



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΙΟΥΝΙΟΣ — JUNE

1965

ΤΟΜΟΣ X ΑΡΙΘ. 6

VOLUME X No 6



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΙΟΥΝΙΟΣ — JUNE

1965

ΤΟΜΟΣ X ΑΡΙΘ. 6

VOLUME X No 6



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΓΚΕΝΤΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΙΟΥΝΙΟΣ - JUNE

1962

ΕΚΔΟΣΗ Α' ΤΕΥΧΟΣ
ΑΡΙΘΜΟΣ 1



ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Είς όσους πίνακας δέν αναγράφεται πηγή, τὰ στοιχεΐας άναφέρονται είς δεδομένα τής Έθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας τής Ελλάδος.

2. Είς τὸ Μηνιαΐον Στατιστικόν Δελτίον χρησιμοποιούνται τὰ κατωτέρω σημεία:

- . = Περίπτωσης άδύνατος, έκ τής φύσεως τών πραγμάτων.
- ... = Ούδέν δεδομένον εΐναι διαθέσιμον.
- = Στοιχεΐα άσήμαντα.

Χιλιάδες καί εκατομμύρια χωρίζονται διά στιγμής(.).
Τών δεκαδικών αριθμών προτάσσεται πάντοτε κόμμα (,).

GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the Monthly Statistical Bulletin:

- . = Not applicable.
- ... = Not available.
- = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period (.).
Decimal figures are always preceded by a comma (,).





ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

	Σελίς Page		
Ἑλληνικοὶ πίνακες		National tables	
I. ΚΑΙΜΑ		I. CLIMATE	
1. Κλιματολογικὰ στοιχεῖα	10	1. Climate data	
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION	
1. Φυσικὴ κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ	12	1. Vital statistics of the population	
2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ κατὰ αἰτίαν θανάτου	14	2. Deaths of the population by cause of death	
3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος	15	3. Emigration of Greek citizens from Greece	
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT	
1. Δεῖκται ἀπασχολήσεως μισθωτῶν (ὑπαλλήλων καὶ ἐργα- τῶν) εἰς τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς βιοτεχνίας, μὲ ἀριθμὸν ἀπασχολουμένων 10 καὶ ἄνω	18	1. Employment indices for salaried employees and wage- earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over	
2. Τοποθετήσεις διὰ τῶν κατὰ πόλεις Γραφείων Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ ἀναγγελλθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μι- σθωτῶν	21	2. Placements effected through the Employment Serv- ice Offices, by cities and employee dismissals re- ported to them	
3. Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπι- δοτήσεις ἀνεργίας	22	3. Persons registered at the Employment Offices as seek- ing employment, remaining registered as unem- ployed and unemployment benefit payments	
4. Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ, καθ' ὁμά- δας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις	23	4. Persons registered at the Employment Offices by cit- ies as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupa- tional groups, and declared dismissals	
5. Ἑλληνες ναυτικοὶ ἐργαζόμενοι ἐπὶ πλοίων ὑπὸ ἑλληνικὴν σημαίαν καὶ ἀνεργοὶ Ἑλληνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' εἰδικότητα	25	5. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the Country, at the end of the month, by speciality	
6. Κατανομὴ κατὰ κατηγορίας καὶ γεωγραφικὰ διαμερίσματα τοῦ ἀπασχολουμένου προσωπικοῦ εἰς τὰ ἀστικά καὶ ὑπεραστικά λεωφορεῖα τῶν Κοινῶν Ταμείων Εἰσπρά- ξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)	26	6. Distribution of personnel employed on city and inter- urban bus lines, by category of employees and geographic region	
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ		IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING	
1. Διατεθέντα καλλιεργητικὰ δάνεια, γεωργικὰ φάρμακα καὶ λιπάσματα ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος	27	1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil- izers supplied by the Agricultural Bank of Greece	
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγρα- φικὸν διαμέρισμα	28	2. Weight of animals slaughtered presented for inspec- tion in main cities, by geographic region	
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		V. MANUFACTURING	
1. Μηνιαῖοι δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρι- σμοῦ-φωταερίου καὶ ὀρυχείων	30	1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production	
2. Χορηγηθεῖσαι ἀδείαι λειτουργίας νέων καὶ ἐπεκταθέντων ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων μεταποιητικῶν ἐπιχει- ρήσεων καὶ ἰσχύς τῶν κινητῶν αὐτῶν εἰς ἀτμοπύ- λους, κατὰ κλάδους καὶ γεωγραφικὸν διαμέρισμα	32	2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic re- gion	
VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ		VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS	
1. Ἀριθμὸς καὶ ὀλικὴ ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι- κῶν ἔργων κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενι- κὰς κατηγορίας ἔργων	35	1. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works	

2. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όροφοι, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν 36
3. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν 38
4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, όροφοι, όγκος και αξία αυτών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν 42
5. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι κατοικίαι (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων) βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν 44

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. 'Οριστικαί παραχωρήσεις μεταλλείων 46
2. Παραγωγή λιγνίτου 46

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

1. 'Ηλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα ... 47
2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου 'Αθηνών - Πειραιώς 47

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών "Όροι έμπορίου 49
2. Δείκται έξωωτερικού έμπορίου μετά των χωρών τής ΕΟΚ, 'Ηνωμένου Βασιλείου και 'Ηνωμένων Πολιτειών 50
3. 'Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού 51
4. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν του Διεθνούς Έμπορίου (ΤΤΑΕ) 52
5. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά κυριώτερα Τελωνεία 53

X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκτης αξίας λιανικών πωλήσεων 54

XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΛΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περιθάλψις άπροστατευτών παιδιών μέχρις ηλικίας 14 ετών, δι' επιδοτήσεως κατ' οίκον, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα 55
2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων) υπό του 'Ιδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων 56
3. Έξεληθέντες άσθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας 57
4. Έξεληθέντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν 58
5. 'Αριθμός έξεληθέντων και αποβιώσαντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων 60

XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, επιβατών και έμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί εκμεταλλεύσεως αυτών 61
2. Τεθέντα εις κυκλοφορίαν όχήματα 65
3. 'Αστικά μεταφοραί επιβατών περιφέρειας Πρωτευούσης 65
4. Μεταφοραί διά των αστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα 66
5. Μεταφοραί διά των υπεραστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα 67

2. Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department
5. Private building activity: new dwellings (in total and by numbers of regular room), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department

VII. MINING

1. Final concessions of mines
2. Production of lignite

VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports, by main custom houses

X. INTERNAL TRADE

1. Index of value of retail sales

XI. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

XII. TRANSPORTATION

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Motor vehicles put into circulation for the first time
3. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
4. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
5. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region

6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν
7. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα
8. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος
9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος

68

72

73

73

6. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department

7. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

8. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece

9. Civil Aviation: Airport traffic statistics

XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

1. Τηλεπικοινωνία: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα
2. Τηλεπικοινωνία: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις

74

74

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

2. Telecommunications: Telephone connections

XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καὶ ὁμάδας περίπλου
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου

75

76

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece

2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἀδελιοὶ πόροι καὶ πληρωμαί

77

XV. BALANCE OF PAYMENTS

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

XVI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν
3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογίων μεταξὺ τῶν

78

81

83

84

XVI. PUBLIC FINANCE

1. State revenue, by main sources
2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department

3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances

4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

XVII. ΤΙΜΑΙ

1. Γενικὴ δεικτικὴ τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως
2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
3. Δεικτικὴ τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
5. Δεικτικὴ τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας

85

85

86

87

88

89

XVII. PRICES

1. General index of wholesale prices
2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
3. Index of wholesale prices of internally consumed items
4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
5. Consumer price index
6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

XVIII. ΝΟΜΙΣΜΑ-ΠΙΣΤΙΣ-ΤΡΑΠΕΖΑΙ

1. Προσφορά χρήματος
2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὑποθηκῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἑλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικοὺς πιστωτικοὺς ὀργανισμοὺς
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις ἐμπορικῶν τραπεζῶν
5. Ταχυδρομικὰ Ταμειετήρια: Καταθέσεις, Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν

91

91

92

93

94

XVIII. MONEY AND BANKING

1. Money supply
2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions
4. Consolidated balance sheet of the commercial banks
5. Post-Office Savings Bank: Deposits. Booklets and amounts deposited and withdrawn

6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγὰς	94
7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους	95
8. Χρηματοδότησις γεωργίας και άλιείας	95
9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων	96
10. Χρηματοδότησις εμπορίου	96
11. Χρηματοδότησις άλλων κλάδων	97
12. Ταχυδρομικά Ταμειντήρια: Χορηγήσεις δανείων	97
13. Κίνησις Γραφείων Συμφηρισμού	98
14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνών	99
15. Τιμαί συναλλαγμάτων εν Ἀθήναις	99

6. Total credit granted by sources of financing
7. Total credit granted by sectors and branches
8. Credits granted to agriculture and fishing industry
9. Credits granted to manufacturing and mining industry
10. Credits granted to the trade
11. Credits to other branches
12. Post-Office Savings Bank: Loans
13. Movement of Clearing Houses
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange
15. Foreign exchange rates in Athens

Διεθνείς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμός (χιλιάδες) και αναλογία ανέργων ...	101
2. Δείκτης απασχολήσεως, μη περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	102
3. Δείκτης απασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	103
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή	104
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή	105
6. Νήματα ἐκ βάμβακος: Παραγωγή	106
7. Τσιμέντον: Παραγωγή	107
8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	108
9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή	110
10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και εκφορτωθέντα εμπορεύματα	111
11. Τιμαί συναλλάγματος	113
12. Προεξοφλητικά επιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	114
13. Μέσα πληρωμῆς	115
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ και ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	117
15. Τιμάριθμοι χονδρικῆς πωλήσεως	119
16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ	120

International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed
2. Index numbers of employment, excluding agriculture
3. Index numbers of employment in manufacturing
4. Iron ore: Production
5. Wool yarn: Production
6. Cotton yarn: Production
7. Cement: Production
8. Industrial production: Index numbers of industrial production
9. Electricity: Production
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade
11. Exchange rates
12. Central Banks discount rates
13. Money supply
14. Official gold and foreign exchange holdings
15. Index numbers of wholesale prices
16. Consumer price index numbers



I. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

Μετεωρολογικαί συνθήκαι μηνός Μαρτίου 1965 Meteorological conditions during March 1965

Ισοβαρικαί καταστάσεις. Έπικρατούντες άνεμοί

1-4 Μαρτίου. Βαθεΐα και έκτεταμένη ύφεσις με κέντρον εις κεντρικὴν Εὐρώπην ἐπηρεάζει διὰ τοῦ νοτίου τομέως τῆς τῆν χώραν. Ἄνεμοι νότιοι μέτριοι ἕως ἰσχυροὶ καὶ τὴν 2αν καὶ 3ην τοῦ μηνός εις Ἑλληνικὰ πελάγη σφοδροὶ καὶ τοπικῶς θυελλώδεις. 5-7 Μαρτίου. Ὁμαλὴ βαρομετρικὴ διανομὴ. Ἄνεμοι διάφοροι ἀσθενεῖς. 8-12 Μαρτίου. Ἀσθενὴς ἀντικυκλῶν εις κεντρικὴν Εὐρώπην καὶ Βαλκανικὴν ἐν συνδυασμῷ μετὰ χαμηλῶν σχετικῶς πιέσεων εις κεντρικὴν καὶ ἀνατολικὴν Μεσόγειον. Ἄνεμοι ΒΑ ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι. 13-17 Μαρτίου. Ἀβαθὴς ύφεσις εις κεντρικὴν Μεσόγειον κινουμένη πρὸς ἀνατολὰς ἐν συνδυασμῷ μετ' ἀσθενοῦς ἀντικυκλῶνος εις Βαλκανικὴν. Ἄνεμοι Β ἕως ΒΑ ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι καὶ τὴν 15ην καὶ 16ην τοῦ μηνός εις τὴν θάλασσαν τῶν Κυθέρων ἰσχυροὶ ἕως σφοδροὶ. 18 Μαρτίου. Ὁμαλὴ βαρομετρικὴ διανομὴ. Ἄνεμοι διάφοροι ἀσθενεῖς. 19-20 Μαρτίου. Ἀβαθὴς ύφεσις εις νότιον Ἰταλίαν διέρχεται ἄνωθεν τῆς Χώρας. Ἄνεμοι ΝΑ ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι. 21-23 Μαρτίου. Ἀβαθὴς ύφεσις εις ὅκραν ἀνατολικὴν Μεσόγειον. Ἄνεμοι ΒΑ ἀσθενεῖς. 24 Μαρτίου. Ἀβαθὴς ύφεσις διέρχεται ἄνωθεν τῆς χώρας. Ἄνεμοι ΝΑ ἀσθενεῖς. 25-31 Μαρτίου. Ὑφεσις εις ἀνατολικὴν Μεσόγειον ἐν συνδυασμῷ μετ' ἀντικυκλῶνος εις κεντρικὴν Εὐρώπην. Ἄνεμοι Β ἕως ΒΑ ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι καὶ τὴν 28ην καὶ 29ην τοῦ μηνός εις Ἑλληνικὰ πελάγη ἰσχυροὶ καὶ τοπικῶς ἕως σφοδροὶ.

Γενικά χαρακτηριστικά τῶν μετεωρολογικῶν στοιχείων τοῦ μηνός δι' ὅλοκληρον τὴν Χώραν

1. Πίεσις. Εἰς Θράκην, δυτικὴν Μακεδονίαν, Λήμνον, Σάμον, Κύθηρα, Ἀττικὴν, Κέρκυραν καὶ δυτικὴν Πελοπόννησον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τὴν λοιπὴν Χώραν ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς.
2. Θερμοκρασία. Εἰς δυτικὴν Μακεδονίαν, Μυτιλήνην, Σκύρον, Σάμον, Δωδεκάνησον, δυτικὴν Κρήτην καὶ Ζάκυνθον ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Θεσσαλίαν καὶ Ἠπειρον κατώτερα τῆς κανονικῆς. Εἰς τὴν λοιπὴν Χώραν ὀλίγον κατώτερα τῆς κανονικῆς.
3. Ὑγρασία. Εἰς Μυτιλήνην καὶ Πελοπόννησον κατώτερα τῆς κανονικῆς. Εἰς Ἠπειρον, Κέρκυραν καὶ Ζάκυνθον ὀλίγον κατώτερα τῆς κανονικῆς. Εἰς Λήμνον καὶ Σκύρον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τὴν λοιπὴν Χώραν ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς.
4. Ὑετός. Εἰς νότιον Πελοπόννησον, Θεσσαλίαν καὶ Μυτιλήνην ὀλίγον κατώτερος τοῦ κανονικοῦ. Εἰς Θράκην, δυτικὴν Μακεδονίαν, Λήμνον, Ἠπειρον, Κέρκυραν, Ζάκυνθον καὶ ΒΔ Πελοπόννησον κατώτερος τοῦ κανονικοῦ. Εἰς κεντρικὴν Μακεδονίαν, Σάμον καὶ Κύθηρα ὀλίγον ἀνώτερος τοῦ κανονικοῦ. Εἰς τὴν λοιπὴν Χώραν ἀνώτερος τοῦ κανονικοῦ.

Πηγή: Βλέπε ἐπόμενον πίνακα.

Isobaric situations and winds

1-4 March. Deep and large depression with its centre in central Europe is affecting by its south sector the country. Winds S moderate to strong and on 2nd and 3rd near gale. 5-7 March. Regular distribution of pressure. Winds. Light variable. 8-12 March. Weak anticyclone in central Europe and Balkans in connection with low pressure in central and east Mediterranean. Winds. NE light moderate. 13-17 March. Shallow depression in central Mediterranean moving eastwards and weak anticyclone Balkans. Winds. N-NE light to moderate on 15th and 16th in sea of Kythira strong to near gale. 18 March. Regular distribution of pressure. Winds. Light variable. 19-23 March. Shallow depression from south Italy passes through the country. Winds. SE light to moderate. 24-23 March. Shallow depression in east Mediterranean. Winds. NW light. 24 March. Shallow depression passes through the country. Winds SE light. 25-31 March. Depression in east Mediterranean in connection with anticyclone in central Europe. Winds. N-NE light to moderate and on 28th and 29th strong and locally near gale.

General characteristics of the month's meteorological data for the whole Country

1. Pressure. In Thrace, west Macedonia, Limnos, Samos, Kythira, Attica, Corfu and west Peloponnesos higher than normal. In the rest of the Country slightly higher than normal.
2. Temperature. In west Macedonia, Mytilini, Skiros, Samos, Dodecanesos, west Crete and Zante slightly higher than normal. In Thessaly and Epirus lower than normal. In the remaining Country slightly lower than normal.
3. Humidity. In Mytilini and Peloponnesos lower than normal. In Epirus, Corfu and Zante slightly lower than normal. In Limnos and Skyros higher than normal. In the rest of the Country higher than normal.
4. Precipitation. In south Peloponnesos, Thessaly and Mytilini slightly lower than normal. In Thrace, west Macedonia, Limnos, Epirus, Corfu, Zante and NW Peloponnesos lower than normal. In central Macedonia, Samos and Kythira slightly higher than normal. In the remaining Country higher than normal.

Source: See following table.

ΜΑΡΤΙΟΣ 1966

I: 1. Κλιματολογικά στοιχεία —

Σταθμοί	Γεωγραφικὸν πλάτος Β. Latitude N.	Γεωγραφικὸν μῆκος Α. Longitude E.	Ύψος Σταθμοῦ Height of Station	Ύψος βαρομέτρου Height of barometer	Πίεσις Pressure		Θερμοκρασία ἀέρος C° — Air temperature C°										Σχετικὴ ὑγρασία Relative humidity	Ίσχυρὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Ὅλων ὕψος εἰς χιλιοστάμ. Total amount (mm) (3)
					Εἰς στάθμην θαλάσσης (1) Sea level	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση (2) Mean	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση μεγίστη Mean maximum	Μέση ελάχιστη Mean minimum	Ἀπολύτως μεγίστη Absolute maximum	Ἡμερομηνία Date	Ἀπολύτως ελάχιστη Absolute minimum	Ἡμερομηνία Date					
1. Ἀθῆναι (Ἀστεροσκοπεῖον) (5) (Ν. Φιλαδέλφεια) (Ἀερολιμνὴν Ἑλληνικοῦ)	37°58'	23°43'	107	107	1016.6	+1.2	11.8	+0.3	15.7	8.4	20.5	6	3.2	13,14	67	+1	61.6		
	38°03'	23°40'	138	138	1016.8		11.4		15.8	7.1	21.2	5,6	1.4	13	72		58.4		
	37°54'	23°48'	7	9	1016.7		12.8		16.3	9.1	21.2	6	4.4	13	73		68.7		
2. Ἀργίριον	38°37'	21°25'	46	46	1016.3		11.7	-0.2	17.3	5.6	21.5	6	0.2	12	67	-3	52.2		
3. Ἀλεξαν/πολις ..	40°51'	25°57'	3	4	1017.8		8.2	-0.3	12.1	3.7	16.4	5	-3.2	12	76	+4	14.0		
4. Ἀργοστόλιον ..	38°11'	20°29'	5	8	1015.0		13.0	0.0	17.0	7.5	21.0	3,6	3.8	13	74		61.1		
5. Ἄρτα	39°10'	21°02'	45	29	1016.2		11.7	-0.2	16.8	5.7	20.6	3,23	1.4	12	70	-4	28.9		
6. Ἡράκλειον	35°20'	25°11'	47	48	1015.8	+0.1	13.7	-0.3	17.3	9.2	23.0	4	5.6	13	71	+5	95.9		
7. Θεσσαλονίκη (Σέδες)	40°32'	23°01'	26	31	1016.8		9.5	-0.9	—	3.5	21.0	3	-4.0	1	72	+3	46.8		
8. Θήρα	36°28'	25°26'	213	213			12.6	+0.5	15.3	9.8	19.8	3	5.4	12	75	+5	39.5		
9. Ἰωάννινα	39°40'	20°51'	483	484	1018.0		8.5	-0.9	13.3	2.0	19.0	23	-2.8	12	70	-3	18.9		
10. Καβάλα	40°56'	24°25'	60	63	1020.4		7.3		12.5	0.7	18.0	3,4	-2.6	1	71		34.1		
11. Καλαμάτα	37°02'	22°26'	5	5	1016.7	+0.8	13.4	-0.1	18.1	8.3	24.6	5,6	4.8	1	63	-6	68.4		
12. Κέρκυρα	39°37'	19°55'	1	2	1016.4	+2.0	11.8	-0.7	16.4	5.7	19.0	P F	-0.2	11	70	-4	23.2		
13. Κόρινθος	37°56'	22°57'	2	—			12.2	+0.3	16.2	8.3	21.8	3	3.0	13	71	0	47.6		
14. Κοζάνη	40°20'	21°48'	625	625	1017.7		7.5	+0.7	11.4	3.3	16.2	5,23	-3.0	1	63		29.9		
15. Κύθηρα	36°08'	23°00'	167	167	1016.2		12.3	-0.7	14.6	10.3	21.0	5	5.6	11	72	+3	64.7		
16. Κύμη	38°38'	24°06'	39	41	1016.4		11.1		14.2	7.6	21.4	3,4	2.8	1	68		110.1		
17. Λάρισα	39°38'	22°25'	73	73	1016.4	+0.5	9.3	-1.2	15.5	2.3	23.8	3	-2.8	12	73	0	29.3		
18. Λήμνος	39°53'	25°04'	12	17	1017.4		10.2	-0.2	12.7	7.7	18.0	4	2.2	12	78	+7	17.0		
19. Μεθώνη	36°50'	21°43'	33	34	1015.5		13.0	+0.1	16.2	9.2	19.3	3	3.9	12	69	-4	28.6		
20. Μήλος	36°43'	24°25'	182	182	1015.3		12.4	0.0	15.5	10.8	21.4	7	7.4	12	74	+2	98.9		
21. Μυτιλήνη	39°04'	26°35'	3	5	1015.9	+0.8	11.7	+0.4	14.6	8.4	22.0	5	1.2	1	64		63.2		
22. Νάξος	37°06'	25°24'	9	9	1015.5		13.3	-0.6	15.4	10.4	21.4	5	4.9	2	75		72.8		
23. Ὀρεστιάς	41°39'	26°31'	43	48	1019.1		8.2		12.1	3.0	20.0	4	-2.5	1,13	74		67.7		
24. Πάτραι	38°15'	21°44'	1	3	1016.3	+1.1	11.9	-0.8	16.6	6.2	22.4	3	1.0	13	61	-10	32.5		
25. Ρόδος (Μαριτσά)	36°23'	28°06'	42	37	1013.8		13.5		17.3	8.7	23.0	6	2.2	13	71		217.9		
26. Σάμος	37°44'	27°00'	47	49	1016.2		13.0		—	—	—		—		—		114.4		
27. Σκῦρος	38°54'	24°33'	5	5	1016.6		11.5	+0.6	13.7	8.8	19.6	3	4.0	19	78	+5	99.7		
28. Τρίπολις	37°33'	22°21'	648	—			8.0	-0.5	13.2	2.4	20.2	5,6	-3.4	14	68	-3	75.6		
29. Φλώρινα	40°48'	21°25'	650	651	1020.4		6.4	+0.8	11.1	0.2	17.0	23	-11.6	1	73		29.9		
30. Χαλκίς	38°28'	23°36'	5	—			11.9	+0.1	16.6	8.7	24.0	3	3.2	13	77	+5	—		
31. Χανιά	35°30'	24°02'	62	63	1016.7		13.5	+0.3	17.2	10.6	24.8	5	7.2	13	73	+4	114.4		

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης. Ἐθνικὴ Μετεωρολογικὴ Ὑπηρεσία (Δ/νσις Π. Τμήμα Κλιματολογίας-Στατιστικῆς).

* Ἡμέρα ἐκάστου φαινομένου θεωρεῖται τὸ διάστημα 00ω-24ω.

(1) Μέσος ὅρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω): 3 (EEMT).

(2) Μέσος ὅρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω+20ω): 4 (EEMT).

(3) Τὸ (0) δηλοῖ ἔλλειψιν ὕεω.

(4) (EEMT).

(5) Τὰ στοιχεία τοῦ Σταθμοῦ τούτου παρέχονται ὑπὸ τοῦ Μετεωρολογικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἀστεροσκοπεῖου Ἀθηνῶν.

MARCH 1965

Climate data

— Precipitation			Νέφους εις ὄγδοα			Ἀριθμὸς ἡμερῶν — Number of days														Stations
Ἀποχὴ ἐκ κανονικοῦ Difference from normal	Μέγιστον 24ώρου Maximum in 24hrs	Ἡμερομηνία Date	Cloud amount (OKTAS) 0—8			Ἐπικρατῶν ἄνεμος Prevailing wind	Ἡμ. θετέλης * Days of gale *	Μεταβ. παγετοῦ Temperat. min. ◊◊°C	Ὁλικὸν παγετοῦ Temperat. max. ◊◊°C	ὕετος Precipitation	Βροχὴς * Rain	Χιόνος * Snow	Χιονοβρόχου * Sleet	Χαλάζης * Hail	Καταιγίδος Thunderstorm	Δρόσου Dew	Πάχνης * Rime	Ὄμιχλης * Fog	Χιονοκροῦς ἐδάφους * Snow coverage surface	
			8	(4)	20															
+31.2	19.0	27	4.9	5.9	5.0	N,SW	—	—	—	13	13	—	—	1	3	7	2	—	—	1. Athens (Observatory) (5)
	15.2	21	4.8	5.1	3.9	NE	—	—	—	13	13	—	—	1	5	23	2	—	—	(N. Philadelphia)
	28.0	21	4.7	4.9	3.8	N	—	—	—	13	13	—	—	1	4	—	—	—	—	(Hellinicon Airport)
-23.6	23.0	20	4.0	4.9	4.5	E	—	—	—	10	10	—	—	1	2	13	3	—	—	2. Agrinion
-32.8	6.7	20	5.6	5.2	4.0	NE	—	6	—	12	12	—	—	—	—	5	2	3	—	3. Alexandroupolis
-17.5	31.2	20	3.9	3.9	2.8	NW	—	—	—	10	10	—	—	—	1	15	—	—	—	4. Argostolion
-74.1	8.5	20	4.3	4.6	4.3	NW	—	—	—	7	7	—	—	—	—	—	—	—	—	5. Arta
+50.3	24.9	26	5.4	5.6	4.9	NW	—	—	—	12	12	—	—	—	6	16	—	—	—	6. Iraklion
+ 8.7	16.0	27	4.9	4.7	3.5	N	—	3	—	10	10	—	—	—	1	—	1	2	—	7. Salonika (Sedes)
+ 7.1	14.5	30	3.9	4.4	3.3	N	—	—	—	8	8	—	—	—	—	3	—	—	—	8. Thira
-85.6	10.5	25	4.1	5.3	3.7	S,W	—	9	—	8	7	1	—	—	1	—	2	1	—	9. Yanina
	19.5	25	4.6	4.7	3.5	SE	—	18	—	9	9	—	—	—	—	—	—	1	—	10. Kavala
- 2.9	23.1	20	3.9	4.2	3.5	S	—	—	—	11	11	—	—	1	4	4	—	—	—	11. Kalamata
-70.2	9.0	24	4.4	4.7	3.0	SE	—	1	—	12	12	—	—	—	2	18	4	—	—	12. Corfu
+11.7	11.6	28	4.3	3.9	3.7	S	—	—	—	12	12	—	—	—	1	6	—	—	—	13. Korinthos
	10.2	27	4.1	4.7	4.0	N	—	3	—	8	7	2	—	1	1	—	—	—	—	14. Kozani
+10.4	18.4	20	5.1	4.6	3.5	NE	4	—	—	8	8	—	—	—	—	—	—	—	—	15. Kythira
- 7.0	35.7	21	5.2	5.0	3.8	N	—	—	—	10	10	—	—	—	—	—	—	—	—	16. Kymi
- 7.9	11.0	28	4.2	4.5	4.1	E	—	9	—	9	9	—	—	—	2	1	1	2	—	17. Larisa
-42.3	11.2	20	4.9	5.0	3.9	NE	2	—	—	10	10	—	—	—	2	2	1	3	—	18. Limnos
-31.5	10.1	20	4.9	5.6	3.6	W	1	—	—	12	12	—	—	—	4	5	—	—	—	19. Methoni
+65.6	34.0	21	5.5	4.9	4.2	N	—	—	—	15	15	—	—	—	4	2	—	—	—	20. Milos
- 7.8	22.9	20	5.5	4.7	3.9	N	—	—	—	10	10	—	—	—	1	2	—	—	—	21. Mytilini
+37.8	21.0	30	5.3	5.2	4.3	N	1	—	—	9	9	—	—	1	4	2	—	—	—	22. Naxos
	18.0	28	5.3	4.9	3.7	NW	—	9	—	10	10	—	—	—	—	—	7	6	—	23. Orestias
-34.2	17.2	20	3.4	3.7	3.8	SW	—	—	—	5	5	—	—	—	1	21	—	—	—	24. Patras
	65.4	21	4.9	5.3	4.5	NW	—	—	—	14	14	—	—	1	7	1	—	—	—	25. Rhodes (Maritsa)
	48.6	25	5.1	4.5	4.8	NW	1	—	—	14	14	—	—	—	7	2	—	—	—	26. Samos
+48.9	49.8	10	5.4	5.5	3.7	NE	—	—	—	14	14	—	—	—	1	6	—	—	—	27. Skyros
- 7.1	25.5	28	4.6	5.5	4.2	SW	—	8	—	11	11	—	—	—	1	12	7	—	—	28. Tripolis
	6.0	9	4.8	5.3	3.7	W	—	16	—	11	8	3	—	—	—	—	—	—	6	29. Florina
			5.4	5.0	4.8	N	—	—	—	9	8	—	—	1	1	1	2	—	—	30. Khalkis
+47.4	24.3	11	5.0	5.1	4.3	NE	—	—	—	14	14	—	—	1	5	4	—	—	—	31. Canea

Source: National Meteorological Service, Directorate II. Climatological and Statistics Section of the Ministry of National Defence.

* As day of a phenomenon is considered the period 00h-24h of local time.

(1) Average of values (08h+14h+20h) p:3 (EEMT).

(2) Average of values (08h+14h+20h+20h) p:4 (EEMT).

(3) (0) means no precipitation at the Station.

(4) (EEMT).

(5) The data of this Station are given by the National Observatory of Athens.

II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ — POPULATION

II: 1. Φυσική κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ ⁽¹⁾ — Vital statistics of the population ⁽¹⁾

	Φεβρουάριος February		Ιαν. - Φεβρουάριος Jan. - February		Σύνολον έτους Year's total		
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
ΝΟΛΟΝ ΕΛΛΑΔΟΣ							GREECE, TOTAL
μολ	6.038	3.673	13.872	13.027	70.659	72.715	Marriages
λνήςεις ζώντων	13.181	13.343	25.724	27.427	150.367	147.169	Live births
Έκ τούτων: άρρενες	6.767	6.800	13.251	14.106	77.644	75.946	Thereof: males
θήλεις	6.414	6.543	12.473	13.321	72.723	71.223	females
νάτοι (έκτός θνησιγενών)	6.558	7.751	13.015	15.035	68.990	66.256	Deaths (excl. stillbirths)
Έκ τούτων: άρρενες	3.278	3.795	6.525	7.427	35.432	33.844	Thereof: males
θήλεις	3.280	3.956	6.490	7.608	33.558	32.412	females
Υπεροχή γεννήσεων	6.623	5.592	12.709	12.392	81.377	80.913	Excess of births
Γεννήσεις νεκρών	223	205	411	436	2.438	2.177	Stillbirths
Γεννήσεις εξωγάμων	157	127	285	265	1.630	1.756	Illegitimate births
νάτοι κάτω του 1 έτους	583	592	1.126	1.129	5.418	5.787	Deaths under 1 year
Έκ τούτων: άρρενες	306	332	590	611	2.968	3.076	Thereof: males
θήλεις	277	260	536	518	2.450	2.711	females
ΩΓΡΑΦΙΚΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ							GEOGRAPHIC REGIONS
ριφέρεια Πρωτευούσης							Greater Athens
Γάμοι	1.730	1.152	4.188	4.491	19.516	20.332	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3.148	3.081	6.178	6.116	38.726	36.176	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών)	1.525	2.102	3.061	3.773	16.812	15.792	Deaths (excl. stillbirths)
ιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια							Rest of Central Greece and Euboea
Γάμοι	623	388	1.365	1.223	7.068	7.393	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.313	1.359	2.680	2.823	14.750	15.157	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών)	772	913	1.452	1.694	7.593	7.285	Deaths (excl. stillbirths)
λοπόννησος							Peloponnesos
Γάμοι	520	362	1.181	1.078	6.712	7.158	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.478	1.568	2.983	3.258	16.958	17.761	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών)	930	1.075	1.757	2.057	9.006	8.889	Deaths (excl. stillbirths)
νιοι Νήσοι							Ionian Islands
Γάμοι	119	61	273	204	1.491	1.568	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	285	249	560	549	3.215	3.293	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών)	231	257	445	479	2.064	2.184	Deaths (excl. stillbirths)
τειρος							Epirus
Γάμοι	245	142	578	461	2.924	2.706	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	511	516	1.026	1.096	6.084	6.372	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών)	230	241	450	484	2.394	2.477	Deaths (excl. stillbirths)

1) Εἰς τὸν παρόντα πίνακα, τὰ γεγονότα (γάμοι, γεννήσεις καὶ θάνατοι) δίδονται κατὰ τὴν χρονολογίαν τῆς καταχωρίσεώς των καὶ ὄχι κατὰ τὴν χρονολογίαν τοῦ συμβάντος. Ἐπίσης, δίδονται κατὰ τὸν τόπον τοῦ συμβάντος καὶ ὄχι κατὰ τὸν τόπον τῆς μόνιμου κατοικίας τῶν προσώπων.

(1) Events (marriages, births and deaths) are given by date of registration and not by date of occurrence. They are also given by place of occurrence and not by place of residence of the persons.

II: 1. Φυσική κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Φεβρουάριος February		Ἰαν. - Φεβρουάριος Jan. - February		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
Θεσσαλία							Thessaly
Γάμοι	416	250	996	854	6.068	5.720	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.133	1.170	2.204	2.351	12.315	12.201	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) . .	487	480	945	960	4.835	4.766	Deaths (excl. stillbirths)
Μακεδονία							Macedonia
Γάμοι	1.529	864	3.317	3.081	17.690	17.772	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3.369	3.419	6.328	7.132	36.381	33.624	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) . .	1.287	1.247	2.694	2.773	14.226	14.001	Deaths (excl. stillbirths)
Θράκη							Thrace
Γάμοι	309	169	656	477	3.020	3.000	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	696	726	1.343	1.387	7.118	6.965	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) . .	261	308	547	610	3.164	3.000	Deaths (excl. stillbirths)
Ἠῶσι Αἰγαίου							Aegean Islands
Γάμοι	274	164	637	541	2.925	3.455	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	545	573	1.064	1.258	6.728	7.016	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) . .	464	597	881	1.176	4.817	4.333	Deaths (excl. stillbirths)
Κρήτη							Crete
Γάμοι	273	121	681	617	3.245	3.611	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	703	682	1.358	1.457	8.092	8.604	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) . .	371	531	783	1.029	4.079	3.529	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ ⁽¹⁾ κατὰ αἰτίαν θανάτουDeaths of the population ⁽¹⁾ by cause of death

Αἰτίαι θανάτου (Συνεπτυγμ. διεθνῆς ὀνοματολογία 1955)	Φεβρουάριος February		Ἰαν. - Φεβρ. Jan. - February		Σύνολον ἔτους Year's total		Causes of death (Abridged international list of 1955)
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
Σύνολον	6.558	7.751	13.015	15.035	68.990	66.256	Total
1. Φυματίωσις ἀναπνευστ. συστήματος	87	124	192	248	1.107	1.101	1. Tuberculosis of respiratory system
2. Φυματίωσις ἄλλων μορφῶν	6	3	16	4	69	83	2. Tuberculosis, other forms
3. Σύφιλις	5	1	7	6	29	39	3. Syphilis and its sequelae
4. Τυφοειδὴς πυρετὸς	—	1	—	4	11	15	4. Typhoid fever
5. Χολέρα	—	—	—	—	—	—	5. Cholera
6. Δυσεντερία	2	6	8	11	56	87	6. Dysentery, all forms
7. Ὁστρακία καὶ στρεπτοκ. κυνάγχη	—	1	—	1	2	—	7. Scarlet fever and streptococ. sore throat
8. Διφθερίτις	1	2	1	7	28	33	8. Diphtheria
19. Κοκκύτης	1	5	11	12	42	60	9. Whooping cough
10. Λοιμώξεις ἐκ μηνιγγιτιδοκόκκου	1	1	2	1	3	4	10. Meningococcal infections
11. Πανώλης	—	—	—	—	—	—	11. Plague
12. Ὁξεία πολιομυελίτις	1	2	2	3	11	25	12. Acute poliomyelitis
13. Εὐλογία	—	—	—	—	—	—	13. Smallpox
14. Παρά	6	1	12	2	18	24	14. Measles
15. Ἐξανθ. τύφος καὶ νόσοι ἐκ ρικκετσιῶν	—	—	—	—	—	—	15. Typhus and other rickettsial diseases
16. Ἑλονοσία*	—	—	—	—	—	1	16. Malaria *
17. Ἄλλαι λοιμῶδ. καὶ παρασιτικά νοσή	38	34	68	78	426	541	17. Other infective and parasitic diseases
18. Κακοήγη νεοπλασμάτα	745	781	1.602	1.627	9.693	9.376	18. Malignant neoplasms
29. Καλοήγη νεοπλ. καὶ μὴ καθοριζόμενα	61	75	134	167	874	780	29. Benign and unspecified neoplasms
20. Σακχαρώδης διαβήτης	103	136	232	261	1.121	1.025	20. Diabetes mellitus
21. Ἀναιμία	15	32	32	57	230	280	21. Anaemias
22. Ἀγγειακά βλάβαι κεντρικοῦ νευρικοῦ συστήματος	920	848	1.761	1.715	8.076	7.920	22. Vascular lesions affecting central nervous system
23. Μηνιγγίτις μὴ μηνιγγιτιδοκοκκική	15	14	32	23	123	128	23. Non-meningococcal meningitis
24. Ὁξείς ρευματισμοί	2	4	6	7	35	23	24. Rheumatic fever
25. Χρόνιαι ρευματικά νοσή καρδίας	25	21	47	57	184	209	25. Chronic rheumatic heart diseases
26. Ἀρτηριοσκληρώσεις καὶ ἐκφυλ. νοσή καρδίας	772	819	1.480	1.639	7.098	6.955	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease
27. Ἄλλαι νοσή καρδίας	310	403	615	728	2.863	2.662	27. Other diseases of heart
28. Ἀρτηρ. ὑπέρτασις μετὰ καρδιοπαθείας	80	93	153	190	800	922	28. Hypertension with heart disease
39. Ἀρτηρ. ὑπέρτασις ἄνευ καρδιοπαθείας	24	27	50	58	225	223	39. Hypertension without mention of heart
30. Γρίπη	137	478	219	584	1.968	712	30. Influenza
31. Πνευμονία	339	487	644	805	2.754	2.393	31. Pneumonia
32. Βρογχίτις	105	171	209	305	1.067	933	32. Bronchitis
33. Ἑλκος στομάχου καὶ δωδεκαδακτύλου	37	41	68	81	394	458	33. Ulcer of stomach and duodenum
34. Σκωληκοειδίτις	—	1	4	6	47	28	34. Appendicitis
35. Ἐντερικὴ ἀπόφραξις καὶ κήλη	29	36	71	70	473	468	35. Intestinal obstruction and hernia
36. Γαστρίτις, ἐντερίτις, κολίτις, πλὴν διάρροιας νεογνῶν	19	32	51	76	514	552	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis, except diarrhoea of the newborn
37. Κίρρωσις ἥπατος	110	122	209	253	1.348	1.303	37. Cirrhosis of liver
38. Νεφρίτις καὶ νέφρωσις	81	135	178	274	1.192	1.222	38. Nephritis and nephrosis
49. Ὑπερτροφία προστάτου	29	19	55	50	289	264	49. Hyperplasia of prostate
40. Ἐπιπλοκαὶ κήσεως, τοκετοῦ, λοχείας	5	8	11	12	84	88	40. Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
41. Διαμαρτίαι διαπλάσεως	43	71	78	129	577	658	41. Congenital malformations
42. Κακώσεις κατὰ τὸν τοκετὸν	64	62	121	127	681	675	42. Birth injuries, post-natal asphyxia and atelectasis
43. Λοιμώξεις νεογνῶν	92	65	177	144	727	699	43. Infections of the newborn
44. Ἄλλαι νοσή βρεφικῆς ἡλικίας	141	160	293	326	1.621	1.654	44. Other diseases peculiar to early infancy and immaturity, unqualified
45. Γῆρας καὶ ἄγνωστοι αἰτίαι	1.161	1.360	2.293	2.772	11.613	11.874	45. Senility without mention of psychosis ill-defined and unknown causes
46. Ἀπασαι αἱ ἄλλαι νοσή	703	847	1.393	1.610	7.050	6.408	46. All other diseases (Residual)
47. Ἀτυχήματα ἐξ αὐτοκινήτων	52	39	96	95	874	652	47. Motor vehicle accidents
48. Ἀτυχήματα ἄλλης φύσεως	174	163	341	370	2.228	2.282	48. All other accidents
49. Αὐτοκτονίαι	14	15	34	31	267	319	49. Suicide and self inflicted injury
50. Ἀνθρωποκτ. καὶ κακώσεις πολεμικῶν	3	5	7	9	98	98	50. Homicide and injury resulting from operations of war

(1) Βλέπε ὑποσημείωσιν πίνακος II: 1.

(*) Πρόκειται περὶ θανόντος ναυτικοῦ, πάσχοντος, κατὰ γνωματεύσεις Ἰνδῶν ἰατρῶν, ἐξ ἐλονοσίας καὶ θανόντος συντόμως μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν του εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἡ ἐξ ἐλονοσίας ἀσθένεια τοῦ ἐν λόγῳ ναυτικοῦ διεπιστώθη καὶ ὑπὸ Ἑλλήνων ἰατροῦ κατὰ τὴν ἀφίξιν του εἰς Πειραιᾶ.

(1) See footnote, table II: 1.

(*) It concerns a greek seaman suffering of malaria, as certified by Indian doctors. The person concerned died soon after his arrival in Greece. The said disease was also certified by greek doctor, upon the seaman's arrival at Piraeus.

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορία	Μόνιμῳς μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)				Προσωρινῳς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Φεβρ.	Ἰαν.-Φεβ.	Σύνολον ἔτους		Φεβρ.	Ἰαν.-Φεβ.	Σύνολον ἔτους		
	February	Jan.-Feb.	Year's total		February	Jan.-Feb.	Year's total		
	1965	1964	1963	1965	1964	1963			
Γενικὸν σύνολον	9.907	19.061	105.569	100.072	3.627	8.334	47.616	35.437	Grand total
Ἄρρενες	5.487	10.838	66.265	61.966	3.547	8.195	46.437	34.598	Males
Θήλειες	4.420	8.223	39.304	38.106	80	139	1.179	839	Females
Κατὰ χώρας προορισμοῦ									Country of destination
Ὑπερωκεᾶνιοι	2.958	5.148	25.327	24.459	629	1.149	6.468	3.327	Overseas
Βραζιλία	2	20	104	290	16	17	49	16	Brasil
Ἡνωμένοι Πολιτεῖαι	152	313	2.890	4.564	197	364	2.457	1.398	United States
Καναδᾶς	278	420	4.202	4.438	23	47	346	172	Canada
Ἄλλαι τῆς Ἀμερικῆς	10	21	110	127	9	19	274	126	Other American
Ἀσία	—	6	60	93	345	641	2.793	1.349	Asia
Ἀφρικὴ	150	448	1.885	1.802	24	42	333	189	Africa
Αὐστραλία	2.339	3.890	15.954	12.858	15	19	212	75	Australia
Ἄλλαι τῆς Ὠκεανίας	27	30	122	187	—	—	4	2	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκαί	6.877	13.749	79.489	74.236	2.253	5.452	30.845	22.065	European
Αὐστρία	22	46	267	485	1	1	20	18	Austria
Βέλγιον	19	52	1.108	3.719	35	97	963	829	Belgium
Γαλλία	29	86	671	750	105	305	1.581	1.122	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	6.656	12.918	73.343	64.662	297	624	3.033	1.862	Germany (west. and east)
Ἡνωμένοι Βασιλεῖοι	21	120	755	941	301	871	4.845	3.337	United Kingdom
Ἰταλία	68	274	1.525	1.803	969	2.129	12.188	8.285	Italy
Ὀλλανδία	18	62	543	337	291	819	4.647	3.776	Netherlands
Ἄλλαι τῆς Εὐρώπης	44	191	1.277	1.539	254	606	3.568	2.836	Other European
Λοιπαὶ Μεσογειακαί	69	152	696	1.113	690	1.610	9.685	6.917	Other Mediterranean
Τουρκία	11	11	166	471	5	51	524	728	Turkey
Αἴγυπτος	—	1	47	96	522	1.180	6.971	4.538	Egypt
Ἄλλαι	58	140	483	546	163	379	2.190	1.651	Other
Μὴ δηλώσαντες χώραν προορισμοῦ	3	12	57	264	55	123	618	3.128	Undeclared countries
Κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν μονίμου κατοικίας									Geographic region and department of permanent residence
Περιφέρεια Πρωτευούσης	1.258	2.884	14.815	17.091	1.672	3.791	22.368	14.856	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	406	774	4.618	3.659	290	783	4.535	3.004	Rest of Central Greece and Euboea
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	132	247	1.362	957	21	63	287	145	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευούσης)	68	177	865	600	120	317	2.155	1.574	Attica (except Greater Athens)
Βοιωτίας	42	64	412	348	21	38	140	86	Beotia
Εὐβοίας	82	156	1.142	1.103	104	299	1.571	979	Euboea
Εὐρυτανίας	36	47	254	155	3	4	17	12	Evyritania
Φθιώτιδος	19	48	406	331	6	27	178	94	Fthiotis
Φωκίδος	27	35	177	165	15	35	187	114	Fokis
Πελοπόννησος	1.210	2.053	12.822	9.985	215	512	2.766	1.633	Peloponnesos
Ἀργολίδος	83	133	718	520	35	109	511	304	Argolis
Ἀρκαδίας	115	205	1.314	1.091	19	45	278	165	Arkadia
Ἀχαΐας	216	378	2.248	1.991	33	78	439	327	Akhaia
Ἠλείας	205	327	2.033	1.524	13	34	246	148	Illa
Κορινθίας	92	174	1.245	1.077	25	49	294	153	Korinthia
Λακωνίας	160	273	1.854	1.368	47	108	577	326	Lakonia
Μεσσηνίας	339	563	3.410	2.414	43	89	421	240	Messinia
Ἰόνιοι Νῆσοι	328	665	3.685	2.586	196	498	2.583	1.740	Ionian Islands
Ζακύνθου	51	89	500	346	5	15	68	35	Zante
Κερκύρας	190	427	2.264	1.474	54	152	692	527	Corfu
Κεφαλληνίας	46	75	499	416	106	268	1.484	964	Cephalonia
Λευκάδος	41	74	422	350	31	63	339	214	Levkas

Π: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες ⁽¹⁾ Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες ⁽²⁾ Temporarily emigrating				Categories
	Φεβρ. Feb.	Ἰαν.-Φεβ. Jan.-Feb.	Σύνολον ἔτους Year's total		Φεβρ. Feb.	Ἰαν.-Φεβ. Jan.-Feb.	Σύνολον ἔτους Year's total		
	1965	1964	1963		1965	1964	1963		
Ἡπειρος	715	1.225	7.761	7.274	17	38	284	121	Epirus
Ἄρτας	63	123	900	770	2	7	35	12	Arta
Θεσπρωτίας	264	456	1.846	1.542	—	2	26	17	Thesprotia
Ἰωαννίνων	232	395	3.532	3.326	11	18	111	46	Yanina
Πρεβέζης	156	251	1.483	1.636	4	11	112	46	Preveza
Θεσσαλία	634	1.028	6.240	5.067	98	234	1.260	811	Thessaly
Καρδίτσης	121	190	1.188	819	5	13	84	19	Karditsa
Λαρίσης	181	317	1.691	1.613	5	10	81	45	Larisa
Μαγνησίας	78	138	821	760	86	203	1.054	723	Magnisia
Τρικάλων	254	383	2.540	1.875	2	8	41	24	Trikala
Μακεδονία	3.686	7.386	37.186	31.734	63	142	901	506	Macedonia
Γρεβενῶν(4)	96	211	—	—	—	—	—	—	Grevena(4)
Δράμας	587	1.134	4.189	3.539	—	3	33	16	Drama
Ἡμαθίας	169	291	2.012	1.711	2	7	33	16	Imathia
Θεσσαλονίκης	600	1.192	5.727	5.398	27	58	379	238	Salonika
Καβάλας	278	635	3.782	3.342	8	21	140	80	Kavala
Καστορίας	147	276	1.249	1.136	—	—	10	3	Kastoria
Κιλκίς	314	626	3.018	2.075	2	3	21	10	Kilkis
Κοζάνης	301	570	4.549	3.987	1	5	44	16	Kozani
Πέλλης	206	490	2.869	2.324	4	7	34	17	Pella
Πιερίας	283	526	2.305	1.927	10	16	89	43	Pieria
Σερρών	389	817	3.730	2.831	1	4	48	19	Serres
Φλωρίνης	261	494	3.065	2.699	1	2	10	6	Florina
Χαλκιδικῆς	55	124	691	764	7	16	58	42	Khalkidiki
Ἅγιον Ὄρος	—	—	—	1	—	—	2	—	Aghion Oros
Θράκη	587	1.239	6.596	8.174	10	16	95	115	Thrace
Έβρου	414	873	4.396	5.270	8	12	73	102	Evros
Ξάνθης	99	210	1.137	1.643	1	2	8	7	Xanthi
Ροδόπης	74	156	1.063	1.261	1	2	14	6	Rodhopt
Νῆσοι Αἰγαίου	658	1.141	5.971	5.522	757	1.876	10.208	7.421	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	315	575	2.572	2.642	103	275	1.754	1.203	Dodecanesos
Κυκλάδων	19	24	159	130	219	571	3.265	2.490	Cyclades
Λέσβου	227	380	2.234	1.879	54	135	703	385	Lesvos
Σάμου	58	105	671	501	72	147	777	519	Samos
Χίου	39	57	335	370	309	748	3.709	2.824	Chios
Κρήτη	283	518	5.134	3.009	88	191	1.165	591	Crete
Ἡρακλείου	122	212	2.399	1.285	20	49	317	157	Iraklion
Λασιθίου	13	35	482	185	15	38	228	107	Lasithi
Ρεθύμνης	45	74	837	410	9	21	159	83	Rethymni
Χανίων	103	197	1.416	1.129	44	83	461	244	Canea
Μη δηλώσαντες νομὸν μο- νίμου κατοικίας	142	148	741	5.971	221	253	1.451	4.639	Undeclared residence
Κατ' ἐπαγγέλματα									Occupations
Έλευθέρια, τεχνικά κλπ.	57	157	852	1.212	121	211	2.129	1.601	Professional,technical etc
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα δι- οικητικὰ στελέχη	7	10	114	126	—	3	29	21	Administrative, executiv officials and manage rial workers
Υπάλληλοι γραφείου	128	281	1.942	1.561	31	59	345	117	Clerical workers
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	58	109	622	490	6	8	58	16	Sales workers and relate workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασι- κά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλ- ματα	1.856	3.603	28.725	7.719	48	73	291	408	Farmers, fishermen, log gers and related work ers
Γεωργικά	1.848	3.584	28.564	7.627	40	54	181	37	Farm workers
Λοιπὰ	8	19	161	92	8	19	110	371	Other

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Φεβρ. Feb.	Ἰαν.-Φεβ. Jan.-Feb.	Σύνολον ἔτους Year's total		Φεβρ. Feb.	Ἰαν.-Φεβ. Jan.-Feb.	Σύνολον ἔτους Year's total		
	1965		1964	1963	1965		1964	1963	
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλ., λατομεῖα, γεωτρήσεις	5	10	137	69	—	—	—	5	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικω- νωνίας	134	260	1.553	795	3.046	7.169	38.966	31.777	Workers in transport and communication occu- pations
Δι' ὕδατος	26	44	244	340	3.020	7.035	38.572	31.639	By water
Λοιποὶ	108	216	1.309	455	26	134	394	138	Others
Βιομηχανικὰ καὶ βιοτε- χνικὰ	3.243	6.171	27.706	54.070	98	239	1.511	517	Craftsmen production process workers and labourers n.e.c.
Ἔργαται Ἀ.Ἀ.Π.	2.134	3.983	12.898	45.403	10	22	131	61	Labourers n.e.c.
Λοιποὶ	1.109	2.188	14.808	8.667	88	217	1.380	456	Others
Ὑπηρεσιῶν	130	274	1.497	1.540	268	553	3.942	454	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	24	49	1.158	7.246	1	2	79	130	Not exactly defined or not declared
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3) ..	4.265	8.137	41.263	25.244	8	17	266	391	Without occupation (3)

(1) Ὡς «μονίμως μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοοι, ἔχοντες μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ, διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλεον τοῦ ἔτους.

(2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πάντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(4) Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1965 ἰδρύθη ὁ Νομὸς Γρεβενῶν, ἀποσπασθεὶς ἐκ τῶν Νομῶν Κοζάνης καὶ Λαρίσης.

(1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.

(2) As «temporarily emigrating» are considered those citizens, permanently residing in Greece: a) who go abroad in order to stay there for less than one year, to work in a job paid from within the country, and b) who go abroad to work as members of a ship's crew.

(3) Including all children below ten years of age.

(4) From 1965 the Department of Grevena was established, dispatched from the Departments of Kozani and Larisa.



III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργατών) είς τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας και τής βιοτεχνίας, με άριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω

Κωδικός άριθμός κλάδου (1)	Κλάδοι βιομηχανίας και βιοτεχνίας	1964					
		Ίούλιος July		Αύγουστος August		Σεπτέμβριος September	
		Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ίούνιος 1964 = 100,0 June	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ίούλιος 1964 = 100,0 July	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Αύγουστος 1964 = 100,0 August
20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας και βιοτεχνίας	103,7	101,3	104,1	100,3	103,7	99,6
20	Βιομηχανίαι ειδών διατροφής, εκτός ποτών	94,1	102,4	95,9	101,9	104,8	109,3
21	Βιομηχανία ποτών	130,5	101,2	125,6	96,2	123,7	98,5
22	Βιομηχανία καπνού	205,0	115,7	212,4	103,6	172,9	81,4
23	Ύφαντικαί βιομηχανίαι	95,0	100,8	95,0	100,0	96,0	101,1
24	Βιομηχανίαι ειδών ύποδήσεως και ένδυμασίας	101,7	94,6	100,8	99,1	107,5	106,7
25	Βιομηχανία ξύλου και φελλού	99,6	102,7	97,1	97,5	92,0	94,8
26	Βιομηχανία επίπλων	102,3	98,2	98,9	96,7	99,1	100,2
27	Βιομηχανία χάρτου	95,8	97,5	95,3	99,4	93,8	100,3
28	Έκτυπώσεις, εκδόσεις	103,6	100,0	104,2	100,5	104,9	100,7
29	Βιομηχανία δέρματος	85,6	92,9	86,0	100,4	85,6	99,5
30	Βιομηχανία έλαστικού	79,5	103,7	78,9	99,2	83,1	105,4
31	Χημικαί βιομηχανίαι	58,9	96,1	58,1	98,7	58,1	100,0
32	Βιομηχανία παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	103,8	100,5	101,6	97,9	100,6	99,0
33	Βιομηχανία μη μεταλλικών όρυκτών	108,7	99,5	112,1	103,1	113,4	101,2
34	Βασικαί μεταλλουργικαί βιομηχανίαι	120,8	99,8	121,5	100,6	122,5	100,8
35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων	114,6	98,6	113,9	99,3	115,4	101,4
36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορής	108,2	99,0	107,1	100,0	109,6	102,4
37	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών	117,5	101,8	115,2	98,0	117,0	101,6
38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων	102,3	98,1	102,7	100,4	103,3	100,6
39	Λοιπαί βιομηχανίαι	122,7	100,5	118,1	96,2	116,4	98,6

(1) Βάσει τής Διεθνούς Στατιστικής Ταξινομήσεως των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας.

EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

Employment indices for salaried employees and wage-earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

1 9 6 4						Manufacturing branches	Major group code number (1)
'Οκτώβριος October		Νοέμβριος November		Δεκέμβριος December			
Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Σεπτέμβριος 1964 = 100,0 September	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	'Οκτώβριος 1964 = 100,0 October	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Νοέμβριος 1964 = 100,0 November		
103,5	99,8	100,6	97,2	98,7	98,1	General index of manufacturing branches	20-39
106,5	101,7	91,3	85,7	87,6	95,9	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
113,6	91,8	104,4	91,9	109,1	104,5	Beverage industries	21
142,5	82,4	107,8	75,6	87,8	81,5	Tobacco manufactures	22
97,7	101,7	98,2	100,5	97,1	98,9	Manufacture of textiles	23
110,0	102,3	111,2	101,1	109,8	98,7	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
90,7	98,5	88,5	97,6	86,4	97,7	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
97,9	98,7	97,0	99,1	95,9	98,8	Manufacture of furniture and fixtures	26
98,5	102,9	99,6	101,2	98,5	98,9	Manufacture of paper and paper products	27
106,4	101,4	106,9	100,5	107,5	100,5	Printing, publishing and allied industries	28
87,4	102,1	88,7	101,6	89,3	100,6	Manufacture of leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
84,4	101,6	81,7	96,8	72,8	89,1	Manufacture of rubber products	30
67,4	116,0	80,7	119,6	87,6	108,6	Manufacture of chemicals and chemical products	31
98,7	98,1	100,0	101,3	101,3	101,3	Manufacture of products of petroleum and coal	32
108,8	95,9	105,1	96,6	98,3	93,5	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
123,0	100,4	125,1	101,8	123,6	98,8	Basic metal industries	34
117,8	102,1	118,5	100,6	115,9	97,8	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
110,3	100,6	110,5	100,2	107,7	97,5	Manufacture of machinery and appliances, excl. electrical ones and transport equipment	36
116,9	100,0	116,4	99,5	117,8	101,2	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
104,9	101,5	103,6	98,8	104,4	100,8	Manufacture of transport equipment	38
117,8	101,2	117,2	99,5	116,2	99,1	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Standard Industrial Classification of All Economic Activity.

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών απασχολήσεως μισθωτών εις την βιομηχανίαν και την βιοτεχνίαν κατά τους μήνας 'Οκτώβριον-Δεκέμβριον 1964.

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1964. 'Η εξέλιξις του γενικού δείκτου κατά τον μήνα 'Οκτώβριον 1964 εμφανίζει, εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα βάσεως τοῦ δείκτου, Νοέμβριον 1961, ἀνοδὸν κατὰ 3,5%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Σεπτέμβριον πτώσιν κατὰ 0,2%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικού δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (42,5%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (23,0%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (17,8%), διαφόρων βιομηχανιῶν (17,8%) καὶ κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν (16,9%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (32,6%), ἐλαστικοῦ (15,4%), δερμάτος (12,6%) καὶ ξύλου καὶ φελλοῦ (9,3%).

β) 'Εν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Σεπτέμβριον 1964, ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (17,6%), ποτῶν (8,2%) καὶ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (4,1%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (16,0%), ἐιδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (2,3%) καὶ κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (2,1%).

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1964. 'Η εξέλιξις τοῦ γενικού δείκτου κατά τον μήνα Νοέμβριον 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, ἀνοδὸν κατὰ 0,6%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα 'Οκτώβριον 1964 πτώσιν κατὰ 2,8%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικού δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: βασικῶν μεταλλουργικῶν (25,1%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (18,5%), διαφόρων βιομηχανιῶν (17,2%) καὶ κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ συσκευῶν (16,4%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (19,3%), ἐλαστικοῦ (18,3%) καὶ δερμάτος (11,3%).

β) 'Εν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα 'Οκτώβριον 1964, ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (24,4%), ἐιδῶν διατροφῆς (14,3%) καὶ ποτῶν (8,1%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (19,6%), δερμάτος (1,6%) καὶ παραγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (1,3%).

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1964. 'Η εξέλιξις τοῦ γενικού δείκτου κατά τον μήνα Δεκέμβριον 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, πτώσιν κατὰ 1,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Νοέμβριον 1964 πτώσιν κατὰ 1,9%.

'Η εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικού δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν μήνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: ἐλαστικοῦ (27,2%), χημικῶν προϊόντων (12,4%), ἐιδῶν διατροφῆς (12,4%), καὶ καπνοῦ (12,2%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: βασικῶν μεταλλουργικῶν (23,6%), κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ συσκευῶν (17,8%), διαφόρων βιομηχανιῶν (16,2%) καὶ κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (15,9%).

β) 'Εν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Νοέμβριον 1964, ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (18,5%), ἐλαστικοῦ (10,9%) καὶ ἐιδῶν διατροφῆς (4,1%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (8,6%), ποτῶν (4,5%) καὶ παραγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (1,3%).

Notes on the evolution of employment indices for salaried employees and wage-earners in industry and handicraft for October-December 1964.

OCTOBER 1964. The development of the general index in October 1964 presents a rise of 3,5% as compared with the base month November 1961, and a fall of 0,2% as compared with the preceding month September 1964.

The development of the general index course was mainly influenced:

a) As compared with November 1961, by the upward trend in the following special industrial indices: tobacco (42,5%), basic metal products (23,0%), metal products (17,8%), miscellaneous industries (17,8%) and electrical machinery, appliances (16,9%), in spite of the fall in the special industrial indices: chemicals (32,6%), rubber (15,4%), leather (12,6%) and wood and cork (9,3%).

b) As compared with September 1964, by the fall of the special industrial indices: tobacco (17,6%), beverages (8,2%) and non-metallic minerals (4,1%), in spite of the upward trend in the special industrial indices: chemicals (16,0%), footwear and wearing apparel (2,3%) and metal products (2,1%).

NOVEMBER 1964. The development of the general index in November 1964 presents a rise of 0,6% as compared with November 1961, and a fall of 2,8% as compared with the preceding month October 1964.

The development of the general index course was mainly influenced:

a) As compared with November 1961, by the upward trend in the following special industrial indices: basic metal products (25,1%), metal products (18,5%), miscellaneous industries (17,2%) and electrical machinery, appliances (16,4%), in spite of the fall in the special industrial indices: chemicals (19,3%), rubber (18,3%) and leather (11,3%).

b) As compared with October 1964, by the fall in the special industrial indices: tobacco (24,4%), foodstuffs (14,3%) and beverages (8,1%), in spite of the upward trend in the special industrial indices: chemicals (19,6%), leather (1,6%) and coal and petroleum derivatives (1,3%).

DECEMBER 1964. The development of the general index in December 1964 presents a fall of 1,3% as compared with November 1961, and of 1,9% as compared with the preceding month November 1964.

The development of the general index course was mainly influenced:

a) As compared with November 1961, by the fall in the special industrial indices: rubber (27,2%), chemicals (12,4%), foodstuffs (12,4%) and tobacco (12,2%), in spite of the upward trend in the special industrial indices: basic metal (23,6%), electrical machinery, appliances (17,8%), miscellaneous industries (16,2%) and metal products (15,9%).

b) As compared with November 1964, by the fall in the special industrial indices: tobacco (18,5%), rubber (10,9%) and foodstuffs (4,1%), in spite of the upward trend in the industrial indices: chemicals (8,6%), beverages (4,5%) and coal and petroleum derivatives (1,3%).

III: 2. Τοποθετήσεις δια τῶν κατὰ πόλεις Γραφείων Εὑρέσεως Ἑργασίας καὶ ἀναγγελθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν

Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them

Πόλεις Ἑδρα Γραφείων Εὑρέσεως Ἑργασίας	Τοποθετήσεις — Placements			Ἀπολύσεις — Dismissals			Cities Seats of Employment Offices
	Ἀπρίλιος April	Μάρτιος March	Ἀπρίλιος April	Ἀπρίλιος April	Μάρτιος March	Ἀπρίλιος April	
	1965		1964	1965		1964	
Σύνολον	18.623	24.820	23.626	8.859	9.229	10.191	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης	7.905	11.278	10.699	3.724	4.204	4.542	Greater Athens
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία							Central Greece and Euboea
Ἐλευσίς	104	173	428	299	299	788	Eleusis
Λαύριον	88	114	—	37	61	—	Lavriou
Χαλκίς	494	405	669	74	105	79	Khalkis
Λαμία	131	274	174	65	75	112	Lamia
Θῆβαι	—	—	—	—	—	—	Thebes
Λεβάδεια	69	87	133	17	52	64	Levadhia
Ἀμφίσσα	—	76	78	—	3	34	Amfissa
Ἀγρίνιον	523	1.129	678	376	346	216	Agrinio
Πελοπόννησος							Peloponnesos
Κόρινθος	59	53	56	24	22	50	Korinthos
Αἴγιον	24	12	28	27	32	70	Aeghion
Πάτραι	682	654	623	287	310	246	Patras
Πύργος	233	272	215	66	45	45	Pyrgos
Ναύπλιον	86	45	81	23	31	24	Nauplion
Καλαμάτα	72	107	93	112	102	90	Kalamata
Θεσσαλία — Ἠπειρος — Ἰόνιοι Νῆσοι							Thessaly — Epirus — Ionian Is- lands
Βόλος	1.144	1.167	1.121	502	555	559	Volos
Λάρισα	195	443	185	164	100	116	Larisa
Καρδίτσα	125	146	282	84	43	50	Karditsa
Τρίκαλα	79	124	113	22	35	38	Trikala
Ἄρτα	41	21	35	19	12	25	Arta
Ἰωάννινα	52	44	27	23	50	18	Yanina
Κέρκυρα	227	121	168	77	62	98	Corfu
Ἀργοστόλιον	15	9	37	3	3	5	Argostolion
Μακεδονία — Θράκη							Macedonia — Thrace
Κοζάνη	215	94	65	13	19	6	Kozani
Πτολεμαῖς	10	57	269	185	15	55	Ptolemais
Φλώρινα	55	128	90	18	7	9	Florina
Ἐδεσσα	43	88	34	34	44	17	Edessa
Νάουσα	74	114	97	2	13	13	Naoussa
Βέροια	91	280	212	22	38	98	Veria
Θεσσαλονίκη	2.763	3.667	2.684	1.268	1.077	1.438	Salonika
Σέρροι	358	601	529	111	127	103	Serres
Δράμα	345	421	507	82	91	118	Drama
Καβάλα	921	973	1.504	450	731	282	Kavala
Ξάνθη	180	221	410	45	50	95	Xanthi
Κομοτηνὴ	121	122	62	41	37	26	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	55	35	57	12	16	40	Alexandroupolis
Νῆσοι Αἰγαίου — Κρήτη							Aegean Islands — Crete
Χίος	99	80	85	10	29	14	Chios
Μυτιλήνη	65	74	206	281	68	206	Mytilini
Ἑρμούπολις (Σύρου)	43	57	145	3	20	42	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	14	26	14	3	7	8	Samos
Ρόδος	471	612	301	75	69	51	Rhodes
Χανιά	245	246	274	66	106	99	Canea
Ἡράκλειον	107	170	158	183	118	202	Iraklion

III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπιδοτήσεις ἀνεργίας

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefits

Πόλεις Ἑδρὰ Γραφείων Εὐρέσεως Ἑργασίας	Ἑγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered as seeking employment			Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ Remaining registered as unemployed			Ἑπιδοτήσεις λόγω ἀνεργίας Unemployment benefits			Cities Seats of Employ- ment Offices
	Σύνολον	Ἄρρενες	Θήλειες	Σύνολον	Ἄρρενες	Θήλειες	Ἑπιδοτού- μενοι (νέαι περιπτώ- σεις) Benefi- ciaries (new cases)	Σύνολον ἐπι- δοτουμένων Total of benefi- ciaries	Ἡμέραι ἐπι- δοτήσεως Unempl. man days compensat.	
	Ἀπρίλιος 1965 April						Δεκέμβριος 1964 December			
Σύνολον	21.339	15.048	6.291	74.004	47.674	26.330	8.947	20.792	525.919	Total
Περιφέρ. Πρωτευούσης	10.845	7.477	3.368	27.553	19.505	8.048	2.118	7.396	236.678	Greater Athens
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία										Central Greece and Euboea
Ἐλευσίς	203	159	44	496	409	87	47	128	4.283	Eleusis
Λαύριον	119	87	32	145	85	60	29	60	1.201	Lavrión
Χαλκίς	212	169	43	1.469	836	633	526	634	6.556	Khalkis
Λαμία	131	113	18	425	364	61	134	209	1.838	Lamia
Θῆβαι	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Thebes
Λεβάδεια	71	58	13	413	368	45	12	72	1.525	Levadhia
Ἀμφίσσα	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Amfissa
Ἀγρίνιον	470	337	133	627	342	285	52	189	4.158	Agrinion
Πελοπόννησος										Peloponnesos
Κόρινθος	60	45	15	171	104	67	52	175	3.531	Korinthos
Αἴγιον	47	20	27	400	234	166	38	49	1.391	Aeghion
Πάτραι	975	766	209	3.023	2.188	835	253	732	15.942	Patras
Πύργος	257	153	104	819	579	240	18	49	1.793	Pyrgos
Ναύπλιον	84	28	56	148	90	58	—	—	—	Nauplion
Καλαμάτα	137	73	64	579	399	180	35	149	2.593	Kalamata
Θεσσαλία—Ἠπειρος— Ἴόνιοι Νῆσοι										Thessaly—Epirus— Ionian Islands
Βόλος	905	702	203	3.422	1.930	1.492	551	828	17.150	Volos
Λάρισα	380	284	96	1.318	1.074	244	188	391	9.247	Larisa
Καρδίτσα	58	44	14	399	369	30	93	160	4.184	Karditsa
Τρίκαλα	104	96	8	596	530	66	78	130	4.149	Trikala
Ἄρτα	63	46	17	441	349	92	18	69	1.722	Arta
Ἰωάννινα	62	58	4	921	885	36	98	146	3.185	Yanina
Κέρκυρα	189	108	81	724	553	171	139	243	7.596	Corfu
Ἀργοστόλιον	21	16	5	49	42	7	4	21	365	Argostolion
Μακεδονία—Θράκη										Macedonia—Thrace
Κοζάνη	43	39	4	648	620	28	37	83	1.684	Kozani
Πτολεμαῖς	16	16	—	49	49	—	82	147	2.605	Ptolemais
Φλώρινα	39	38	1	135	122	13	—	—	—	Florina
Ἐδεσσα	54	46	8	527	421	106	27	34	664	Edessa
Νάουσα	45	33	12	398	265	133	51	158	1.722	Naousa
Βέροια	87	77	10	371	323	48	85	122	1.528	Veria
Θεσσαλονίκη	2.768	1.793	975	11.800	6.903	4.897	1.431	3.021	64.338	Salonika
Σέρραι	412	346	66	3.459	1.161	2.298	274	485	11.841	Serres
Δράμα	297	239	58	1.603	643	960	232	303	5.546	Drama
Καβάλα	855	612	243	3.817	2.031	1.786	935	1.322	30.770	Kavala
Ξάνθη	182	148	34	1.374	615	759	78	185	4.463	Xanthi
Κομοτηνὴ	35	22	13	536	246	290	53	70	2.230	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	35	22	13	435	370	65	25	60	1.699	Alexandroupolis
Νῆσοι Αἰγαίου—Κρήτη										Aegean Islands—Crete
Χίος	70	34	36	201	146	55	12	84	1.027	Chios
Μυτιλήνη	161	153	8	1.047	876	171	147	217	5.407	Mytilini
Ερμούπολις (Σύρου)	53	45	8	166	112	54	12	74	1.890	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	3	3	—	500	203	297	8	22	547	Samos
Ρόδος	346	258	88	763	587	176	126	710	14.831	Rhodes
Χανιά	199	167	32	367	311	56	71	212	5.396	Canea
Ἡράκλειον	246	118	128	1.670	435	1.235	107	172	5.291	Iraklion
Λοιπαὶ πόλεις	—	—	—	—	—	—	689	1.481	33.353	Other cities

III: 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελεῖσθαι ἀπολύσεις: Ἀπρίλιος 1965

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: April 1965

Κώδιξ ἐπαγγελμάτων Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελμάτων Occupational groups	Ἀναγγε- θεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἑγγραφέν- τες Registered	Τοποθετη- θέντες Placed	Παραμένον- τες ἐγγε- γραμμένοι Remaining registered
Ἀπρίλιος 1965 April					
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	8.859	21.339	18.623	74.004
Ὅμας Group : 0	Τεχνικοὶ καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα—Technical and of liberal professions	170	495	340	1.401
	Ἐκ τούτων : — Thereof				
00-03	Τεχνικοὶ βιομηχανίας, γεωργίας κλπ.—Industry and agriculture technicians etc.	27	63	51	200
04-05	Νοσοκόμοι, μαῖται, φαρμακοποιοὶ—Nurses, midwives, pharmacists	38	146	115	327
06	Διδακτικὸν προσωπικὸν—Teachers	3	12	7	67
09	Καλλιτέχναι, συγγραφεῖς—Artists, writers	22	62	14	215
Ὅμας Group : 1	Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη—Administra- tive, executive and managerial workers	3	12	11	30
Ὅμας Group : 2	Ὑπάλληλοι γραφείου—Clerical workers	632	1.986	1.383	5.779
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
20	Λογισταὶ, βοηθοὶ λογιστῶν, ταμῖαι—Book-keepers and cashiers ..	74	206	161	675
21	Δακτυλογράφοι, στενογράφοι—Typists and stenographers	19	40	36	114
Ὅμας Group : 3	Πωληταὶ—Sales workers	213	746	661	2.024
Ὅμας Group : 4	Γεωργοὶ, ἀλιεῖς καὶ συναφῶν ἐπαγγελμάτων—Farmers, fishermen and related workers	200	638	660	2.302
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
41	Γεωργικοὶ ἐργάται—Farm workers	183	434	274	890
43	Ἀλιεῖς—Fishermen	10	83	310	1.025
Ὅμας Group : 5	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι—Miners, quarrymen	65	193	176	758
Ὅμας Group : 6	Μεταφορὰ καὶ ἐπικοινωνίαι—Transport and communi- cation	273	700	480	2.192
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
64	Ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων κλπ.—Drivers of motorised vehicles	225	512	360	1.853
66	Ἐπιθεωρηταὶ, ἐπόπται, ἐλεγκταὶ καὶ ἀπασχολούμενοι εἰς μεταφο- ράς—Inspectors, supervisors	2	7	2	22
Ὅμας Group : 7-8	Βιομηχανία καὶ βιοτεχνία—Industry	6.545	13.438	12.927	51.897
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
70	Κλώσται, ὕφανταί, πλέκται, βαφεῖς—Spinners, weavers, knitters, dyers	603	1.181	1.071	3.896
71	Ράπτται, κόπται, τεχνῖται γουνοποιίας—Tailors, cutters, furriers ..	290	658	426	1.848
72	Ὑποδηματοποιοὶ—Shoemakers	245	590	655	1.789
73	Κλιβανεῖς, ἐλασματοῦργοι, χυταὶ μετάλλων—Furnacemen, rollers, moulders	134	422	400	1.050
74	Ὁρολογιοποιοὶ, κοσμηματοποιοὶ—Watchmakers, jewellers	20	29	23	106
75	Μηχανουργοὶ, ὑδραυλικοὶ, συγκολληταὶ—Machinists, plumbers, welders	853	1.896	1.396	3.879
76	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	228	651	528	1.450
77	Ξυλουργοὶ, ἐπιπλοποιοὶ—Carpenters, cabinetmakers	328	927	767	3.078
78	Ὑδροχρωματισταὶ, ἐλαιοχρωματισταὶ—Painters	38	82	126	724

III: 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελματῶν, καὶ ἀναγγελθεῖσαι ἀπολύσεις: Ἀπρίλιος 1965 (συνέχεια)

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: April 1965 (continued)

Κωδὶξ ἐπαγγελματῶν Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελματῶν Occupational groups	Ἀναγγελ- θεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἑγγραφέν- τες Registered	Τοποθετη- θέντες Placed	Παραμένον- τες ἐγγε- γραμμένοι Remaining registered
		Ἀπρίλιος 1965 April			
79	Οἰκοδόμοι, ἀμμοκονιασταὶ—Construction workers, plasterers ...	683	1.254	1.757	7.543
80	Τυπογράφοι, βιβλιοδέται—Pressmen, bookbinders	66	173	123	527
81	Κεραμοურγοί, ὑαλοურγοί, πλινθοποιοὶ—Potters, glass and clay for- mers	116	387	634	1.257
82	Μυλωθροί, ἀρτοποιοί, ποτοποιοὶ κλπ.—Millers, bakers, beverage workers etc.	532	1.067	611	3.669
83	Ἑργάται χημικῆς βιομηχανίας—Chemical and related process workers	324	289	386	888
84	Καπνεργάται ἐν γένει—Tobacco preparers and tobacco products makers	287	899	1.509	10.827
85	Βυρσοδέψαι—Tanners	250	460	346	1.685
86	Συσκευασταὶ, ἐπικολλητὰι ἐτικετῶν κλπ.—Packers, labellers and related workers	49	294	252	893
87	Χειριστὰι μηχανῶν, ἐκσκαφῶν κλπ.—Engines and excavating equipment operators	104	180	144	673
88	Λιμενεργάται, φορτοεφορτωταὶ—Longshoremen and related freight handlers	124	112	59	385
89	Χειρῶν κατεχόμενοι μ.ἀ.κ.—Labourers not elsewhere classified	1.271	1.887	1.714	5.730
Ὅμας Group : 9	Προσωπικὰ ὑπηρεσίαι καὶ ψυχαγωγία—Service and re- creation workers	466	1.680	1.431	4.214
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
90	Φύλακες, πυροσβέσται—Guards, fire fighters	55	85	57	255
91	Υπηρέται, μάγειροι, οἰκονόμοι—Housekeepers, cooks, maids ...	93	344	309	789
92	Σερβιτόροι—Waiters	105	547	440	1.335
93	Θυρωροί, καθαρισταὶ—Buildings caretakers, cleaners	117	360	313	1.035
94	Κουρεῖς καὶ κομμωταὶ—Barbers, hairdressers	5	89	40	242
95	Πλύντριαι, καθαρισταὶ καὶ σιδερωταὶ ἱματισμοῦ—Launderers, dry cleaners and pressers	25	106	118	291
Ὅμας Group : 10	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα— Workers not classifiable by occupation	292	1.451	549	3.407



III: 5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' ειδικότητα

Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, at the end of the month, by speciality

Ειδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ναυτικοί ἐπὶ ἐλληνικῶν πλοίων (1) Seamen employed in greek ships	Ἀνεργοὶ ναυτικοί εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ Seamen unemployed in ports of the Country	Ειδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ναυτικοί ἐπὶ ἐλληνικῶν πλοίων (1) Seamen employed in greek ships	Ἀνεργοὶ ναυτικοί εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ Seamen unemployed in ports of the Country		
	1965			1965			
	Μάρτιος March	Μάρτιος March		Ἀπρίλ. April	Μάρτιος March	Μάρτ. March	Ἀπρίλ. April
Σύνολον—Total	33.703	5.825	6.272	2. Μηχανῆς — Engine-room and stokehold	6.668	762	842
α) Πλοίαρχοι Α'—Masters A.	825	72	99	Ἀρχιθερμασταὶ—Chief stokers	478	180	200
β) Ἀνώτατον προσωπικὸν — Senior personnel	6.582	920	1.145	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	476	37	46
1. Καταστρώματος—Deck	2.215	388	507	Μηχανοδηγοὶ Α' καὶ Β'—Mo- tordrivers	696	74	75
Ὑπαρχοι—Staff officers(2)	43	—	—	Λιπανταὶ—Greasers	889	63	72
Πλοίαρχοι Β'—Chief officers	819	126	170	Θερμασταὶ—Stokers	1.758	322	360
Πλοίαρχοι Γ'—Second officers	1.353	262	337	Ἀντλιοροὶ—Pumpmen	86	1	1
2. Μηχανῆς—Engine-room and stokehold	3.209	408	517	Καθαρισταὶ καὶ ἀνθρακεῖς—Wip- pers and trimmers	992	79	83
Μηχανικοὶ Α'—Chief engineers	687	95	112	Χειρισταὶ μηχανῆς—Motormen	118	6	5
Μηχανικοὶ Β'—Second engineers	854	131	181	Μαθητευόμενοι μηχανῆς — Ap- prentice engineers	1.175	—	—
Μηχανικοὶ Γ'—Third engineers	1.631	148	182	3. Γενικῶν ὑπηρεσιῶν — Catering department	6.866	1.379	1.376
Μηχανικοὶ πρακτικοὶ—Other en- gineers	37	34	42	Ἀρχιθαλαμηπόλοι Α' καὶ Β'— Chief stewards	111	71	69
3. Ἀσυρμάτου—Radio	767	49	46	Θαλαμηπόλοι Α' καὶ Β'—Stew- ards	1.681	626	600
Ραδιοτηλεγραφηταὶ Α' καὶ Β'— Radio officers	767	49	46	Βοηθ. θαλαμηπόλοι—Cabin boys	2.518	99	113
4. Γενικῶν ὑπηρεσιῶν—Catering de- partment	391	75	75	Ἀρχιμάγειροι—Chief cooks	82	27	29
Οἰκον. ἀξιωματικοὶ Α' καὶ Β'— Pay masters A. and B.	138	15	19	Μάγειροι Α', Β', Γ'—Cooks	1.244	335	343
Φροντισταὶ—Chief caterers	59	18	15	Βοηθοὶ μαγείρου — Assistant cooks	710	14	18
Βοηθοὶ φροντισταὶ—Assistant ca- terers	194	42	41	Χυτροκαθαρισταὶ—Kettle-clean- ers	151	32	27
γ) Κατώτερον προσωπικὸν — Lower personnel	24.544	4.676	4.851	Ζαχαροπλάσται — Confectioners	39	—	—
1. Καταστρώματος—Deck	11.010	2.535	2.633	Λοιπαὶ ειδικότητες—Other spe- cialities	330	175	177
Ναύκληροι—Boatswains	982	173	196	δ) Ὑγειονομικὸν προσωπικὸν —Medical personnel	12	—	—
Ὑποναύκληροι—Boatswain's mates(3)	46	—	—	ε) Δόκιμοι—Cadets	1.745	157	177
Κυβερνήται Α' καὶ Β'—Skippers	520	279	296	Πλοίαρχοι δόκιμοι—Cadet deck officers	553	61	61
Ξυλουργοὶ—Carpenters	529	47	52	Μηχανικοὶ δόκιμοι—Cadet engi- neers	1.087	65	85
Ναῦται—Sailors	6.669	871	922	Ραδιοτηλεγραφηταὶ δόκιμοι — Cadet radio officers	82	20	22
Ναυτοπαῖδες—Ship's boys	2.264	1.165	1.167	Οἰκονομικοὶ ἀξιωματικοὶ δόκι- μοι—Cadet pay masters	23	11	9

(1) Περιλαμβάνονται οἱ εργαζόμενοι ἐπὶ πλοίων 100 ΚΟΧ καὶ ἄνω.

(2) Ἡ θέσις τοῦ ὑπάρχοντος προβλέπεται εἰς τὰ ἐπιβατηγὰ πλοῖα καὶ καλύπτεται ὑπὸ πλοιάρχων Β' ἢ Α'.

(3) Ἡ θέσις τοῦ ὑποναυκλήρου καλύπτεται συνήθως ὑπὸ ναυτῶν.

(1) Including those employed in ships of 100 and more GRT.

(2) The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.

(3) The post of boatswain's mate is covered usually by sailors.

III: 6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του απασχολούμενου προσωπικού εις τὰ αστικά και υπεραστικά λεωφορεία των Κοινών Ταμείων Εισπράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)

Distribution of personnel employed on city and interurban bus lines, by category of employees and geographic region

Κατηγορία απασχολούμενων	1964	1965				Category of employees
	Δεκέμβρ. Decem.	Ιανουάρ. January	Φεβρουάρ. February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	
Σύνολον απασχολούμενων	22.614	22.348	22.343	22.480	22.652	Total
*Αστικών ΚΤΕΛ	13.538	13.402	13.432	13.459	13.594	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	9.585	9.531	9.567	9.566	9.692	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	1.554	1.561	1.581	1.588	1.591	Salonika
Επαρχιών	2.399	2.310	2.284	2.305	2.311	Eparchies
*Υπεραστικών ΚΤΕΛ	9.076	8.946	8.911	9.021	9.058	Interurban lines
Όδηγοι τακτικοί	8.058	8.054	8.071	8.100	8.105	Regular drivers
*Αστικών ΚΤΕΛ	4.608	4.614	4.627	4.664	4.668	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3.128	3.119	3.123	3.165	3.176	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	657	665	667	667	667	Salonika
Επαρχιών	823	830	837	832	825	Eparchies
*Υπεραστικών ΚΤΕΛ	3.450	3.440	3.444	3.436	3.437	Interurban lines
Όδηγοι έφεδρικοί	1.562	1.498	1.500	1.513	1.582	Drivers in the reserve
*Αστικών ΚΤΕΛ	1.447	1.393	1.401	1.393	1.455	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1.208	1.202	1.226	1.195	1.256	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	23	19	19	26	27	Salonika
Επαρχιών	216	172	156	172	172	Eparchies
*Υπεραστικών ΚΤΕΛ	115	105	99	120	127	Interurban lines
Εισπράκτορες τακτικοί	7.950	7.936	7.917	7.958	7.939	Regular conductors
*Αστικών ΚΤΕΛ	4.629	4.655	4.651	4.636	4.643	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3.187	3.186	3.181	3.168	3.175	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	612	625	627	625	625	Salonika
Επαρχιών	830	844	843	843	843	Eparchies
*Υπεραστικών ΚΤΕΛ	3.321	3.281	3.266	3.322	3.296	Interurban lines
Εισπράκτορες έφεδρικοί	1.760	1.623	1.626	1.663	1.757	Conductors in the reserve
*Αστικών ΚΤΕΛ	1.335	1.222	1.240	1.252	1.295	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1.015	976	992	992	1.022	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	60	47	63	63	63	Salonika
Επαρχιών	260	199	185	197	210	Eparchies
*Υπεραστικών ΚΤΕΛ	425	401	386	411	462	Interurban lines
Έλεγκται	1.103	1.078	1.075	1.085	1.086	Inspectors
*Αστικών ΚΤΕΛ	511	508	502	501	505	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	379	377	373	372	375	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	36	36	36	36	36	Salonika
Επαρχιών	96	95	93	93	94	Eparchies
*Υπεραστικών ΚΤΕΛ	592	570	573	584	581	Interurban lines
Σταθμάρχαι	929	928	926	934	938	Heads of station
*Αστικών ΚΤΕΛ	461	468	470	469	482	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	341	342	345	345	359	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	63	67	67	67	67	Salonika
Επαρχιών	57	59	58	57	56	Eparchies
*Υπεραστικών ΚΤΕΛ	468	460	456	465	456	Interurban lines
Υπάλληλοι γραφείων	929	928	927	888	932	Office staff
*Αστικών ΚΤΕΛ	474	472	471	431	472	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	300	305	304	264	305	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	93	91	91	91	91	Salonika
Επαρχιών	81	76	76	76	76	Eparchies
*Υπεραστικών ΚΤΕΛ	455	456	456	457	460	Interurban lines
Λοιπὸν βοηθητικὸν καὶ ὑπηρετικὸν προσωπικόν	323	303	301	339	313	Other service personnel
*Αστικών ΚΤΕΛ	73	70	70	113	74	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	27	24	23	65	24	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	10	11	11	13	15	Salonika
Επαρχιών	36	35	36	35	35	Eparchies
*Υπεραστικών ΚΤΕΛ	250	233	231	226	239	Interurban lines

Παρατήρησης: Εἰς τοὺς ὡς ἄνω «ἀπασχοληθέντας» περιλαμβάνονται καὶ οἱ ἐπὶ μίαν, ἔστω, ἡμέραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ἐργασθέντες.

Note: Personnel «employed» includes also those who were employed even for one day only within the month.

IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ — AGRICULTURE - STOCKBREEDING

IV: 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό της 'Αγροτικής Τραπέζης της Ελλάδος

Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορία Categories	Μάρτιος—March		Φεβρουάριος—February		Ιανουάριος—Μάρτιος January—March	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964

ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εις χιλιάδας δραχμών) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικά δάνεια—Cultivation loans	338.956	261.207	326.696	307.861	918.533	786.179
Δάνεια επ' ἐνεχύρω προϊόντων—Loans on mortgage of products	13.820	23.271	24.031	46.090	151.335	155.732
Χρηματοδοτήσεις γεωργικών Ὄργανισμῶν —Financing of agricultural organizations	109.901	79.542	131.041	95.167	344.963	283.997
Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας— Loans at middle and long-term	154.323	115.611	82.836	72.380	259.793	221.244

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εις χιλιόγραμμα)

AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα—Fungicides	1.762.053	1.443.369	570.782	432.212	2.487.321	2.231.853
Ἐντομοκτόνα—Insecticides	108.837	69.141	64.220	67.321	200.194	160.622
Ζιζανιοκτόνα—Weed killers	56.901	57.990	13.745	14.668	75.087	82.916
Φυτορμονικά—Hormonic	288	4.354	165	148	610	4.578
Διάφορα—Miscellaneous	9.864	13.926	9.613	5.483	23.480	23.078

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εις χιλιόγραμμα) — CHEMICAL FERTILIZERS (in kilograms)

Θεικὴ ἀμμωνία — (21-0-0)—Ammonium sulphate	79.502.995	52.475.195	72.989.342	90.753.509	246.692.037	185.642.723
Ἄραιον ὑπερφωσφορικόν — (0-16-0) — Thin superphosphatic	56.122.575	42.106.456	43.079.106	47.893.306	134.927.999	132.445.018
Θεικὸν κάλι — (0-0-48)—Potassic	6.162.270	5.724.025	4.650.704	5.639.727	14.384.609	16.238.385

Πηγή: 'Αγροτική Τραπέζα τῆς 'Ελλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



IV: 2. Ποσότης σφαγίων ^(α) προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Weight of animals slaughtered ^(a) presented for inspection in main cities, by geographic region

Βάρος εἰς χιλιόγραμμα ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεοσκοπικῶν κέντρων 1965 καὶ 1964 (ἐν παρενθέσει)	Μάρτιος March		Φεβρουάριος February		Ἰαν. - Μάρτιος Jan. - March		Regions and number of meat inspection centres 1965 and 1964 (in parenthesis)
	1965 (144 πόλεις) (144 cities)	1964 (121 πόλεις) (121 cities)	1965 (146 πόλεις) (146 cities)	1964 (124 πόλεις) (124 cities)	1965	1964	
Σύνολον	5.056.437	5.738.008	4.708.583	5.717.904	16.087.988	18.462.752	Total
Περιφέρεια Πρωτευ-5 (6) ... ούσης	(1) 293.905	1.355.607	315.051	1.291.245	2.048.895	4.424.708	Greater Athens 5 (6)
Στερεὰ Ἑλλάς 18 (17) ... καὶ Εὐβοία (8)	(1) 343.265	(2) 328.857	(3) 366.920	(4) 318.781	1.064.196	1.000.831	Central Greece 18 (17) and Euboea (8)
Πελοπόννησος 29 (30) ...	(1) 395.490	(2) 369.070	479.775	(4) 389.268	1.395.272	1.153.776	Peloponnesos 29 (30)
Ἰόνιοι Νῆσοι 5 (5) ...	133.629	132.837	150.481	134.358	442.389	426.646	Ionian Islands 5 (5)
Θεσσαλία 16 (16) ...	(1) 597.677	(2) 418.663	(3) 626.716	(4) 389.947	1.916.648	1.287.125	Thessaly 16 (16)
Μακεδονία 42 (43) ...	(1) 2.042.765	(2) 1.829.969	(3) 1.700.845	(4) 1.974.736	5.698.750	6.186.633	Macedonia 42 (43)
Ἡπειρος 7 (7) ...	(1) 203.316	(2) 185.615	(3) 164.734	(4) 158.512	570.870	530.841	Epirus 7 (7)
Κρήτη 7 (7) ...	163.468	(2) 87.584	172.657	158.347	521.045	453.078	Crete 7 (7)
Νῆσοι Αἰγαίου 6 (6) ...	(1) 187.153	(2) 204.738	(3) 200.043	(4) 186.937	600.220	596.946	Aegean Islands 6 (6)
Θράκη 9 (9) ...	(1) 695.769	(2) 825.068	(3) 531.361	(4) 715.773	1.830.003	2.402.168	Thrace 9 (9)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Γεωργίας (Δ/νσις Κτηνιατρικῆς).

Source: Ministry of Agriculture (Veterinary Division).

(α) Περιλαμβάνονται: βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖροι.

(a) Including oxen, cows, goats, lambs and pigs.

(β) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ Περιφέρεια Πρωτευούσης.

(b) Not including Greater Athens.

(1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀθηνῶν, Ἀμφίσσης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Λεωνιδίου, Ἀγ. Γεωργίου Μπαξέδων, Ἀγκιάδων, Ἀξιουπόλεως, Ἀγκιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Ἀμυνταίου, Λούρου, Φιλιππιάδος, Μυρίνης, Σκοπέλου καὶ Λαβάρων.

(1) Excluding: Athens, Amphissa, Macracomi, Domnista, Leonidion, Aghios Gheorgios Baxedon, Langada, Axioupolis, Ankhialos, N. Michaniona, Amyndeon, Louros, Philippias, Myrina, Scopelos and Lavara.

(2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Ἀμφίσσης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Ζαχάρως, Κρανιδίου, Ἀγ. Γεωργίου Μπαξέδων, Γουμνίσσης, Ν. Ζίχνης, Δοξάτου, Ἀγκιάλου, Πολυκάστρου, Ν. Μηχανιώνας, Ἡρακλείας, Ἀμυνταίου, Ροδοπόλεως, Κονίτσης, Λούρου, Ἡρακλείου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(2) Excluding: Atalandi, Amphissa, Macracomi, Domnista, Zaharo, Kranidion, Aghios Gheorgios Baxedon, Goumenissa, N. Zikhni, Doxaton, Ankhialos, Polycastron, N. Mikhaniona, Heracia, Amyndeon, Rodopolis, Konitsa, Louros, Heracilion, Myrina and Lavara.

(3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀμφίσσης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Κερατέας, Ἀγ. Γεωργίου Μπαξέδων, Ἀγκιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Ἀμυνταίου, Ροδοπόλεως, Λούρου, Φιλιππιάδος, Μυρίνης, Σκοπέλου καὶ Λαβάρων.

(3) Excluding: Amphissa, Macracomi, Domnista, Keratea, Aghios Gheorgios Baxedon, Ankhialos, N. Mikhanionas, Amyndeon, Rodopolis, Louros, Philippias, Myrina, Scopelos and Lavara.

(4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Ἀμφίσσης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Ζαχάρως, Ἀγ. Γεωργίου Μπαξέδων, Ἡρακλείας, Ἀμυνταίου, Γουμνίσσης, Ν. Τριγλίας, Ν. Ζίχνης, Ἀγκιάλου, Πολυκάστρου, Ν. Μηχανιώνας, Κονίτσης, Λούρου, Μυρίνης, Φερρών καὶ Λαβάρων.

(4) Excluding: Atalandi, Amphissa, Macracomi, Domnista, Zaharo, Aghios Gheorgios Baxedon, Heracia, Amyndeon, Goumenissa, N. Triglia, N. Zikhni, Ankhialos, Polycastron, N. Mikhaniona, Konitsa, Louros, Myrina, Ferrai and Lavara.



Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών κατά τον μήνα Μάρτιον 1965

Η εξέλιξις της πορείας του γενικού δείκτη βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού - φωταερίου και ορυχείων κατά τον μήνα Μάρτιον 1965 εμφανίζει άνοδον εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1964 κατὰ 12,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 5,7%.

Η τοιαύτη εξέλιξις της πορείας του γενικού δείκτη επηρεάσθη, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως καὶ τῶν τριῶν μερικωτέρων δεικτῶν, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1965 ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν βιομηχανίας καὶ ορυχείων, παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τοῦ δείκτη ηλεκτρισμοῦ - φωταερίου.

Αναλυτικῶς, οἱ τρεῖς μερικώτεροι δείκται (περιλαμβανομένου ἐπὶ πλὴν καὶ τοῦ συνθέτου δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ηλεκτρισμοῦ - φωταερίου), ἐμφανίζονται ὡς ἀκολουθῶς :

I. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς

Η εξέλιξις της πορείας του δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸν μήνα Μάρτιον 1965 ἐμφανίζει άνοδον ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1964 κατὰ 12,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 7,9%.

Α. Η τοιαύτη εξέλιξις της πορείας του δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸν μήνα Μάρτιον 1965 επηρεάσθη κυρίως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν : μεταλλουργικῶν προϊόντων, ὑφαντικῶν εἰδῶν, διαφόρων βιομηχανιῶν, μὴ μεταλλικῶν ορυκτῶν καὶ βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τοῦ δείκτη παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἀνθρακος.

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1965, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν : μεταλλουργικῶν προϊόντων, μὴ μεταλλικῶν ορυκτῶν, καπνοῦ, εἰδῶν διατροφῆς καὶ πλάνων, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τοῦ δείκτη παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἀνθρακος.

Β. Η εξέλιξις της πορείας τῶν κατὰ κλάσεις δεικτῶν κατὰ τὸν μήνα Μάρτιον 1965 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολουθῶς :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1964 ἐσημειώθη : 1) άνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας : χάρτου (47,1%), διαφόρων βιομηχανιῶν (44,5%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (41,8%), καπνοῦ (37,7%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (22,0%), μὴ μεταλλικῶν ορυκτῶν (18,3%), ποτῶν (11,5%), εἰδῶν διατροφῆς (10,0%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (9,4%), δερμάτος (8,3%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (7,5%), ἐλαστικοῦ (6,1%), χημικῶν προϊόντων (5,0%), μεταφορικῶν μέσων (3,8%) καὶ μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορῆς (2,0%). 2) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας : ξύλου καὶ φελλοῦ (12,6%), παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἀνθρακος (11,1%), ἐπίπλων (9,3%), ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων (7,6%) καὶ εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδυμασίας (3,5%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1965 ἐσημειώθη : 1) άνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας : καπνοῦ (43,0%), ἐλαστικοῦ (32,4%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (27,1%), ποτῶν (25,4%), χάρτου (21,4%), μὴ μεταλλικῶν ορυκτῶν (21,2%), δερμάτος (8,9%), εἰδῶν διατροφῆς (8,3%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορῆς (6,6%), εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδυμασίας (5,9%), μεταφορικῶν μέσων (5,5%), ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων (5,2%), ἐπίπλων (4,5%), διαφόρων βιομηχανιῶν (3,5%), χημικῶν (2,6%) καὶ ὑφαντικῶν εἰδῶν (2,2%). 2) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας : παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἀνθρακος (17,6%), ξύλου καὶ φελλοῦ (2,0%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (1,2%) καὶ ηλεκτρικῶν μηχανῶν - συσκευῶν κλπ. (0,6%).

Γ. Η εξέλιξις της πορείας τῶν δεικτῶν κατ' ἄλλας διακρίσεις κατὰ τὸν μήνα Μάρτιον 1965 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολουθῶς :

α) Ὁ δείκτης διατροφῆς, ποτῶν, καπνοῦ (20-22) ἐμφανίζει άνοδον ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1964 κατὰ 15,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 17,3%.

β) Ὁ δείκτης λοιπῶν κλάσεων (23-39) ἐμφανίζει άνοδον ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1964 κατὰ 11,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 6,1%.

(Βλέπε συνέχισιν εἰς σελ. 34)

Notes on the evolution of the indices in March 1965

The evolution of the general index of manufacturing, electricity-gas and mining production in March 1965 shows an increase by 12,8% as against March 1964, and by 5,7% as against February 1965.

Such evolution of the general index has been influenced as against March 1964, by an increase in the three individual indices, as against February 1965 by an increase in the indices of manufacturing and mining, in spite of a decrease in the index of electricity-gas.

More analytically, the three individual indices (including the composite index of manufacturing and electricity-gas) can be shown as follows :

I. Manufacturing production index

The evolution of the manufacturing production index in March 1965 shows an increase by 12,1% as against March 1964, and by 7,9% as against February 1965.

A. Such evolution of the manufacturing production index in March 1965 has been mainly influenced :

a) As against March 1964, by an increase in the indices of : metal products, textiles, miscellaneous industries, non-metallic minerals and basic metal products, in spite of a decrease in the index of coal and petroleum derivatives.

b) As against February 1965, by an increase in the indices of : metal products, non-metallic minerals, tobacco foodstuffs and beverages, in spite of a decrease in the index of coal and petroleum derivatives.

B. The evolution of branch indices in March 1965 has as follows :

a) As against March 1964 : 1) increase is shown in the indices of : paper (47,1%), miscellaneous industries (44,5%), metal products (41,8%), tobacco (37,7%), basic metal products (22,0%), non-metallic minerals (18,3%), beverages (11,5%), foodstuffs (10,0%), electrical machinery, appliances etc. (9,4%), leather (8,3%), textiles (7,5%), rubber (6,1%), chemicals (5,0%), transport equipment (3,8%) and machinery, other than electrical and transport (2,0%); 2) decrease in the indices of : wood and cork (12,6%), coal and petroleum derivatives (11,1%), furniture (9,3%), printing-publishing (7,6%) and footwear and wearing apparel (3,5%).

b) As against February 1965 : 1) increase is shown in the indices of : tobacco (43,0%), rubber (32,4%), metal products (27,1%), beverages (25,4%), paper (21,4%), non-metallic minerals (21,2%), leather (8,9%), foodstuffs (8,3%), machinery, other than electrical and transport (6,6%), footwear and wearing apparel (5,9%), transport equipment (5,5%), printing-publishing (5,2%), furniture (4,5%), miscellaneous industries (3,5%), chemicals (2,6%) and textiles (2,2%); 2) decrease in the indices of : coal and petroleum derivatives (17,6%), wood and cork (2,0%), basic metal products (1,2%) and electrical machinery, appliances etc. (0,6%).

C. The evolution of indices according to other classifications, in March 1965, has as follows :

a) The index of foodstuffs - beverages - tobacco (20-22) has shown an increase by 15,1% as against March 1964, and by 17,3% as against February 1965.

b) The index of the remaining branches (23-39) has shown an increase by 11,4% as against March 1964, and by 6,1% as against February 1965.

(Continued on p. 34)

V: 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων
Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1963 (2)	1964 (2)	1964 Μάρτιος March	1965 Φεβρουάριος Feb.	1965 Μάρτιος March
-------------------	--	---------------------------------------	-------------	-------------	--------------------------	-----------------------------	--------------------------

V: 1α. Βιομηχανικής παραγωγής—Manufacturing production index

1	20-39	Βιομηχανίας—Industry	132,5	146,6	130,7	** 135,8	* 146,5
2	20	Ειδών διατροφής—Food manufacturing industries	117,7	117,8	104,4	** 106,0	* 114,8
3	21	Ποτών—Beverages industries	120,2	129,2	120,5	** 107,1	134,3
4	22	Καπνού—Tobacco manufactures	116,5	135,8	32,1	30,9	44,2
5	23	Υφαντικών ειδών—Manufactures of textiles	129,7	142,4	140,8	148,1	* 151,4
6	24	Ειδών υπόδησεως-ένδυμασίας—Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	113,8	124,4	132,6	120,9	128,0
7	25	Ξύλου και φελλού—Manufacture of wood and cork, except furniture	139,2	141,8	133,8	119,4	117,0
8	26	Επίπλων—Manufacture of furniture and fixtures	108,3	109,9	119,1	103,3	108,0
9	27	Χάρτου—Manufacture of paper and paper products	133,5	136,7	112,0	135,7	164,7
10	28	Εκτυπώσεων-εχδόσεων—Printing, publishing and allied industries	119,0	113,1	119,4	** 104,8	110,3
11	29	Δέρματος—Manufacture of leather etc.	108,8	103,9	106,6	106,0	* 115,4
12	30	Ελαστικού—Manufacture of rubber products	138,4	146,8	141,3	** 113,2	149,9
13	31	Χημικών προϊόντων—Manufacture of chemicals and chem- ical products	146,1	168,2	171,0	** 175,0	* 179,6
14	32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος—Manufacture of derivatives of petroleum and coal	117,1	119,7	122,1	131,7	108,5
15	33	Μη μεταλλικών όρυκτων—Manufacture of non-metallic mineral products	130,7	147,5	131,3	128,1	155,3
16	34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων—Basic metal industries	186,1	265,3	254,8	314,6	310,8
17	35	Μεταλλουργικών προϊόντων—Manufacture of metal prod- ucts	164,4	196,7	201,8	225,1	286,2
18	36	Μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορής —Manufacture of machinery, excluding electrical machinery and transport equipment	85,9	83,0	88,4	84,6	90,2
19	37	Ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.—Manufacture of elec- trical machinery, apparatus, appliances and supplies	148,5	155,2	153,6	169,0	168,0
20	38	Μεταφορικών μέσων—Manufacture of transport equip- ment	179,2	194,2	198,1	** 194,9	205,6
21	39	Διαφόρων βιομηχανικών—Miscellaneous manufacturing in- dustries	247,4	315,6	289,6	** 404,6	418,6

V: 1αα. Παραγωγής: Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού και λοιπών κλάσεων
Production of food-beverages-tobacco and of the remaining branches

22	20-22	Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού—Index of food-beverages- tobacco	117,5	126,7	76,6	** 75,2	* 88,2
23	23-39	Λοιπών κλάσεων—Index of the remaining branches	138,5	154,6	152,4	** 160,1	* 169,8

V: 1αβ. Παραγωγής: Έξαγομένων και καταναλισκομένων εν τη Χώρα προϊόντων
Production of exported products and of home-consumed products

24		Έξαγομένων προϊόντων—Index of exported products ...	118,6	138,2	15,2	25,3	* 34,4
25		Καταναλισκομένων εν τη Χώρα προϊόντων—Index of ho- me-consumed products	134,1	148,0	144,7	** 148,8	* 159,4

V: 1αγ. Παραγωγής: Καταναλωτικών αγαθών και κεφαλαιακών αγαθών
Production of consumption goods and of capital goods

26		Καταναλωτικών αγαθών—Index of consumption goods ...	128,2	140,2	120,0	** 124,8	* 134,1
27		Κεφαλαιακών αγαθών—Index of capital goods	146,5	170,2	164,9	** 169,9	184,0

V: 1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και ορυχείων (συνέχεια)
Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production (continued)

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλά- σεως ή κλάδων (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1963 (2)	1964 (2)	1964 Μάρτιος March	1965 Φεβρουάριος Feb.	1965 Μάρτιος March
-------------------	--	---------------------------------------	-------------	-------------	--------------------------	-----------------------------	--------------------------

V: 1β. Παραγωγής ηλεκτρισμού-φωταερίου — Electricity-gas production index

1	51	Ηλεκτρισμού-φωταερίου—Electricity-gas	139,4	167,3	157,7	200,9	183,4
2	511	Ηλεκτρισμού—Electricity	140,5	169,2	159,2	203,0	185,5
3	512	Φωταερίου—Gas	92,0	80,7	91,7	105,8	88,9

**V: 1γ. Βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου
Manufacturing and electricity-gas production index**

1	20-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου—Manufacturing and electricity-gas	133,3	148,9	133,7	**142,9	*150,5
---	-----------------	---	-------	-------	-------	---------	--------

V: 1δ. Παραγωγής ορυχείων — Mining production index

1	11-19	Ορυχείων—Mining	115,4	117,5	115,2	**117,3	*133,3
2	110.00	Λιγνίτου—Lignite	135,1	135,7	139,5	162,3	167,4
3	121.10, 20, 30, 40	Σιδηρομεταλλευμάτων—Iron ores	73,8	72,4	61,3	82,8	133,4
4	122.11, 51, 59, 71, 79	Μεταλλευμάτων μαγγανίου, χρωμίου κλπ.—Manganese ores chromium	51,1	52,4	46,0	48,0	54,1
5	122.80	Βωξίτου—Bauxite	109,9	110,5	77,6	**104,3	132,9
6	140.10, 30, 40, 199.11	Λατομικών και οικοδομικών υλών—Quarrying and build- ing materials	138,3	144,7	131,5	107,7	*138,6
7	192.92, 93, 94, 95	Θειούχων μικτών και βαρυτίνης—Mixed sulphurous ores and barytes	95,9	92,0	123,5	108,0	103,0
8	192.96	Λευκολίθου—Magnesite	147,3	159,0	158,5	**172,6	*190,7
9	191.00	Αλυκών—Salt pans	81,2	102,0	—	—	—

**V: 1ε. Γενικός δείκτης βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και ορυχείων
General index of manufacturing, electricity-gas and mining production**

1	11-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και ορυχείων— Manufacturing, electricity-gas and mining production	132,1	146,9	132,5	**141,3	*149,4
---	-----------------	--	-------	-------	-------	---------	--------

Παρατηρήσεις: Βλέπε εις σελίδας 29 και 34.

(1) Βάσει της Στατιστικής Ταξινόμησης των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας 1960.

(2) Οι ετήσιοι δείκται ύπελογίσθησαν εκ των κατά κλάδους δεικτών πριν ή γίνη ή, λόγω του άνίσου αριθμού των εργασιμών ημερών κατά μήνα, διόρθωσις αὐτῶν.

* Προσωρινά στοιχεία.

** Αναθεωρηθέντα στοιχεία.

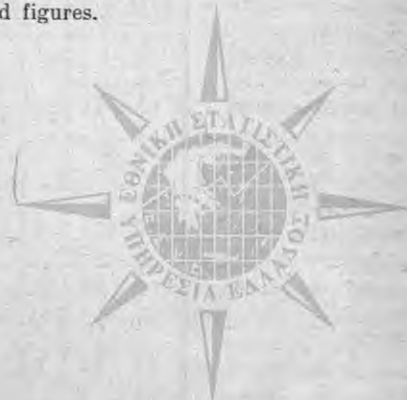
Notes: See on pages 29 and 34.

(1) According to the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC), 1960.

(2) The annual indices were derived from the individual indices before they had been corrected for the unequal number of working days in each month.

* Provisional figures.

** Revised figures.



Υ: 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων τών μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίππους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1965

Κλάδοι μεταποιήσεως	"Αδειαι λειτουργίας -																			
	Σύνολον Total				Περιφ. Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea				Πελοπόννησος Peloponnesos				Ίόνιοι Νήσοι Ionian Islands			
	Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged	
	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP
Σύνολον	157	3.166	63	4.128	70	853	49	3.877	8	238	4	69	15	494	1	—	1	—	—	—
Τροφίμων, εκτός ποτών ..	33	722	16	213	4	39	7	31	3	14	4	69	1	10	—	—	1	—	—	—
Ποτών	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Καπνού	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ύφαντικαί	14	101	12	525	12	86	12	525	—	—	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—
Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως και διαφόρων ειδών έξ ύφάσματος και ύφαντικών ύλών	1	7	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Εύλου και φελλού	42	420	4	14	13	136	4	14	1	11	—	—	5	70	—	—	—	—	—	—
Έπιπλοποιίας	5	126	2	10	3	27	2	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χάρτου	3	33	—	—	3	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έκτυπώσεων, εκδόσεων και συναφών	2	15	1	5	2	15	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Δέρματος	—	—	1	16	—	—	1	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έλαστικού	5	127	4	207	5	127	4	207	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χημικά	1	—	2	45	—	—	2	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Παραγώνων πετρελαίου και άνθρακος	—	—	1	3	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Μή μεταλλικών δορυκτών, εκτός παραγώνων πε- τρελαίου και άνθρακος	15	1.093	7	2.991	4	51	5	2.936	3	205	—	—	3	378	—	—	—	—	—	—
Βασικά μεταλλουργικά ..	1	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταλλουργικ. προϊόντων, εκτός μηχανών και μεταφορικών μέσων	11	117	1	59	6	91	5	59	—	—	—	—	3	9	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μηχανών, εκτός ήλεκτρικών και μεταφοράς	13	237	4	17	9	165	3	17	1	8	—	—	2	20	1	—	—	—	—	—
Κατασκευής ήλεκτρικών μη- χανών και ειδών ήλε- κτροτεχνίας	1	22	2	9	1	22	2	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταφορικών μέσων	9	68	1	14	7	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region

APRIL 1965

— Permits for operating

Ἠπειρος Epirus				Θεσσαλία Thessaly				Μακεδονία Macedonia				Θράκη Thrace				Νῆσοι Αἰγαίου Aegean Islands				Κρήτη Crete				Branches of manufacturing
Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged						
Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP			
7	69	—	—	22	600	4	118	30	843	2	44	1	4	—	—	1	27	2	20	2	38	1	—	Total
3	36	—	—	5	135	2	49	12	419	2	44	1	4	—	—	1	27	1	20	2	38	—	—	Food, except beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tobacco
—	—	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Textiles
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Footwear, other wearing apparel and made-up goods
4	33	—	—	9	82	—	—	10	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Wood and cork, except furniture
—	—	—	—	1	80	—	—	1	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Furniture and fixtures
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Paper and paper products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Printing, publishing and allied industries
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Leather and leather prod- ucts, except footwear
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubber products
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemicals and chemical products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Derivatives of petroleum and coal
—	—	—	—	2	229	1	55	3	230	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	Non-metallic mineral products, excluding production of petro- leum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	1	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Basic metallurgical indus- tries
—	—	—	—	1	8	—	—	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	Metallurgical products, except machinery and transport equipment
—	—	—	—	1	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Machinery, except ele- ctrical
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery, ap- paratus, appliances and supplies
—	—	—	—	2	14	1	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufac- turing industries

(Συνέχεια εκ της σελ. 29)

γ) 'Ο δείκτης εξαγομένων προϊόντων εμφανίζει **άνοδο** εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964 κατὰ 126,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 36,0%.

δ) 'Ο δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει **άνοδο** εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964 κατὰ 10,2%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 7,1%.

ε) 'Ο δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει **άνοδο** εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964 κατὰ 11,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 7,5%.

στ) Τέλος, ὁ δείκτης κεφαλαιακῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει **άνοδο** εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964 κατὰ 11,6%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 8,3%.

II. Δείκτης παραγωγῆς ἡλεκτρισμοῦ-φωταερίου

'Η ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ἡλεκτρισμοῦ - φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον 1965 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964, **άνοδο** κατὰ 16,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965 **πτώσιν** κατὰ 8,7%.

'Η τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τοῦ δείκτου ἡλεκτρισμοῦ, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τοῦ δείκτου φωταερίου, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965 ἐκ τῆς πτωτικῆς ἐξελίξεως καὶ τῶν δύο ἐπὶ μέρους δεικτῶν.

III. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρισμοῦ-φωταερίου

'Η ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρισμοῦ - φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον 1965 ἐμφανίζει **άνοδο** εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964 κατὰ 12,6%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 5,8%.

IV. Δείκτης παραγωγῆς ὀρυχείων

'Η ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ὀρυχείων κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον 1965 ἐμφανίζει **άνοδο** εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964 κατὰ 15,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965 κατὰ 13,6%.

Α. 'Η τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη κυρίως :

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν : βωξίτου, λιγνίτου, σιδηρομεταλλευμάτων καὶ λευκολίθου, παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τοῦ δείκτου θειούχων μιντῶν καὶ βαρυτίνης.

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν : λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν, βωξίτου, σιδηρομεταλλευμάτων καὶ λευκολίθου, παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τοῦ δείκτου θειούχων μιντῶν καὶ βαρυτίνης.

Β. 'Η κατὰ κλάδους ὀρυχείων ἐξέλιξις τῶν δεικτῶν κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον 1965 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

α) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Μάρτιον 1964 ἐσημειώθη : 1) **άνωδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας : βωξίτου (71,3%), λευκολίθου (20,3%), λιγνίτου (20,0%), σιδηρομεταλλευμάτων (17,6%), μεταλλευμάτων μαγγανίου - χρωμίου κλπ. (17,6%) καὶ λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (5,4%)· 2) **πτώσις** δὲ εἰς τὸν δείκτην θειούχων μιντῶν καὶ βαρυτίνης (16,6%).

β) 'Εν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Φεβρουάριον 1965 ἐσημειώθη : 1) **άνωδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας : σιδηρομεταλλευμάτων κλπ. (61,1%), λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (28,7%), βωξίτου (27,4%), μεταλλευμάτων μαγγανίου - χρωμίου κλπ. (12,7%), λευκολίθου (10,5%) καὶ λιγνίτου (3,1%)· 2) **πτώσις** δὲ εἰς τὸν δείκτην θειούχων μιντῶν καὶ βαρυτίνης (4,6%).

(Continued from p. 29)

c) The index of exported goods production has shown an **increase** by 126,3% as against March 1964, and by 36,0% as against February 1965.

d) The index of production of home-consumed goods has shown an **increase** by 10,2% as against March 1964, and by 7,1% as against February 1965.

e) The index of consumption goods production has shown an **increase** by 11,8% as against March 1964, and by 7,5% as against February 1965.

f) Thus, the index of capital goods production has shown an **increase** by 11,6% as against March 1964, and by 8,3% as against February 1965.

II. Electricity-gas production index

The evolution of electricity-gas production index in March 1965 shows an **increase** by 16,3% as against March 1964 and a **decrease** by 8,7% as against February 1965.

Such evolution of the index has been influenced, as against March 1964, by an increase in the index of electricity, in spite of a decrease in the index of gas; as against February 1965, by a decrease in the two individual indices.

III. Manufacturing and electricity-gas production index

The evolution of manufacturing and electricity-gas production index, in March 1965, shows an **increase** by 12,6% as against March 1964, and by 5,3% as against February 1965.

IV. Mining production index

The evolution of the, mining production index in March 1965 shows an **increase** by 15,7% as against March 1964, and by 13,6% as against February 1965.

A. Such evolution of the index has been mainly influenced :

a) As against March 1964, by an increase in the indices of : bauxite, lignite, iron ores and magnesite, in spite of a decrease in the index of mixed sulphurous ores-barytes.

b) As against February 1965, by an increase in the indices of : quarrying and building materials, bauxite, iron ores and magnesite, in spite of a decrease in the index of mixed sulphurous ores-barytes.

B. The evolution of mining branch indices, in March 1965, has as follows :

a) As against March 1964 : 1) **increase** is shown in the indices of : bauxite (71,3%), magnesite (20,3%), lignite (20,0%), iron-ores etc. (17,6%), manganese ores-chromium etc. (17,6%) and quarrying and building materials (5,4%) ; 2) **decrease** in the index of mixed sulphurous ores-barytes (16,6%).

b) As against February 1965 : 1) **increase** is shown in the indices of : iron ores etc. (61,1%), quarrying and building materials (28,7%), bauxite (27,4%), manganese ores-chromium etc. (12,7%), magnesite (10,5%) and lignite (3,1%) ; 2) **decrease** in the index of mixed sulphurous ores-barytes (4,6%).

VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ — CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

VI: 1. 'Αριθμός και όλική αξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενικὰς κατηγορίας ἔργων: 'Ιανουάριος - Δεκέμβριος καὶ Δεκέμβριος 1964

Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: January-December and December 1964

'Αξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα Geographic region	Σύνολα Totals		'Οδοποιίας Road construction		'Υδρεύσεως Water supply		'Εγγειοβελ- τιωτικά Land reclamation		Οικοδομικά Building construction		Διάφορα Miscellaneous	
	'Αριθ. ἔργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. ἔργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. ἔργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. ἔργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. ἔργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. ἔργων No of works	'Αξία Cost

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ—ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ — 1964 — JANUARY—DECEMBER

Σύνολον—Total	2.365	565.868,9	861	263.878,9	513	70.801,2	341	99.326,0	318	106.914,9	332	24.947,9
Ἐκ τούτων—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	143	83.162,2	69	8.915,7	—	—	—	—	59	73.338,3	15	908,2
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Cen- tral Greece and Eu- boea	132	85.538,0	45	75.850,9	21	2.169,5	41	6.190,1	10	706,8	15	620,7
Πελοπόννησος—Pelopon- nesos	1.037	177.342,2	407	78.411,9	323	42.899,9	109	34.789,5	71	12.758,9	127	8.482,0
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Is- lands	94	15.410,0	32	6.764,1	23	2.327,2	3	207,2	8	1.108,4	28	5.003,1
Ἡπειρος—Epirus	67	17.400,8	30	8.508,1	1	197,0	10	3.496,0	22	5.030,1	4	169,6
Θεσσαλία—Thessaly	209	48.049,5	90	33.543,3	33	3.169,6	51	5.531,1	11	4.756,4	24	1.049,1
Μακεδονία—Macedonia	439	105.972,1	113	39.314,4	65	15.733,7	113	39.697,3	70	6.350,9	78	4.875,8
Θράκη—Thrace	112	18.127,1	43	5.200,5	27	2.203,4	6	8.994,8	31	1.609,0	5	119,4
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	60	7.923,9	15	3.636,8	8	1.436,3	5	205,0	3	215,2	29	2.430,6
Κρήτη—Crete	72	6.943,1	17	3.733,2	12	664,6	3	215,0	33	1.040,9	7	1.289,4

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ — 1964 — DECEMBER

Σύνολον—Total	363	157.776,1	145	55.394,8	65	4.150,9	58	44.986,3	46	48.757,6	49	4.486,5
Ἐκ τούτων—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	24	46.774,8	11	1.033,7	—	—	—	—	12	45.725,2	1	15,9
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Cen- tral Greece and Eu- boea	46	4.105,1	11	373,2	10	494,8	15	2.968,2	2	25,7	8	243,2
Πελοπόννησος—Pelopon- nesos	106	39.380,4	48	26.359,0	29	2.392,8	11	8.829,0	9	994,5	9	805,1
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Is- lands	32	2.799,5	12	839,4	10	432,3	3	207,2	1	28,0	6	1.292,6
Ἡπειρος—Epirus	9	1.352,9	3	1.100,0	—	—	—	—	4	158,9	2	94,0
Θεσσαλία—Thessaly	39	16.143,5	21	14.328,7	4	61,2	8	1.567,1	1	90,0	5	96,5
Μακεδονία—Macedonia	64	40.550,3	23	9.287,7	6	159,2	14	29.064,5	13	1.437,5	8	601,4
Θράκη—Thrace	25	4.831,5	14	1.885,1	5	467,7	4	2.225,3	1	243,0	1	10,4
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	11	1.420,0	—	—	—	—	3	125,0	—	—	8	1.295,0
Κρήτη—Crete	7	418,1	2	188,0	1	142,9	—	—	3	54,8	1	32,4

Γενικὴ παρατήρησις: Εἰς τὰ στοιχεῖα ταῦτα δὲν περιλαμβάνονται τὰ ἔργα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Κράτους ἰδρυομένης μεγάλης παραγωγικῆς μονάδας.

General note: These data do not include works concerning the big productive units constructed by the State.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί*, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν:

Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1965

Private building activity: new buildings *, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: March and April 1965

*Ὁγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Μάρτιος — 1965 — March				Ἀπρίλιος — 1965 — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδο- μῶν Buildings	Ὀρόφων Floors			Οἰκοδο- μῶν Buildings	Ὀρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	3.186	4.242	1.833.520	510.439	3.688	4.823	2.092.988	585.758
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens.....	618	1.186	743.796	266.992	611	1.221	892.255	321.858
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία — Rest of Central Greece and Euboea	406	456	186.679	42.507	427	476	168.438	38.534
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	42	45	14.525	2.679	39	42	19.770	4.848
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica (excl. Greater Athens)	103	115	48.384	15.849	79	86	41.611	10.628
Βοιωτίας—Beotia	68	72	39.855	6.450	68	74	19.459	4.075
Εὐβοίας—Euboea	85	101	52.057	10.200	115	124	41.076	7.811
Εὐρυτανίας—Evyritania	1	1	130	28	6	7	2.153	334
Πειραιῶς (ὅπουλ.)—Rest of Piraeus .	21	22	4.858	1.746	25	29	9.895	3.765
Φθιώτιδος—Fthiotis	69	82	20.380	4.262	78	90	26.323	5.331
Φωκίδος—Fokis	17	18	6.490	1.293	17	24	8.151	1.742
Πελοπόννησος—Peloponne- sos	246	282	106.088	20.806	211	242	78.079	14.996
Ἀργολίδος—Argolis	29	30	7.797	1.447	33	36	8.650	1.447
Ἀρκαδίας—Arkadia	14	15	3.320	540	12	13	2.318	412
Ἀχαΐας—Akhaia	83	102	51.132	9.996	60	74	26.923	4.755
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	22	37	21.556	6.209	21	31	14.757	3.419
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	61	65	29.576	3.787	39	43	12.166	1.336
Ἠλείας—Ilia	44	48	16.961	3.016	5	5	1.842	339
Κορινθίας—Korinthia	37	40	11.787	2.563	48	52	17.496	4.016
Λακωνίας—Lakonia	10	12	3.973	673	26	32	10.686	1.820
Μεσσηνίας—Messinia	29	35	11.118	2.571	27	30	10.164	2.207
Ιόνιοι Νῆσοι—Ionian Is- lands	29	35	8.955	2.316	46	57	20.193	5.021
Ζακύνθου—Zante	2	2	693	211	7	8	1.905	371
Κερύρας—Corfu	20	24	5.765	1.740	25	32	12.527	3.848
Κεφαλληνίας—Cephalonia	3	3	288	48	6	7	1.823	289
Λευκάδος—Lefkas	4	6	2.209	317	8	10	3.938	513
Ἡπειρος—Epirus	110	124	37.122	9.132	122	136	52.452	14.902
Ἄρτης—Arta	10	12	3.133	713	15	18	5.263	1.244
Θεσπρωτίας—Thesprotia	28	28	5.226	880	27	29	14.976	3.028
Ἰωαννίνων—Yanina	48	59	23.703	6.607	38	45	22.786	8.819
Πρεβέζης—Preveza	24	25	5.060	932	42	44	9.427	1.811
Θεσσαλία—Thessaly	205	227	91.913	22.296	255	289	100.996	22.040
Καρδίτσας—Karditsa	11	11	2.507	359	25	25	7.788	1.154
Λαρίσης—Larisa	102	113	55.782	13.616	128	147	56.381	12.581
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	35	45	36.562	10.852	34	53	37.116	10.406
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	67	68	19.220	2.764	94	94	19.265	2.175
Μαγνησίας—Magnisia	56	64	21.822	5.993	56	65	17.668	4.714
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	27	34	16.058	4.644	25	28	8.399	2.449
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	29	30	5.764	1.349	31	37	9.269	2.265

VI: 2. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέα οικοδομαί, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν:

Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1965 (συνέχεια)

Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: March and April 1965 (continued)

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Μάρτιος — 1965 — March				Ἀπρίλιος — 1965 — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδο- μῶν Buildings	Ὀρόφων Floors			Οἰκοδο- μῶν Buildings	Ὀρόφων Floors		
Τρικάλων—Trikala	36	39	11.802	2.328	46	52	19.159	3.591
Μακεδονία—Macedonia ...	1.083	1.406	524.822	124.251	1.443	1.770	578.306	124.709
Γρεβενῶν—Grevena	5	7	1.052	148	44	48	10.456	1.304
Δράμας—Drama	76	83	24.372	3.904	58	66	16.345	2.326
Ἡμαθίας—Imathia	78	86	24.802	4.819	82	88	42.556	6.970
Θεσσαλονίκης—Salonika	243	451	256.776	74.269	345	533	262.354	71.123
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) ..	102	294	217.135	65.924	89	270	202.985	63.268
β) Ἰπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	141	157	39.641	8.345	256	263	59.369	7.855
Καβάλας—Kavala	90	126	47.096	10.424	77	100	32.614	6.454
Καστορίας—Kastoria	14	18	7.036	1.387	21	35	13.037	2.906
Κιλκίς—Kilkis	18	18	5.619	893	60	61	11.585	1.508
Κοζάνης—Kozani	65	75	21.895	3.695	172	192	42.774	6.598
Πέλλης—Pella	95	103	27.595	5.053	102	112	29.371	4.469
Πιερίας—Pieria	142	149	29.927	4.967	125	139	35.330	6.688
Σερρών—Serres	183	208	60.425	11.645	223	243	55.431	8.802
Φλωρίνης—Florina	12	13	3.478	611	35	36	8.482	1.347
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	62	69	14.749	2.436	99	117	17.971	4.214
Θράκη—Thrace	314	331	76.091	8.725	402	428	107.253	14.830
Έβρου—Evros	72	78	21.196	3.780	155	162	40.358	6.341
Ξάνθης—Xanthi	57	66	15.689	1.461	78	89	19.594	1.851
Ροδόπης—Rodhopi	185	187	39.206	3.484	169	177	47.301	6.638
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Isl.	98	107	25.818	6.018	111	137	71.521	21.074
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	39	43	11.888	2.524	37	43	34.573	11.085
Κυκλάδων—Cyclades	31	34	7.561	1.837	27	32	18.420	5.303
Λέσβου—Lesvos	5	6	1.496	366	11	15	6.079	1.486
Σάμου—Samos	6	7	1.418	266	8	10	3.076	593
Χίου—Chios	17	17	3.455	1.025	28	37	9.373	2.607
Κρήτη—Crete	77	88	32.236	7.396	60	67	23.495	7.794
Ἡρακλείου—Iraklion	46	55	21.164	5.186	35	40	11.627	3.513
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city) ..	40	49	20.566	5.070	32	37	10.893	3.366
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	6	6	598	116	3	3	734	147
Λασιθίου—Lasithi	13	13	3.712	812	5	6	5.213	2.801
Ρεθύμνης—Rethymni	3	3	1.056	204	3	4	1.678	334
Χανίων—Canea	15	17	6.304	1.194	17	17	4.977	1.146

* Γενική παρατήρησης:

Περὶ τῶν ὄρων «νέα οἰκοδομή, προσθήκη, ὄροφοι» βλέπε
Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Ἰανουαρίου, Φεβρουαρίου, Μαρ-
τίου 1965.

* General note:

As for terms «new building, extension, floors» see *Monthly Statistical Bulletin* of January, February, March 1965.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων*, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος και 'Απρίλιος 1965

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Μονώροφοι — One storey					
	Μάρτιος — 1965 — March			'Απρίλιος — 1965 — April		
	'Αριθμός οικοδομών No of buildings	'Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμός οικοδομών No of buildings	'Όγκος Volume	'Αξία Value
Σύνολον 'Ελλάδος — Greece, total	2.659	794.078	168.454	3.112	883.044	176.654
Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens	393	168.948	59.419	389	159.354	53.969
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύ- βοια — Rest of Central Greece and Euboea	364	137.783	28.584	380	117.866	24.801
Αιτωλίας και 'Ακαρνανίας—Aetolia and Akarnania	39	11.984	2.055	36	10.078	2.084
'Αττικής (πλὴν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica (excl. Greater Athens)	91	31.073	9.538	72	36.737	8.858
Βοιωτίας—Beotia	64	36.043	5.442	62	15.259	3.035
Εύβοίας—Euboea	77	36.662	6.468	106	31.651	5.492
Εύρυτανίας—Evrítania	1	130	28	5	1.348	180
Πειραιῶς (ὑπόλοιπον)—Rest of Piraeus	20	4.342	1.552	22	5.065	1.815
Φθιώτιδος—Fthiotis	56	11.667	2.333	67	15.002	2.838
Φωκίδος—Fokis	16	5.882	1.168	10	2.726	499
Πελοπόννησος — Peloponnesos	216	74.837	12.345	180	51.744	9.310
'Αργολίδος—Argolis	28	6.991	1.237	30	7.338	1.150
'Αρκαδίας—Arkadia	13	2.600	368	11	1.668	253
'Αχαΐας—Akhaia	70	31.382	4.281	46	13.184	1.816
α) Πάτρας (πόλις)—Patras (city)	13	6.438	1.459	11	3.997	775
β) Ὑπόλοιπον Ν. 'Αχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	57	24.944	2.822	35	9.187	1.041
'Ηλείας—Ilia	40	14.834	2.616	5	1.842	339
Κορινθίας—Korinthia	34	9.603	1.988	44	13.348	2.964
Λακωνίας—Lakonia	8	2.724	484	20	6.177	1.027
Μεσσηνίας—Messinia	23	6.703	1.371	24	8.187	1.761
Ίόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands..	25	5.877	1.580	38	11.477	2.494
Ζακύνθου—Zante	2	693	211	6	1.346	242
Κερκύρας—Corfu	18	4.407	1.262	21	6.071	1.707
Κεφαλληνίας—Cephalonia	3	288	48	5	1.379	222
Λευκάδος—Levkas	2	489	59	6	2.681	323
Ἡπειρος — Epirus	99	23.642	5.119	111	32.250	6.609
'Αρτης—Arta	9	2.055	411	12	2.263	404
Θεσπρωτίας—Thesprotia	28	5.226	880	26	12.105	2.506
Ἰωαννίνων—Yanina	39	11.525	2.941	32	9.474	2.096
Πρεβέζης—Preveza	23	4.836	887	41	8.408	1.603
Θεσσαλία — Thessaly	187	59.725	12.609	229	69.925	13.152
Καρδίτσης—Karditsa	11	2.507	359	25	7.788	1.154
Λαρίσης—Larisa	92	36.290	7.781	116	38.358	7.171
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	26	17.666	5.183	22	19.093	4.996
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	66	18.624	2.598	94	19.265	2.175
Μαγνησίας—Magnisia	51	11.619	2.779	48	10.831	2.697
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	23	6.587	1.628	23	5.219	1.431
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	28	5.032	1.151	25	5.612	1.266

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors*, geographic region and department:
March and April 1965

Volume in m³, value in thousand drachmae

Διώροφοι — Two storeys						Λοιπά — Other storeys					
Μάρτιος—1965—March			Ἀπρίλιος—1965—April			Μάρτιος—1965—March			Ἀπρίλιος—1965—April		
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
337	293.851	85.048	396	318.498	95.208	190	745.591	256.937	180	891.446	313.896
113	98.146	36.528	115	93.902	34.194	112	476.702	171.045	107	638.999	233.695
40	37.667	11.226	45	42.502	11.193	2	11.229	2.697	2	8.070	2.540
3	2.541	624	3	9.692	2.764	—	—	—	—	—	—
12	17.311	6.311	7	4.874	1.770	—	—	—	—	—	—
4	3.812	1.008	6	4.200	1.040	—	—	—	—	—	—
6	4.166	1.035	9	9.425	2.319	2	11.229	2.697	—	—	—
—	—	—	1	805	154	—	—	—	—	—	—
1	516	194	2	1.650	520	—	—	—	1	3.180	1.430
13	8.713	1.929	10	6.431	1.383	—	—	—	1	4.890	1.110
1	608	125	7	5.425	1.243	—	—	—	—	—	—
29	23.151	5.451	31	26.335	5.686	1	8.100	3.010	—	—	—
1	806	210	3	1.312	297	—	—	—	—	—	—
1	720	172	1	650	159	—	—	—	—	—	—
12	11.650	2.705	14	13.739	2.939	1	8.100	3.010	—	—	—
8	7.018	1.740	10	10.760	2.644	1	8.100	3.010	—	—	—
4	4.632	965	4	2.979	295	—	—	—	—	—	—
4	2.127	400	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	2.184	575	4	4.148	1.052	—	—	—	—	—	—
2	1.249	189	6	4.509	793	—	—	—	—	—	—
6	4.415	1.200	3	1.977	446	—	—	—	—	—	—
3	2.198	425	6	4.115	981	1	880	311	2	4.601	1.546
—	—	—	1	559	129	—	—	—	—	—	—
1	478	167	2	1.855	595	1	880	311	2	4.601	1.546
—	—	—	1	444	67	—	—	—	—	—	—
2	1.720	258	2	1.257	190	—	—	—	—	—	—
8	7.655	2.280	8	7.850	2.268	3	5.825	1.733	3	12.352	6.025
—	—	—	3	3.000	840	1	1.078	302	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2.871	522
7	7.431	2.235	5	4.850	1.428	2	4.747	1.431	1	8.462	5.295
1	224	45	—	—	—	—	—	—	1	1.019	208
16	26.750	7.979	21	17.373	4.731	2	5.411	1.708	5	13.698	4.157
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	18.331	5.487	8	6.680	2.007	1	1.161	348	4	11.343	3.403
8	17.735	5.321	8	6.680	2.007	1	1.161	348	4	11.343	3.403
1	596	166	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	5.953	1.854	7	4.482	1.263	1	4.250	1.360	1	2.355	754
3	5.221	1.656	1	825	264	1	4.250	1.360	1	2.355	754
1	732	198	6	3.657	999	—	—	—	—	—	—

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέοι οίκοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθειςών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος και 'Απρίλιος 1965 (συνέχεια)

* Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Μονώροφοι — One storey					
	Μάρτιος — 1965 — March			'Απρίλιος — 1965 — April		
	'Αριθμός οικοδομών No of buildings	"Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμός οικοδομών No of buildings	"Όγκος Volume	'Αξία Value
Τρικάλων—Trikala	33	9.336	1.690	40	12.948	2.130
Μακεδονία—Macedonia	923	214.416	32.568	1.266	309.823	46.061
Γρεβενών—Grevena	3	536	68	40	8.236	903
Δράμας—Drama	73	19.721	2.806	50	12.121	1.751
'Ημαθίας—Imathia	72	17.840	3.052	78	36.600	5.335
Θεσσαλονίκης—Salonika	167	42.701	6.428	282	74.784	12.422
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) ...	37	16.531	3.296	33	21.012	6.128
β) 'Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	130	26.170	3.132	249	53.772	6.294
Καβάλας—Kavala	65	13.338	2.117	61	13.890	2.097
Καστοριάς—Kastoria	10	3.427	617	16	4.227	697
Κιλκίς—Kilkis	18	5.619	893	59	11.041	1.399
Κοζάνης—Kozani	58	14.761	1.833	153	31.177	3.952
Πέλλης—Pella	87	22.237	3.809	93	24.399	3.556
Πιερίας—Pieria	136	25.196	3.843	112	25.392	4.438
Σερρών—Serres	168	35.847	5.163	207	44.871	6.055
Φλωρίνης—Florina	11	2.695	397	34	7.643	1.138
Χαλκιδικής—Khalkidiki	55	10.498	1.542	81	15.442	2.318
Θράκη—Thrace	297	66.825	7.145	377	85.998	9.409
"Εβρου—Evros	66	16.436	2.628	148	34.993	4.566
Ξάνθης—Xanthi	48	12.282	1.146	67	16.554	1.534
Ροδόπης—Rodhopi	183	38.107	3.371	162	34.451	3.309
Νῆσοι Αιγαίου—Aegean Islands	89	18.367	4.027	87	27.878	6.458
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	35	7.004	1.269	31	9.330	1.812
Κυκλάδων—Cyclades	28	6.434	1.496	23	5.858	1.417
Λέσβου—Lesvos	4	591	96	7	4.133	973
Σάμου—Samos	5	883	141	6	2.237	425
Χίου—Chios	17	3.455	1.025	20	6.320	1.831
Κρήτη—Crete	66	23.631	5.058	55	16.729	4.391
'Ηρακλείου—Iraklion	37	14.317	3.186	32	9.779	2.928
α) 'Ηράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	31	13.719	3.070	29	9.045	2.781
β) 'Υπόλοιπον Ν. 'Ηρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	6	598	116	3	734	147
Λασιθίου—Lasithi	13	3.712	812	4	955	151
Ρεθύμνης—Rethymni	3	1.056	204	2	1.018	166
Χανίων—Canea	13	4.546	856	17	4.977	1.146

* Βλέπε γενικὴν παρατήρησιν πίνακος VI: 2.

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department:
March and April 1965 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Διώροφοι — Two storeys						Λοιπά — Other storeys					
Μάρτιος — 1965 — March			Ἀπρίλιος — 1965 — April			Μάρτιος — 1965 — March			Ἀπρίλιος — 1965 — April		
Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
3	2.466	638	6	6.211	1.461	—	—	—	—	—	—
91	72.962	15.250	121	64.549	15.491	69	237.444	76.433	56	203.934	63.157
2	516	80	4	2.220	401	—	—	—	—	—	—
1	416	38	8	4.224	575	2	4.235	1.060	—	—	—
5	4.005	976	3	1.980	559	1	2.957	791	1	3.976	1.076
25	29.421	5.884	18	13.963	3.947	51	184.654	61.957	45	173.607	54.754
16	24.826	4.969	11	8.366	2.386	49	175.778	57.659	45	173.607	54.754
9	4.595	915	7	5.597	1.561	2	8.876	4.298	—	—	—
18	13.024	2.730	14	7.938	1.443	7	20.734	5.577	2	10.786	2.914
4	3.609	770	1	574	129	—	—	—	4	8.236	2.080
—	—	—	1	544	109	—	—	—	—	—	—
4	2.579	632	18	10.840	2.441	3	4.555	1.230	1	757	205
8	5.358	1.244	8	4.222	704	—	—	—	1	750	209
5	3.152	712	12	8.506	1.879	1	1.579	412	1	1.432	371
11	5.848	1.076	15	6.170	1.199	4	18.730	5.406	1	4.390	1.548
1	783	214	1	839	209	—	—	—	—	—	—
7	4.251	894	18	2.529	1.896	—	—	—	—	—	—
17	9.266	1.580	24	14.522	3.603	—	—	—	1	6.733	1.818
6	4.760	1.152	7	5.365	1.775	—	—	—	—	—	—
9	3.407	315	11	3.040	317	—	—	—	—	—	—
2	1.099	113	6	6.417	1.511	—	—	—	1	6.733	1.818
9	7.451	1.991	22	41.632	13.995	—	—	—	2	2.011	621
4	4.884	1.255	6	25.243	9.273	—	—	—	—	—	—
3	1.127	341	3	11.429	3.528	—	—	—	1	1.133	358
1	905	270	4	1.946	513	—	—	—	—	—	—
1	535	125	2	839	168	—	—	—	—	—	—
—	—	—	7	2.175	513	—	—	—	1	878	263
11	8.605	2.338	3	5.718	3.066	—	—	—	2	1.048	337
9	6.847	2.000	1	800	248	—	—	—	2	1.048	337
9	6.847	2.000	1	800	248	—	—	—	2	1.048	337
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	4.258	2.650	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	660	168	—	—	—	—	—	—
2	1.758	338	—	—	—	—	—	—	—	—	—

* See general note of table VI: 2.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι* οικοδομών, όροφοι, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθειςών αδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν:
Μάρτιος και 'Απρίλιος 1965

Private building activity: extensions*, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department:
March and April 1965

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Μάρτιος — 1965 — March				'Απρίλιος — 1965 — April			
	'Αριθμός—Number		Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμός—Number		Όγκος Volume	'Αξία Value
	Προσ- θηκών Exten- sions	Όρό- φων Floors			Προσ- θηκών Exten- sions	Όρό- φων Floors		
Σύνολον 'Ελλάδος—Greece, total	1.571	923	780.806	242.085	1.608	989	451.140	140.281
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	805	471	574.878	183.860	805	526	273.579	95.335
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια —Rest of Central Greece and Euboea	149	76	35.195	9.957	133	63	25.930	7.106
Αιτωλίας και 'Ακαρνανίας—Aetolia and A- karnania	18	11	4.484	1.118	16	9	2.710	752
'Αττικής (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	36	11	10.157	3.305	33	10	6.356	1.902
Βοιωτίας—Beotia	21	11	4.907	1.294	10	7	2.737	750
Εύβοίας—Euboea	36	13	7.509	2.046	29	10	5.215	1.351
Εύρυτανίας—Evritania	—	—	—	—	2	2	704	138
Πειραιῶς (ὕπολοιπον)—Rest of Piraeus ..	12	3	1.272	465	13	5	2.179	741
Φθιώτιδος—Fthiotis	22	23	5.732	1.466	21	14	4.369	1.078
Φωκίδος—Fokis	4	4	1.134	263	9	6	1.660	394
Πελοπόννησος—Peloponnesos ...	116	58	34.942	7.905	106	63	31.026	7.909
'Αργολίδος—Argolis	16	4	2.487	482	15	8	4.448	977
'Αρκαδίας—Arkadia	4	3	735	188	5	5	3.603	1.134
'Αχαΐας—Akhaia	50	25	14.614	3.304	27	16	6.622	1.602
α) Πάτρα (πόλις)—Patras (city)	47	24	13.757	3.080	20	15	5.279	1.397
β) Ὑπόλοιπον Ν. 'Αχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	3	1	857	224	7	1	1.343	205
'Ηλείας—Ilia ...	5	3	3.193	885	3	1	1.184	234
Κορινθίας—Korinthia	21	12	6.987	1.913	29	11	7.601	2.145
Λακωνίας—Lakonia	4	4	3.926	385	10	8	3.954	887
Μεσσηνίας—Messinia	16	7	3.000	748	17	14	3.614	930
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands ...	20	14	3.390	737	16	12	2.670	617
Ζακύνθου—Zante	1	1	212	49	1	1	249	58
Κερκύρας—Corfu	12	8	1.725	456	11	8	1.501	408
Κεφαλληνίας—Cephalonia	2	2	492	86	1	1	190	38
Λευκάδος—Lefkas	5	3	961	146	3	2	730	113
Ἡπειρος—Epirus	42	22	7.663	1.895	39	19	7.933	2.021
'Αρτης—Arta	—	—	—	—	5	6	1.445	395
Θεσπρωτίας—Thesprotia	10	5	2.357	452	8	4	1.026	187
Ἰωαννίνων—Yanina	27	14	4.903	1.343	14	5	3.432	942
Πρεβέζης—Preveza	5	3	403	100	12	4	2.030	497
Θεσσαλία—Thessaly	67	28	12.419	3.493	65	36	15.791	4.248
Καρδίτσας—Karditsa	1	1	60	11	2	2	745	205
Λαρίσης—Larisa	32	15	7.564	2.091	25	15	7.439	2.116
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	20	15	6.168	1.830	14	13	6.354	1.906
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	12	—	1.396	261	11	2	1.085	210
Μαγνησίας—Magnisia	30	11	4.453	1.320	24	9	2.774	721
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	19	10	3.967	1.208	10	7	1.601	454
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Ma- gnisia	11	1	486	112	14	2	1.173	267

VI: 4. 'Ιδιωτική οικόδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικόδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν:
Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1965 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department:
March and April 1965 (continued)

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Μάρτιος — 1965 — March				Ἀπρίλιος — 1965 — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors		
Τρικάλων—Trikala	4	1	342	71	14	10	4.833	1.206
Μακεδονία—Macedonia	242	182	83.583	26.347	312	191	66.978	15.719
Γρεβενῶν—Grevena	2	—	470	106	5	6	716	161
Δράμας—Drama	5	3	1.112	264	8	3	1.515	352
Ἡμαθίας—Imathia	13	10	4.925	1.350	22	12	5.916	1.438
Θεσσαλονίκης—Salonika	123	104	50.097	18.338	168	101	32.360	7.451
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	92	82	40.770	14.507	92	60	22.112	5.769
β) Ἰπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	31	22	9.327	3.831	76	41	10.248	1.682
Καβάλας—Kavala	33	15	8.214	2.008	25	9	4.975	1.201
Καστορίας—Kastoria	—	—	—	—	4	6	2.147	618
Κιλκίς—Kilkis	5	2	859	209	2	2	126	32
Κοζάνης—Kozani	10	7	954	176	12	8	6.186	1.519
Πέλλης—Pella	8	9	3.722	892	13	10	4.111	913
Πιερίας—Pieria	26	23	10.659	2.385	22	18	4.218	990
Σερρών—Serres	13	8	2.034	513	15	7	2.594	633
Φλωρίνης—Florina	—	—	—	—	5	5	328	37
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	4	1	537	106	11	4	1.786	374
Θράκη—Thrace	21	5	3.311	594	19	13	4.286	943
Ἐβρου—Evyros	4	1	460	112	5	2	975	271
Ξάνθης—Xanthi	14	1	1.862	263	11	9	2.568	495
Ροδόπης—Rodhopi	3	3	989	219	3	2	743	177
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	58	32	11.979	3.546	49	24	8.668	2.304
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	31	13	6.330	1.689	15	8	3.574	926
Κυκλάδων—Cyclades	18	13	4.447	1.524	14	6	1.683	419
Λέσβου—Lesvos	2	2	305	116	8	2	965	274
Σάμου—Samos	6	4	808	199	2	1	545	153
Χίου—Chios	1	—	89	18	10	7	1.901	532
Κρήτη—Crete	51	35	13.446	3.751	64	42	14.279	4.079
Ἡρακλείου—Iraklion	28	22	7.403	2.308	45	28	10.005	3.108
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	27	21	7.320	2.283	44	27	9.957	3.099
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Ira- klion	1	1	83	25	1	1	48	9
Λασιθίου—Lasithi	5	4	1.757	338	6	4	855	200
Ρεθύμνης—Rethymni	1	1	317	44	1	1	152	46
Χανίων—Canea	17	8	3.969	1.061	12	9	3.267	725

* Βλέπε γενικὴν παρατήρησιν πίνακος VI: 2

* See general note of table VI: 2

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 5. Ίδιωτική οικόδομική δραστηριότητα: Νέαι κατοικίες (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων), βάσει έκδοθειςών άδειών οικόδομήςεως νέων οικόδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος και Άπρίλιος 1965

Private building activity: New dwellings (in total and by number of regular rooms), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department: March and April 1965

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Μάρτιος — 1965 — March						Άπρίλιος — 1965 — April					
	Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίες με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms					Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίες με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms				
		1	2	3	4	5 +		1	2	3	4	5 +
Σύνολον Έλλάδος—Greece, total	5.959	402	1.823	2.008	1.259	467	6.292	375	1.924	2.046	1.404	543
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens	2.773	223	1.017	926	453	154	3.054	242	1.160	978	497	177
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εϋ- βοία—Rest of Central Greece and Euboea...	356	36	92	120	77	31	332	41	92	107	69	23
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	30	—	6	12	7	5	31	—	12	9	8	2
Άττικής (πλήν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica(excl.GreaterAthens)	89	4	28	30	16	11	66	14	21	22	5	4
Βοιωτίας—Beotia	39	6	5	17	11	—	40	3	9	21	6	1
Εϋβοίας—Euboea	89	12	20	26	20	11	83	15	32	16	15	5
Εβρυτανίας—Evritania	1	—	1	—	—	—	6	—	1	1	4	—
Πειραιώς (ύπόλ.)—Rest of Piraeus	22	6	10	5	1	—	29	3	9	10	5	2
Φθιώτιδος—Fthiotis	69	7	17	25	18	2	58	3	5	22	23	5
Φωκίδος—Fokis	17	1	5	5	4	2	19	3	3	6	3	4
Πελοπόννησος — Peloponnesos	318	41	55	110	96	16	210	10	33	47	86	34
Άργολίδος—Argolis	23	3	5	8	6	1	29	3	5	4	12	5
Άρκαδίας—Arkadia	13	1	5	6	1	—	7	2	2	1	2	—
Άχατας—Akhaia	168	30	20	62	53	3	68	1	6	16	34	11
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	111	28	19	23	40	2	47	—	2	8	26	11
β) Ύπόλοιπον Ν. Άχατας—Rest of dept. of Akhaia	56	2	1	39	13	1	21	1	4	8	8	—
Ήλειας—Ilia	37	2	4	11	17	3	4	—	2	1	—	1
Κορινθίας—Korinthia	40	3	10	13	10	4	47	1	10	8	18	10
Λακωνίας—Lakonia	10	—	1	2	5	2	32	1	2	10	12	7
Μεσσηνίας—Messinia	27	2	10	8	4	3	23	2	6	7	8	—
Ιόνιοι Νήσοι — Ionian Islands	39	6	18	11	4	—	61	7	11	19	20	4
Ζακύνθου—Zante	1	—	—	1	—	—	5	1	1	3	—	—
Κερκύρας—Corfu	28	6	16	4	2	—	41	6	10	7	18	—
Κεφαλληνίας—Cephalonia	3	—	—	2	1	—	7	—	—	7	—	—
Λευκάδος—Levkas	7	—	2	4	1	—	8	—	—	2	2	4
Ήπειρος—Epirus	155	11	37	37	34	36	139	5	38	37	32	27
Άρτης—Arta	9	—	3	4	2	—	20	—	7	7	5	1
Θεσπρωτίας—Thesprotia	34	3	18	7	5	1	30	2	18	8	2	—
Ίωαννίνων—Yanina	90	3	10	20	25	32	53	1	7	13	14	18
Πρεβέζης—Preveza	22	5	6	6	2	3	36	2	6	9	11	8
Θεσσαλία—Thessaly	219	5	72	85	40	17	237	6	61	89	59	22
Καρδίτσας—Karditsa	10	—	5	4	1	—	26	—	3	20	3	—
Λαρίσης—Larisa	107	1	38	42	25	1	102	5	23	36	27	11
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	69	1	25	25	17	1	65	3	8	21	23	10
β) Ύπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	38	—	13	17	8	—	37	2	15	15	4	1
Μαγνησίας—Magnisia	68	3	19	25	10	11	66	1	18	23	19	5
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	51	3	11	19	10	8	36	—	8	15	8	5
β) Ύπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	17	—	8	6	—	3	30	1	10	8	11	—

VI: 5. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέαι κατοικίες (έν συνόλῳ καὶ κατ' ἀριθμὸν κατοικησίων
 δωματίων), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως νέων οἰκοδομῶν καὶ προσθηκῶν, κατὰ γεωγραφικὸν
 διαμέρισμα καὶ νομὸν: Μάρτιος καὶ Ἀπρίλιος 1965 (συνέχεια)

Private building activity: New dwellings (in total and by number of regular rooms), on the
 basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region
 and department: March and April 1965 (continued)

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Μάρτιος — 1965 — March						Ἀπρίλιος — 1965 — April					
	Σύνολον κατοικιῶν Total number of dwellings	Κατοικίαι με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms					Σύνολον κατοικιῶν Total number of dwellings	Κατοικίαι με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms				
		1	2	3	4	5 +		1	2	3	4	5 +
Τρικάλων—Trikala	34	1	10	14	4	5	43	—	17	10	10	6
Μακεδονία—Macedonia	1.679	51	442	597	441	148	1.773	42	456	643	482	150
Γρεβενῶν—Grevena	5	—	1	2	2	—	45	1	27	13	4	—
Δράμας—Drama	63	—	6	17	33	7	49	—	4	15	26	4
Ἡμαθίας—Imathia	71	—	10	24	27	10	81	4	14	34	25	4
Θεσσαλονίκης—Salonika	918	44	291	352	173	58	886	32	253	360	186	55
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	817	25	263	329	147	53	788	26	226	324	170	42
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	101	19	28	23	26	5	98	6	27	36	16	13
Καβάλας—Kavala	144	—	8	33	62	41	110	—	13	20	39	38
Καστορίας—Kastoria	16	—	1	7	6	2	53	1	6	12	28	6
Κιλκίς—Kilkis	10	—	—	2	8	—	28	1	5	7	13	2
Κοζάνης—Kozani	57	—	7	31	19	—	111	3	27	45	31	5
Πέλλης—Pella	71	2	10	22	32	5	75	—	8	26	36	5
Πιερίας—Pieria	120	3	24	25	48	20	105	—	13	23	48	21
Σερρών—Serres	166	2	81	61	20	2	132	—	77	34	20	1
Φλωρίνης—Florina	8	—	1	1	3	3	24	—	7	15	1	1
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	30	—	2	20	8	—	74	—	2	39	25	8
Θράκη—Thrace	206	7	41	81	55	22	265	2	39	80	87	57
Έβρου—Evros	64	1	3	10	28	22	121	—	3	15	56	47
Ξάνθης—Xanthi	35	6	7	16	6	—	49	2	5	25	11	6
Ροδόπης—Rodhopi	107	—	31	55	21	—	95	—	31	40	20	4
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Isl.	107	17	21	20	33	16	127	14	19	24	38	32
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	52	9	10	8	16	9	41	7	6	3	17	8
Κυκλάδων—Cyclades	29	3	9	6	7	4	26	4	5	7	6	4
Λέσβου—Lesvos	5	—	1	3	1	—	12	1	1	2	3	5
Σάμου—Samos	7	2	—	1	4	1	9	1	—	1	4	3
Χίου—Chios	14	3	1	2	5	3	39	1	7	11	8	12
Κρήτη—Crete	107	5	28	21	26	27	94	6	15	22	34	17
Ἡρακλείου—Iraklion	66	5	23	13	14	11	66	4	13	19	25	5
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city) ...	60	3	20	12	14	11	62	3	11	18	25	5
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	6	2	3	1	—	—	4	1	2	1	—	—
Λασιθίου—Lasithi	13	—	3	3	2	5	6	2	—	1	1	2
Ρεθύμνης—Rethymni	3	—	—	1	2	—	3	—	1	1	1	—
Χανίων—Canea	25	—	2	4	8	11	19	—	1	1	7	10

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ – MINING

VII: 1. Ὅριστικαὶ παραχωρήσεις μεταλλείων

Final concessions of mines

	Ἀπρίλιος April		Μάρτιος March		Ἰαν. - Ἀπρίλιος Jan. - April		
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	
Ἀριθμός	—	9	5	—	5	9	Number
Ἐκτασίς εἰς στρέμματα	—	54.623	40.495	—	40.495	54.623	Area in stremmas
Ἐκ τούτων διὰ :							Of which for :
Βωξίτην { Ἀριθμός	—	2	1	—	1	2	Number } Bauxite
{ Ἐκτασίς	—	5.756	9.512	—	9.512	5.756	Area }
Σίδηρον-νικέλιον { Ἀριθμός	—	—	1	—	1	—	Number } Iron-nickel
{ Ἐκτασίς	—	—	4.226	—	4.226	—	Area }
Μαγγάνιον { Ἀριθμός	—	5	2	—	2	5	Number } Manganese
{ Ἐκτασίς	—	33.276	17.987	—	17.987	33.276	Area }
Στεατίτην { Ἀριθμός	—	—	1	—	1	—	Number } Steatite
{ Ἐκτασίς	—	—	8.770	—	8.770	—	Area }
Σιδηροπυρίτην { Ἀριθμός	—	1	—	—	—	1	Number } Iron pyrites
{ Ἐκτασίς	—	5.762	—	—	—	5.762	Area }
Χαλκόν { Ἀριθμός	—	1	—	—	—	1	Number } Copper
{ Ἐκτασίς	—	9.829	—	—	—	9.829	Area }

VII: 2. Παραγωγή λιγνίτου — Production of lignite

Μήνες	Παραγωγή εις χιλιάδας μετρικών τόννων Production in 1000 metric tons	Months
Φεβρουάριος 1965	(1) 380	February 1965
Μάρτιος 1965	(2) 410	March 1965

(1) Περιλαμβάνονται 16 χιλ. μ.τ. δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν.

(2) Περιλαμβάνονται 17 χιλ. μ.τ. δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν.

(1) Including 16 thous. metric tons for domestic consumption.

(2) Including 17 thous. metric tons for domestic consumption.

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ – ELECTRICITY AND GAS

VIII: 1. Ήλεκτρικη ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα Electric power: available and consumed

Είς χιλιάδας ΩΧΒ

Thousand kWh

	Ίαν. – Φεβρουάριος Jan. – February		Νοέμ. – Δεκέμ. Novem. – Decem.		
	1965	1964	1964	1963	
I. Διαθέσιμος ηλεκτρική ενέργεια	704.661	630.894	693.800	584.747	I. Electric power made available
A. ΠΑΡΑΧΘΕΙΣΑ	696.992	629.425	683.819	580.354	A. GENERATED
α) Θερμική	558.005	502.232	554.132	462.892	α) Thermal
1. Ατμοηλεκτρική	500.644	473.669	525.577	441.671	1. Steam-electric
2. Μηχανών έσωτερικής καύσεως	29.569	28.563	28.555	21.221	2. Generated by internal combustion engines
3. Αεριοστροβίλων	27.842	—	—	—	3. Air turbines
β) Υδραυλική	138.937	127.193	129.687	117.462	β) Hydraulic
B. ΑΓΟΡΑΣΘΕΙΣΑ - ΕΙΣΑΧΘΕΙΣΑ	7.669	1.469	9.981	4.393	B. PURCHASED-IMPORTED
1. Αγορασθείσα	2.289	1.469	4.269	4.154	1. Purchased
2. Εισαχθείσα	5.380	—	5.712	239	2. Imported
II. Καταναλωθείσα ηλεκτρική ενέργεια	704.661	630.894	693.800	584.747	II. Consumed power
A. ΠΩΛΗΘΕΙΣΑ	593.711	527.386	586.225	500.363	A. TOTAL SALES
α) Προς τελικούς καταναλωτές	580.431	513.175	572.460	485.296	α) To ultimate consumers
1. Οικιακή χρήση	219.483	196.252	172.556	153.303	1. Household use
2. Γεωργική χρήση	8.139	437	1.400	1.746	2. Agricultural use
3. Εμπορική χρήση	71.483	62.222	63.583	59.623	3. Commercial use
4. Βιομηχανική χρήση	248.801	223.903	300.656	237.921	4. Industrial use
5. Όδοι και λεωφόροι	—	—	—	—	5. Street lighting
6. Δημόσια και Δημοτικά Αρχα	32.525	30.361	34.265	32.703	6. Government and Municipal services
7. ΕΛΞΙΣ	—	—	—	—	7. Traction
8. Λοιπαί χρήσεις	—	—	—	—	8. Other uses
β) Προς μεταπώληση	13.280	14.211	13.765	15.067	β) For resale
1. Είς ηλεκτρικά επιχειρήσεις	—	14.211	13.765	15.067	1. To other electricity companies
B. ΕΞΑΧΘΕΙΣΑ	182	502	166	406	B. EXPORTED
Γ. ΙΔΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΣ - ΑΠΩΛΕΙΑΙ	110.768	103.006	107.409	83.978	C. SELF-CONSUMPTION-LOST OR UNAC-COUNTED FOR

Πηγή: Δημοσία Έπιχειρήσις Ήλεκτριςμοῦ.

Source: Public Power Corporation.

VIII: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Είς χιλιάδας m³

Thousand m³

	Ἀπρίλιος April		Μάρτιος March		Ίαν. – Ἀπρίλιος Jan. – April		
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	
Παραγωγή							Production
Ἀθῆναι	836	883	973	994	4.935	4.099	Athens
Πειραιεύς	144	160	157	173	625	700	Piraeus
Σύνολον	980	1.043	1.130	1.167	4.560	4.799	Total
Κατανάλωσις							Consumption
Ἀθῆναι	794	839	933	960	3.552	3.667	Athens
Πειραιεύς	66	81	69	83	286	343	Piraeus
Σύνολον	860	920	1.002	1.043	3.838	4.010	Total

Πηγή: Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται εξωτερικού εμπορίου (γενικοί): Κατά τὸν μῆνα Μάρτιον 1965, ὁ μὲν δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 103,7, ὁ δὲ δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν εἰς 187,5. Κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα, ὁ δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 104,9 καὶ ὁ δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν εἰς 120,2.

Δείκται εξωτερικού εμπορίου κατὰ χώρας: Οἱ δείκται τοῦ εξωτερικού εμπορίου τῆς Ἑλλάδος κατὰ χώρας (μὲ βάσιν 100 τὸ 1961), ἐμφανίζουσιν κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον καὶ τὸ α' τρίμηνον τοῦ 1965 τὴν ἀκόλουθον κίνησιν:

External trade indices (general): The average value index of imports amounted, in March 1965, to 103,7, whereas the volume index of imports for the same month amounted to 187,5. The average value index of exports for the same month amounted to 104,9, whereas the volume index of exports amounted to 120,2.

External trade indices by countries: The indices of external trade of Greece by countries (base 1961 = 100) show the following development with regard to March and first quarter of 1965.

	Χῶραι ΕΟΚ EEC countries	Ἑν. Βασιλείον UK	Ἑν. Πολιτεῖαι USA	
Δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν				Average value index of imports
1965 Μάρτιος	104,6	102,4	104,6	1965 March
α' τρίμηνον	105,9	103,1	96,0	first quarter
Δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν				Average value index of exports
1965 Μάρτιος	106,4	119,0	108,3	1965 March
α' τρίμηνον	111,2	116,1	106,3	first quarter
Δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν				Volume index of imports
1965 Μάρτιος	160,4	189,0	168,9	1965 March
α' τρίμηνον	157,0	148,9	160,5	first quarter
Δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν				Volume index of exports
1965 Μάρτιος	101,2	114,7	38,3	1965 March
α' τρίμηνον	134,5	115,2	132,6	first quarter
Όροι εμπορίου				Terms of trade
1965 Μάρτιος	101,7	116,2	103,5	1965 March
α' τρίμηνον	105,0	112,5	110,7	first quarter

Ἀξία εἰσαγωγῶν-ἐξαγωγῶν: Κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον ἐ.ἔ. ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐκ 216,8 ἐκατ. δραχμ., ἀνῆλθεν εἰς 3.024,2 ἐκατ. δραχμῶν, ἐναντι εἰσαγωγῶν ἀξίας 2.060,9 ἐκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 139,1 ἐκατ. δραχμ. ἀξία πλοίων, τοῦ μηνὸς Μαρτίου 1964 καὶ εἰσαγωγῶν ἀξίας 1.662,7 ἐκατ. δραχμ., ἐξ ὧν 171,8 ἐκατ. δραχμ. ἀξία πλοίων, τοῦ Μαρτίου 1963.

Ἐξ ἄλλου, ἡ ἀξία τῶν ἐξαγωγῶν κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον 1965 ἀνῆλθεν εἰς 704,5 ἐκατ. δραχμῶν, ἐναντι 786,9 ἐκατ. τοῦ Μαρτίου 1964 καὶ 665,5 ἐκατ. δραχμ. τοῦ μηνὸς Μαρτίου 1963, ἦτοι τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθε κατὰ τὸν Μάρτιον 1965 εἰς 25,1%, ἐναντι 40,9% τοῦ Μαρτίου 1964 καὶ 44,6% τοῦ Μαρτίου 1963.

Συγκεντρωτικῶς, κατὰ τὴν χρονικὴν περίοδον Ἰανουαρίου - Μαρτίου 1965, τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐκ 279,4 ἐκατ., ἀνῆλθεν εἰς 7.359,1 ἐκατ. δραχμῶν, ἐναντι 5.582,5 ἐκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 456,4 ἐκατ. ἀξία πλοίων, τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ 1964 καὶ 4.787,2 ἐκατ. δραχμ., ἐξ ὧν 395,3 ἐκατ. δραχμ. ἀξία πλοίων, τῆς περιόδου Ἰανουαρίου - Μαρτίου 1963.

Ἀφ' ἑτέρου, κατὰ τὴν χρονικὴν περίοδον Ἰανουαρίου - Μαρτίου 1965, τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 2.534,2 ἐκατ. δραχμῶν, ἐναντι 2.657,8 ἐκατ. καὶ 2.367,5 ἐκατ. τῶν ἀντιστοίχων περιόδων τῶν ἐτῶν 1964 καὶ 1963. Ὅστω, κατὰ τὸ πρῶτον τρίμηνον τοῦ τρέχοντος ἔτους τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθεν εἰς 35,8%, ἐναντι 51,8% καὶ 53,9%, ἀντιστοίχως, διὰ τὴν αὐτὴν περίοδον τῶν ἐτῶν 1964 καὶ 1963.

Value of imports and exports: In March 1965, the value of imports, including the sum of 216,8 million drs. representing the value of ships, amounted to 3.024,2 million drs. compared with March 1964, when the value of imports amounted to 2.060,9 million drs. whereof 139,1 million drs. represented the value of ships, and with March 1963, when the value of imports amounted to 1.662,7 million drs., whereof 171,8 million drs. represented the value of ships.

From the other hand, the value of exports, amounted, in March 1965, to 704,5 million drs. against 786,9 million drs. for March 1964 and 665,5 million drs. for March 1963, i.e. the percentage of exports against imports, excluding the value of ships, amounted, in March 1965, to 25,1% against 40,9% and 44,6% for March 1964 and 1963 respectively.

Besides, the total of imports for January - March 1965 amounted to 7.359,1 million drs. including 279,4 million drs. for the value of ships against 5.582,5 million drs. for the total imports during the same period of January - March 1964 - of which 456,4 million drs. for the value of ships and 4.787,2 million drs. for imports during the same period in 1963 - of which 395,3 million drs. for the value of ships.

The total value of exports, from the other hand, amounted, in January - March 1965, to 2.534,2 million drs. against 2.657,8 million drs. for the same period of 1964 and 2.367,5 million drs. for the same period of 1963. Thus, the percentage of exports against imports for the first quarter of 1965 - excluding the value of ships - amounted to 35,8% against 51,8% and 53,9% for 1964 and 1963 respectively.

IX: 1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι εμπορίου
Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade

1961 = 100

		Μάρτιος March		Φεβρουάριος February		Έτος Year			
		1965	1964	1965	1964	1964	1963		
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ								IMPORTS	
Α. Δείκτης μέσης αξίας								Α. Unit value index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ								SITC Sections	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	125,7	137,3	124,6	113,6	122,0	104,8	Food and live animals	0
2	Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλήν καυσίμων	96,8	96,0	96,5	98,8	98,6	96,4	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	102,5	103,6	104,7	103,7	102,1	101,8	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικά προϊόντα	87,5	94,6	93,4	89,9	87,2	85,8	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	95,7	94,7	88,1	91,9	93,4	91,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα και υλικών μεταφορών	111,9	107,8	100,9	108,1	108,5	108,5	Machinery and transp. equipment	7
0-9	Σύνολον εισαγωγών	103,7	105,4	99,3	100,9	102,2	98,9	Total imports	0-9
Β. Δείκτης όγκου								Β. Quantum index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ								SITC Sections	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	119,7	114,0	115,6	103,2	116,1	114,3	Food and live animals	0
2	Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλήν καυσίμων	176,9	126,9	165,4	105,2	138,2	135,1	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	410,3	67,0	90,3	84,2	117,1	134,1	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικά προϊόντα	177,3	170,6	182,5	191,0	169,5	163,0	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	161,5	123,6	169,6	118,7	141,4	121,4	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα και υλικών μεταφορών	176,4	140,4	169,6	142,6	159,4	127,9	Machinery and transp. equipment	7
0-9	Σύνολον εισαγωγών	187,5	126,3	152,8	124,0	141,9	128,7	Total imports	0-9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ								EXPORTS	
Α. Δείκτης μέσης αξίας								Α. Unit value index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ								SITC Sections	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	103,5	105,8	101,8	104,2	110,4	99,4	Food and live animals	0
1	Ποτά και καπνός	114,8	136,5	121,0	148,2	133,7	148,6	Beverages and tobacco	1
2	Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλήν καυσίμων	104,4	96,2	106,6	100,9	103,3	100,5	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικά προϊόντα	77,6	80,9	77,4	80,3	86,7	78,9	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	103,8	125,6	109,0	102,9	101,4	107,7	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	Σύνολον εξαγωγών	104,9	113,2	108,9	120,0	115,6	116,8	Total exports	0-9
Β. Δείκτης όγκου								Β. Quantum index	
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ								SITC Sections	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	179,4	101,3	200,1	107,5	128,8	128,7	Food and live animals	0
1	Ποτά και καπνός	73,0	104,3	124,4	117,4	107,8	95,9	Beverages and tobacco	1
2	Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλήν καυσίμων	96,1	163,8	87,0	120,3	117,4	111,9	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικά προϊόντα	171,5	84,3	141,8	59,8	76,4	56,6	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	245,2	167,5	216,2	218,0	195,4	158,7	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	Σύνολον εξαγωγών	120,2	124,5	139,5	117,8	119,6	111,2	Total exports	0-9
Όροι εμπορίου		101,2	107,4	109,7	118,9	113,1	118,1	Terms of trade	

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

IX: 2. Δείκται εξωτερικοῦ ἐμπορίου μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, Ἑνωμένου Βασιλείου καὶ Ἑνωμένων Πολιτειῶν

Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States

1961 = 100

	Γαλλία France	Βέλγιον-Λουξ. Belgium-Lux.	Ὁλλανδία Netherlands	Γερμανία Δ.Ο. Germany F.R.	Ἰταλία Italy	Σύνολον ΕΟΚ Total EEC	Ἑν. Βασιλείον UK	Ἑν. Πολιτεῖαι USA
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ — IMPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας — Unit value index								
1962	97,4	97,8	99,9	99,7	97,4	98,7	99,5	99,8
1963	97,0	94,5	101,3	103,1	92,5	99,0	102,7	89,1
1964	99,0	102,4	102,9	105,1	95,3	101,6	105,3	92,0
1965 I	103,4	111,1	107,4	112,1	100,1	107,8	102,8	96,2
II	103,9	103,3	105,7	109,8	95,7	104,3	104,7	85,3
III	102,9	107,4	102,2	109,6	98,5	104,6	102,4	101,6
A' Τρίμηνον — 1st quarter	105,0	106,7	105,4	110,6	98,2	105,9	103,1	96,0
2. Δείκτης ὄγκου — Quantum index								
1962	129,1	130,6	119,9	111,0	118,3	117,6	132,5	89,2
1963	118,5	142,3	145,8	118,9	139,7	126,9	147,8	136,4
1964	163,2	153,1	148,6	136,5	160,4	147,5	162,0	165,8
1965 I	182,1	102,1	146,9	143,6	148,6	147,0	124,1	173,3
II	247,3	145,8	119,1	134,8	205,4	165,4	133,4	139,4
III	191,5	180,4	170,8	122,1	220,3	160,4	189,0	168,9
A' Τρίμηνον — 1st quarter	203,9	143,0	144,9	133,5	190,8	157,0	148,9	160,5
ΕΞΑΓΩΓΑΙ — EXPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας — Unit value index								
1962	99,8	121,9	106,3	110,8	100,0	106,6	96,6	115,7
1963	108,8	162,4	115,3	122,8	105,2	119,1	102,2	131,5
1964	114,8	129,3	119,0	120,9	109,9	118,1	120,0	122,4
1965 I	102,8	120,8	114,0	121,9	105,8	112,0	108,7	105,8
II	101,1	129,6	120,7	106,5	113,0	110,5	118,7	108,3
III	106,1	126,3	116,8	102,8	104,5	106,4	119,0	108,3
A' Τρίμηνον — 1st quarter	103,2	124,1	117,0	112,5	110,1	111,2	116,1	106,3
2. Δείκτης ὄγκου — Quantum index								
1962	117,4	159,5	118,7	97,7	280,8	124,5	143,7	51,2
1963	85,8	176,0	134,9	108,4	187,5	117,2	127,3	128,9
1964	127,6	145,7	182,7	129,6	220,2	143,9	108,2	113,2
1965 I	168,1	172,9	218,3	123,9	164,5	148,4	89,9	299,9
II	90,6	84,3	175,5	87,6	657,7	158,1	140,9	59,1
III	106,2	134,7	168,1	70,3	211,4	101,2	114,7	38,3
A' Τρίμηνον — 1st quarter	121,8	131,1	187,2	93,8	344,6	134,5	115,2	132,6
Όροι ἐμπορίου — Terms of trade								
1962	102,5	124,6	106,5	111,1	102,7	108,0	97,0	115,9
1963	112,2	171,8	113,8	119,1	113,7	120,3	99,5	147,6
1964	116,0	126,3	115,6	115,0	115,3	116,2	114,0	133,0
1965 I	99,4	108,7	106,1	108,7	105,7	103,9	105,7	110,0
II	97,3	125,5	114,2	97,0	118,1	105,9	113,4	127,0
III	103,1	117,6	114,3	93,8	106,1	101,7	116,2	103,5
A' Τρίμηνον — 1st quarter	98,3	116,3	111,0	101,7	112,1	105,0	112,5	110,7

IX: 3. 'Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ηπείρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού
Value of imports and exports, by country of origin and destination

'Αξία εις χιλιάδας δραχμών

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1965				1964			
	Μάρτιος March		Ιαν. — Μάρτιος Jan. — March		Μάρτιος March		Ιαν. — Μάρτιος Jan. — March	
	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports
Γενικών σύνολον—Grand total	3.024.183	704.469	7.359.085	2.534.179	2.060.944	786.883	5.582.541	2.657.798
ΕΥΡΩΠΗ—EUROPE	1.997.739	546.192	5.350.345	1.912.451	1.608.588	611.081	4.261.554	1.800.087
Χώραι ΕΟΚ—EEC countries (1)	1.058.981	183.062	3.051.405	762.749	919.747	228.181	2.362.986	669.157
Γαλλία—France	206.213	31.772	614.808	106.391	135.955	19.259	369.085	67.282
Βέλγιον—Λουξ.—Belgium-Lux.	103.055	8.087	243.549	23.222	87.816	7.311	206.758	31.080
Όλλανδία—Netherlands	92.206	25.447	219.958	85.146	80.932	21.259	205.281	84.876
Γερμανία Δ.Ο.—Germany F.R.	405.365	76.022	1.322.377	332.874	459.479	91.069	1.149.198	275.946
Ίταλία—Italy	252.139	41.732	650.711	215.114	155.564	89.283	432.662	209.971
Χώραι ΕΕΕΖ—EFTA countries (2)	548.187	107.738	1.311.662	327.027	391.774	93.177	1.204.137	340.828
Ην. Βασίλειον—Unit. Kingdom	291.382	59.405	666.487	174.771	192.201	51.685	654.596	140.598
Νορβηγία—Norway	16.991	867	46.665	4.139	13.841	1.447	65.727	3.179
Σουηδία—Sweden	126.560	9.171	256.756	32.021	74.696	7.150	166.722	30.858
Δανία—Denmark	19.337	3.516	65.365	7.789	27.930	1.227	81.368	4.145
Έλβετία—Switzerland	44.013	9.002	137.613	32.611	39.187	14.481	117.260	63.983
Αυστρία—Austria	39.879	8.198	113.129	50.690	38.350	10.693	104.826	44.591
Πορτογαλία—Portugal	10.022	17.576	25.644	25.003	5.566	6.492	13.635	53.469
Ανατολική Ευρώπη—East. Europe	255.672	205.050	651.405	688.452	163.769	235.460	462.839	648.141
ΕΣΣΔ—USSR	104.216	69.377	204.661	260.477	65.456	76.202	187.325	188.160
Γερμανία Ανατ.—Germany, east.	28.961	29.984	71.264	115.103	12.028	21.903	31.600	59.286
Πολωνία—Poland	27.567	23.587	66.930	86.974	13.291	12.267	39.594	144.049
Τσεχοσλοβακία—Czechoslovakia	24.918	41.957	87.955	85.146	24.457	49.005	68.265	66.647
Ουγγαρία—Hungary	22.533	7.837	70.561	64.441	25.897	37.356	62.427	110.275
Ρουμανία—Rumania	14.052	9.629	46.114	27.789	11.117	13.001	30.319	27.508
Βουλγαρία—Bulgaria	33.421	22.675	103.918	48.519	11.520	25.723	43.306	52.214
Λοιπή Ευρώπη—Other Europe	134.898	50.341	335.871	134.221	133.296	54.261	231.591	141.959
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA	85.391	67.732	226.530	116.067	43.524	49.812	124.590	92.749
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA	358.533	41.792	952.193	359.884	324.474	85.545	962.481	642.189
Ην. Πολιτεία—United States	292.760	33.527	735.921	342.043	242.098	79.669	716.607	625.662
Καναδάς—Canada	5.041	3.325	52.393	6.936	23.282	4.880	56.558	8.602
Κούβα—Cuba	536	—	668	—	—	—	93	—
Βραζιλία—Brazil	19.868	1	54.671	40	14.791	442	38.350	6.072
Αργεντινή—Argentina	21.506	—	65.066	273	31.137	—	117.399	64
Λοιπαί—Other	18.820	4.938	43.472	10.590	13.164	552	33.472	1.787
ΑΣΙΑ—ASIA	511.373	39.906	707.802	132.100	77.052	36.276	213.881	110.096
Ίράν—Iran	187.502	3.056	197.763	5.321	22	670	694	4.104
Ισραήλ—Israel	17.924	5.516	36.688	20.909	8.814	18.055	26.340	41.888
Σαουδική Αραβία—Saudi Arabia	217.299	2.473	217.299	5.695	—	684	5	5.435
Ίαπωνία—Japan	51.003	2.581	152.586	39.220	28.415	2.879	89.464	8.846
Λοιπαί—Other	37.643	26.277	103.464	60.953	39.799	13.987	97.157	49.822
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑ— AUSTRALIA AND OCEANIA	71.004	8.811	121.947	13.466	6.829	3.964	19.764	12.041
Αυστραλία—Australia	56.532	8.778	91.935	13.428	4.863	3.942	11.430	12.015
Νέα Ζηλανδία—New Zealand	14.471	32	29.926	37	1.966	21	8.220	26
Λοιπαί—Other	—	—	85	—	—	—	113	—
ΔΙΑΦΟΡΑ (Άκαθόριστοι χώροι κλπ.)—MISCELLANEOUS (Unspecified countries etc.)	140	34	266	208	475	203	487	634

(1) Χώραι της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

(2) Χώραι της Ευρωπαϊκής Ένώσεως 'Ελευθέρων Συναλλαγών.

(1) European Economic Community countries.

(2) European Free Trade Association countries.

IX: 4. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΕ)

Value and quantity of imports and exports according to the SITC revised

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
Ποσότης εἰς τόννους

Value in thousand drachmae
Quantity in tons

ΤΤΔΕ — SITC	Ἐμπόρευμα Commodity	1 9 6 5				1 9 6 5			
		Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March	
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	1.300.762	3.024.183	2.165.360	7.359.085	205.567	704.469	514.998	2.534.179
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα—Food and live animals	30.374	332.031	107.684	955.459	41.279	252.411	140.148	745.182
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς—Beverages and tobacco	101	1.926	289	5.052	8.597	180.180	33.935	1.037.112
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδωδιμοὶ, πλὴν καυσίμων—Crude materials inedible, except fuels ...	116.713	276.660	320.686	780.379	137.738	147.130	294.068	444.939
3	Ὁρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.—Mineral fuels, lubricants etc.	1.023.647	541.617	1.324.233	750.660	1.306	947	1.772	1.568
4	Ἴλαι καὶ λίπη ζωικῆς ἢ φυτικῆς προελεύσεως—Animal and vegetable oils and fats	7.306	76.298	13.667	133.403	813	10.462	1.237	17.173
5	Χημικὰ προϊόντα—Chemicals	47.625	233.953	187.750	733.628	4.390	29.800	11.707	75.244
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην—Manufactured goods classified chiefly by raw material	59.684	515.462	169.241	1.441.030	11.134	62.307	31.257	156.160
7	Μηχανήματα καὶ ὀγκινὰ μεταφορῶν — Machinery and transport equipment ...	14.122	972.005	38.351	2.339.703	162	12.413	466	33.804
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη—Miscellaneous manufacturing articles	1.183	73.956	3.449	219.283	145	8.814	404	22.963
9	Εἶδη καὶ συναλλαγὰὶ μὴ ταξινομημένα κατὰ κατηγορίας—Commodities and transactions not classified by category	4	271	7	483	—	—	—	31

Σημείωσις: Ἀνάλυσις καθ' ὁμάδας τῆς ΤΤΔΕ δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.

Note: An analysis by SITC groups is shown in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.

IX: 5. 'Αξία και ποσότης εισαγωγῶν καὶ εξαγωγῶν, κατὰ κυριώτερα Τελωνεῖα
Value and quantity of imports and exports, by main Custom houses

'Αξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
 Ποσότης εἰς τόννους

Value in thousand drachmae
 Quantity in tons

	Ἀξία — Value			Ποσότης — Quantity			
	Μάρτιος — March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March	Μάρτιος — March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March	
	1965	1964	1965	1965	1964	1965	
Εἰσαγωγαί: Σύνολον	3.024.183	2.060.944	7.359.085	1.300.762	392.281	2.165.360	Imports: Total
Ἐξαγωγαί: Σύνολον	704.469	786.883	2.534.179	205.567	164.758	514.998	Exports: Total
Διαφορὰ ...	2.319.714	1.274.061	4.824.906				Balance
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαί	253.628	246.373	873.824	5.397	4.800	22.420	Imports
Ἐξαγωγαί	17.037	24.873	45.872	100	967	207	Exports
Ἐλευσίνος							Eleusis
Εἰσαγωγαί	40.344	23.947	165.697	67.941	31.105	264.452	Imports
Ἐξαγωγαί	13.461	18.038	48.267	9.004	57.481	31.161	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαί	7.636	17.689	23.637	683	5.109	2.790	Imports
Ἐξαγωγαί	73.448	41.806	205.124	8.645	5.606	24.561	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαί	236.704	222.650	683.352	43.092	49.083	101.433	Imports
Ἐξαγωγαί	152.890	275.176	780.795	18.725	14.798	58.724	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαί	11.990	—	104.032	1.660	—	6.412	Imports
Ἐξαγωγαί	22.171	10.356	41.544	59.716	24.325	117.902	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαί	31.493	11.091	54.355	6.342	2.296	19.835	Imports
Ἐξαγωγαί	23.416	104.441	266.519	1.467	3.471	7.525	Exports
Λιμεναρίων							Limenaria
Εἰσαγωγαί	1	—	1	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαί	51.851	70.924	156.581	7.172	8.817	30.051	Imports
Ἐξαγωγαί	36.043	24.139	98.782	3.887	2.364	9.903	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαί	2.195.185	1.284.743	4.674.098	1.114.421	224.076	1.521.107	Imports
Ἐξαγωγαί	134.593	121.126	384.970	17.844	15.067	40.402	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαί	—	—	6.406	—	—	1.050	Exports
Λοιπῶν Τελωνεῖων							Others
Εἰσαγωγαί	195.346	183.524	623.504	54.050	66.990	196.856	Imports
Ἐξαγωγαί	231.465	166.924	655.894	86.176	40.674	223.558	Exports

X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — INTERNAL TRADE

X: 1. Δείκτης αξίας λιανικών πωλήσεων — Index of the value of retail sales

Ἰανουάριος — 1963' = 100,0 — January

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Σύνολον περιτοχῶν (1) — All areas (1)				Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens			
	Γενικὸς General	Εἰδῶν διατροφῆς Foodstuffs	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπῶν εἰδῶν Other	Γενικὸς General	Εἰδῶν διατροφῆς Foodstuffs	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπῶν εἰδῶν Other
1963 I	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
II	98,0	96,0	113,8	94,5	97,0	93,0	122,6	93,8
III	107,4	105,4	120,6	104,8	103,4	103,1	108,3	101,8
IV	127,5	108,6	172,7	131,9	115,8	104,3	147,4	119,2
V	122,7	101,5	149,2	136,1	114,2	98,0	146,1	122,9
VI	119,4	95,2	164,3	129,3	107,2	88,8	160,3	112,7
VII	117,8	95,2	140,1	134,0	104,8	89,3	133,2	114,3
VIII	115,0	92,4	128,8	134,1	103,5	87,2	118,7	117,8
IX	118,3	99,9	125,6	135,6	105,4	94,4	102,3	119,0
X	134,4	102,6	190,4	148,6	124,7	98,2	184,0	137,4
XI	130,4	100,2	197,1	138,9	121,1	96,1	182,5	131,4
XII	160,7	120,4	266,1	166,0	153,6	115,1	258,2	165,7
1964 I	109,1	102,7	109,6	117,0	107,2	102,3	103,8	114,5
II	108,9	97,1	137,8	112,3	106,4	96,2	150,2	105,6
III	108,8	100,0	115,2	117,5	103,1	97,2	107,8	109,3
IV	141,1	110,6	196,4	155,4	130,9	106,8	183,3	143,9
V	127,8	101,4	163,4	145,0	118,3	98,9	162,2	128,6
VI	130,1	99,4	179,6	146,9	118,8	93,8	178,9	130,5
VII	124,9	96,3	147,9	153,0	115,3	90,6	141,7	136,9
VIII	122,6	97,1	145,1	143,4	115,1	90,4	159,5	131,5
IX	127,8	104,3	145,1	148,3	120,2	101,1	141,5	135,9
X	141,0	107,2	201,6	156,7	135,5	105,2	197,4	147,6
XI	137,0	103,6	205,9	149,1	135,8	102,5	206,6	148,7
XII	176,5	135,3	275,8	186,1	178,3	131,4	283,6	195,1
1965 I	124,3	112,9	117,0	141,4	123,8	113,3	115,7	136,2
II	123,4	107,5	145,9	133,8	129,3	108,6	170,5	137,1
III	127,8	114,7	131,6	142,6	129,2	118,6	125,7	140,4

(1) Πόλεις 5.000 κατοίκων καὶ ἄνω.

(1) Cities of 5.000 inhabitants and over.

XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ — SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

XI: 1. Περίθαλψις ἀπροστατευτῶν παιδιῶν μέχρις ἡλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα		Μάρτιος March		Φεβρουάριος February		Geographic region	
		1965	1964	1965	1964		
Σύνολον Ἑλλάδος ...	Οικογένειαι	14.077	12.861	13.915	12.821	Families	Greece, total
	Παιδιά ...	24.011	21.814	23.770	21.814	Children	
	Δραχμαὶ ..	3.197.895	2.542.030	3.141.628	2.536.860	Drachmae	
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι	991	1.077	1.076	1.052	Families	Greater Athens
	Παιδιά ...	1.755	1.959	1.966	1.959	Children	
	Δραχμαὶ ..	274.410	253.460	296.760	252.495	Drachmae	
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	Οικογένειαι	2.646	2.345	2.552	2.339	Families	Rest of Central Greece and Euboea
	Παιδιά ...	4.870	4.301	4.647	4.296	Children	
	Δραχμαὶ ..	634.620	502.310	598.590	501.405	Drachmae	
Πελοπόννησος	Οικογένειαι	1.912	1.760	1.897	1.757	Families	Peloponnesos
	Παιδιά ...	3.515	3.175	3.451	3.166	Children	
	Δραχμαὶ ..	478.920	367.115	470.345	366.280	Drachmae	
Ἰόνιοι Νῆσοι	Οικογένειαι	465	438	454	440	Families	Ionian Islands
	Παιδιά ...	733	684	706	686	Children	
	Δραχμαὶ ..	96.030	81.750	93.140	81.900	Drachmae	
Ἡπείρος	Οικογένειαι	1.148	1.099	1.154	1.099	Families	Epirus
	Παιδιά ...	1.902	1.824	1.902	1.813	Children	
	Δραχμαὶ ..	245.490	208.910	245.090	206.460	Drachmae	
Θεσσαλία	Οικογένειαι	1.358	1.148	1.316	1.140	Families	Thessaly
	Παιδιά ...	2.215	1.855	2.149	1.847	Children	
	Δραχμαὶ ..	311.875	205.365	301.095	205.485	Drachmae	
Μακεδονία	Οικογένειαι	2.573	2.228	2.530	2.229	Families	Macedonia
	Παιδιά ...	4.097	3.517	4.048	3.526	Children	
	Δραχμαὶ ..	521.215	398.425	510.255	397.695	Drachmae	
Θράκη	Οικογένειαι	761	641	745	648	Families	Thrace
	Παιδιά ...	1.164	999	1.145	1.005	Children	
	Δραχμαὶ ..	141.745	105.305	139.113	106.345	Drachmae	
Νῆσοι Αἰγαίου	Οικογένειαι	1.013	1.004	1.008	1.003	Families	Aegean Islands
	Παιδιά ...	1.636	1.605	1.609	1.596	Children	
	Δραχμαὶ ..	221.560	206.400	215.100	206.120	Drachmae	
Κρήτη	Οικογένειαι	1.210	1.121	1.220	1.114	Families	Crete
	Παιδιά ...	2.124	1.895	2.145	1.893	Children	
	Δραχμαὶ ..	272.030	212.990	270.140	212.675	Drachmae	

Γενικὴ παρατήρησις: Τὰ ἐπιδοτούμενα κατὰ τὰ ἀνωτέρω παιδιά εἶναι ἀπροστάτευτα, ἴτοι παιδιά ἀπόρων οικογενειῶν, ὁρφανὰ πατρός ἢ ἡλαττωμένης πατρικῆς φροντίδος, λόγω σωματικῆς ἢ ψυχικῆς ἀσθενείας ἢ σωματικῆς ἀναπηρίας τοῦ πατρός των ἢ ἐγκυκλοκατελειμμένα ὑπὸ αὐτοῦ, λόγω ἡθικῆς ἀναξιοῦτος ἢ φυλακιστοῦ ἢ στρατεύσεώς του. Ἡ ἐπιδότησις ἀποφασίζεται κατόπιν ἐξακριβώσεως ὑπὸ εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς, τελοῦσης ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Εἰσαγγελέως τῶν Πρωτοδικῶν.

General note: Thus aided children are non supported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him, owing to his physical or mental illness or his infirmity or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's Attorney of the Court of First Instance.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΔΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

ΧΙ: 2. Παροχαί εις είδος καὶ χρήμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Security Organization (except pensions)

Παροχαί	Ἰούλιος-Σεπτέμ. July-Septem.	Ὀκτώβρ.-Δεκ. Octob.-Decem.	Σύνολον ἔτους Year's total		Benefits
	1964	1964	1962	1963	
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ					BENEFITS-IN-KIND
A. Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις					A. Medical and pharmaceutical relief
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατρείοις	2.383.206	2.656.395	8.605.131	9.064.698	Visits to dispensaries
Ἐπισκέψεις κατ' οἶκον	167.983	118.422	935.758	852.424	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις ..	299.633	327.189	1.104.405	1.152.320	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις	106.478	125.408	411.767	431.457	X-ray examination
Ἀριθμὸς φαρμάκων	2.116.718	2.394.533	7.735.870	8.303.811	Number of medicines
B. Νοσοκομειακὴ περίθαλψις					B. Hospitalization relief
Σανατορικὴ περίθαλψις :					Nursing in sanatoria
Περιπτώσεις εἰσόδου	1.415	2.060	4.213	5.581	Cases of admittance in Sanat.
Ἡμέραι	90.919	166.455	525.261	546.998	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :					Delivery relief
Περιπτώσεις	9.680	10.207	33.989	36.545	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :					Hospitalization (excl. sanatoriums & maternity hospitals)
Περιπτώσεις εἰσόδου	42.360	52.182	173.440	176.928	Cases of admittance in hospital
Ἡμέραι	705.080	801.187	2.761.363	2.930.840	Days
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ (πλὴν συντάξεων)					RELIEF-IN-CASH (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως					Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ...	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι	75.126	79.938	308.501	302.256	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου					Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ...	42.133	43.638	162.996	165.155	Cases
Ἡμέραι	674.133	700.575	2.663.677	2.656.577	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος					Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ...	16.556	18.202	56.392	60.050	Cases
Ἡμέραι	306.902	322.477	1.056.865	1.113.208	Days
Ἐπίδομα μητρότητος					Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ...	2.635	2.154	8.649	9.068	Cases
Ἡμέραι	148.610	153.972	483.359	504.421	Days
Ἐξοδα κηδείας					Funeral expenses
Περιπτώσεις	1.043	1.427	4.504	4.796	Cases

Πηγή : Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source : Social Security Organization.

**ΧΙ : 3. Έξελθόντες ασθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας :
Ιανουάριος και Φεβρουάριος 1965**

**Patients discharged by category of payer, number of days paid and average number
of days of treatment : January and February 1965**

Φορείς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας	Σύνολον ασθενών Total of patients		Ήμέραι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας Days for which treatment expenditure was paid				Μέσος όρος ήμ. νοσηλείας Average num- ber of days of treatment		Payers of treatment expenditure
	Ίανουάρ. January	Φεβρουάρ. February	Ίανουάρ. January	Φεβρουάρ. February	Ποσοσ. έπι % Percent- age	Ποσοσ. έπι % Percent- age	Ίαν. Jan.	Φεβρ. Feb.	
Γενικόν σύνολον	54.344	59.119	888.269	956.921	100,0	100,0	16	17	Grand total
Δημόσιον	18.565	21.036	433.501	447.739	48,8	46,7	23	22	State
α) Δημόσ. λειτουργοί (1)	4.031	4.846	65.385	67.781	7,4	7,0	16	13	a) Civil servants (1)
β) "Αποροι	14.388	16.023	363.537	376.384	40,9	39,3	25	24	b) Indigents
γ) Κρατούμενοι	146	167	4.579	3.574	0,5	0,4	31	21	c) Imprisoned
Δήμοι και Κοινότητες	487	624	4.978	7.535	0,6	0,7	10	12	Municipalities and Com- munes
ΙΚΑ	13.783	15.391	219.990	264.705	24,8	25,7	15	16	Social Security Organi- zation
Λοιπά ασφαλιστικά Ταμεία	5.146	5.821	77.746	93.169	8,7	9,7	15	16	Other insurance funds
Θεραπευτήρια	150	171	1.501	2.232	0,2	0,2	10	13	Hospitals
Μικτοί (2)	1.451	1.516	24.027	24.865	2,7	2,5	16	17	Combined (2)
Ίδιώται	12.320	12.180	98.750	105.888	11,1	11,6	8	9	Individuals
Μή καθορισθέντες οφειλέται	1.852	1.954	20.234	23.610	2,3	2,4	10	12	Unspecified debtors
Άγνωστοι φορείς (3)	590	426	7.542	5.178	0,8	0,5	12	13	Unknown payers (3)

(1) Περιλαμβάνονται και οι συνταξιούχοι του Δημοσίου.

(2) Πρόκειται περί πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμού δύο και περισσότερων φορέων.

(3) Δεν καθωρίσθη εισέτι ο φορέας πληρωμής δαπάνης νοση-
λείας.

(1) Including pensioners.

(2) Refers to cases where hospitalization expenses are
paid by two or more payers.

(3) The payer has not been determined yet.



ΧΙ: 4. Ἐξεληθέντες ἀσθενεῖς, κατὰ τόπον μονίμου διαμονῆς των, ἔδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Φεβρουάριος 1965

Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: February 1965

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Ἐξεληθέντες κατὰ τόπον μονίμου διαμονῆς Patients discharged by place of permanent residence			Ἐξεληθέντες κατὰ τόπον ἔδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θῆλεις Females	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θῆλεις Females
	Φεβρουάριος — February			Φεβρουάριος — February		
Γενικὸν σύνολον—Grand total	59.119	27.524	31.595	59.119	27.524	31.595
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	15.657	6.760	8.897	21.452	10.541	10.911
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία— Rest of Central Greece and Euboea	9.259	4.079	5.180	8.579	4.026	4.553
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akar- nania	1.037	470	567	688	266	422
Ἀττικῆς—Attica	822	357	465	244	153	91
Βοιωτίας—Beotia	605	243	362	436	175	261
Εὐβοίας—Euboea	982	460	522	681	295	386
Εὐρυτανίας—Evrítania	172	68	104	105	39	66
Φθιώτιδος—Fthiotis	924	396	528	750	330	420
Φωκίδος—Fokis	242	110	132	151	62	89
Πειραιῶς—Piraeus	4.475	1.975	2.500	5.524	2.706	2.818
Πελοπόννησος—Peloponnesos	4.832	2.076	2.756	4.058	1.783	2.275
Ἀργολίδος—Argolis	410	171	239	272	94	178
Ἀρκαδίας—Arkadia	429	181	248	446	258	188
Ἀχαΐας—Akhaia	1.178	492	686	1.240	579	661
Ἠλείας—Iliia	885	419	466	635	284	351
Κορινθίας—Korinthia	546	205	341	398	140	258
Λακωνίας—Lakonia	331	140	191	216	80	136
Μεσσηνίας—Messinia	1.053	468	585	851	348	503
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	1.399	660	739	1.164	514	650
Ζακύνθου—Zante	267	133	134	217	110	107
Κερκύρας—Corfu	425	177	248	331	121	210
Κεφαλληνίας—Cephalonia	575	287	288	499	238	261
Λευκάδος—Levkas	132	63	69	117	45	72
Ἡπειρος—Epirus	1.335	599	736	1.344	601	743
Ἄρτης—Arta	332	155	177	510	208	302
Θεσπρωτίας—Thesprotia	236	93	143	167	64	103
Ἰωαννίνων—Yanina	505	239	266	560	306	254
Πρεβέζης—Preveza	262	112	150	107	23	84
Θεσσαλία—Thessaly	3.577	1.517	2.060	3.490	1.592	1.898
Καρδίτσας—Karditsa	587	247	340	461	171	290
Λαρίσης—Larisa	1.041	415	626	1.267	666	601
Μαγνησίας—Magnisia	1.277	552	725	1.165	489	676
Τρικάλων—Trikala	672	303	369	597	266	331
Μακεδονία—Macedonia	11.244	4.711	6.533	12.028	5.528	6.500
Δράμας—Drama	772	343	429	796	342	454
Ἰμαθίας—Imathia	812	336	476	636	246	390
Θεσσαλονίκης—Salonika	4.165	1.733	2.432	6.479	3.273	3.206
Καβάλας—Kavala	789	340	449	603	233	370
Καστορίας—Kastoria	119	58	61	82	37	45
Κιλκίς—Kilkis	530	208	322	414	161	253

XI: 4. Έξελθόντες ασθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Φεβρουάριος 1965 (συνέχεια)

Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: February 1965 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients discharged by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Φεβρουάριος — February			Φεβρουάριος — February		
Κοζάνης—Kozani	834	363	471	885	464	421
Πέλλης—Pella	756	293	463	503	162	341
Πιερίας—Pieria	415	152	263	286	97	189
Σερρών—Serres	1.241	515	726	945	360	585
Φλωρίνης—Florina	324	153	171	246	107	139
Χαλκιδικής—Khalkidiki	353	157	196	55	13	42
Γρεβενών—Grevena	133	59	74	98	33	65
Άγιον Όρος—Aghion Oros	1	1	—	—	—	—
Θράκη—Thrace	1.693	710	983	1.502	596	906
Έβρου—Evros	863	325	538	763	261	502
Ξάνθης—Xanthi	503	240	263	479	225	254
Ροδόπης—Rodhopi	327	145	182	260	110	150
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	2.798	1.250	1.548	2.266	961	1.305
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	995	410	585	945	390	555
Κυκλάδων—Cyclades	400	203	197	209	99	110
Λέσβου—Lesvos	798	374	424	669	296	373
Σάμου—Samos	305	138	167	230	100	130
Χίου—Chios	300	125	175	213	76	137
Κρήτη—Crete	3.543	1.531	2.012	3.236	1.382	1.854
Ήρακλείου—Iraklion	1.296	540	756	1.252	517	735
Λασιθίου—Lasithi	564	225	339	470	174	296
Ρεθύμνης—Rethymni	649	272	377	527	210	317
Χανίων—Canea	1.034	494	540	987	481	506
Μη δηλώσαντες—Undeclared	3.699	3.579	120	—	—	—
Άλλοδαποί—Foreigners	83	52	31	—	—	—



ΧΙ: 5. 'Αριθμός εξελθόντων και αποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων:
'Ιανουάριος και Φεβρουάριος 1965

Number of discharged and deceased, by hospital speciality: January and February 1965

Ειδικότης θεραπευτηρίων	'Αριθμός εξελθόντων Number of discharged		'Αριθμός αποβιωσάντων Number of deceased		Speciality of hospitals
	'Ιανουάρ. January	Φεβρουάρ. February	'Ιανουάρ. January	Φεβρουάρ. February	
Γενικών σύνολον	54.344	59.119	1.486	1.371	Grand total
Γενικά	33.848	37.753	1.149	1.060	General
'Αντικαρκινικά	214	262	16	16	Cancer
'Αφροδισίων-Δερματικά	165	238	1	—	V.D.-Dermatological
Καρδιολογικά	80	62	4	8	Heart diseases
Λοιμωδών-Λεπροκομεία	325	393	16	12	Infectious diseases-leprosy
Μαιευτικά-Γυναικολογικά	7.368	7.579	23	18	Obstetrical-Gynecological
Νευροψυχιατρικά	1.043	1.001	50	36	Nevro-psychiatric
'Ορθοπδικά	422	451	8	8	Orthopedical
Ούρολογικά	308	270	6	4	Urological
'Οφθαλμολογικά	501	542	—	1	Eye-diseases
Παθολογικά	1.605	1.743	60	56	Pathological
Παιδιατρικά	2.990	3.299	66	71	Children-diseases
Φυματιολογικά	490	586	66	57	Tuberculosis
Χειρουργικά	3.656	3.920	21	24	Surgical
Χειρουργικής πλαστικής	—	3	—	—	Plastic surgery
'Ωτορινολαρυγγολογικά	1.329	1.017	—	—	Ear-nose-throat diseases



XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

XII: 1. Μεταφορικών έργων των σιδηροδρόμων 1955-1964 — Railway transports 1955-1964

Είς χιλιάδας

In thousands

Έτος — Year	Σιδηρόδρομοι — Railways						Αυτοκίνητα — Motor-vehicles		
	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North- Western- Railways	Σύνολον Total	ΣΕΚ State Railways	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	Σύνολον Total
Μεταφερθέντες επιβάται — Passengers transported									
1955	6.912	1.826	4.344	142	341	13.565	—	230	230
1956	6.753	1.789	3.914	137	330	12.923	—	189	189
1957	6.192	1.448	3.801	132	342	11.915	—	182	182
1958	5.722	1.095	3.810	142	374	11.143	—	189	189
1959	6.262	1.020	3.957	141	350	11.730	28	204	232
1960	6.019	918	4.020	127	355	11.439	56	234	290
1961	6.254	648	4.096	126	373	11.497	75	264	339
1962	6.506	621	3.900	149	342	11.518	184	305	489
1963	6.397	605	3.585	128	290	11.005	165	454	619
1964	6.841	647	3.335	98	295	11.216	132	621	753
1964 I	527	43	242	5	13	830	6	28	34
II	445	44	232	6	16	743	6	31	37
III	493	44	226	7	11	781	8	26	34
IV	558	51	263	12	20	904	12	52	64
V	590	63	289	8	33	983	14	51	65
VI	476	43	242	9	27	797	11	51	62
VII	652	59	336	8	39	1.094	13	65	78
VIII	674	74	411	10	47	1.216	14	64	78
IX	681	65	362	7	28	1.143	16	64	80
X	564	59	268	11	21	923	9	65	74
XI	539	47	211	7	20	824	8	59	67
XII	642	55	253	8	20	978	15	65	80
Χιλιμετρικοί επιβάται — Passenger - kilometers									
1955	644.192	66.777	261.767	1.362	7.159	981.257	—	18.717	18.717
1956	618.310	62.064	249.980	1.350	6.860	938.564	—	15.190	15.190
1957	589.912	52.591	248.438	1.250	7.198	899.389	—	14.249	14.249
1958	548.736	44.209	248.920	1.422	7.529	850.816	—	14.397	14.397
1959	661.283	42.891	270.465	1.432	6.943	983.014	11.903	13.423	25.326
1960	670.513	39.725	290.021	1.250	7.014	1.008.523	23.941	19.577	43.518
1961	692.521	28.544	298.955	1.192	7.526	1.028.738	31.443	23.698	55.141
1962	722.811	26.211	287.272	1.374	6.796	1.044.464	77.394	24.139	101.533
1963	702.239	26.340	270.761	1.231	6.139	1.006.710	74.041	36.668	110.709
1964	781.235	29.147	260.896	897	5.696	1.077.871	58.449	46.958	105.407
1964 I	58.069	1.873	18.728	18	365	79.083	2.783	2.697	5.480
II	47.169	1.870	16.773	47	339	66.198	2.565	2.968	5.533
III	52.486	1.870	17.502	51	368	72.277	3.338	2.115	5.453
IV	70.902	2.214	21.603	73	404	95.196	5.159	3.728	8.887
V	61.328	2.806	21.896	78	506	86.614	6.306	3.624	9.930
VI	53.509	1.884	18.153	94	383	74.023	4.752	3.938	8.690
VII	75.411	2.893	27.709	100	608	106.721	5.960	4.044	10.004
VIII	74.985	3.774	31.689	102	950	111.500	6.260	4.497	10.757
IX	81.914	2.875	27.872	81	549	113.291	7.020	5.199	12.219
X	66.512	2.569	20.276	83	414	89.854	4.178	4.695	8.873
XI	59.914	2.101	16.433	66	403	78.917	3.506	4.210	7.716
XII	79.036	2.418	22.262	74	407	104.197	6.622	5.243	11.865

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΠ: 1. Μεταφορικὸν ἔργον τῶν σιδηροδρόμων 1955-1964 (συνέχεια) — Railway transports 1955-1964 (continued)

Ἔτος — Year	Σιδηρόδρομοι — Railways						Αὐτοκίνητα — Motor-vehicles		
	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North- Western- Railways	Σύνολον Total	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	ΣΒΔΕ North- Western- Railways	Σύνολον Total
Μεταφερθέντα ἔμπορεύματα (εἰς τόννους) ⁽¹⁾ — Goods transported (in tons) ⁽¹⁾									
1955	1.427.005	161.005	274.871	12.585	14.690	1.890.156	20.697	—	20.697
1956	1.696.001	117.002	303.679	6.895	13.224	2.136.801	37.375	—	37.375
1957	1.874.623	129.951	331.988	10.028	13.233	2.359.823	36.459	—	36.459
1958	1.728.394	128.602	360.161	18.718	13.846	2.249.721	53.514	—	53.514
1959	1.671.604	119.957	340.016	4.484	8.691	2.144.752	50.706	—	50.706
1960	1.643.476	126.494	378.030	5.794	10.677	2.164.471	66.371	5.733	72.104
1961	2.031.307	79.871	411.219	8.041	9.834	2.540.272	83.621	9.920	93.541
1962	2.190.708	80.227	391.993	10.411	12.791	2.686.130	76.179	9.747	85.926
1963	2.293.284	92.157	438.151	7.461	17.724	2.848.777	57.245	6.925	64.170
1964	2.689.700	110.445	420.060	4.209	26.061	3.250.475	104.367	— (2)	104.367
1964 I	166.676	10.687	34.886	867	1.774	214.890	5.889	— (2)	5.889
II	170.526	7.040	28.987	295	2.200	209.048	5.507	— (2)	5.507
III	184.635	6.362	26.126	15	2.598	219.736	3.174	— (2)	3.174
IV	198.613	6.586	32.873	44	3.127	241.243	9.302	— (2)	9.302
V	219.197	10.111	29.603	62	3.573	262.546	7.237	— (2)	7.237
VI	193.778	7.544	38.293	469	2.007	242.091	6.462	— (2)	6.462
VII	191.830	7.033	39.898	827	2.791	242.379	9.657	— (2)	9.657
VIII	329.833	10.243	33.528	9	1.290	374.903	8.295	— (2)	8.295
IX	320.192	9.370	33.792	870	2.121	366.345	10.620	— (2)	10.620
X	290.507	11.226	38.146	640	3.097	343.616	10.895	— (2)	10.895
XI	224.340	15.838	32.214	70	848	273.310	6.429	— (2)	6.429
XII	199.573	8.405	51.714	41	635	260.368	20.900	— (2)	20.900
Χιλιμετρικοὶ τόννοι ἔμπορευμάτων (εἰς χιλιάδας) — Freight ton-kilometers (in thousands)									
1955	244.354	9.152	48.123	163	540	302.332	113	—	113
1956	277.593	6.677	56.725	89	478	341.562	178	—	178
1957	300.305	8.335	63.644	123	418	372.825	167	—	167
1958	289.726	8.805	63.810	243	450	363.034	243	—	243
1959	290.293	8.043	62.263	58	287	360.944	291	—	291
1960	284.155	6.627	71.047	74	431	362.334	385	230	615
1961	319.622	5.715	84.226	104	406	410.073	526	412	938
1962	333.404	6.247	76.548	134	580	416.913	446	444	890
1963	353.721	6.727	83.946	97	868	445.359	462	337	799
1964	451.999	6.679	86.191	55	1.238	546.162	1.624	— (2)	1.624
1964 I	27.894	648	6.861	11	78	35.492	59	— (2)	59
II	27.283	396	5.451	4	88	33.222	44	— (2)	44
III	30.921	340	4.998	—	122	36.381	20	— (2)	20
IV	32.695	359	6.682	1	153	39.890	45	— (2)	45
V	37.716	550	5.891	1	186	44.344	36	— (2)	36
VI	35.101	430	7.478	6	87	43.102	29	— (2)	29
VII	32.412	452	7.985	11	114	40.974	75	— (2)	75
VIII	51.318	803	6.997	1	64	59.182	184	— (2)	184
IX	51.055	794	6.951	11	99	58.910	150	— (2)	150
X	49.642	663	7.790	8	175	58.278	132	— (2)	132
XI	39.676	775	6.050	1	43	46.545	78	— (2)	78
XII	36.286	469	13.057	1	29	49.842	772	— (2)	772

ΧΠ: 1. Μεταφορικών έργων τῶν σιδηροδρόμων 1955-1964 (συνέχεια) — Railway transports 1955-1964 (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν

In thousand drachmae

Ἔτος — Year	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus-Athens- Peloponnesos Railways	ΣΗΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North-Western Railways	Σύνολον Total
Εἰσπράξεις ἐκ μεταφορᾶς ἐπιβατῶν καὶ ἀποσκευῶν — Cash receipts from passengers and goods transport						
1955	165.302	11.279	70.320	272	1.805	248.978
1956	184.811	13.793	80.734	339	2.037	281.714
1957	189.950	13.507	80.731	318	2.135	286.641
1958	191.944	13.570	80.837	353	2.291	288.995
1959	199.295	12.023	86.266	358	2.148	300.090
1960	219.261	11.568	93.663	311	2.153	326.956
1961	220.155	12.189	98.286	302	2.263	333.195
1962	251.525	11.485	91.896	346	2.057	357.309
1963	263.322	12.150	99.480	331	1.939	377.222
1964	254.404	13.472	97.389	250	1.947	367.462
1964 I	19.926	847	6.839	12	131	27.755
II	18.217	887	6.233	14	115	25.466
III	18.712	910	6.662	16	138	26.438
IV	21.397	944	8.325	19	142	30.827
V	32.256	1.192	8.330	21	170	41.969
VI	20.888	865	6.834	25	129	28.741
VII	28.835	1.296	10.757	27	200	41.115
VIII	30.956	1.763	11.333	28	309	44.389
IX	32.968	1.645	10.617	23	187	45.440
X	14.255	1.134	7.288	27	142	22.846
XI	8.994	966	6.158	18	136	16.272
XII	7.000	1.023	8.013	20	148	16.204

Εἰσπράξεις ἐκ μεταφορᾶς ἐμπορευμάτων — Cash receipts from goods transport

1955	131.970	5.276	25.397	169	569	163.381
1956	148.303	5.301	30.120	100	531	184.355
1957	178.563	7.032	33.115	131	456	219.297
1958	176.779	6.632	34.316	184	497	218.408
1959	152.047	4.698	30.131	58	404	187.338
1960	175.715	4.702	38.263	75	554	219.309
1961	190.631	5.330	44.984	105	572	241.622
1962	183.261	5.604	43.935	109	655	233.564
1963	205.652	6.802	48.948	74	779	262.255
1964	264.878	4.743	46.632	51	1.002	317.306
1964 I	14.535	536	3.828	1	55	18.955
II	23.829	210	2.896	1	111	27.047
III	14.237	178	3.014	1	110	17.540
IV	19.890	303	3.708	2	75	23.978
V	27.935	433	3.366	2	166	31.902
VI	23.960	—	4.706	8	85	28.759
VII	20.972	334	4.893	6	74	26.279
VIII	41.157	558	4.208	1	161	46.085
IX	24.524	502	4.043	18	79	29.166
X	42.316	864	5.196	8	55	48.439
XI	5.549	825	3.360	1	15	9.750
XII	5.974	—	3.414	2	16	9.406

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ὑπηρεσιακαὶ μεταφοραί.

(2) Ἡ μεταφορὰ ἐμπορευμάτων δι' αὐτοκινήτων περιλαμβάνεται εἰς τὴν κίνησιν τῶν σιδηροδρόμων ΣΒΔΕ.

(3) Εἰς τὸ σύνολον τῶν εἰσπράξεων περιλαμβάνονται καὶ διαφοροὶ ἄλλαι εἰσπράξεις.

(4) Αἱ δαπάναι δικτύου Βόλου περιλαμβάνονται εἰς τὰς τοιαύτας τῶν ΣΕΚ.

(1) Excluding service transport.

(2) Motor-vehicle transports are included in the movement of North-Western Railways.

(3) Total receipts also include other receipts of miscellaneous nature.

(4) Expenditure for Volos net is included in that of State Railways.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙΙ: 1. Μεταφορικών έργων τῶν σιδηροδρόμων 1955-1964 (συνέχεια) — Railway transports 1955-1964 (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν

In thousand drachmae

Ἔτος — Year	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus-Athens- Peloponnesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North-Western Railways	Σύνολον Total
Σύνολον εἰσπράξεων (3) — Total cash receipts (3)						
1955	323.231	16.659	97.739	504	4.134	442.267
1956	368.384	22.200	120.258	541	5.090	516.473
1957	407.216	23.311	124.636	450	6.027	561.640
1958	397.713	20.526	121.887	624	5.727	546.477
1959	383.486	17.409	122.317	507	5.622	529.341
1960	431.687	16.679	135.175	445	5.755	589.741
1961	441.335	17.871	147.266	431	5.969	612.872
1962	455.087	17.192	139.955	478	5.670	618.382
1963	491.500	19.040	153.678	426	4.913	669.557
1964	556.425	18.432	149.934	322	5.185	730.298
1964 I	35.876	1.402	10.820	15	334	48.447
II	43.256	1.105	9.840	17	398	54.616
III	34.083	1.091	9.816	18	373	45.381
IV	42.319	1.250	12.173	23	433	56.198
V	61.296	1.778	11.819	25	583	75.501
VI	47.418	732	11.660	34	418	60.262
VII	52.648	1.641	15.813	34	525	70.661
VIII	81.682	2.403	15.694	31	741	100.551
IX	59.962	2.155	14.822	43	503	77.485
X	57.846	2.026	12.630	37	407	72.946
XI	14.613	2.087	9.704	20	228	26.652
XII	25.426	762	15.143	25	242	41.598
Δαπάναι ἐκμεταλλεύσεως — Current expenses						
1955	460.687	— (4)	169.319	1.505	10.602	642.113
1956	609.350	— (4)	217.748	1.865	11.752	840.715
1957	629.144	— (4)	251.114	2.019	12.654	894.931
1958	588.473	61.515	254.257	2.661	13.664	920.570
1959	622.334	52.113	274.966	2.356	12.259	964.028
1960	632.566	52.977	266.496	2.050	13.648	967.737
1961	723.680	— (4)	286.683	2.123	14.240	1.026.726
1962	733.399	— (4)	307.640	1.770	15.343	1.058.152
1963	700.239	56.431	313.637	930	13.679	1.084.916
1964	752.066	58.939	355.166	— (5)	— (5)	1.166.171
1964 I	38.177	3.473	14.616	—	—	56.266
II	49.010	4.324	20.197	—	—	73.531
III	49.676	4.208	21.112	—	—	74.996
IV	70.344	5.326	30.793	—	—	106.463
V	57.047	4.981	24.237	—	—	86.265
VI	58.175	4.586	24.161	—	—	86.922
VII	54.884	4.499	33.026	—	—	92.409
VIII	68.356	5.683	34.270	—	—	108.309
IX	53.633	4.423	23.241	—	—	81.297
X	66.462	4.678	34.416	—	—	105.556
XI	63.045	4.679	31.575	—	—	99.299
XII	123.257	8.079	63.522	—	—	194.838

(5) Αἱ δαπάναι τῶν ΣΠΚ καὶ ΣΒΔΕ περιλαμβάνονται εἰς τὰς τοιαύτας τῶν ΣΠΑΠ.

(5) Expenditures for Pyrgos-Katakolon Railways and North-western Railways are included in that of Athens-Piraeus-Peloponnesos Railways.

ΣΕΚ = Σιδηρόδρομοι Ἑλληνικοῦ Κράτους.

ΣΠΑΠ = Σιδηρόδρομοι Πειραιῶς-Ἀθηνῶν-Πελοποννήσου.

ΣΠΚ = Σιδηρόδρομοι Πύργου-Κατακόλου.

ΣΒΔΕ = Σιδηρόδρομοι Βορειοδυτικῆς Ἑλλάδος.

SEK = State Railways.

SPAP = Piraeus-Athens-Peloponnesos Railways.

SPK = Pyrgos-Katakolon Railways.

SBDE = North-Western Railways.

XII: 2. Τεθέντα εἰς κυκλοφορίαν ὀχήματα — Motor vehicles put into circulation for the first time

Κατηγορίαι ὀχημάτων	Σύνολον — Total		Ἄνευ ἀντικαταστάσεως ἄλλων Not replacing others		Εἰς ἀντικατάστασιν ἄλλων Replacing others		Categories of motor vehicles
	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	

ΜΑΡΤΙΟΣ — 1965 — MARCH							
Γενικὸν σύνολον	826	621	686	523	140	98	Grand total
Αὐτοκίνητα	751	468	622	375	129	93	Motor cars
Φορτηγὰ	136	333	77	260	59	73	Freight
Ἰδιωτ. χρήσεως	84	277	74	257	10	20	Private use
Δημ. χρήσεως	52	56	3	3	49	53	Public use
Λεωφορεῖα	35	3	11	3	24	—	Buses
Ἀστικά	—	—	—	—	—	—	Urban
ὑπεραστικά	24	—	—	—	24	—	Interurban
Εἰδικὰ	11	3	11	3	—	—	Special
Ἰδιωτ. χρήσεως	3	3	3	3	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	8	—	8	—	—	—	Public use
Ἐπιβατηγὰ	580	132	534	112	46	20	Passenger
Ἰδιωτ. χρήσεως	533	110	533	110	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	17	11	—	2	17	9	Public use
Ταξί	30	11	1	—	29	11	Taxis
Μοτοσυκλέτται	75	153	64	148	11	5	Motorcycles
Ἐπιβατηγοὶ	60	124	60	124	—	—	Passenger
Ἰδιωτ. χρήσεως	60	124	60	124	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	—	—	—	—	—	—	Public use
Φορτηγοὶ	15	29	4	24	11	5	Freight
Ἰδιωτ. χρήσεως	4	24	4	23	—	1	Private use
Δημ. χρήσεως	11	5	—	1	11	4	Public use

XII: 3. Ἀστικαὶ μεταφοραὶ ἐπιβατῶν περιφερείας Πρωτευούσης
Passenger transport in the cities Athens-Piraeus

Εἰς χιλιάδας

In thousands

Ἔτος καὶ μὴν * Year and month	Ἐπιβάται — Passengers				Εἰσπράξεις — Receipts			
	Σύνολον Total	Τροχιδρομοὶ καὶ ἡλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικοὶ σιδηρό- δρομοὶ Electric railways	Λεωφορεῖα (1) Buses	Σύνολον Total	Τροχιδρομοὶ καὶ ἡλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικοὶ σιδηρό- δρομοὶ Electric railways	Λεωφορεῖα (1) Buses
1959	781.691	110.228	55.942	615.521	1.006.085	122.207	100.138	783.740
1960	785.929	85.927	63.175	636.827	1.134.688	101.365	111.579	921.744
1961	818.806	99.923	67.914	650.969	1.248.319	122.918	120.405	1.004.996
1962	871.242	100.791	71.216	699.235	1.342.636	131.717	129.240	1.081.679
1963	917.890	96.940	70.836	750.114	1.407.273	127.134	133.153	1.146.986
1964	937.827	98.387	69.886	769.554	1.457.304	136.589	137.864	1.182.851
1965 I	80.418	8.181	5.935	66.302	122.995	11.838	11.672	99.485
II	73.644	7.836	5.367	60.441	111.538	11.307	10.421	89.810
III	83.731	8.772	6.084	68.875	127.944	12.630	11.907	103.407
IV	80.614	8.960	6.212	65.442	124.073	12.927	12.263	98.883

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ μεταφοραὶ διὰ τῶν λεωφορείων τῶν ΕΗΣ.

* Στοιχεῖα ἀναθεωρηθέντα. Εἰς τοὺς ἐπιβάτας δὲν περιλαμβάνονται οἱ ἐπιβάται ἐκδρομῶν, οἱ ὁποῖοι ἐνοικιάζουν ἐξ ὁλοκλήρου τὰ ὀχήματα, αἱ δὲ εἰσπράξεις εἶναι καθ' ὅλοκληρίαν ἀκαθάριστοι, καθ' ὅσον αὐταὶ περιλαμβάνουν τὰς ὑπὲρ τρίτων κρατήσεις (ὁδοποιία, ΙΚΑ, κομίστρου κλπ.) καὶ τὸν φόρον κύκλου ἐργασιῶν.

(1) Included also transports by Electric Railways buses.

* Revised data. Excluding passengers of buses hired for excursions, whereas receipts are entirely gross including retentions in favour of third parties (road construction, social security organization etc.) and labour-turnover tax.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙΙ: 4. Μεταφοραί διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμά Passenger transport effected by urban buses, by geographic region

ΜΑΡΤΙΟΣ - ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1965

MARCH - APRIL 1965

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργασθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — In thousands			
		Διακινθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερθέντες ἐπιβάται Passengers transported	Μέσος ὁρὸς ἀνὰ λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
				Διακινθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων ἐπιβατῶν Passengers
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total					
Μάρτιος — March	2.303	16.560	88.530	7,2	38,4
Ἀπρίλιος — April	2.304	15.298	85.635	6,6	37,2
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Central Greece and Euboea					
Μάρτιος — March	1.619	12.623	66.198	7,8	40,9
Ἀπρίλιος — April	1.620	11.489	62.903	7,1	38,8
α) Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens					
Μάρτιος — March	1.560	12.244	64.701	7,8	41,5
Ἀπρίλιος — April	1.560	11.107	61.345	7,1	39,3
β) Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Central Greece and Euboea					
Μάρτιος — March	59	379	1.497	6,4	25,4
Ἀπρίλιος — April	60	382	1.558	6,4	26,0
Πελοπόννησος — Peloponnesos					
Μάρτιος — March	92	586	2.721	6,4	29,6
Ἀπρίλιος — April	92	567	2.725	6,2	29,6
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands					
Μάρτιος — March	13	65	277	5,0	21,3
Ἀπρίλιος — April	13	65	325	5,0	25,0
Ἡπειρος—Epirus					
Μάρτιος — March	22	154	810	7,0	36,8
Ἀπρίλιος — April	22	154	875	7,0	39,8
Θεσσαλία—Thessaly					
Μάρτιος — March	66	448	2.375	6,8	36,0
Ἀπρίλιος — April	66	433	2.490	6,6	37,7
Μακεδονία—Macedonia					
Μάρτιος — March	344	2.009	13.164	5,8	38,3
Ἀπρίλιος — April	344	1.903	13.203	5,5	38,4
Θράκη—Thrace					
Μάρτιος — March	18	127	934	7,0	18,6
Ἀπρίλιος — April	18	135	367	7,5	20,4
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands					
Μάρτιος — March	63	258	759	4,1	12,0
Ἀπρίλιος — April	63	264	796	4,2	12,6
Κρήτη—Crete					
Μάρτιος — March	66	290	1.892	4,4	28,7
Ἀπρίλιος — April	66	288	1.951	4,4	29,6

Παρατήρησης: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἑσθῶ, ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἑπικοινωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

XII: 5. Μεταφοραί διὰ τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region

ΜΑΡΤΙΟΣ — ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1965

MARCH — APRIL 1965

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργα- σθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — In thousands				
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερ- θέντες ἐπιβάται Passengers transported	Χιλιόμε- τρικοὶ ἐπιβάται Passenger Kms	Μέσος ὁρὸς ἀνὰ λεωφορεῖον μηναίως Monthly average per bus	
					Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων χιλιομετρικῶν ἐπιβατῶν Passenger kms transported
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total						
Μάρτιος — March	3.423	14.876	8.289	243.675	4,3	71,2
Ἀπρίλιος — April	3.425	17.119	9.147	296.477	5,0	86,6
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea						
Μάρτιος — March	597	2.918	1.939	52.608	4,9	88,1
Ἀπρίλιος — April	596	3.485	2.153	64.788	5,8	108,7
Πελοπόννησος — Pelopon- nesos						
Μάρτιος — March	652	2.919	1.681	51.849	4,5	79,5
Ἀπρίλιος — April	652	3.350	1.726	59.869	5,1	91,8
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Is- lands						
Μάρτιος — March	113	405	160	5.494	3,6	48,6
Ἀπρίλιος — April	113	508	191	8.019	4,5	71,0
Ἡπειρος — Epirus						
Μάρτιος — March	184	804	310	14.949	4,4	81,2
Ἀπρίλιος — April	184	1.021	323	20.415	5,5	111,0
Θεσσαλία — Thessaly						
Μάρτιος — March	261	1.406	735	23.188	5,4	88,8
Ἀπρίλιος — April	261	1.728	915	30.258	6,6	115,9
Μακεδονία — Macedonia						
Μάρτιος — March	1.093	4.709	2.627	70.841	4,3	64,8
Ἀπρίλιος — April	1.096	5.169	2.908	84.106	4,7	76,7
Θράκη — Thrace						
Μάρτιος — March	119	723	274	10.308	6,1	86,6
Ἀπρίλιος — April	119	758	310	12.363	6,4	103,9
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Is- lands						
Μάρτιος — March	121	309	283	4.366	2,6	36,1
Ἀπρίλιος — April	120	335	314	4.915	2,8	41,0
Κρήτη — Crete						
Μάρτιος — March	283	683	280	10.072	2,4	35,6
Ἀπρίλιος — April	284	765	307	11.744	2,7	41,4

Παρατήρησης: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἑστώ, ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρο-
μολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ
τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοι-
νωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were
run even one day within the month. For more detailed data
see Bulletin of Communication Statistics.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΠ: 6. 'Αριθμός και φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1965

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	'Ατυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	'Οδηγοὶ — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρέως τραυμα- τῆται Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῆται Slightly injured
Σύνολον Ἑλλάδος	1.164	58	1.002	104	1.568	554	22	71	461
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	675	16	619	40	804	287	5	13	269
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία	100	11	84	5	160	64	3	12	49
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	21	5	16	—	40	16	2	5	9
Ἀττικῆς, ἐκτὸς Περιφ. Πρωτευούσης	29	2	25	2	52	22	1	1	20
Βοιωτίας	12	—	12	—	16	5	—	1	4
Εὐβοίας	14	2	12	—	18	5	—	1	4
Εὐρυτανίας	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Πειραιῶς (ἐκτὸς Περιφ. Πρωτευούσης)	2	—	2	—	2	2	—	—	2
Φθιώτιδος	18	2	14	2	27	12	—	3	9
Φωκίδος	4	—	3	1	5	2	—	1	1
Πελοπόννησος	115	10	85	20	182	62	4	12	46
Ἀργολίδος	31	2	16	13	27	14	2	5	7
Ἀρχαδίας	8	1	4	3	9	2	—	—	2
Ἀχαΐας	29	5	22	2	51	20	1	2	17
Ἠλείας	11	—	10	1	18	8	—	1	7
Κορινθίας	14	1	12	1	17	6	—	1	5
Λακωνίας	4	1	3	—	37	4	1	2	1
Μεσσηνίας	18	—	18	—	23	8	—	1	7
Ίονιοι Νῆσοι	12	—	11	1	19	7	—	—	7
Ζακύνθου	2	—	2	—	2	1	—	—	1
Κερκύρας	8	—	7	1	9	3	—	—	3
Κεφαλληνίας	2	—	2	—	8	3	—	—	3
Λευκάδος	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἡ πείρος	24	2	16	6	49	13	1	3	9
Ἄρτης	6	1	5	—	22	5	1	—	4
Θεσπρωτίας	2	—	2	—	10	4	—	1	3
Ἰωαννίνων	10	1	6	3	13	3	—	1	2
Πρεβέζης	6	—	3	3	4	1	—	1	—
Θεσσαλία	38	5	30	3	58	20	1	6	13
Καρδίτσας	1	—	1	—	1	1	—	1	—
Λαρίσης	21	4	16	1	35	11	1	3	7
Μαγνησίας	5	1	4	—	10	3	—	2	1
Τρικάλων	11	—	9	2	12	5	—	—	5
Μακεδονία	125	9	97	19	202	61	5	15	41
Γρεβενῶν	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Δράμας	3	—	2	1	2	—	—	—	—
Ἡμαθίας	5	—	4	1	6	2	—	1	1
Θεσσαλονίκης	56	4	52	—	81	30	1	6	23
Καβάλας	10	1	7	2	14	4	1	—	3
Καστορίας	1	—	1	—	1	1	—	—	1
Κιλκίς	5	—	3	2	5	2	—	1	1
Κοζάνης	3	—	3	—	6	2	—	1	1
Πέλλης	3	1	—	2	1	1	1	—	—
Πιερίας	10	2	4	4	56	6	2	2	2

Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department

APRIL 1965

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίται Serious- ly injured	Ήλα- φρώς τραυμα- τίται Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίται Serious- ly injured	Ήλα- φρώς τραυμα- τίται Slightly injured	
533	34	64	435	481	24	58	399	Greece, total
210	5	12	193	307	8	26	273	Greater Athens
54	2	6	46	42	7	5	30	Rest of Central Greece and Euboea
14	1	—	13	10	3	1	6	Aetolia and Akarnania
21	—	1	20	9	1	—	8	Attica (excl. Greater Athens)
6	—	2	4	5	—	1	4	Beotia
5	—	1	4	8	2	1	5	Euboea
—	—	—	—	—	—	—	—	Evrítania
7	1	2	4	8	1	1	6	Piraeus (excl. Greater Athens)
1	—	—	1	2	—	1	1	Fthiotis
—	—	—	—	—	—	—	—	Fokis
80	4	8	68	40	3	5	32	Peloponnesos
7	1	—	6	6	—	—	6	Argolis
4	1	—	3	3	—	—	3	Arkadia
21	2	4	15	10	2	1	7	Akhaía
7	—	1	6	3	—	1	2	Ilia
7	—	2	5	4	1	—	3	Korinthia
32	—	1	31	1	—	1	—	Lakonia
2	—	—	2	13	—	2	11	Messinia
10	—	1	9	2	—	—	2	Ionian Islands
1	—	1	—	—	—	—	—	Zante
4	—	—	4	2	—	—	—	Corfu
5	—	—	5	—	—	—	2	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	—	—	Levkas
30	7	—	23	6	—	3	3	Epirus
17	6	—	11	—	—	—	—	Arta
6	—	—	6	—	—	—	—	Thesprotia
6	1	—	5	4	—	1	3	Yanina
1	—	—	1	2	—	2	—	Preveza
25	3	—	22	13	2	6	5	Thessaly
—	—	—	—	—	—	—	—	Karditsa
18	3	—	15	6	1	2	3	Larisa
3	—	—	3	4	1	2	1	Magnisia
4	—	—	4	3	—	2	1	Trikala
94	11	32	51	47	4	10	33	Macedonia
—	—	—	—	—	—	—	—	Grevena
—	—	—	—	2	—	—	2	Drama
2	—	—	2	2	—	—	2	Imathia
22	1	9	12	29	2	7	20	Salonika
8	—	5	3	2	—	—	2	Kavala
—	—	—	—	—	—	—	—	Kastoria
2	—	2	—	1	—	1	—	Kilkis
3	—	2	1	1	—	—	1	Kozani
—	—	—	—	—	—	—	—	Pella
47	10	10	27	3	1	1	1	Pieria

ΜΕΤΑΦΟΡΑ1

ΧΠ: 6. Άριθμός και φύσις δδικών-τροχαίων άτυχημάτων, ως και άριθμός παθόντων εκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας έν σχέσει προς τδ όχημα, βαθμόν άτυχήματος και νομόν (συνέχεια)

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1965

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Άτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	Όδηγοί — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μή θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ύλι- κήν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίται Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίται Slightly injured
Σερρών	19	1	17	1	24	8	—	4	4
Φλωρίνης	4	—	2	2	4	3	—	—	3
Χαλκιδικής	6	—	2	4	2	2	—	—	2
Άγιον Όρος	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θράκη	18	3	13	2	25	8	1	4	3
Έβρου	10	3	6	1	17	5	1	4	—
Ξάνθης	3	—	3	—	3	1	—	—	1
Ροδόπης	5	—	4	1	5	2	—	—	2
Νήσοι Αιγαίου	19	1	16	2	28	15	1	2	12
Δωδεκανήσου	8	—	7	1	12	8	—	2	6
Κυκλάδων	2	—	2	—	3	1	—	—	1
Λέσβου	4	1	3	—	7	4	1	—	3
Σάμου	2	—	1	1	1	1	—	—	1
Χίου	3	—	3	—	5	1	—	—	1
Κρήτη	38	1	31	6	41	17	1	4	12
Έρακλείου	16	—	15	1	18	5	—	—	5
Λασιθίου	1	—	1	—	4	1	—	—	1
Ρεθύμνης	2	—	—	2	—	—	—	—	—
Χανίων	19	1	15	3	19	11	1	4	6



Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department (continued)

APRIL 1965

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	
9 1 —	— — —	4 — —	5 1 —	7 — —	1 — —	1 — —	5 — —	
14	2	3	9	3	—	1	2	Serres Florina Khalkidiki Aghion Oros
11 1 2	2 — —	2 — 1	7 1 1	1 1 1	— — —	— — 1	1 1 —	Thrace
6	—	—	6	7	—	1	6	Evros Xanthi Rodhopi
1 2 — — 3	— — — — —	— — — — —	1 2 — — 3	3 — 3 1 —	— — — — —	1 — — — —	2 — 3 — 1	Aegean Islands
10	—	2	8	14	—	1	13	Dodecanesos Cyclades Lesvos Samos Chios
4 3 — 3	— — — —	1 — — 1	3 3 — 2	9 — — 5	— — — —	— — — 1	9 — — 4	Crete
								Iraklion Lasithi Rethymni Canea



XII: 7. Έμπορική ναυτιλία: Δύναμις ελληνικών εμπορικών πλοίων και άργούντα έξ αὐτῶν πλοία
Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον — Total		Φορτηγὰ — Cargo ships (1)		Ἐπιβατηγὰ Passenger ships		Λοιπὰ — Miscellaneous (2)	
	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT
ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ — SIZE OF MERCHANT FLEET								
1964 III	1.351	6.990.411	1.133	6.598.200	87	329.123	131	63.088
IV	1.362	7.060.498	1.140	6.664.577	89	331.509	133	64.412
V	1.370	7.055.140	1.146	6.658.716	89	331.509	135	64.915
VI	1.384	7.128.875	1.157	6.724.060	91	339.210	136	65.605
VII	1.397	7.149.367	1.164	6.730.177	92	342.218	141	76.972
VIII	1.403	7.136.254	1.170	6.717.064	92	342.218	141	76.972
IX	1.412	7.155.270	1.176	6.734.842	93	342.359	143	78.069
X	1.423	7.171.002	1.187	6.750.507	93	342.359	143	78.136
XI	1.436	7.255.483	1.192	6.774.376	95	401.836	149	79.271
XII	1.442	7.248.866	1.196	6.756.195	97	413.787	149	78.884
1965 I	1.442	7.253.355	1.195	6.759.564	97	414.032	150	79.759
II	1.459	7.328.548	1.206	6.822.303	100	433.492	153	72.753
III	1.464	7.289.906	1.207	6.790.375	100	425.161	157	74.370
IV	1.481	7.340.874	1.216	6.826.288	102	437.339	163	77.247
V	1.495	7.204.574	1.228	6.689.660	102	437.177	165	77.737

ΑΡΓΟΥΝΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ — LAID UP MERCHANT SHIPS

1964 III	82	279.012	51	216.039	21	57.675	10	5.298
IV	74	307.933	47	224.276	18	78.122	9	5.535
V	76	360.939	44	233.770	22	121.482	10	5.687
VI	77	349.366	47	225.203	19	117.033	11	7.130
VII	81	343.275	51	232.013	19	103.477	11	7.785
VIII	73	370.958	47	257.570	17	107.906	9	5.482
IX	76	318.867	46	187.301	22	125.969	8	5.597
X	87	315.732	44	152.296	34	157.247	9	6.189
XI	112	405.973	49	163.717	49	227.730	14	14.526
XII	106	366.758	52	151.471	41	201.812	13	13.475
1965 I	120	470.243	52	195.447	53	261.236	15	13.560
II	126	388.526	60	210.257	47	162.710	19	15.559
III	129	347.569	73	208.462	34	128.751	22	10.356
IV	119	350.382	79	243.370	22	97.447	18	9.565
V	120	438.390	74	279.285	23	146.819	23	12.286

Γενική παρατήρησης: Τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς πλοῖα ἄνω τῶν 100 KOX. Περιλαμβάνονται καὶ τὰ ἐφωδιασμένα διὰ προσωρινῶν ναυτιλιακῶν ἐγγράφων πλοῖα.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ δεξαμενόπλοια.

(2) Πλοῖα ρυμουλκὰ, ναυαγοσωστικά, ἀλιευτικά, πορθμεῖα, τοποθετήσεως ὑποβρυχίων καλωδίων κλπ.

General note: The data relate to ships of 100 GRT and over. Including ships supplied with provisional registration papers.

(1) Including tankers.

(2) Towage, cable ships, ferry-boats, fishing boats etc.



XII: 8. Έμπορική ναυτιλία: Κινήσεις εμπορευμάτων και επιβατών εις τούς λιμένας τῆς Ἑλλάδος ⁽¹⁾
Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece ⁽¹⁾

Έτος καὶ μὴν Year and month	Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ International shipping				Ναυτιλιακὴ κίνησις ἀκτοπλοῦτα Coastwise traffic	
	Ἐμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods (metric tons)		Ἐπιβάται — Passengers		Ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods unloaded (metric tons)	Ἀποβιβασθέντες ἐπιβάται Passengers debarked
	Ἐκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέντα Loaded	Ἀποβιβασθέντες Debarked	Ἐπιβιβάσθεντες Embarked		
1964 III	753.363	133.265	8.449	12.187	279.035	189.480
IV	660.370	219.206	13.217	17.087	335.696	231.793
V	685.528	205.300	16.298	16.934	308.938	387.305
VI	669.996	234.830	16.884	16.998	329.590	386.938
VII	698.827	266.012	35.271	27.109	350.247	606.593
VIII	732.939	205.246	38.787	41.569	341.359	824.453
IX	728.435	226.927	22.173	31.888	320.754	482.305
X	607.046	199.611	10.913	15.713	343.566	271.281
XI	664.933	135.541	5.030	8.535	328.974	206.744
XII	854.873	179.475	4.803	6.334	309.020	185.738
1965 I	745.835	146.315	4.690	5.512	287.516	194.230
II	688.155	150.909	3.292	5.290	234.988	145.539
III	736.161	220.658	6.913	9.243	318.045	242.371

(1) Οἱ ἀριθμοὶ ἀφοροῦν εἰς τὴν κίνησιν 252 λιμένων τῆς Χώρας.

(1) The numbers refer to the traffic of 252 ports of the Country.

XII: 9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κινήσις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος
Civil Aviation: Airport traffic statistics

	Φεβρουάριος February		Μάρτιος March		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1965	1964	1965	1963	1964	
Ἀναχωρήσεις							Departures
Ἀεροσκάφη	1.928	1.903	2.137	2.293	27.689	30.498	Airplanes
Ἐπιβάται	42.270	42.879	54.951	60.881	837.076	933.283	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	742	636	763	798	8.299	9.038	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	141	136	149	150	1.673	1.860	Mail (in tons)
Ἀφίξεις							Arrivals
Ἀεροσκάφη	1.931	1.903	2.138	2.295	27.691	30.491	Airplanes
Ἐπιβάται	41.050	41.467	58.610	62.485	819.775	914.813	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	753	771	788	883	8.791	9.803	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	178	174	183	190	2.276	2.282	Mail (in tons)
Διαμετακομιστικὴ κίνησις							Transit traffic
Ἐπιβάται	21.135	20.681	28.829	28.807	327.349	369.299	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	743	977	873	1.067	8.650	10.268	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	146	168	178	220	1.616	2.094	Mail (in tons)

Πηγή: Ὑπηρεσία Πολιτικῆς Ἀεροπορίας.

Source: Civil Aviation Service.

XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

XIII: 1. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα

Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

Εις χιλιάδας

In thousands

Έτος και μήν Year and month	Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις — Telephone calls					Τηλεγραφήματα — Telegrams			
	Σύνολον Total	Αστικά — Local calls		Υπεραστικά Trunk calls	Διεθνείς International	Σύνολον Total	Εσωτερικού Domestic	Εξωτερικού — Foreign	
		Περιφερ. Πρωτ/σης Greater Athens	Λοιπών κέντρων Other centers					Αποστα- λέντα Forwarded	Ληφθέντα Received
1960	520.725	408.543	100.284	11.667	231	5.927	4.616	610	701
1961	618.323	482.086	121.610	14.338	289	6.491	5.071	657	763
1962	713.824	543.977	152.566	16.943	338	6.592	5.053	716	823
1963	793.998	599.521	174.141	19.924	412	7.183	5.525	769	889
1964	899.440	673.776	201.210	23.961	493	7.672	5.905	825	942
1963 VIII	63.505	47.176	14.390	1.905	34	617	462	72	83
IX	67.533	50.039	15.614	1.844	36	550	401	70	79
X	71.444	53.834	15.703	1.869	38	640	491	70	79
XI	69.557	53.072	14.742	1.708	35	686	552	63	71
XII	69.761	52.362	15.679	1.683	37	817	672	65	80
1964 I	70.765	54.296	14.778	1.654	37	780	645	62	73
II	69.587	52.659	15.226	1.668	34	627	507	56	64
III	70.282	53.771	14.796	1.677	38	569	432	65	72
IV	72.766	54.821	15.979	1.926	40	510	368	67	75
V	76.683	58.388	16.375	1.881	39	772	629	67	76
VI	75.245	55.609	17.623	1.973	40	511	368	66	77
VII	75.146	54.084	18.774	2.247	41	602	442	75	85
VIII	70.027	52.562	15.161	2.262	42	637	470	79	88
IX	77.179	57.017	17.879	2.239	44	581	419	76	86
X	79.647	59.261	18.133	2.207	46	649	492	74	83
XI	79.153	59.301	17.732	2.076	44	597	455	67	75
XII	82.960	62.007	18.754	2.151	48	837	678	71	88

Πηγή: Όργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIII: 2. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδέσεις

Telecommunications: Telephone connections

Έτος και μήν Year and month	Σύνολον Total	Αυτόματοι μετά μετρητού Automatic with counter				Λοιποί — Other		
		Έν όλφ Totally	Περιφέρεια Πρωτεύουσας Greater Athens	Θεσσαλο- νίκη Salonika	Λοιπά κέντρα Other centers	Έν όλφ Totally	Αυτόματοι άνευ μετρη- τού Automatic without counter	Χειροκίνητοι Manually operated
1957	119.633	107.707	83.323	9.577	14.807	11.926	7.401	4.525
1958	131.766	117.492	90.907	10.596	15.989	14.274	8.782	5.492
1959	148.872	135.925	102.601	13.154	20.170	12.947	6.899	6.048
1960	173.867	160.004	120.114	15.510	24.380	13.863	7.068	6.795
1961	210.319	192.829	144.983	18.819	29.027	17.490	10.414	7.076
1962	240.418	226.482	166.528	22.286	37.668	13.936	5.870	8.066
1963	284.887	269.122	197.957	27.079	44.086	15.765	6.216	9.549
1964	346.728	326.841	237.612	32.832	56.397	19.887	9.570	10.317
1964 VIII	321.465	304.251	222.981	30.351	50.919	17.214	7.161	10.053
IX	325.216	307.657	224.653	30.499	52.505	17.559	7.448	10.111
X	331.198	313.628	229.439	30.599	53.590	17.570	7.455	10.115
XI	338.544	320.960	235.371	30.781	54.808	17.584	7.464	10.120
XII	346.728	326.841	237.612	32.832	56.397	19.887	9.570	10.317

Πηγή: Όργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

XIV : 1. Τουριστική κίνησης : 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου ⁽¹⁾

Tourist movement : Tourists arriving in Greece classified by nationality, and number of cruise passengers ⁽¹⁾

Κράτη ὑπηκοότητας περιηγητῶν	Ἀπρίλιος April		1/1-30/4		Σύνολον ἔτους Year's total		Analysis by citizenship
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
Σύνολον ἀφίξεων	99.395	63.482	195.385	152.765	757.495	741.193	Total arrivals
'Αφίξεις περιηγητῶν καθ' ὁμάδας πε- ρίπλου	18.025	10.263	35.147	22.739	83.893	68.273	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι ἀφίξεις περιηγητῶν	81.370	53.219	160.238	130.026	673.602	672.920	Arrivals of other tourists
Ἐκ τούτων : Ἕλληνες τοῦ ἐξωτερικοῦ... Ξένοι περιηγηταὶ	2.702 78.668	1.727 51.492	6.829 153.409	4.935 125.091	24.511 649.091	28.888 644.032	Thereof : Greek citizens from abroad Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ							a) EUROPE
Αὐστρία	2.355	1.099	4.256	3.340	17.422	18.907	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	1.009	702	1.748	1.663	13.437	14.646	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	4.550	2.728	8.346	6.994	68.051	65.695	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	12.841	7.547	19.848	17.047	88.591	86.756	Germany (west. and east.)
Γιουγκοσλαβία	5.304	2.564	10.585	4.629	22.278	12.991	Yugoslavia
Δανία	2.438	1.312	3.293	2.767	15.465	10.299	Denmark
Ἑλβετία	1.950	1.523	3.686	3.529	17.705	17.654	Switzerland
Ἡνωμένον Βασίλειον	8.227	5.783	15.168	13.178	70.274	73.352	United Kingdom
Ἰρλανδία	86	94	223	216	1.233	1.116	Ireland
Ἰσπανία	438	149	884	645	2.552	2.184	Spain
Ἰταλία	3.717	2.381	7.077	6.670	38.076	32.872	Italy
Νορβηγία	652	249	1.072	603	3.341	3.101	Norway
Ὁλλανδία	1.590	1.019	2.873	2.048	12.621	10.288	Netherlands
Πορτογαλία	93	28	185	121	831	678	Portugal
Σουηδία	3.945	2.332	5.797	4.039	21.316	24.748	Sweden
Φινλανδία	554	233	707	458	2.368	2.431	Finland
Λοιπὰ Κράτη Εὐρώπης	2.628	1.117	7.735	4.144	24.170	18.691	Other European Countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ							b) ASIA
Ἰσραήλ	261	231	747	776	5.514	4.636	Israel
Κράτη Ἀσίας καὶ Ἀπω Ἀνατο- λῆς, πλὴν Μεσογειακῶν	1.064	960	3.045	2.917	14.575	15.358	Asia and Far East., except Me- diterranean Countries
Λιβανὸς-Συρία	340	239	997	947	4.983	4.924	Lebanon-Syria
Τουρκία	2.145	1.285	5.871	4.960	19.101	35.762	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ							c) AFRICA
Αἴγυπτος-Σουδάν	195	185	605	581	3.784	3.055	Egypt-Sudan
Νοτιοαφρικανικὴ Ἐνωση	1.017	687	2.344	1.929	6.207	6.766	Union of South Africa
Λοιπὰ Κράτη Ἀφρικῆς	274	133	805	457	2.781	1.922	Other African Countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ							d) AMERICA
Ἡνωμένοι Πολιτεῖαι	17.110	13.881	36.238	33.182	140.935	147.561	USA
Καναδᾶς	1.439	985	2.858	2.322	9.856	9.414	Canada
Κράτη Λατινικῆς Ἀμερικῆς	899	720	2.247	2.053	9.723	7.427	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ							e) OCEANIA
Αὐστράλια	1.332	1.121	3.572	2.308	8.968	7.975	Australia
στ) ΕΣΣΔ	38	42	118	164	645	648	f) USSR
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	177	163	479	404	2.288	2.175	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) Ὡς περιηγηταὶ εἰς τὸν παρόντα πίνακα νοοῦνται, ὑπὸ εὐ-
ρεῖαν ἔννοιαν, πάντες οἱ ἐπισκέπται τῆς Ἑλλάδος, ἐκτὸς τῶν
ἐργομένων πρὸς μόνιμον κατοικίαν (πλέον τοῦ ἔτους) ἢ
πρὸς ἐργασίαν, ἀμειβομένην ἐκ τοῦ τόπου, καὶ ἐκτὸς τῶν
ἐπισκεπτῶν λημέρος (περὶ ὧν βλέπε ὑποσημείωσιν πίνα-
κος XIV : 2).

(1) As tourists are considered in this table all visitors of
Greece, excluding those entering for permanent resi-
dence (of more than one year) or for exercising an
occupation remunerated from within the country, as
well as the port visitors (see footnote of table XIV : 2).

XIV: 2. Ταξιδιωτική κίνησης της Ελλάδος μετά του εξωτερικού: Αφίξεις και αναχωρήσεις
Ελλήνων και ξένων, κατά μέσον ταξιδίου⁽¹⁾

Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners, by means of transport⁽¹⁾

Αφίξεις και αναχωρήσεις	Απρίλιος April		1/1-30/4		Σύνολον έτους Year's total		Arrivals and departures
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
ΑΦΙΞΕΙΣ							ARRIVALS
*Αφίξεις εν όλω	139.687	92.971	291.988	225.674	1.068.774	976.326	Total arrivals
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	42.328	31.010	103.061	76.319	331.324	260.200	Thereof: Greeks
Ξένοι	97.359	61.961	188.927	149.355	737.450	716.126	Foreigners
*Αφίξεις αεροπορικώς	52.091	36.063	114.179	93.402	402.989	367.964	Arrivals by air
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	6.946	5.023	22.182	16.484	66.109	54.584	Thereof: Greeks
Ξένοι	45.145	31.040	91.997	76.918	336.880	313.380	Foreigners
*Αφίξεις σιδηροδρομικώς	29.713	21.801	69.959	54.119	215.469	177.343	Arrivals by train
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	22.130	17.277	53.143	38.625	153.052	105.448	Thereof: Greeks
Ξένοι	7.583	4.524	16.816	15.494	62.417	71.895	Foreigners
*Αφίξεις διά θαλάσσης	38.119	25.901	72.115	58.877	294.127	290.505	Arrivals by sea
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	5.900	5.677	15.242	14.983	69.695	64.359	Thereof: Greeks
Ξένοι	32.219	20.224	56.873	43.894	224.432	226.146	Foreigners
*Αφίξεις οδικώς	19.764	9.206	35.735	19.276	156.189	140.514	Arrivals by road
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	7.352	3.033	12.494	6.227	42.468	35.809	Thereof: Greeks
Ξένοι	12.412	6.173	23.241	13.049	113.721	104.705	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ							DEPARTURES
*Αναχωρήσεις εν όλω	115.573	89.301	292.974	233.674	1.117.057	1.032.673	Total departures
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	34.136	29.977	127.628	100.442	395.083	327.925	Thereof: Greeks
Ξένοι	81.437	59.324	165.346	133.232	721.974	704.748	Foreigners
*Αναχωρήσεις αεροπορικώς	45.288	35.748	108.883	90.926	421.623	387.612	Departures by air
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	7.737	6.475	27.876	21.801	84.546	70.443	Thereof: Greeks
Ξένοι	37.551	29.273	81.007	69.125	337.077	317.169	Foreigners
*Αναχωρήσεις σιδηροδρομικώς	17.495	16.698	77.247	55.991	239.852	175.495	Departures by train
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	10.991	10.562	62.669	41.611	177.051	106.914	Thereof: Greeks
Ξένοι	6.504	6.136	14.578	14.380	62.801	68.581	Foreigners
*Αναχωρήσεις διά θαλάσσης	37.763	29.760	77.870	71.696	322.949	339.144	Departures by sea
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	8.796	10.822	25.921	32.335	101.871	119.732	Thereof: Greeks
Ξένοι	28.967	13.938	51.949	39.361	221.078	219.412	Foreigners
*Αναχωρήσεις οδικώς	15.027	7.095	28.974	15.061	132.633	130.422	Departures by road
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	6.612	2.118	11.162	4.695	31.615	30.836	Thereof: Greeks
Ξένοι	8.415	4.977	17.812	10.366	101.018	99.586	Foreigners

(1) Έξαιρουμένων μόνον των «έπισκεπτών λιμένος», ήτοι των επιβατών, οίτινες έπωφελοῦνται τής προσωρινής σταθμεύσεως του πλοίου ή αεροπλάνου εις ελληνικόν λιμένα ή αερολιμένα, διά νά αποβιβασθούν προσωρινώς πρός ολιγώρων έπίσκεψιν τής Χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i.e. persons who avail themselves of brief stop of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the Country over a very brief period.



XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XV: 1. Είσορη - έκροη κεφαλαίων, άδηλοι πόροι και πληρωμαί Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

Είς χιλιάδας δολλαρίων ΗΠΑ

Thousand US dollars

	Έτος — Year		1964		1965		
	1963	1964	Νοέμβρ. Novem.	Δεκέμ. Decem.	Ίανουάρ. January	Φεβρουάρ. February	
Είσορη κεφαλαίων (1)	113.523	177.548	29.508	31.818	15.330	17.039	Capital inflow (1)
*Άδηλοι πόροι	454.303	479.484	38.000	49.023	28.398	32.310	Invisible receipts
Μεταφοραί (2)	125.266	147.211	12.885	17.469	7.688	11.427	Transportation (2)
Μεταναστευτικά έμβάσματα ..	128.523	116.440	9.225	13.365	7.245	8.819	Emigrant remittances
Ταξιδιωτικών συνάλλαγμα	95.413	90.880	6.655	7.136	4.442	4.356	Foreign travel
*Ασφάλιστρα	3.107	4.288	138	134	123	95	Insurance
*Υπηρεσίαι Δημοσίου (3)	17.970	9.749	472	613	789	433	Government Services (3)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	8.616	12.821	102	105	2.238	582	Interest, dividends, profits
*Άμοιβαι, μισθοί	41.601	63.126	5.613	7.025	4.442	4.304	Wages, salaries
Λοιπά (4)	33.807	34.969	2.910	3.176	1.431	2.294	Miscellaneous (4)
*Έκροη κεφαλαίων (5)	27.769	29.731	1.355	6.102	1.601	1.955	Capital outflow (5)
*Άδηλοι πληρωμαί	97.944	129.320	9.380	18.218	10.929	8.423	Invisible payments
Μεταφοραί (6)	15.887	15.140	1.309	1.194	1.523	1.217	Transportation (6)
Ταξιδιωτικών συνάλλαγμα	27.535	38.629	3.238	4.524	4.342	3.606	Foreign travel
Σπουδαι	7.031	6.745	530	633	551	538	Students
Λοιπά	20.504	31.884	2.708	3.891	3.791	3.068	Other
*Ασφάλιστρα	4.173	4.741	480	481	276	231	Insurance
*Υπηρεσίαι Δημοσίου (7)	13.165	25.356	1.062	4.982	2.104	1.445	Government Services (7)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη ...	7.703	9.057	498	1.890	1.002	308	Interest, dividends, profits
Λοιπά (8)	30.481	36.397	2.793	5.147	1.682	1.616	Miscellaneous (8)

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπεζής τής Ελλάδος.

(1) Περιλαμβάνεται ή αξία μηχανημάτων εισαχθέντων βάσει Ν.2687/53.

(2) Περιλαμβάνονται ναύλοι έμπορευμάτων, εισιτήρια, έμβάσματα ναυτιλομένων και έφοπλιστών, εισφοραί NAT, φορολογία έφοπλισμού, άνεφοδιασμοί και έπισκευαί.

(3) Περιλαμβάνονται αί δαπάναι ξένων άποστολών και έργα ύποδομής NATO.

(4) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, τηλεπικοινωνίαι, έτερα έμβάσματα.

(5) Περιλαμβάνονται χρεολύσια δανείου Βρετ. Κυβερνήσεως.

(6) Περιλαμβάνονται εισιτήρια, έφοδιασμός και έπισκευαί. Πρò τοϋ Φεβρουαρίου 1958, τὰ εισιτήρια περιλαμβάνοντο εις τò ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα.

(7) Περιλαμβάνονται έργα ύποδομής NATO, τεχνική εκπαίδευσις και πληρωμαί Δημοσίου εξ Ίταλικών έπανορθώσεων.

(8) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών κινηματογραφικά, συνδρομαί, συντάξεις, μισθοί, τηλεπικοινωνίαι, έτερα πληρωμαί.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Including the value of machinery imported under L. 2687/53.

(2) Including freight, passenger fares, seamen and ship-owners remittances, contribution to seamen funds, shipowners taxes, supplies and repairs.

(3) Including expenditures of foreign missions and NATO infrastructure.

(4) Including representatives' commission, telecommunications, other.

(5) Including amortization on Stabilization Loan.

(6) Including passenger fares, supplies and repairs. Prior to February 1958, passenger fares were included in travel.

(7) Including NATO infrastructure, technical assistance and Government payments out of Italian reparations.

(8) Including representatives commission, film royalties, subscriptions, salaries and pensions, telecommunications, other.

XVI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ—PUBLIC FINANCE

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγάς προελεύσεως αὐτῶν

State revenue, by main sources

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγὰι προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
Γενικὸν σύνολον—Grand total ..	2.590,4	3.038,9	10.505,5	10.198,3	2.003,1	1.964,8	5.506,8	5.172,6
1. ΕΣΟΔΑ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟ-ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ —ORDINARY BUDGET	2.541,4	2.761,1	10.358,5	9.772,5	1.957,0	1.690,1	5.422,5	4.806,1
Α. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	2.541,4	2.761,1	10.358,5	9.772,4	1.957,0	1.690,1	5.422,5	4.806,0
1. Ἀμεσοὶ φόροι—Direct taxes	697,4	1.092,7	2.129,0	2.524,7	249,8	262,3	533,9	532,1
α) Φόρος ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος—In- come tax	564,8	928,2	830,9	1.240,9	144,0	164,5	293,2	323,7
Φόρος εἰσοδήματος φυσικῶν προσώπων—Income tax of individuals	441,5	790,0	604,2	978,0	103,0	132,0	211,8	241,3
Φόρος εἰσοδήματος νομικῶν προσώπων—Income tax of legal entities	18,3	16,2	50,3	50,0	10,2	6,9	23,4	22,4
Εἰδικαὶ κατηγορίαι φόρων εἰσοδήματος καὶ ἄλλων προσόδων*—Special categories of tax on in- come and other earnings*	105,0	122,0	176,4	212,8	30,8	25,5	58,0	60,0
β) Φόροι ἐπὶ τῆς περιουσίας—Proper- ty tax	27,8	20,7	185,5	170,3	26,4	28,7	74,7	64,9
Φόρος καὶ τέλη κληρονομιῶν—Inheritance taxes and dues	22,3	17,4	161,9	150,4	20,6	25,8	62,7	57,0
Φόρος καὶ τέλη δωρεῶν καὶ προικῶν—Taxes and dues on donations and dowries	5,5	3,3	23,5	19,9	5,8	3,0	12,0	7,8
Φόρος κερδῶν ἐκ λαχείων καὶ ἐσόδων ἐκ τῆς κατα- νομῆς τῶν καθαρῶν κερδῶν τῶν κρατικῶν λα- χείων—Taxes on lottery winnings and partici- pation in the distribution of the State lottery winnings	0,0	—	0,0	0,0	0,0	—	0,0	0,0
γ) Ἀμεσοὶ φόροι παρελθόντων ἐτῶν— Back taxes and arrears due ..	40,5	48,5	957,9	942,0	50,3	43,1	107,3	90,9
δ) Ἀμεσοὶ φόροι ὑπὲρ τρίτων (ΟΓΑ)* —Taxes in favour of third parties (NCSIA)*	54,3	87,3	122,1	144,3	19,1	19,7	30,6	31,2
ε) Λοιποὶ ἄμεσοι φόροι*—Other direct taxes*	10,0	8,0	32,7	27,1	10,0	6,3	28,1	21,5
2. Ἐμμεσοὶ φόροι—Indirect taxes ..	1.623,8	1.436,8	5.900,3	5.067,4	1.498,9	1.218,7	4.217,7	3.645,8
α) Τελωνειακὰ ἐσοδα—Revenue from Custom Offices	680,5	586,8	1.957,5	1.694,5	672,1	544,5	1.929,5	1.635,1
Φόροι καὶ τέλη ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν—Import taxes and dues	289,5	246,1	805,2	726,6	282,4	243,8	778,6	707,6
Τέλη ἐξαγωγῆς—Export dues	0,5	0,4	0,9	1,2	0,5	0,4	0,9	1,2
Εἰδικὰ εἰσφορὰ ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων*—Special contributions on imported goods*	5,4	6,3	18,2	13,1	5,4	6,3	18,2	13,1
Φόροι καταναλώσεως ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Con- sumption taxes on imported goods	385,1	333,9	1.133,1	953,7	383,7	294,0	1.131,7	913,2
Λοιποὶ φόροι εἰσαγωγῆς—Other import taxes ..	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
β) Φόροι ἐπὶ τῆς καταναλώσεως— Consumption taxes	453,3	384,6	1.704,6	1.334,7	446,2	361,9	1.171,9	1.029,0
Φόρος κύκλου ἐργασιῶν—Business turnover tax	115,9	108,3	310,5	286,4	119,0	110,2	303,5	276,5
Φόρος καπνοῦ*—Tobacco tax*	224,6	173,0	617,8	510,4	201,6	152,5	444,1	407,5
Φόροι οἰνοπνεύματος καὶ οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν —Tax on alcohol and alcoholic drinks	30,9	18,1	75,1	57,7	30,9	18,1	75,0	57,7
Φόροι ψυχαγωγίας καὶ πολυτελείας—Entertain- ment and luxury taxes	38,8	33,8	113,8	97,8	38,8	33,8	113,7	97,6
Τέλη μεταφορῶν—Transport dues	35,0	45,2	565,2	361,3	47,9	41,1	213,4	168,2
Λοιποὶ φόροι καταναλώσεως*—Other consump- tion taxes*	8,0	6,2	22,3	21,4	8,0	6,2	22,3	21,4
γ) Φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν— Transaction taxes	367,4	362,7	909,7	855,0	257,9	203,0	781,7	672,9
Μεταβιβάσεις κεφαλαίων*—Transfer of capital*	77,9	52,0	204,7	155,2	78,3	51,7	202,8	153,2
Χαρτὸσημον—Stamp	288,2	309,7	701,4	696,9	178,3	150,2	575,3	516,9
Λοιποὶ φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Other trans- action taxes	1,3	1,0	3,6	2,8	1,3	1,0	3,6	2,8

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγές προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύρια πηγαὶ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
δ) Ἑμμεσοὶ φόροι παρελθόντων ἐτῶν — Back taxes and arrears due	24,7	28,4	1.062,0	974,2	36,0	45,7	100,1	126,7
ε) Ἑμμεσοὶ φόροι ὑπὲρ τρίτων*—In- direct taxes in favour of third parties*	97,9	74,9	266,4	208,7	86,7	63,7	234,4	182,1
Ἰπὲρ ΟΓΑ—In favour of National Crop and Social Insurance Agency	64,9	66,4	173,7	184,0	58,7	55,2	147,5	157,7
Ἰπὲρ Τ.Α.Ε.—T.E.B.E.—In favour of Trades- men's Insurance Fund—Commercial and In- dustrial Fund of Greece	23,2	—	65,9	—	18,2	—	60,0	—
Λοιποὶ ὑπὲρ τρίτων—Other taxes in favour of third parties	9,8	8,5	26,9	24,7	9,8	8,5	26,9	24,4
στ) Λοιποὶ ἔμμεσοι φόροι—Other in- direct taxes	—	-0,5	0,0	0,1	—	—	0,0	0,0
3. Ἐπιχειρηματικὴ δρᾶσις τοῦ Κρά- τους—Revenue from State business activities	138,2	122,8	444,4	401,9	133,7	120,7	401,9	384,5
α) Προσφορά ὑπηρεσιῶν—Offer of services	54,0	45,7	155,5	141,0	53,1	44,5	153,5	139,3
β) Πώλησις ἀγαθῶν—Sales of goods	73,9	67,2	246,2	229,7	69,3	66,2	217,1	222,2
Πώλησις μονοπωλιακῶν ἀγαθῶν—Sales of State monopoly items	64,4	64,2	206,4	217,1	64,4	64,2	206,4	217,1
Πώλησις λοιπῶν ἀγαθῶν—Other sales	9,5	3,0	39,8	12,6	4,9	2,0	10,8	5,1
γ) Μισθώματα—Revenue from lea- ses	6,8	6,2	30,6	20,7	7,9	6,4	20,9	13,0
δ) Συμμετοχὴ εἰς κέρδη διαφόρων ὀρ- γανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων— Participation in the profits of various organizations and en- terprises	1,6	1,3	4,5	2,7	1,2	1,3	3,1	2,7
ε) Πρόσοδοι ἐκ κεφαλαίων τοῦ δημο- σίου—Revenue from State funds	0,0	0,0	1,3	1,4	0,0	0,0	0,8	0,9
στ) Λοιπὰ ἔσοδα—Other sources	1,9	2,3	6,4	6,4	1,9	2,3	6,4	6,4
4. Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματι- καὶ ποινὰ καὶ παράβολα—Addi- tional taxes, fines, money penalties and extra dues	45,7	45,7	1.182,7	1.123,0	35,0	31,1	93,2	84,2
α) Προσαυξήσεις—Additional taxes	11,3	8,8	50,6	47,4	9,6	8,2	31,8	28,9
Προσαυξήσεις ἐπὶ ἀμέσων φόρων—Additional direct taxes	3,4	2,4	21,4	21,9	2,0	1,8	5,0	5,0
Προσαυξήσεις ἐπὶ ἐμμέσων φόρων—Additional indirect taxes	1,6	1,0	3,7	3,0	1,2	0,9	3,2	2,7
Λοιπὰ προσαυξήσεις—Other additional taxes	6,3	5,4	25,6	22,5	6,4	5,5	23,6	21,2
β) Πρόστιμα καὶ χρηματικὰ ποινὰ— Fines and money penalties	14,9	13,6	37,6	40,1	9,8	10,0	25,2	26,8
Ἐπὶ ἀμέσων φόρων—On direct taxes	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0
Ἐπὶ ἐμμέσων φόρων—On indirect taxes	1,6	0,9	3,7	2,6	0,7	0,5	2,0	1,6
Λοιπὰ πρόστιμα καὶ χρηματικὰ ποινὰ—Other	13,3	12,7	33,8	37,4	9,0	9,5	23,1	25,2
γ) Παράβολα—Extra dues	3,2	2,7	11,5	8,7	3,2	2,7	11,5	8,7
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα καὶ χρη- ματικὰ ποινὰ παρελθόντων ἐ- τῶν—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	16,3	20,6	1.082,9	1.026,9	12,3	10,2	24,5	19,9
5. Λοιπὰ ἔσοδα—Other revenue	36,0	55,0	690,9	636,9	39,6	49,2	172,6	148,8
Ἀπολήψεις ἐναντὶ γενομένων ἐξόδων—Re- ceipts against expenses effected	3,5	24,4	17,0	39,2	3,8	24,3	11,0	31,4

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαι προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Μάρτιος March		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Μάρτιος March		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων*—Receipts in favour of third parties*	5,7	5,3	17,2	18,2	5,7	5,3	17,1	18,1
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων, παρελθόντων οικονομικῶν ἐτῶν—Back receipts in favour of third parties	0,1	0,0	6,8	5,5	0,1	0,0	0,9	0,8
Ἐπιστροφαι χρημάτων—Money returns	18,7	12,8	101,6	64,2	18,4	11,8	100,5	62,2
Ἔτερα έσοδα—Receipts from other sources	7,1	5,4	38,6	34,9	6,6	5,2	29,8	30,0
Λοιπὰ έσοδα παρελθόντων οἰκον. ἐτῶν—Other revenue from previous fiscal years.	1,0	7,1	509,8	474,9	4,9	2,6	13,4	6,3
6. Δάνεια—Revenue for loans	0,3	8,0	11,1	18,5	0,1	8,0	3,3	10,5
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	—	—	—	0,1	—	—	—	0,1
Ἐξωτερικὴ βοήθεια διὰ καταναλωτικὸς σκοποὺς—Foreign aid for consumption purposes	—	—	—	0,1	—	—	—	0,1
Δάνεια ἐξωτερικοῦ διὰ καταναλωτικὸς σκοποὺς—Foreign loans for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
II. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ—REVENUE FROM STATE INVESTMENT PROGRAM	36,4	248,9	132,7	389,4	33,4	245,8	69,9	330,1
A. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	35,2	247,9	111,4	384,8	32,3	244,8	48,7	325,5
Εἰδικὰ έσοδα—Special revenue	35,2	12,9	111,4	149,8	32,3	9,8	48,7	90,5
Ἔσοδα Διυλιστηρίου πετρελαίου—Revenue from Greek Oil Refinery	—	—	—	149,8	—	9,8	—	90,5
Λοιπὰ εἰδικὰ έσοδα—Other special revenue	35,2	12,9	111,4	149,8	32,3	9,8	48,7	90,5
Δάνεια—Loans	—	235,0	—	235,0	—	235,0	—	235,0
α) Ἐντοκα γραμμάτια—Interest bearing treasury bills	—	235,0	—	235,0	—	235,0	—	235,0
β) Δάνειον οικονομικῆς ἀναπτύξεως—Economic development loan	—	—	—	—	—	—	—	—
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	1,2	1,0	21,3	4,6	1,2	1,0	21,3	4,6
Ἐξωτερικὴ βοήθεια—Foreign aid	—	1,0	20,1	4,6	—	1,0	20,1	4,6
Δάνεια ἐξωτερικοῦ—Foreign loans	1,2	—	1,2	—	1,2	—	1,2	—
Ἐπανορθώσεις—Reparations	—	—	—	—	—	—	—	—
III. ΕΙΔΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚ NATO—RECEIPTS FROM NATO	12,7	28,9	14,3	36,3	12,7	28,9	14,3	36,3
α) Ἔσοδα παρὰ κρατῶν-μελῶν δι' ἔργα κοινοῦ ἐνδιαφέροντος—Receipts from countries-members for works of common interest	12,5	28,9	12,5	35,1	12,5	28,9	12,5	35,1
β) Ἀπολήψεις παρὰ κρατῶν-μελῶν ἔναντι παρεχομένων υπηρεσιῶν κλπ.—Receipts from countries-members for offered services	0,1	—	1,8	1,2	0,1	0,0	1,8	1,2

* Δι' ἀνάλυσιν τῶν ἐν λόγῳ κατηγοριῶν ἐσόδων, βλέπε Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Δημοσίων Οἰκονομικῶν.

* See Monthly Statistical Bulletin of Public Finance for an analysis of these income categories.

ΧVI: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ⁽¹⁾, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget ⁽¹⁾,
by geographic region and department

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Μάρτιος March		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Μάρτιος March		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	2.003.124	1.964.834	5.506.750	5.172.647	1.729.088	1.464.019	3.870.512	3.494.837
Περιφέρεια Πρωτευού- σης—Greater Athens	1.400.368	1.216.318	3.832.262	3.414.430	909.189	801.407	2.068.522	1.893.060
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	48.669	38.880	136.984	111.534	59.400	49.538	154.470	144.103
Ἀττικῆς—Attica	18.652	15.748	47.904	40.609	7.052	6.744	20.917	20.716
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Ae- tolia and Akarnania	8.618	6.757	24.924	19.740	18.957	11.332	40.518	33.900
Βοιωτίας—Beotia	5.713	4.193	15.787	12.291	5.376	5.007	14.860	13.328
Εὐβοίας—Euboea	8.476	6.461	25.279	19.708	9.974	9.226	28.408	26.412
Εὐρυτανίας—Euritania	396	316	1.443	1.161	2.171	2.126	6.092	6.236
Φθιώτιδος—Fthiotis	5.636	4.422	17.850	14.531	12.737	12.109	35.812	35.727
Φωκίδος—Fokis	1.178	983	3.797	3.494	3.133	2.994	7.863	7.784
Πελοπόννησος—Pelo- ponnesos	106.680	84.725	277.525	252.744	87.011	86.673	234.030	233.690
Ἀργολίδος—Argolis	3.926	3.575	12.810	10.918	5.343	5.156	15.993	15.764
Ἀρκαδίας—Arkadia	3.402	3.467	10.102	10.046	19.294	18.698	48.846	50.826
Ἀχαΐας—Akhaia	40.202	35.606	114.460	104.471	22.604	23.076	61.465	61.583
Ἠλείας—Ilia	4.863	3.982	15.132	12.973	10.459	10.487	28.156	27.604
Κορινθίας—Korinthia	5.452	3.534	15.727	11.397	7.191	6.829	19.087	18.275
Λακωνίας—Lakonia	3.025	2.735	9.204	7.898	6.526	6.758	18.377	19.239
Μεσσηνίας—Messinia	45.810	31.826	100.090	95.041	15.594	15.669	42.106	40.899
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	7.345	6.882	23.259	25.385	16.757	15.865	43.922	43.843
Ζακύνθου—Zante	848	835	2.695	2.546	2.248	1.691	5.662	5.274
Κερκύρας—Corfu	4.669	4.486	14.824	18.050	9.019	8.143	23.094	22.845
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1.153	919	3.521	2.750	3.016	3.620	8.142	8.758
Λευκάδος—Lvkas	675	642	2.219	2.039	2.474	2.411	7.024	6.966
Ἡπειρος—Epirus	9.152	8.664	30.890	25.440	35.484	40.258	91.405	89.382
Ἄρτης—Arta	1.402	1.455	5.523	4.302	5.232	5.158	14.043	13.456
Θεσπρωτίας—Thesprotia	1.835	1.490	5.309	4.283	3.674	3.681	9.392	9.524
Ἰωαννίνων—Yanina	4.741	4.313	15.282	12.964	23.379	28.338	59.018	57.924
Πρεβέζης—Preveza	1.174	1.406	4.776	3.891	3.199	3.081	8.952	8.478
Θεσσαλία—Thessaly	63.463	47.756	171.895	147.299	58.656	56.732	130.334	125.365
Καρδίτσας—Karditsa	2.466	2.058	10.885	15.520	6.186	5.687	17.839	17.315
Λαρίσης—Larisa	10.652	7.891	32.125	24.465	30.853	33.594	58.713	59.315
Μαγνησίας—Magnisia	46.383	35.023	117.017	98.291	8.908	8.485	25.727	25.006
Τρικάλων—Trikala	3.962	2.784	11.868	9.023	12.709	8.966	28.055	23.729
Μακεδονία—Macedonia	216.847	169.044	638.067	524.518	196.093	171.199	452.824	436.440
Θεσσαλονίκης—Salonika	172.453	132.469	495.981	410.161	104.434	75.672	231.509	201.132
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—a) Salo- nika (city)	171.785	131.731	493.791	407.716	102.655	74.083	226.418	196.414
β) Ἕτεροι Ν. Θεσσαλονίκης— b) Rest of dept. of Salonika	668	738	2.190	2.445	1.779	1.589	5.091	4.718

XVI: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί των Δημοσίων Ταμείων, επί τη βάσει του κρατικού προϋπολογισμού (1) κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν (συνέχεια)

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget (1), by geographic region and department (continued)

Εις χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εισπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Μάρτιος March		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Μάρτιος March		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
Δράμας—Drama	2.974	2.670	9.996	8.544	5.880	4.843	14.429	13.843
Ἰμαθίας—Imathia	4.090	4.176	14.293	11.668	5.029	4.716	14.540	13.676
Καβάλας—Kavala	14.405	11.813	43.555	34.904	15.651	18.508	38.598	38.289
Καστορίας—Kastoria	2.040	1.905	5.832	5.303	5.213	5.449	11.452	13.750
Κιλίκης—Kilkis	1.517	1.194	5.206	4.180	9.340	9.121	20.569	21.729
Κοζάνης—Kozani	4.750	3.849	14.582	13.076	14.698	16.600	36.212	40.703
Πέλλης—Pella	2.922	2.378	8.766	7.757	9.930	12.242	20.453	26.162
Πιερίας—Pieria	2.263	1.660	7.061	5.666	4.101	4.414	10.612	10.869
Σερρών—Serres	6.619	4.528	23.535	15.169	13.162	13.376	32.298	34.255
Φλωρίνης—Florina	1.253	1.162	4.247	4.140	4.925	4.746	12.527	12.396
Χαλκιδικῆς—Khalchidiki	1.561	1.240	5.013	3.950	3.730	3.512	9.625	9.636
Θ ρ ά κ η—Thrace	12.830	13.051	42.396	32.557	30.019	20.424	61.908	53.000
Έβρου—Evros	5.128	4.065	18.346	13.121	17.509	8.456	30.692	23.164
Ξάνθης—Xanthi	4.215	2.191	14.258	7.130	3.352	3.328	9.285	9.019
Ροδόπης—Rodhopi	3.487	6.795	12.792	12.306	9.158	8.640	21.931	20.817
Ν ῆ σ ο ι—Aιγαίου—Aegean Islands	26.225	23.002	74.033	65.058	36.206	37.581	95.754	96.017
Δωδεκανήσου—Dodecanesos ..	11.397	9.853	31.588	27.212	12.671	7.642	30.066	25.408
Κυκλάδων—Cyclades	3.601	3.015	8.977	7.661	7.141	9.509	18.426	21.595
Λέσβου—Lesvos	6.580	6.192	19.296	17.649	11.455	12.810	28.911	28.037
Σάμου—Samos	1.212	1.292	4.286	4.411	1.291	4.042	7.864	10.616
Χίου—Chios	3.435	2.653	9.886	8.125	3.648	3.578	10.487	10.361
Κ ρ ή τ η—Crete	27.026	21.633	76.752	66.929	44.139	47.203	119.016	116.250
Ήρακλείου—Iraklion	17.508	13.020	47.992	39.302	13.899	15.149	39.483	39.609
Λασιθίου—Lasithi	1.620	1.628	5.089	4.817	5.344	5.225	14.891	15.202
Ρεθύμνης—Rethymni	1.671	1.554	4.865	4.783	5.282	5.806	15.327	15.333
Χανίων—Canea	6.227	5.431	18.806	18.027	19.614	21.023	49.315	46.106
Εἰδικὰ Ταμεία—Special Offices	84.519	334.879	202.687	506.753	256.134	137.138	418.327	263.687
1. Ἀλεξανδρείας Προξενικὸν Ταμείον—Consular Office of Alexandria	151	195	294	540	14	49	14	60
2. Ὑπόλογος Συμψηφισμῶν(2) —Officer responsible for compensations (2)	84.368	334.684	202.393	506.213	256.120	137.089	418.313	263.627

(1) Τακτικὸς προϋπολογισμὸς καὶ προϋπολογισμὸς κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(2) Πέραν τῶν ὡς ἄνω ποσῶν, ἐπραγματοποιήθησαν, κατὰ τὴν εἰδικὴν παράτασιν διὰ τὴν διαχείρισιν τοῦ οἴκου. ἔτους 1964, τὰ κάτωθι ποσά:
Εἰσπράξεις: Μάρτιος 3.292, Φεβρ.-Μάρτιος 163.260
Πληρωμαί: Μάρτιος 238.008, Φεβρ.-Μάρτιος 932.091

(1) Ordinary budget and State investment budget.

(2) In addition to the above amounts, there were effected for the fiscal year 1964:

Payments: March: 3.292, Feb.-March 163.260
Receipts: March: 238.008, Feb.-March 932.091

XVI: 3. Κρατικά έξοδα τακτικού προϋπολογισμού, κατά Ύπουργεία, και προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων, μετά των έκτος αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν

Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and of State investments budget, including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In million drachmae at current prices

Κατηγορίαι καὶ φορεῖς	Μάρτιος March		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Categories and agents
	1965	1964	1965	1964	
Σύνολον	2.400,0	2.057,6	5.761,4	5.187,4	Total
I. Τρέχουσαι δαπάναι	2.021,4	1.709,7	4.861,3	4.353,8	I. Current expenditures
1. Βουλὴ	10,3	1,8	33,3	10,0	1. Parliament
2. Ὑπουργεῖον Προεδρίας Κυβερνή- σεως	142,2	9,5	30,5	23,7	2. Prime Minister's Office
3. Γενικὴ Γραμματεία Ἀθλητισμοῦ	6,7	2,9	6,8	4,6	3. Secretary General for Athletic
4. Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν	783,3	732,7	1.706,9	1.573,4	4. Ministry of Finance
5. » Συντονισμοῦ	7,1	5,5	14,0	21,8	5. » » Coordination
6. » Ἐξωτερικῶν	24,5	29,8	85,8	56,9	6. » » Foreign Affairs
7. » Δικαιοσύνης	34,3	35,6	101,1	103,1	7. » » Justice
8. » Ἐσωτερικῶν	43,9	75,5	137,8	180,0	8. » » Interior
9. » Δημοσίας Τάξεως	118,7	124,3	305,0	286,0	9. » » Public Order
10. » Δημοσίων ἔργων	16,8	16,4	80,6	86,7	10. » » Public works
11. » Συγκοινωνιῶν	45,8	33,7	91,1	92,0	11. » » Transport
12. » Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων	220,1	182,8	661,0	513,5	12. » » National Educa- tion and Religion
13. » Ἐμπορίου	9,2	6,0	20,6	28,6	13. » » Commerce
14. » Βιομηχανίας	6,5	11,3	10,2	16,1	14. » » Industry
15. » Ἐργασίας	19,3	4,7	27,7	14,2	15. » » Labour
16. » Γεωργίας (1)	142,0	115,4	350,1	323,9	16. » » Agriculture (1)
17. » Κοινων. Προνοίας	50,6	43,5	69,7	60,7	17. » » Social Welfare
18. » Ὑγιεινῆς	91,5	70,9	219,0	184,1	18. » » Hygiene
19. » Ἐθνικῆς Ἀμύνης	252,4	205,8	676,1	670,8	19. » » National Defence
20. » Ἐμπορ. Ναυτιλίας	9,2	5,0	17,0	12,7	20. » » Mercantile Marine
21. Πληρωμαὶ ταμιῶν ὑπὸ κατανομήν εἰς τὰ ἀνωτέρω Ὑπουργεῖα	114,9	(α)-3,5	217,1	90,8	21. Payments effected pending their allocation among the above Ministries
II. Δαπάναι ἐπενδύσεων	367,9	322,8	888,9	802,1	II. Investment expenditures
α) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ τακτικοῦ προϋπολ/σμοῦ	18,8	21,7	18,8	25,5	a) Investment expenditures ef- fected through ordinary budget
1. Μὴ ἐντεταγμέναι εἰς τὸ πρό- γραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύ- ξεως (8100)	16,2	4,4	16,2	7,2	1. Not included in the eco- nomic development pro- gram (8100)
2. Ἐντεταγμέναι εἰς τὸ πρό- γραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύ- ξεως (8200) (2)	2,6	17,2	2,6	18,2	2. Included in the economic development program (8200) (2)
β) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπεν- δύσεων (8300-9900)	349,1	301,1	870,1	776,6	b) Investment expenditures effect- ed through investment budget (8300-9900)
III. Δαπάναι δι' ἔργα κοινῶν ἐνδιαφέ- ροντος NATO	10,7	25,0	11,2	31,4	III. Expenditures for NATO common interest works

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ ἀποδόσεις ἐσόδων εἰσπραχθέντων ὑπὲρ τοῦ ΟΓΑ.

(2) Ἦτοι δαπάναι: α) δι' ἔργα ἐκτελούμενα ὑπὸ τοῦ Στρατοῦ (ΣΥΚΕΑ), β) δι' ἔργα ὀρεινῆς οἰκονομίας κλπ., τῶν ὁποίων αἱ πιστώσεις μετεφέρθησαν ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(α) Τὰ κατανομηθέντα κατὰ τὸ μῆνα τούτου εἰς διάφορα Ὑπουργεῖα ποσὰ ὑπερβαίνουν τὰ πραγματοποιηθέντα ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ μηνὸς διὰ τὴν κατηγορίαν τούτων ἐξόδων.

(1) Including the restitution of amounts collected on account of National Crop and Social Insurance Agency.

(2) I.e., expenditures: a) for works constructed by the Army (SYKEA), b) for subsidizing the mountainous economy etc., the credits of which have been transferred from the state investments budget.

(α) The amounts distributed to the Ministries exceed the expenditures realised within the same month for this category.

XVI: 4. Δασμοί και αξία εισαχθέντων αγαθών, κατά τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ
Δασμολογίου Εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ των

Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff,
and percent ratios

*Αξία και δασμοί εις χιλιάδας δραχμῶν
τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Value and duties in thousand drachmae
at current prices

Τμήματα Τελωνεια- κοῦ Δασμο- λογίου Εἰσαγωγῆς Sections of Greek Customs Tariff	Δασμοί και λοιποὶ φόροι (1) Import duties and other taxes		*Αξία εισαγωγῶν — Value of imports				*Αναλογία δασμολογηθεῖσης ἀξίας πρὸς ὅλην ἐπὶ τοῖς % Ratio of taxed value to total value %		*Αναλογία δασμῶν και φόρων πρὸς ἀξίαν Ratio of import duties and taxes to value			
			*Ὀλική — Total		Δασμολογηθεῖσα Taxed				Δασμολογηθεῖ- σαν ἐπὶ τοῖς % Of goods taxed %		*Ὀλικὴν ἐπὶ τοῖς % For all imports %	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ-ΜΑΡΤΙΟΣ — JANUARY-MARCH

Σύνολον Total	1.320.518	1.096.885	7.359.085	5.582.544	4.186.706	3.364.592	56,9	60,3	31,5	32,6	17,9	19,6
I ...	54.499	35.227	542.556	333.171	258.800	173.273	47,7	52,0	21,0	20,3	10,0	10,6
II ...	87.086	77.235	254.070	273.775	147.161	145.785	57,9	53,2	59,2	53,0	34,3	28,2
III ...	1.802	1.505	134.225	6.769	7.370	6.077	5,5	89,8	24,4	24,8	1,3	22,2
IV ...	133.271	163.280	206.033	282.819	172.039	243.667	83,5	86,2	77,3	67,0	64,6	57,7
V ...	66.408	42.435	857.748	314.353	107.735	74.090	12,6	23,6	61,6	57,3	7,7	13,5
VI ...	111.813	90.936	658.269	609.314	420.647	335.107	63,9	55,0	26,6	27,1	16,9	14,9
VII ...	61.888	44.843	235.054	173.665	193.617	144.147	82,4	83,0	31,9	31,1	26,3	25,8
VIII ...	6.005	4.270	77.098	55.779	53.801	36.711	69,8	65,8	11,1	11,6	7,8	7,7
IX ...	69.634	45.926	256.149	163.522	231.836	155.550	90,5	95,1	30,0	29,5	27,1	28,1
X ...	37.296	35.875	201.605	192.114	134.390	129.622	66,7	67,5	27,7	27,7	18,5	18,7
XI ...	186.912	144.174	590.271	440.780	476.476	379.366	80,7	86,1	39,2	38,0	31,7	32,7
XII ...	2.139	2.435	3.946	4.243	3.430	4.068	86,9	95,9	62,4	59,9	54,2	57,4
XIII ...	41.864	31.790	109.526	70.286	83.761	63.649	76,5	90,6	49,9	49,9	38,2	45,2
XIV ...	1.429	1.306	4.899	2.479	2.313	1.968	47,2	79,4	61,8	66,4	29,2	52,7
XV ...	129.685	100.092	768.815	539.110	558.090	410.464	72,6	76,1	23,2	24,4	16,9	18,6
XVI ...	172.553	140.480	1.518.329	1.098.110	743.662	589.124	48,9	53,6	23,2	23,8	11,4	12,8
XVII ...	108.645	91.309	795.907	894.189	478.114	380.853	60,1	42,6	22,7	24,0	13,6	10,2
XVIII ...	31.903	27.196	108.517	97.480	82.800	65.189	76,3	66,9	38,5	41,7	29,4	27,9
XIX ...	3.613	2.525	8.044	5.696	7.869	5.526	97,9	97,0	44,2	45,7	43,3	44,3
XX ...	12.072	14.040	27.726	24.235	22.795	20.344	82,2	83,9	52,9	69,0	43,5	57,9
XXI ...	1	6	298	655	—	12	—	1,8	—	50,0	0,3	0,9

(1) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ εἰδικὴ εἰσφορά 0,5% ὑπὲρ τῶν Πανεπιστημίων καὶ οἱ διάφοροι ὑπὲρ τρίτων φόροι. Ἐπίσης, δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἀξία καὶ οἱ εἰσπραχθέντες δασμοὶ καὶ φόροι ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Διυλιστηρίου πετρελαίου διατεθέντων εἰς τὸ ἐμπόριον προϊόντων.

(1) Not including the special contribution of 0,5% for the Universities and various other taxes in favour of third parties. Excluding also import duties and taxes from the sale of Greek Oil Refinery products.

XVII. ΤΙΜΑΙ — PRICES

XVII: 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά — Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-finished goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
1961	155,6	156,1	153,7	151,4	167,8	169,8	151,1	156,2	182,2	185,3	141,5	143,6
1962	154,5	154,6	152,0	148,6	172,0	175,4	148,4	153,8	182,0	185,1	140,8	142,8
1963	163,9	162,6	166,2	161,4	194,9	198,1	147,7	151,2	177,3	176,9	142,5	145,0
1964	170,6	169,3	170,0	165,6	229,4	229,5	152,2	156,4	178,4	176,5	145,4	148,8
1965 I	175,0	174,7	174,4	170,7	231,4	235,0	155,8	160,3	190,8	190,9	147,4	151,1
II	175,4	175,1	174,8	170,6	231,4	235,0	156,8	162,9	190,8	190,9	147,5	151,3
III	175,7	175,3	175,7	171,3	230,7	233,0	156,7	162,7	190,8	190,9	147,2	151,4
IV	176,9	176,6	177,9	173,7	230,4	232,7	157,0	163,0	190,8	190,9	147,2	151,6

Σημειώσεις: 'Ο πίναξ XVII:1 αναφέρεται εις τόν γενικόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως, ως και εις τούς ειδικούς τοιούτους πέντε βασικών κατηγοριών. (Περιγραφήν καταρτίσεως τού δείκτου βλ. εις τεύχος Δεκεμβρίου 1959.)

'Ο πίναξ XVII:2 αναφέρεται εις τούς ειδικούς δείκτας δώδεκα επί μέρους ομάδων, εις τας οποίας ταξινομείται ὅλη ἡ σειρά τῶν προϊόντων, ἅτινα λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν διὰ τόν ὑπολογισμόν τού ὡς ἄνω τιμαριθμοῦ.

'Ο πίναξ XVII:3 περιέχει τόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως τῶν αὐτῶν προϊόντων, τὰ ὅποια λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν καί διὰ τόν ὑπολογισμόν τού γενικοῦ δείκτου. 'Η διαφορά ἐγκρίνεται εις τό ὅτι, κατά τήν στάθμισιν τῶν τιμῶν, δέν ὑπείσχεταται ὁ ὅγκος τῶν ἐξαγωγῶν.

Note: Table XVII:1 refers to the general index of wholesale prices, as well as to the special indices of five basic categories. (For description of the index, see the December 1959 issue.)

Table XVII:2 refers to the special indices of twelve groups under which all commodities used in the compilation of the above prices index are classified.

Table XVII:3 includes the wholesale price index of those commodities which are also used in the compilation of the general index. The difference is due to the fact that the volume of exports is not entered in the weighting of the prices.

XVII: 2. Εἰδικοί δείκται τιμών χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας)

Special indices of wholesale prices (all of Greece)

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα, φυτικής προελεύσεως Foodstuffs of vegetable origin	Διατροφής προϊόντα, ζωικής προελεύσεως Foodstuffs of animal origin	Ποτά και καπνός Beverages and tobacco (1)	Λιπάσματα και θείον Fertilizers and sulphur	Ανθρακας Coal	Πετρέλαιον και προϊόντα αὐτοῦ Petroleum and related products	Όργανα και μέταλλα, πλὴν σιδήρου—Minerals and metals, except iron	Σίδηρος και προϊόντα αὐτοῦ Iron and iron products	Χημικά Chemical	Δέρματα Hides	Κλωστούφαντουργικά Textiles				Έτοιμα και ξυλὲτα οὐκοδομῶν (πλὴν σιδήρου)—Construction materials and timber (except iron)
											Ἐν γένει In general	ἐξ ὧν:—of which:			
												α) φυτικά και ζωικά ἵνες κλωστούφαντουργίας a) Vegetable and animal textile fibres	β) Έτοιμα ἡ ἡμικατεργασμένα κλωστούφαντουργίας b) Finished or semi-finished textile goods		
1961	158,4	138,4	167,8	138,0	197,1	180,0	118,6	133,4	152,7	169,4	141,5	157,3	134,7	159,4	
1962	154,7	143,0	172,0	136,6	195,5	180,0	117,3	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6	
1963	172,0	147,3	194,9	125,5	196,6	174,5	115,3	122,0	144,0	161,2	143,2	152,4	139,2	163,3	
1964	174,1	156,6	229,4	125,0	202,0	174,9	125,8	127,6	139,9	164,8	148,0	156,7	144,3	168,1	
1965	I	176,3	168,3	231,4	125,0	205,3	188,7	138,8	130,0	138,8	166,2	151,7	162,4	146,9	171,0
	II	176,7	168,5	231,4	128,2	205,3	188,7	139,5	129,6	139,0	166,3	151,5	162,1	146,8	175,2
	III	177,5	169,8	230,7	129,2	205,3	188,7	139,1	129,1	138,8	166,6	150,9	161,0	146,4	175,6
	IV	178,3	176,7	230,4	130,2	205,3	188,7	141,3	129,2	138,7	166,7	151,1	161,7	146,5	175,8

(1) 'Η αὐτὴ ὁμάς, ὡς καὶ εις τήν ταξινομήσιν τῶν εἰδῶν χονδρικής πωλήσεως εις πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as in the classification of the wholesale goods in five categories.

XVII: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως

Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μὲν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά-Καπνός Beverages and tobacco		Πρώται ύλαι και ήμικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-finished goods		Κάσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
1961	152,9	153,0	150,5	147,8	158,7	158,4	150,2	155,3	182,1	185,3	142,4	144,5
1962	151,4	151,0	149,0	145,1	158,6	160,3	147,5	152,9	181,9	185,1	141,7	143,5
1963	159,4	157,5	163,2	157,7	169,2	169,7	147,1	150,6	177,3	176,9	143,7	145,9
1964	163,8	161,8	165,6	160,6	197,2	192,3	151,3	155,5	178,4	176,5	146,4	149,7
1963 V	159,3	159,2	163,9	161,7	164,8	167,7	146,9	150,2	176,9	176,5	142,9	144,8
VI	156,2	155,3	157,9	154,5	164,6	167,1	147,1	150,3	176,9	176,5	143,0	144,7
VII	155,2	153,1	155,8	150,2	165,8	168,2	147,4	150,1	176,8	176,3	143,1	144,7
VIII	155,8	152,7	157,0	149,8	167,0	168,9	146,6	149,2	176,8	176,3	143,4	144,5
IX	157,1	154,3	158,6	152,1	170,2	170,6	146,7	149,2	176,6	175,4	144,7	147,2
X	159,1	155,6	161,5	154,5	178,3	171,3	146,7	149,2	176,9	175,4	144,7	147,3
XI	160,3	156,7	162,8	154,9	183,8	181,4	147,1	149,6	176,8	175,4	144,9	147,7
XII	162,3	158,7	166,1	158,6	187,1	181,2	147,4	150,2	176,9	175,4	145,0	147,8
1964 I	162,7	160,3	166,4	160,6	189,8	183,8	147,5	152,1	177,1	176,0	144,9	146,8
II	164,6	162,7	169,7	164,9	189,9	183,7	147,9	152,6	177,2	176,0	144,9	147,5
III	164,1	162,0	168,6	163,1	192,3	185,5	148,3	152,8	177,2	176,3	144,9	147,8
IV	162,7	160,1	165,4	159,1	193,5	185,0	148,8	153,4	177,3	176,3	145,3	148,7
V	161,9	159,8	163,2	158,0	194,3	184,5	150,1	154,8	177,5	176,3	145,5	149,5
VI	161,6	159,0	162,0	156,5	193,0	183,5	151,7	155,1	177,5	176,3	146,1	149,6
VII	161,9	160,1	162,2	158,4	194,4	184,4	152,2	155,6	177,5	176,3	146,4	149,1
VIII	163,3	162,3	163,2	159,6	203,9	203,2	153,1	157,2	177,5	176,3	146,8	149,6
IX	164,6	163,0	165,0	160,1	204,4	203,7	153,8	157,7	177,8	176,3	148,1	151,5
X	165,1	163,8	166,1	161,6	204,3	203,5	153,7	158,1	177,8	176,3	148,0	151,6
XI	165,9	164,1	167,3	162,0	203,6	203,2	154,3	158,1	178,0	176,3	148,2	151,8
XII	167,1	165,0	167,7	162,9	203,2	203,2	154,5	158,2	187,9	180,1	148,3	152,0
1965 I	168,2	167,3	169,2	165,0	203,3	203,6	154,9	159,3	190,8	190,9	148,5	152,1
II	168,6	167,7	169,6	164,8	203,3	203,6	155,8	161,9	190,8	190,9	148,5	152,2
III	168,9	167,9	170,5	165,6	202,1	200,6	155,7	161,7	190,8	190,9	148,2	150,3
IV	170,3	169,3	172,9	168,1	202,0	200,5	156,0	162,0	190,8	190,9	148,3	152,5

Γενικά τινα επί της εξέλιξεως του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως.

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως του μηνός Απριλίου 1965, εν σχέσει προς τον δείκτη του μηνός Μαρτίου 1965, παρουσιάζει αύξησιν κατά 0,7% και εν σχέσει προς τον αυτόν δείκτη του μηνός Απριλίου 1964 παρουσιάζει αύξησιν κατά 4,2%.

Αναλυτικώς, αι συγκρίσεις των αύξομειώσεων δι' έκαστην εκ των πέντε βασικών κατηγοριών, εις ως κατανέμονται τα είδη χονδρικής πωλήσεως, έχουν ως ακολούθως:

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices.

The general index of wholesale prices for April 1965 shows an increase of 0,7% in relation to the index of March 1965 and an increase by 4,2% in relation to April 1964.

In detail, the comparison of increases and decreases for each of the five basic categories of wholesale goods, is as follows:

	Είδη διατροφής Foodstuffs	Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco	Πρώται ύλαι και ήμικ. προϊόντα Raw materials and semi-finished goods	Κάσιμα Fuels	Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
Μάρ. 1965 - Απρ. 1965	+ 1,3 %	- 0,2 %	+ 0,2 %	- %	- %	March 1965 - Apr. 1965
Απρ. 1964 - Απρ. 1965	+ 5,0 %	- 0,2 %	+ 4,9 %	+ 7,6 %	+ 2,1 %	April 1964 - April 1965

XVII: 4. Μέσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως ένιων ειδών

Monthly average wholesale prices of selected commodities

Έτος και μὴν Year and month	Σίτος (1) Wheat	Κρέας βοός Beef	Κρέας άμνου Mutton	Έλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικών Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	Όρυζα Rice	Φασόλοι Beans	Τυρός φέτα White cheese	Έλαϊαι Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Τιμαί κατὰ χλγρ. εἰς δραχμας — Prices in drachmae per kg.										
1961	3,51	21,35	25,39	18,29	48,23	2,33	6,41	5,27	19,70	12,80
1962	3,49	21,28	26,75	17,79	46,52	2,27	6,13	5,23	20,60	11,02
1963	3,55	21,87	27,98	21,86	46,85	2,52	7,07	7,93	20,65	12,84
1964	3,54	24,88	29,01	21,38	54,28	2,26	6,99	8,10	21,37	12,49
1964 III	3,55	24,58	27,33	20,68	53,34	3,21	7,00	8,11	20,63	12,32
IV	3,55	25,05	28,06	20,64	52,55	2,57	6,92	8,07	20,75	12,39
V	3,55	25,04	28,25	20,98	54,06	1,97	7,19	8,10	20,94	12,34
VI	3,53	25,09	28,99	20,98	56,06	1,94	7,23	8,11	21,25	12,34
VII	3,54	24,76	29,23	21,00	51,55	1,96	7,11	8,38	21,27	12,34
VIII	3,54	24,76	30,41	21,26	52,37	1,94	7,10	8,00	21,43	12,69
IX	3,54	24,96	30,14	22,14	52,85	1,96	7,02	7,98	21,51	12,68
X	3,54	25,23	30,34	22,22	54,60	1,92	6,69	8,01	22,02	12,69
XI	3,54	27,28	30,14	22,62	56,66	1,83	6,53	8,01	22,56	12,69
XII	3,54	25,95	28,82	22,80	58,00	1,77	6,38	7,89	22,73	12,69
1965 I	3,54	26,10	30,71	22,67	58,43	1,85	6,54	7,84	23,30	12,87
II	3,54	26,59	30,58	22,38	57,48	1,89	6,62	7,88	23,42	13,15
III	3,54	27,74	30,12	22,36	57,79	1,94	6,62	7,83	23,83	13,33
IV	3,54	28,02	31,56	22,29	59,17	2,09	6,59	7,80	25,51	13,34

Έτος και μὴν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγαι Herring	Σάκχα- ρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον φωτιστι- κόν Kero- sene	Καπνός (2) Tobacco	Σολό- δεσμα Sole leather	Υφά- σματα μάλλινα Woolen cloth	Κάμποτ Calico	Ντρίλλι Drill
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Τιμαί κατὰ χλγρ. εἰς δραχμας—Prices in drachmae per kg.									Τιμαί κατὰ μέτρον εἰς δραχ. Prices in drs. per meter		
1961	11,39	10,33	9,51	51,96	9,82	3,14	29,20	54,34	246,85	9,43	38,51
1962	11,10	11,04	9,39	52,35	8,96	3,14	31,06	54,13	250,83	9,55	38,95
1963	12,46	13,25	11,92	53,84	9,36	3,14	38,13	53,57	261,41	9,80	39,99
1964	15,80	11,86	11,81	60,22	8,58	3,14	45,32	53,18	273,18	10,29	40,47
1964 III	15,02	11,80	11,59	59,90	8,69	3,14	47,45	52,85	270,79	10,20	40,10
IV	14,87	11,66	11,66	60,42	8,60	3,14	46,90	52,83	270,79	10,20	40,10
V	14,78	11,58	12,17	60,43	8,60	3,14	46,40	53,23	270,43	10,20	40,17
VI	14,78	11,59	12,10	60,49	8,56	3,14	44,80	53,24	270,43	10,20	40,17
VII	14,71	11,58	11,80	60,47	8,56	3,14	44,50	53,23	270,43	10,20	40,17
VIII	14,67	11,62	11,72	60,48	8,58	3,14	44,50	53,23	270,43	10,45	40,36
IX	14,77	11,79	11,67	60,88	8,42	3,14	44,50	53,23	277,59	10,50	40,36
X	14,91	11,98	11,78	61,32	8,45	3,14	44,50	53,23	277,59	10,53	40,34
XI	15,02	11,98	11,85	61,24	8,33	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	41,43
XII	15,80	11,94	11,77	61,33	8,34	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	42,43
1965 I	15,92	11,94	11,82	61,00	8,34	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	42,43
II	15,75	11,84	11,82	61,03	8,34	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	42,48
III	15,61	11,75	11,91	60,99	8,32	3,14	44,50	53,09	276,37	10,53	42,61
IV	15,56	11,66	11,98	61,07	8,32	3,14	44,40	53,09	276,76	10,53	42,61

(1) Η τιμή αφορά εις σίτον αλευροποιίας, είναι δὲ ἡ τελικῶς διαμορφωμένη τοιαύτη, κατόπιν τῆς προσμίξεως σίτου κρατικοῦ μετὰ τοιοῦτου ἐλευθέρου ἐμπορίου, διὰ τὴν παραγωγὴν αλευρῶν τύπου 70%.

(2) Μέση μηνιαία τιμὴ χαρμανιοῦ διὰ παραγωγὴν σιγα-ρέττων πολυτελείας, ἐξαιρετικῶν καὶ βασικῶν. (Πηγή: Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.)

(1) The price concerns State-owned wheat mixed with wheat of free trade to make a 70% type of flour.

(2) Monthly average price of blends for the production of luxury, extra and common cigarettes. (Source: Bank of Greece.)

XVII: 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού * — Consumer price index *

Περίοδος βάσεως: Ιούνιος 1959 = 100 — Base period: June 1959 = 100

	1960	1961	1962	1963	1964	1963			1964				
	Μέσος ετήσιος—Mean yearly					Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May
Γενικός — General ...	102,3	104,1	103,8	106,9	107,8	107,2	106,8	107,2	107,2	107,2	108,0	108,1	108,2
Διατροφή—Foodstuffs	102,1	104,8	103,1	109,3	110,2	109,5	108,3	108,3	109,1	110,5	110,7	110,4	111,2
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	100,9	106,3	108,7	112,5	118,3	112,3	112,3	114,1	114,2	114,1	114,1	114,1	114,1
Ενδυσεις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	100,2	99,4	98,5	99,3	100,3	100,7	100,7	100,7	100,7	96,2	100,9	100,8	100,8
Στέγασις—Housing ...	103,6	105,1	107,1	109,5	111,4	111,0	111,0	111,1	111,3	111,4	111,4	111,3	111,2
Εξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	99,9	101,6	99,9	100,2	99,1	99,7	99,5	99,5	99,4	98,5	99,5	99,5	99,6
Υγεία και άτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	101,1	103,4	108,1	109,0	110,8	109,1	109,1	111,6	109,0	109,4	109,3	111,9	110,4
Εκπαίδευσις—μόρφωσις— ανάψυχή—Education, recreation	100,7	103,0	102,4	98,7	96,4	99,1	99,3	99,4	99,4	99,4	99,3	99,4	99,4
Μεταφοραί—Επικοινωνίαι —Transport and Communications	112,8	112,8	113,7	114,0	115,2	114,0	114,0	114,0	114,3	114,3	114,3	114,3	114,3
Διάφορα—Miscellaneous	101,6	100,6	100,3	100,5	100,5	99,1	99,1	107,1	99,0	98,6	99,0	107,2	99,2

	1964						1965					
	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May
Γενικός — General ...	107,7	107,5	106,8	107,9	108,5	107,7	103,8	108,9	108,4	109,4	110,3	110,8
Διατροφή—Foodstuffs	109,9	109,3	109,0	110,2	111,4	109,4	111,1	111,7	111,9	112,5	114,0	115,4
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	114,1	114,1	114,3	126,5	126,8	126,8	126,9	126,9	127,0	127,0	127,0	126,9
Ενδυσεις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	100,9	100,8	97,4	100,9	101,2	101,4	101,7	101,9	97,2	101,8	101,8	101,8
Στέγασις—Housing ...	111,3	111,5	111,0	111,3	111,5	111,5	111,7	112,1	112,1	112,3	112,1	112,2
Εξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	99,5	99,5	98,7	98,8	98,7	98,8	98,7	98,7	98,7	99,5	99,5	99,6
Υγεία και άτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	110,4	110,8	110,9	110,9	111,0	111,2	114,1	111,4	111,7	112,6	114,4	113,9
Εκπαίδευσις—μόρφωσις— ανάψυχή—Education, recreation	99,4	99,4	99,4	90,5	90,5	90,5	90,5	91,2	91,2	91,2	91,3	91,3
Μεταφοραί—Επικοινωνίαι —Transport and Communications	115,5	116,0	116,0	116,0	116,0	116,0	116,0	116,5	116,5	116,6	117,1	117,2
Διάφορα—Miscellaneous	99,1	99,1	99,0	99,1	99,4	99,4	107,5	99,7	99,7	100,2	108,3	100,2

* Βλέπε αναλυτική έκθεση εις την έκδοσιν τῆς ΕΣΥΕ: Δείκτης τιμών καταναλωτού, 1960.

* See special report already published by the NSSG: Consumer price index, 1960.

XVII: 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τὰς ἀστικές περιοχὰς τῆς Χώρας
Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἀπὸς μέλας Bread, brown	Ἀπὸς λευκός Bread, white	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας μόσχου Veal	Κρέας ἀμνοῦ Lamb	Ὄρυζα Rice	Πέγγες καπνιστὲς Smoked herring	Βακαλῶς παστός Salted cod	Ἐλαιόλαδον Olive oil	Φυτικὸν λίπος Vegetable fat	Ἐλπίαι Olives	Τυρὸς σκληρὸς Cheese, hard	Τυρὸς μαλακὸς Cheese, soft	Φασόλια ξηρὰ α' ποιότητος Beans, dried (first quality)
Κατὰ χιλιόγραμμον εἰς δραχμὰς — In drachmae per kilogram														
1964 I	4,16	4,91	25,51	33,45	30,48	7,12	18,36	17,56	23,46	31,44	13,61	34,54	24,29	12,08
II	4,15	4,94	27,89	34,35	29,18	7,35	18,23	17,36	23,53	31,17	13,42	35,17	23,85	11,95
III	4,15	4,91	26,94	35,70	29,69	7,44	18,10	17,48	23,56	30,99	13,53	35,15	23,68	11,86
IV	4,16	4,91	26,12	36,83	29,89	7,51	18,10	17,50	23,52	31,04	13,49	34,27	24,07	11,93
V	4,16	4,94	28,20	36,67	32,38	7,46	18,10	17,44	23,48	31,05	13,56	33,98	24,14	12,02
VI	4,17	4,93	28,26	36,82	31,02	7,70	18,07	17,43	23,41	31,33	13,56	34,04	24,25	12,05
VII	4,18	4,92	28,47	37,38	31,31	7,69	18,05	17,42	23,40	31,63	13,45	34,02	24,46	11,66
VIII	4,18	4,93	28,43	37,52	31,43	7,64	17,82	17,36	23,58	31,77	13,44	34,05	24,52	11,39
IX	4,20	4,91	28,90	37,62	31,97	7,69	17,66	17,17	23,91	32,03	13,44	34,24	24,64	11,23
X	4,21	4,92	28,93	37,56	31,78	7,16	17,35	16,80	24,55	32,88	13,44	34,32	24,78	11,05
XI	4,20	4,91	29,13	37,43	31,58	6,89	17,27	16,86	24,81	33,40	13,38	34,95	25,09	11,05
XII	4,21	4,92	29,41	37,69	31,81	6,70	17,12	17,47	25,33	33,40	13,53	35,33	25,22	10,98
1965 I	4,22	4,98	29,37	37,71	32,44	6,70	17,10	18,03	25,42	33,47	13,76	37,04	25,32	11,08
II	4,22	5,03	29,73	37,99	32,10	6,79	16,99	18,18	25,28	33,34	14,16	37,87	26,20	11,10
III	4,22	5,02	30,11	39,06	32,13	6,77	17,03	18,13	25,16	33,34	13,99	37,95	26,51	11,08
IV	4,24	5,01	31,20	40,05	32,36	6,81	17,06	18,04	24,95	33,31	14,32	39,17	27,67	11,08
V	4,24	4,99	32,03	40,97	34,13	6,82	17,07	18,08	24,95	33,14	14,24	40,35	28,66	11,09

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Σάκχαρις Sugar	Καφές Coffee	Πατάτες Potatoes	Σάπων πράσινος Soap, green	Πετρέλαιον φωτι- στῶν Kerosene	Σινοδόπανον Sheets, cotton	Ἰσπανία μάλλινον ἀνδρῶν Men's woolen cloth	Φανέλλα μαλλοβάμ- βαση ἀνδρική Men's wool mix- ture vest	Πιάτο φαγητοῦ Dinner plate	Ἰσοδύναμα μόνι- σολα ἀνδρῶν Men's shoes (leather sole)	Ἐργον πλεκτικῆς Knitting wool
Κατὰ χιλιόγραμμον εἰς δραχμὰς In drachmae per kilogram						Κατὰ μέτρον εἰς δρχ. In drs. per meter		Κατὰ τεμάχιον εἰς δρχ. In drs. per piece		Κατὰ ζεύγος εἰς δρχ. In drs. per pair	Κατὰ γρμ. εἰς δρχ. In drs. per grm.
1964 I	13,41	81,49	3,22	10,80	3,58	30,88	315,31	68,38	5,50	298,42	0,18
II	13,23	84,09	3,83	10,68	3,58	30,79	313,43	67,29	5,46	294,04	0,18
III	13,12	86,30	3,84	10,65	3,58	31,28	315,31	67,91	5,53	298,42	0,18
IV	13,04	87,61	3,25	10,49	3,58	31,35	315,31	69,00	5,53	290,29	0,18
V	13,44	87,70	2,51	10,46	3,58	31,35	315,31	69,00	5,53	290,29	0,18
VI	13,46	87,80	2,23	10,42	3,58	31,31	315,31	69,00	5,59	290,29	0,18
VII	13,12	88,16	2,27	10,36	3,58	31,50	315,31	69,00	5,67	290,29	0,18
VIII	12,95	88,35	2,37	10,30	3,58	31,04	315,31	66,84	5,63	279,79	0,18
IX	12,89	89,02	2,32	9,99	3,58	32,14	315,31	69,80	5,68	290,29	0,18
X	12,85	89,08	2,47	9,65	3,58	32,29	323,04	70,53	5,68	290,29	0,18
XI	12,92	89,84	2,37	9,65	3,58	32,29	326,84	70,88	5,68	290,29	0,18
XII	12,96	89,84	2,29	9,65	3,58	32,29	326,84	70,88	5,68	291,04	0,19
1965 I	12,98	89,90	2,33	9,64	3,58	32,72	326,84	71,20	5,73	294,48	0,19
II	12,98	89,93	2,35	9,58	3,58	32,03	314,66	67,78	5,83	278,22	0,18
III	12,99	89,96	2,38	9,40	3,58	32,72	326,84	71,20	5,96	294,48	0,19
IV	13,11	89,90	2,53	9,36	3,58	32,72	326,84	71,20	5,96	294,48	0,19
V	13,15	89,90	2,73	9,36	3,58	32,79	326,84	71,20	5,96	295,42	0,19

Γενικὴ παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη, ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ δείκτη τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς Χώρας.

General note: The above prices refer to the selected commodities used in the calculation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in 16 towns in Greece.

ΧVIII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

ΧVIII. 1. Προσφορά χρήματος — Money supply

Είς εκατομμύρια δραχμών

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολική προσφορά χρήματος Total money supply	Νομισματική κυκλοφορία Currency in circulation			Καταθέσεις όψεως (1) — Sight deposits (1)			
		Σύνολον Total	Τραπεζο- γραμμάτια εκτός νομι- σματικού συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολον Total	Ίδιωτων Private	Δημοσίων ἐπιχει- ρήσεων Public enter- prises	Δημοσίων ὀργανι- σμών Public entities
1962	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.140,6	4.171,6	222,7	1.746,3
1963	23.615,3	16.802,0	16.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1964	28.180,5	20.159,9	19.320,4	839,5	8.020,6	5.223,7	182,3	2.614,6
1963 I	19.397,5	13.315,0	12.732,3	582,7	6.082,5	4.037,5	205,2	1.840,0
II	18.893,4	13.081,2	12.513,0	568,2	5.812,2	3.861,3	236,3	1.714,6
III	19.246,8	13.149,7	12.583,1	566,6	6.097,1	3.994,2	235,6	1.867,3
IV	19.857,2	14.019,3	13.428,0	591,3	5.837,9	3.927,6	185,0	1.725,3
V	20.506,7	14.341,4	13.757,4	584,0	6.165,3	4.146,6	265,3	1.753,4
VI	20.812,2	14.515,4	13.932,1	583,3	6.296,8	4.180,6	214,1	1.902,1
VII	20.703,8	14.307,3	13.723,8	583,5	6.396,5	4.271,9	131,7	1.992,9
VIII	21.322,9	14.855,6	14.259,3	596,3	6.467,3	4.389,6	179,5	1.898,2
IX	21.856,7	15.168,1	14.561,3	606,8	6.688,6	4.513,0	243,5	1.932,1
X	22.112,4	15.302,5	14.683,8	618,7	6.809,9	4.645,1	241,4	1.923,4
XI	22.312,8	15.388,3	14.768,0	620,3	6.924,5	4.556,2	263,1	2.105,3
XII	23.615,3	16.802,0	15.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1964 I	22.942,6	16.179,0	15.502,1	676,9	6.763,6	4.370,4	252,8	2.140,4
II	22.861,2	16.235,0	15.562,1	672,9	6.626,2	4.320,6	216,1	2.089,5
III	22.690,7	16.978,5	15.303,4	675,1	6.712,2	4.284,5	307,5	2.120,2
IV	24.300,4	17.657,0	16.954,6	702,4	6.643,4	4.324,7	235,1	2.083,6
V	24.157,4	17.396,8	16.689,7	707,1	6.760,6	4.406,5	264,5	2.089,6
VI	24.929,8	17.528,9	16.824,1	704,8	7.400,9	4.546,8	533,3	2.320,8
VII	25.074,6	17.950,8	17.240,0	710,8	7.123,8	4.630,5	336,3	2.157,0
VIII	26.400,2	19.024,4	18.297,7	726,7	7.375,8	4.780,2	426,1	2.169,5
IX	27.295,9	19.255,4	18.513,9	741,5	8.040,5	5.277,2	423,4	2.339,9
X	27.119,8	19.087,5	18.320,3	767,2	8.032,3	5.286,0	338,8	2.407,5
XI	26.639,2	18.615,5	17.837,9	777,6	8.023,7	5.250,5	290,1	2.483,1
XII	28.180,5	20.159,9	19.320,4	839,5	8.020,6	5.223,7	182,3	2.614,6
1965 I	26.764,7	18.906,2	18.076,9	829,3	7.858,5	5.045,7	220,3	2.592,5
II	26.049,8	18.534,7	17.715,1	819,6	7.515,1	4.856,1	193,1	2.465,9
III	25.943,3	18.217,7	17.398,4	819,3	7.725,6	4.791,7	462,9	2.471,0
IV*	27.556,4	20.001,9	19.146,3	855,6	7.554,5	4.735,4	290,0	2.529,1

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δεν περιλαμβάνονται αι παρά τη Τραπέζη της Ελλάδος καταθέσεις του Δημοσίου.

(1) Government deposits with the Bank of Greece are not included.

* Προσωρινά στοιχεία.

* Provisional data.

XVIII: 2. 'Εξέλιξις στοιχείων 'Ενεργητικού καὶ Παθητικού τῆς Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος

Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period		Ένεργητικὸν — Assets									
		Χρυσὸς καὶ συνάλ- λαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/καὶ καὶ γραμ- μάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Loans and advances			Ἀνακατανο- μὴ κεφα- λαίων δημ. ὀργ. (3) Allocation of public entity funds	Ἐπενδύ- σεις Secu- rities	Κτίρια κλπ. Build- ings house property etc.	Ἔτερα στοιχεῖα Other assets
					Δημοσίου Government		Λοιπαὶ Other				
					A (1)	B (2)					
1962	8.769,7	123,2	361,7	480,3	8.531,4	8.235,9	3.025,4	165,4	317,4	3.030,9	
1963	8.807,9	127,9	1.079,2	452,8	9.111,2	8.915,1	3.257,6	124,2	330,8	2.992,2	
1964	8.136,8	108,6	513,3	413,8	11.413,4	10.902,3	3.894,3	117,5	325,4	2.917,2	
1964	V	8.759,8	141,8	815,9	424,8	8.322,6	9.215,3	3.443,7	120,5	331,7	3.088,5
	VI	8.649,6	146,9	705,9	245,9	8.321,7	9.685,6	3.496,6	119,6	331,9	3.157,6
	VII	8.278,9	141,6	576,2	480,9	9.479,8	9.632,8	3.593,3	118,5	332,1	3.127,6
	VIII	8.204,8	125,3	894,2	468,5	10.424,9	9.650,8	3.787,7	118,5	332,2	3.074,4
	IX	8.210,4	118,6	1.297,7	485,2	10.541,2	10.036,0	3.861,2	117,9	332,4	3.308,1
	X	8.085,7	120,3	888,8	489,2	10.883,8	10.423,9	3.941,6	117,9	332,5	3.335,9
	XI	8.156,7	146,1	498,3	465,5	10.866,2	10.627,1	3.882,5	117,9	332,6	3.458,4
	XII	8.136,8	108,6	513,3	413,8	11.413,4	10.902,3	3.894,3	117,5	325,4	2.917,2
1965	I	7.988,3	131,2	616,2	—	11.895,6	10.961,4	3.856,8	115,2	325,4	2.890,4
	II	7.734,1	140,8	643,1	59,3	11.373,0	11.046,1	3.854,4	113,8	325,5	2.911,9
	III	7.601,9	142,2	539,5	493,7	11.114,3	11.049,2	3.855,7	113,8	325,6	2.990,1
	IV	7.559,4	102,8	682,8	483,8	10.978,8	11.800,3	3.872,6	113,8	325,7	3.100,0

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικὸν — Liabilities									Σύνολον Ἐνεργητι- κοῦ καὶ Παθητι- κοῦ Total assets and liabilities
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφο- ροῦντα τραπεζ/τα Banc notes in circula- tion	Λ/σμοὶ τρεχοῦμενοι καὶ καταθέσεων Current accounts and deposits				Ὑποχρεώ- σεις εἰς συν/γμα Foreign exchange liabilities	Λοιπαὶ Other	
	Καταβε- βλημένον Paid-up	Ἀποθε- ματικὸν Reserve		Τραπεζῶν Other banks	Δημοσίου Govern- ment	Δημ. Ὅργ. (4) Public entities	Ἄτεροι Other			
1962	168,0	214,5	14.405,5	2.673,4	3.153,1	5.130,7	4.369,4	686,0	2.240,7	33.041,3
1963	168,0	219,6	16.630,8	3.146,8	2.738,6	5.317,0	4.620,8	589,6	1.767,2	35.198,8
1964	168,0	225,0	19.920,9	2.862,6	1.760,9	6.477,0	4.982,5	153,5	2.192,2	38.742,6
1964 V	168,0	219,6	17.198,7	1.926,8	2.757,9	5.670,0	4.836,4	398,7	1.488,5	34.664,6
VI	168,0	219,6	17.517,3	1.778,7	2.462,3	5.737,0	4.649,0	388,9	1.940,5	34.861,3
VII	168,0	219,6	17.937,5	1.849,6	2.334,7	6.066,0	4.840,6	419,4	1.926,3	35.761,7
VIII	168,0	219,6	19.026,3	1.825,0	2.463,8	6.085,0	5.007,3	193,8	2.092,5	37.081,3
IX	168,0	219,6	19.333,9	1.924,2	2.280,3	6.337,0	4.931,6	178,2	2.935,9	38.308,7
X	168,0	219,6	19.032,9	2.465,9	2.278,9	6.603,0	4.905,1	127,1	2.819,1	38.619,6
XI	168,0	219,6	18.640,0	2.396,3	2.520,2	6.433,0	4.825,8	105,3	3.243,1	38.551,3
XII	168,0	225,0	19.920,9	2.862,6	1.760,9	6.477,0	4.982,5	153,5	2.192,2	38.742,6
1965 I	168,0	225,0	18.742,3	3.117,4	2.197,8	6.911,0	4.949,9	89,4	2.379,7	38.780,5
II	168,0	225,0	18.372,6	2.512,4	2.209,5	7.274,0	4.950,1	129,9	2.360,5	38.202,0
III	168,0	225,0	18.218,8	2.156,1	2.353,2	7.610,0	5.114,8	125,5	2.254,6	38.226,0
IV	168,0	225,0	19.966,7	2.086,8	2.391,1	7.256,0	4.955,7	76,8	1.893,9	39.020,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Λογαριασμοὶ συγκεντρώσεως ἐσόδων καὶ πληρωμῶν Δημ. μισθίου.

(1) Centralization of receipts and payments account of the State.

(2) Λοιποὶ λογαριασμοὶ Δημοσίου.

(2) Other accounts of the State.

(3) Ἐντοκοὶ καταθέσεις παρὰ Τραπεζῶν ἐκ διαθεσίμων Δημ. μισθίων Ὁργανισμῶν (N. 1611/50).

(3) Deposits at interest with other banks of Public Entity funds (Law 1611/50).

(4) Ἀν. Νόμου 1611/1950.

(4) Under L. 1611/1950.

ΧVIII: 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὑργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων εἰς Ἑλληνικὰς Τραπεζὰς καὶ Εἰδικοὺς Πιστωτικοὺς Ὑργανισμοὺς ⁽¹⁾

Deposits of public entities, public enterprises, individuals and private enterprises with the greek banks and special financing institutions ⁽¹⁾

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Δημόσιοι Ὑργανισμοὶ Public Entities ⁽²⁾					Δημόσιοι Ἐπιχειρήσεις (᾽Οψεως) Public enterprises (Sight)
		Σύνολον Total	Ταμιακὴ διαχειρήσεις Sight	Προθεσμίας Time	Δυνάμει Α.Ν. 1611/50 According to L. 1611/50	Λοιπαὶ (3) Other	
		1	2	3	4	5	6
1962	35.025,6	8.386,9	1.746,3	330,0	4.806,3	1.504,3	222,7
1963	42.101,6	9.389,2	2.012,2	664,0	4.883,1	1.849,9	262,5
1964	47.914,6	11.293,6	2.614,6	873,0	5.372,9	2.433,1	182,6
1964 XII	47.914,6	11.293,6	2.614,6	873,0	5.372,9	2.433,1	182,6
1965 I	48.864,2	11.571,6	2.592,5	869,9	5.635,7	2.473,5	220,3
II	48.894,6	11.537,0	2.465,9	875,8	5.741,3	2.454,0	193,1
III	49.515,9	11.692,0	2.471,0	882,8	5.887,1	2.451,1	462,9
VI*	49.353,1	11.315,3	2.529,1	782,8	5.472,0	2.531,4	290,0

Τέλος περιόδου End of period	Ἰδιῶται καὶ Ἰδιωτικαὶ Ἐπιχειρήσεις — Individuals and private enterprises								
	Σύνολον εἰς δραχμὰς καὶ ξένον συνάλλαγμα Total in drachmae and foreign exchange	Εἰς δραχμὰς — Drachmae							Εἰς συνάλλαγμα (λογιστικὸν ἰσο- τιμον εἰς δρχ.) In foreign ex- change (convert- ed to drachmae according to ex- change rates)
		Σύνολον εἰς δραχμὰς Total in drachmae	Ὅψεως Sight	Ταμειωτηρίου Savings	Προθεσμίας Time	Δεσμευμέ- ναι Blocked	Ἑγγυή- σεις δι' ἐλ- σαγωγὰς Guarantees for imports	Λοιπαὶ Other	
	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1962	26.416,0	25.435,1	4.175,9	15.520,8	3.542,4	1.811,3	294,2	90,5	980,9
1963	32.449,9	31.345,1	4.538,6	19.824,2	4.736,2	1.792,7	349,5	103,9	1.104,8
1964	36.438,4	35.181,1	5.223,7	22.766,5	4.122,5	2.380,6	336,1	451,7	1.257,3
1964 XII	36.438,4	35.181,1	5.223,7	22.766,5	4.122,5	2.280,6	336,1	451,7	1.257,3
1965 I	37.072,3	35.812,6	5.045,7	23.412,3	4.260,4	2.230,9	346,2	517,1	1.259,7
II	37.164,5	35.924,2	4.856,1	23.648,9	4.303,2	2.240,7	379,4	495,9	1.240,3
III	37.361,0	36.092,5	4.791,7	23.789,7	4.342,9	2.258,6	382,3	527,3	1.268,5
IV*	37.747,8	36.473,6	4.735,4	24.158,5	4.417,7	2.280,1	369,1	512,8	1.274,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

- (1) Ὡς εἰδικοί πιστωτικοὶ ὁργανισμοὶ νοοῦνται ἐνταῦθα ἡ Ἀγρο-
τικὴ Τράπεζα, ἡ Κτηματικὴ Τράπεζα, τὸ Ταμεῖον Παρακα-
ταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ τὰ Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.
(2) Ὡς δημόσιοι ὁργανισμοὶ νοοῦνται, κατὰ τὸν Α.Ν.1611/50,
τὰ πάσης φύσεως ΝΠΔΔ, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ἀσφαλι-
στικά ταμεία Δημοσίου καὶ Ἰδιωτικοῦ Δικαίου.
(3) Περιλαμβάνονται κυρίως καταθέσεις Δήμων καὶ Κοινοτή-
των εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, κατα-
θέσεις Ἀσφαλιστικῶν Ταμείων εἰς Τράπεζαν Μετοχικοῦ
Ταμείου Στρατοῦ, Ἐθνικὴν Τράπεζαν καὶ Ἀγροτικὴν
Τράπεζαν, καθὼς καὶ καταθέσεις τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀπο-
στολῆς.
(4) Ποσὸν 680 ἑκατ. δρχ. ἀντιστοιχοῦν εἰς καταθέσεις προ-
θεσμίας τοῦ τέως ΟΒΑ ἀφῆρθη ἀπὸ τοῦ Ὁκτωβρίου
1964, κατόπιν τῆς συγχωνεύσεώς του μὲ τὸν ΟΧΟΑ καὶ
τῆς ἰδρύσεως τῆς Ἑλληνικῆς Τραπεζῆς Βιομηχανικῆς Ἀ-
ναπτύξεως (ΕΤΒΑ).
* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Special credit institutions are considered the Agricultural Bank of Greece, the Mortgage Bank, the Consignation and Loans Fund and the Post Office Savings Bank.
(2) According to Law 1611/50, all public institutions as well as all insurance funds are considered as public entities.
(3) Including deposits of local authorities with the Consignation and Loans Fund, deposits of insurance funds with the Army Share Fund Bank, the National Bank of Greece and the Agricultural Bank of Greece, and deposits of the American Mission to Greece.
(4) An amount of 680 million drs. i.e. time deposits of the former Industr. Dev. Organization, has been deducted as from October 1964, owing to its merging to the EDFO and the establishment of the Hellenic Industrial Development Bank.
* Provisional data.

XVIII: 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση Έμπορικῶν Τραπεζῶν

Consolidated balance sheet of the Commercial Banks

Υπόλοιπα τέλους περιόδου — End of period balance

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

	1964	1965			
		Ἰανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ					ASSETS
1. Ταμείον	448	556	504	669	1. Cash
2. Καταθέσεις εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	2.348	2.642	2.323	2.153	2. Deposits with the Bank of Greece
3. Ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα	972	1.016	1.028	1.095	3. Foreign exchange
4. Ἐντοκα γραμμῆς Δημοσίου	3.824	3.887	3.967	3.962	4. Treasury bills
5. Πιστώσεις	25.651	25.286	25.243	25.566	5. Loans and advances
α. Γραμμῆς ἀναπροεξοφλήσιμα εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	5.003	4.898	4.946	5.037	a. Bills rediscountable by the Bank of Greece
β. Πρ/σεις καὶ χορηγήσεις ἐναντὶ γραμμ. μέχρι 6 μηνῶν					b. Advances against up to 6 months bills
γ. Λοιπαὶ χορηγήσεις μέχρι ἐνὸς ἔτους	9.866	9.525	9.367	9.455	c. Other loans up to 1 year
δ. Χορηγήσεις διάρκειας 1-3 ἐτῶν	5.779	5.720	5.802	5.954	d. Loans from 1 to 3 years
ε. Χορηγήσεις διάρκειας 3-5 ἐτῶν	2.540	2.643	2.570	2.541	e. Loans from 3 to 5 years
ς. Χορηγήσεις διάρκειας 5 ἐτῶν καὶ ἄνω	2.493	2.500	2.558	2.579	f. Loans to 5 years and over
6. Χρεόγραφα	2.275	1.890	1.892	1.893	6. Securities
α. Δημοσίου	507	504	509	509	a. Government
β. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	133	130	128	128	b. Public Enterprises
γ. Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων	910	909	909	910	c. Private Enterprises
δ. Ἐξωτερικοῦ	108	108	108	108	d. Foreign
ε. Εἰδικῶν πιστ. Ὄργανισμῶν	617	239	238	238	e. Special credit inst.
7. Δάνεια ἐκ κεφαλαίων ΟΧΟΑ*	1.013	991	993	994	7. Loans from funds of the EDFO*
8. Κτίρια καὶ ἐγκαταστάσεις	977	977	977	977	8. Fixed assets
9. Ἄλλα στοιχεῖα Ἑνεργητικοῦ	2.495	2.432	2.535	2.556	9. Other assets
Σύνολον Ἑνεργητικοῦ-Παθητικοῦ	40.003	39.677	39.462	39.865	Total Assets-Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ					LIABILITIES
1. Καταθέσεις Ὑφεως	5.756	5.479	5.185	5.382	1. Sight deposits
α. Ἰδιωτῶν	4.641	4.552	4.330	4.275	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	318	322	265	289	b. Public Entities
γ. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	114	150	126	358	c. Public Enterprises
δ. Εἰδικῶν Τραπεζῶν κλπ., Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν	683	455	464	460	d. Special credit institutions
2. Καταθέσεις Ταμιευτηρίου	14.972	15.362	15.502	15.574	2. Saving deposits
3. Καταθέσεις Προθεσμίας	6.786	6.810	6.551	6.432	3. Time deposits
α. Ἰδιωτῶν	3.828	3.960	4.002	4.036	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	823	828	834	844	b. Public Entities
γ. Εἰδικῶν Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν (1)	2.135	2.022	1.715	1.552	c. Special credit institutions(1)
4. Καταθέσεις δεσμευμένα κλπ.	1.385	1.389	1.405	1.392	4. Blocked deposits etc.
5. Καταθέσεις εἰς συνάλλαγμα	1.153	1.157	1.139	1.166	5. Deposits in foreign exchange
α. Προθεσμίας (2)	871	861	829	855	a. Time (2)
β. Λοιπαὶ	282	296	310	311	b. Other
6. Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος	2.335	2.467	2.521	2.323	6. Bank of Greece credits
α. Ἐκ κεφαλαίων Δημοσίων Ὄργανισμῶν	1.313	1.311	1.338	1.330	a. From funds of Publ. Entities
β. Λοιπαὶ	1.022	1.156	1.183	993	b. Other
7. Κεφάλαια ΟΧΟΑ*	1.013	991	993	994	7. EDFO* funds
8. Κεφάλαια καὶ ἀποθεματικά	1.899	1.899	1.899	1.899	8. Capital and reserve funds
9. Ἄλλα στοιχεῖα Παθητικοῦ	4.704	4.123	4.267	4.703	9. Other liabilities

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Κυρίως ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

(1) By the Postal Saving Bank.

(2) Κυρίως δυνάμει τοῦ Ν.Δ. 2687/53.

(2) Principally according to Law 2687/53.

(3) Κατὰ τὸν μῆνα Ὀκτώβριον 1964 ποσὸν 680 ἑκατ. δρχ. ἐκ καταθέσεων ΟΒΑ μετεφέρθη ἀπὸ τὰς καταθέσεις ἰδιωτῶν εἰς καταθέσεις εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν (ΕΤΒΑ).

(3) In October 1964, 680 mill. drs. representing EDFO deposits have been transferred from private deposits to deposits of special credit institutions (Hellenic Industrial Development Bank).

* Ὄργανισμός Χρηματοδοτήσεως Οἰκονομικῆς Ἀναπτύξεως.

* Economic Development Financing Organization.

XVIII: 5. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: καταθέσεις, κινήσεις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και αναλαμβανομένων ποσών

Post Office Savings Bank: deposits, booklets and amounts deposited and withdrawn

Έτος και μήν Year and month	Γραφεία εκτελούν- τα υπηρε- σίαν ταμι- ευτηρίου Number of Offices	Βιβλιάρια — Booklets			Κατατιθέμενα Deposited		Αποδιδομένα Withdrawn		Υψος καταθ. (εις εκ. δραχ.) Amount of deposits (in million drachmae)
		Έκδοθέντα Issued	Αποσυρ- θέντα Withdrawn	Κυκλοφο- ρούντα In circu- lation	Αριθμός πράξεων Number of deposits	Ποσόν εις χιλ. δραχμών Amount in thousand drachmae	Αριθμός πράξεων Number of with- drawals	Ποσόν εις χιλ. δραχμών Amount in thousand drachmae	
1962	661	108.482	17.802	538.110	848.693	3.446.868	552.568	2.574.217	4.061,7
1963	668	119.953	24.533	633.530	1.017.060	4.502.997	672.570	3.300.652	5.462,0
1964	670	131.524	19.543	745.511	1.149.797	5.733.903	772.137	4.734.425	6.707,3
1964 XI	657	11.994	...	751.954	89.350	474.674	65.942	383.971	6.257,7
1964 XII	670	13.100	19.543	745.511	119.483	735.701	58.377	374.573	6.707,3
1965 I	670	17.498	747	762.262	138.284	661.431	73.164	427.248	6.935,1
1965 II	670	10.880	687	772.455	93.277	463.239	67.071	369.448	7.030,1
1965 III	670	10.155	817	781.793	105.047	504.229	75.500	431.544	7.095,4
1965 IV	670	9.881	647	791.027	110.700	547.772	67.800	428.419	*7.194,0

Πηγή: Ταχυδρομικά ταμειυτήρια και Μηνιαίον Στατιστικόν Δελ-
τίον Τραπέζης της Ελλάδος.
* Προσωρινά στοιχεία.

Source: Post Office Savings Bank and Monthly Statistical
Bulletin of the Bank of Greece.
* Provisional data.

XVIII: 6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγάς ⁽¹⁾

Total credits granted by sources of financing ⁽¹⁾

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Κεφάλαια Τραπέζης Ἑλλάδος Bank of Greece funds			Διαθέσιμα Ἐμπορι- κῶν Τραπεζῶν (2) Commer- cial Banks funds	Διαθέσιμα εἰδικῶν πιστωτικῶν ὁργανισμῶν ⁽²⁾ Special credit institutions funds					Κεφά- λαια Δημο- σίου (4) Conve- nment funds
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. Δημ. ὀργα- νισμῶν (Α.Ν. 1611/50) From pub- lic entities deposits (under L. 1611/50)	Λοιπὰ κεφάλαια Other funds		Σύνολον Total	Ἑλληνικὴ Τράπεζα Βιομηχαν. Ἀν/ξεως Greek In- dustrial Develop- ment Bank	Ἀγροτι- κῆς Τρα- πέζης Agricult- ural Bank funds	Κτηματι- κῆς Τρα- πέζης Mort- gage Bank	Ἄλλοι ὀργα- νισμοὶ (3) Other insti- tutions	
1962	37.836,3	11.503,1	3.001,5	8.501,6	16.064,6	9.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	693,9
1963	45.245,3	13.093,0	3.221,9	9.871,1	20.854,3	10.604,1	3.636,2	3.517,2	301,5	3.149,2	692,9
1964	51.722,0	14.396,7	3.909,8	10.486,9	23.315,7	13.329,9	4.123,5	4.473,0	248,2	4.485,2	680,6
1964 XI	50.759,1	14.111,8	3.898,2	10.213,6	22.753,9	13.243,3	4.033,3	4.692,3	283,0	4.234,7	650,1
1964 XII	51.722,9	14.396,7	3.909,8	10.486,9	23.315,7	13.329,9	4.123,5	4.473,0	248,2	4.485,2	680,6
1965 I	51.593,4	14.498,6	3.872,4	10.626,2	22.804,1	13.611,1	4.056,3	4.937,4	237,1	4.380,3	679,6
1965 II *	51.715,0	14.562,8	3.869,3	10.693,5	22.724,1	13.794,8	4.112,2	5.058,5	238,3	4.385,8	633,3
1965 III *	52.323,8	14.454,5	3.893,6	10.560,9	23.280,8	13.939,4	4.158,4	5.123,9	235,5	4.421,6	649,1

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον
(Κεντρικὴ Διοίκησις).

(2) Καταθέσεις καὶ ἴδια κεφάλαια.

(3) Ταμείον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικὰ
Ταμειυτήρια, Τράπεζαι ἐπενδύσεων καὶ Ὁργανισμοὶ Του-
ριστικῆς Πίστεως.

(4) Διατιθέμενα μέσω ΑΤΕ καὶ ΕΚΤΕ διὰ μακροτέρας διαρ-
κειας δάνεια.

* Ἐκ τῶν ὑπολοίπων τούτων δὲν ἔχουν ἀφαιρεθῇ τὰ ἀκό-
λουθα ποσά, ἀντιστοιχοῦντα εἰς εἰσπράξεις τῆς ΑΤΕ ἐκ
διαφόρων δανείων: 1965, Φεβρουάριος 179,8 καὶ Μάρτιος
163,2 ἑκατ. δραχμῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Credits to the State (Central Government) are not in-
cluded.

(2) Deposits and own funds.

(3) Consignment and Loans Fund, Postal Savings Bank,
Investment Banks and Tourism Credit institution.

(4) Granted through the Agricultural Bank and the Mort-
gage Bank for long-term loans.

* These balances include following amounts represent-
ing Agricultural Bank receipts against various loans::
1965, February 179,8 and March 163,2 million drs.

XVIII: 7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους ⁽¹⁾Total credit granted by sectors and branches ⁽¹⁾

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Ἰδιωτικὸς τομεὺς — Private sector						Δημόσιαι ἐπιχει- ρήσεις Public enter- prises	Δημόσιοι ὀργα- νισμοὶ Public entities
		Σύνολον Total	Γεωργία Agricul- ture	Μετα- ποίησις Manufa- cturing	Ἐμπόριον Trade	Οἰκισμὸς Housing	Διάφορα Other		
1962	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,6	6.135,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1963	45.245,3	40.429,2	10.761,8	16.764,9	7.688,9	2.026,4	3.187,2	2.669,9	2.146,2
1964	51.722,9	46.216,6	12.063,7	19.443,8	8.381,2	2.552,1	3.775,8	3.087,7	2.418,6
1964 X	50.651,2	45.534,8	11.592,2	18.752,4	9.106,8	2.486,8	3.596,6	2.657,0	2.459,4
XI	50.791,1	45.570,9	11.960,6	18.768,3	8.623,1	2.540,3	3.678,6	2.723,2	2.465,0
XII	51.722,9	46.216,6	12.063,7	19.443,8	8.381,2	2.552,1	3.775,8	3.087,7	2.418,6
1965 I	51.593,4	46.047,9	12.425,1	19.339,0	7.983,4	2.560,3	3.740,1	3.161,6	2.383,9
II *	51.715,0	46.139,3	12.528,4	19.410,6	7.757,3	2.629,8	3.813,2	3.229,0	2.376,7
III *	52.323,8	46.652,5	12.536,5	19.693,6	7.825,3	2.686,8	3.910,3	3.308,1	2.363,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησις).

(2) Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος, ἐμπορικῶν Τραπεζῶν, Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, Κτηματικῆς Τραπεζῆς, Ἑλληνικῆς Τραπεζῆς Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως (πρώην ΟΧΟΑ καὶ ΟΒΑ), Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

* Ἐκ τῶν ὑπολοίπων τούτων δὲν ἔχουν ἀφαιρεθῇ τὰ ἀκόλουθα ποσά, ἀντιστοιχοῦντα εἰς εἰσπράξεις τῆς ΑΤΕ ἐκ διαφόρων δανείων: 1965, Φεβρ. 179,8 καὶ Μάρτιος 163,2 ἑκατ. δραχμῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Credits to the State (Central Government) are not included.

(2) Credits by the Bank of Greece, commercial Banks, the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, The Greek Industrial Development Bank (former EDFO and IDC), the Consignment and Loans Fund and the Postal Savings Bank.

* These balances include following amounts representing Agricultural Bank receipts against various loans: 1965, Feb. 179,8 and March 163,2 million drs.

XVIII: 8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας — Credits granted to agriculture and fishing industry

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits				Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας Medium and long-term loans			Γεωργικὰ ἐφόδια (3) Agricul- tural sup- plies	Ὁφείλει πρὸς ΑΤΕ ἐν καθυστερήσει ὑπὸ διακα- νονιῶν Outstanding debts to the Agricultural Bank under Settlement
		Σύνολον Total	Καλλιεργη- τικὰ δάνεια (1) Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχυρώ- ματων (2) Collateral loans	Λοιπὰ Other	Σύνολον Total	Δι' ἐργεριοβελ- τιώσεων καὶ ἐξοπλισμῶν (1) For land improvement	Πρὸς τὴν ἀλιείαν To fishing industry		
1962	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.168,1	3.009,5	158,6	701,8	—
1963	10.761,8	6.675,8	3.750,6	2.684,7	240,5	3.419,8	3.260,9	158,9	666,2	—
1964	12.063,7	5.990,9	2.871,6	2.828,3	291,0	3.701,3	3.556,5	144,8	976,0	1.395,5
1964 X	11.592,2	5.918,4	3.649,3	1.964,3	305,0	3.627,8	3.483,0	144,8	912,2	1.133,8
XI	11.960,6	6.170,2	3.444,4	2.388,9	336,9	3.595,6	3.451,1	144,5	908,3	1.286,5
XII	12.063,7	5.990,9	2.871,6	2.828,3	291,0	3.701,3	3.556,5	144,8	976,0	1.395,5
1965 I	12.425,1	6.268,3	3.126,2	2.835,7	306,4	3.662,6	3.523,0	139,6	970,0	1.524,2
II *	12.528,4	6.294,5	3.232,3	2.765,2	297,0	3.643,5	3.494,3	149,2	952,6	1.367,8
III *	12.536,5	6.237,9	3.420,7	2.545,5	271,7	3.715,5	3.565,0	150,5	913,8	1.669,3

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς κτηνοτρόφους.

(2) Πιστώσεις ΑΤΕ καὶ χρηματοδοτήσεις τοῦ ΑΣΟ καὶ τῆς ΚΣΟΕ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(3) Ποσὰ διατεθέντα διὰ τὴν προμήθειαν λιπασμάτων καὶ λοιπῶν ἐφοδίων διὰ λογαριασμῶν τῶν ἀγροτῶν.

* Ἐκ τῶν ὑπολοίπων τούτων δὲν ἔχουν ἀφαιρεθῇ τὰ ἀκόλουθα ποσά, ἀντιστοιχοῦντα εἰς εἰσπράξεις τῆς ΑΤΕ ἐκ διαφόρων δανείων: 1965, Φεβρ. 179,8 καὶ Μάρτιος 163,2 ἑκατ. δραχμῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Credits to livestock-breeders are also included.

(2) Credits by the Agricultural Bank and credits granted by the Bank of Greece to the General Currant Board and the Cooperative Sultanas Association.

(3) Amounts paid by the Agricultural Bank for the purchase of fertilizers and other supplies.

* These balances include following amounts representing Agricultural Bank receipts against various loans: 1965, Feb. 179,8 and March 163,2 million drs.

XVIII: 9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων

Credits granted to manufacturing and mining industry

*Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits			Πιστώσεις πρὸς βιοτέχνους Credits to handicrafts	Μακροπρόθεσμα δάνεια Long-term loans			
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων (1) Bills discounted	Κεφάλαια κινήσεως (2) Working capital		Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας To other industries	Πρὸς με- ταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις To mining industries
1962	14.151,1	8.520,5	2.186,2	6.334,3	1.345,0	4.285,6	831,5	2.565,1	889,0
1963	16.764,9	9.989,4	2.414,2	7.575,2	1.782,1	4.933,4	862,0	3.225,8	905,6
1964	19.443,8	11.227,0	2.419,4	8.807,6	1.912,1	6.304,7	903,6	4.398,3	1.022,8
1964 VI	18.146,0	10.486,1	2.238,0	8.248,1	2.021,1	5.501,1	806,5	3.870,0	962,3
VII	18.520,5	10.789,5	2.220,0	8.569,5	2.067,2	5.663,8	860,0	3.889,5	914,3
VIII	18.419,8	10.691,9	2.184,7	8.507,2	2.012,5	5.715,4	875,6	3.932,5	907,3
IX	18.756,1	10.921,3	2.317,9	8.603,4	1.965,8	5.869,0	877,5	4.058,1	933,4
X	18.752,4	10.885,2	2.314,3	8.570,9	1.934,1	5.933,1	885,1	4.111,0	937,0
XI	18.768,3	10.848,2	2.286,1	8.562,1	1.901,4	6.018,7	882,3	4.191,7	944,7
XII	19.443,8	11.227,0	2.419,4	8.807,6	1.912,1	6.304,7	903,6	4.398,3	1.022,8
1965 I	19.339,0	11.076,4	2.307,1	8.769,3	1.892,5	6.370,1	902,4	4.440,2	1.027,5
II	19.410,6	11.049,2	2.248,5	8.800,7	1.952,6	6.408,8	910,8	4.452,1	1.045,9
III	19.693,6	11.189,2	2.206,7	8.982,5	2.023,5	6.480,9	909,0	4.525,9	1.046,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Προεξοφλήσεις καὶ χορηγήσεις ἔναντι ἐμπορικῶν γραμ-
ματίων.

(2) Πιστώσεις πρὸς βιομηχανικὰς καὶ μεταλλευτικὰς ἐπιχει-
ρήσεις.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Discounts and credits against commercial bills.

(2) Credits to industrial and mining enterprises.

XVIII: 10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου — Credits granted to the trade

*Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἑσωτερικὸν ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσαγωγικὸν ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1962	6.135,7	3.437,3	381,3	729,7	1.587,4
1963	7.688,9	4.865,8	621,6	960,7	1.740,8
1964	8.381,1	4.853,2	773,6	985,3	1.769,0
1964 VI	9.195,9	4.973,3	543,7	835,2	2.843,7
VII	9.285,2	5.025,0	567,1	766,4	2.926,7
VIII	9.250,1	4.391,3	598,7	775,9	2.944,2
IX	9.376,5	4.893,4	646,0	870,5	2.966,6
X	9.106,8	4.816,9	708,2	893,0	2.688,7
XI	8.623,1	4.779,7	751,7	937,9	2.153,8
XII	8.381,1	4.853,2	773,6	985,3	1.769,0
1965 I	7.983,4	4.817,2	789,4	960,0	1.416,8
II	7.757,3	4.891,7	760,1	885,3	1.220,9
III	7.825,3	5.064,9	739,5	805,8	1.215,1

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVIII: 11. Χρηματοδότησεις ἐτέρων κλάδων — Credits to other branches

Υφιστάμενα υπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Τουρισμός καὶ Ξενοδοχειακαὶ ἐπιχειρήσεις Tourism and hotels	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια Energy	Συγκοινωνία Transportation	Ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) Public utility works	Ἀσφαλιστικὰ ταμεία (2) Insurance funds	Ἄλλοι σκοποὶ (3) Other
1962	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1963	8.003,3	1.234,6	2.104,8	1.240,4	1.972,7	214,2	1.236,6
1964	9.282,1	1.524,3	2.251,5	1.574,9	2.258,6	205,0	1.467,0
1964 VIII	8.444,2	1.421,6	1.823,4	1.390,1	2.094,4	284,2	1.430,5
IX	8.533,1	1.454,7	1.821,3	1.421,4	2.103,6	283,9	1.448,2
X	8.713,0	1.467,7	1.893,4	1.427,4	2.233,9	276,4	1.414,2
XI	8.866,8	1.474,6	1.934,8	1.453,4	2.229,5	277,7	1.496,8
XII	9.282,1	1.524,3	2.251,1	1.574,9	2.258,6	205,0	1.467,0
1965 I	9.285,6	1.500,2	2.303,4	1.571,7	2.199,9	230,8	1.479,6
II	9.388,9	1.547,2	2.317,2	1.640,2	2.175,2	218,5	1.490,6
III	9.581,6	1.575,4	2.386,1	1.645,3	2.185,2	227,9	1.561,7

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

- (1) Ἔργα ἀναλαμβανόμενα ὑπὸ ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως καὶ νομαρχιακῶν ταμιείων.
 (2) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς καταναλωτικούς συνεταιρισμούς καὶ ιδιώτας.
 (3) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς σεισμοπλήκτους.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

- (1) Works undertaken by local authorities and prefectural offices.
 (2) Credits to consumer co-operatives and individuals are also included.
 (3) Included credits to earth-quake victims.

XVIII: 12. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων
Post-Office Savings Bank: Loans

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Σύνολον — Total		Στεγαστικά πρὸς δημοσίους κλπ. ὑπαλλήλους Housing loans to civil servants etc.		Ἐπ' ἐνεχύρῳ On pledge		Πρὸς Νομικὰ Πρόσωπα To Public Entities	
	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae
1962	26.743	317.371	2.738	114.022	23.978	13.794	27	189.555
1963	27.225	326.349	2.709	141.592	24.499	14.987	17	166.770
1964	25.279	1.389.703	3.456	187.590	21.810	15.373	13	1.186.740
1964 II	2.454	15.168	390	13.840	2.064	1.328	—	—
III	2.475	22.310	435	18.388	2.039	1.282	1	2.640
IV	2.060	18.510	333	16.595	1.726	1.315	1	600
V	1.843	12.901	198	11.802	1.645	1.099	—	—
VI	2.147	13.267	195	11.887	1.952	1.380	—	—
VII	2.396	27.209	430	20.733	1.965	1.476	1	5.000
VIII	2.239	25.182	432	23.919	1.807	1.263	—	—
IX	1.987	68.955	299	17.740	1.687	1.215	1	50.000
X	1.973	28.050	266	18.739	1.706	1.311	1	8.000
XI	1.861	245.485	192	14.230	1.667	1.255	2	230.000
XII	1.630	30.049	204	15.441	1.423	1.108	3	13.500
1965 I	3.282	10.083	107	7.790	3.175	2.293	—	—
II	3.285	8.371	77	6.016	3.208	2.355	—	—
III	1.299	7.965	77	5.729	1.221	1.194	1	1.042
IV	2.108	12.370	114	9.915	1.993	1.421	1	1.034

Πηγή: Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.

Source: Post Office Savings Bank.

ΧVIII: 13. Κίνησις Γραφείων Συμφηρισμού
Movement of Clearing Houses

Τέλος περιόδου End of period	Ἐπιτάγαι παρουσιασθεῖσαι πρὸς συμφηρισμὸν Checks presented for clearing			Ἀξία συμφηρισ. ἐπιταγῶν (ἐκατομ. δραχμῶν) Value of checks cleared (million dr.)	Ὑπόλ. δια- κανονισθὲν μέσῳ Τ.Ε. (ἐκατ. δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	Ἐπιτάγαι παρουσιασθεῖσαι πρὸς συμφηρισμὸν Checks presented for clearing			Ἀξία συμφηρισ. ἐπιταγῶν (ἐκατομ. δραχμῶν) Vlaue of checks cleared (million dr.)	Ὑπόλ. δια- κανονισθὲν μέσῳ Τ.Ε. (ἐκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	Ἀριθμὸς Number	Ἀξία (ἐκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση ἀξία ἐπιταγῆς (χιλιᾶδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)			Ἀριθμὸς Number	Ἀξία (ἐκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση ἀξία ἐπιταγῆς (χιλιᾶδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)		
		Κίνησις ὅλων τῶν Γραφείων Συμφηρισμοῦ All Clearing Houses								
1962	1.198.431	44.517,6	37,1	25.301,3	19.216,3	928.867	34.978,2	37,7	21.507,1	13.471,1
1963	1.269.647	49.871,9	39,3	27.670,7	22.201,2	986.627	39.007,0	39,5	23.141,3	15.865,7
1964	1.356.175	60.913,9	44,9	32.308,2	28.605,7	1.045.390	48.469,7	46,4	26.778,7	21.691,0
1964 I	112.789	4.577,1	40,6	2.437,6	2.139,5	87.821	3.606,3	41,1	2.028,3	1.578,0
II	104.644	4.586,3	43,8	2.593,3	1.993,0	81.244	3.700,6	45,5	2.172,6	1.528,0
III	104.232	4.452,9	42,7	2.370,1	2.082,8	80.639	3.533,0	43,8	1.965,4	1.567,6
IV	118.662	5.137,1	43,3	2.879,0	2.258,1	91.669	4.062,1	44,3	2.350,7	1.711,4
V	112.568	4.920,1	43,7	2.691,3	2.228,8	87.123	3.863,5	44,3	2.212,9	1.650,6
VI	118.522	5.428,9	45,8	2.044,5	2.384,4	92.040	4.309,8	46,8	2.501,1	1.803,7
VII	122.186	5.541,4	45,4	2.998,5	2.542,8	94.598	4.450,5	47,0	2.486,8	1.963,7
VIII	111.798	4.943,3	44,2	2.577,1	2.366,2	85.847	3.944,7	46,0	2.145,3	1.799,4
IX	105.058	4.777,4	45,5	2.396,7	2.380,7	80.702	3.816,8	47,3	2.008,2	1.808,6
X	116.919	5.240,9	44,8	2.682,8	2.558,1	89.615	4.215,6	47,0	2.246,9	1.968,7
XI	114.533	5.259,6	45,9	2.681,0	2.578,6	87.257	4.149,4	47,6	2.213,1	1.936,7
XII	117.400	6.048,9	51,5	2.956,3	3.092,6	90.001	4.817,0	53,5	2.447,4	2.369,6
1965 I	104.555	5.176,7	49,5	2.658,4	2.518,3	80.356	4.163,7	51,8	2.219,1	1.944,6
II	103.075	5.383,2	52,2	2.695,1	2.688,1	79.322	4.398,1	55,4	2.259,9	2.138,2
III	111.379	5.245,5	47,1	2.622,1	2.623,4	85.421	4.181,1	48,9	2.144,6	2.036,5
IV	109.521	5.608,4	51,2	2.852,9	2.755,5	83.693	4.471,4	53,4	2.330,6	2.140,8
Γραφεῖον Συμφηρισμοῦ Πειραιῶς Piraeus Clearing House										
1962	185.984	6.606,0	35,5	2.536,5	4.069,5	83.580	2.933,4	35,1	1.257,7	1.675,7
1963	198.415	7.517,7	37,9	3.141,7	4.376,0	84.605	3.347,2	39,6	1.387,7	1.959,5
1964	217.393	8.316,7	38,3	3.848,0	4.468,7	93.392	4.127,3	44,2	1.681,3	2.446,0
1964 I	17.395	691,3	39,7	294,5	396,8	7.573	279,5	36,9	114,8	164,7
II	16.902	639,4	37,8	320,4	319,0	6.498	246,3	37,9	100,3	146,0
III	16.993	658,7	38,8	304,9	353,8	6.600	261,2	39,6	99,8	161,4
IV	18.924	695,7	36,8	351,1	344,6	8.069	379,3	47,0	177,2	202,1
V	17.800	668,6	37,6	299,0	369,6	7.645	388,0	50,8	179,4	208,6
VI	18.458	726,2	39,3	356,4	369,8	8.054	392,9	48,8	187,0	205,9
VII	19.473	752,2	38,6	361,8	390,4	8.115	338,7	41,7	149,9	188,8
VIII	18.488	720,5	38,9	326,0	394,5	7.463	278,1	87,3	105,8	172,3
IX	17.084	662,2	38,8	280,7	381,5	7.272	298,4	41,0	107,8	190,6
X	18.759	675,0	36,0	290,1	384,8	8.550	350,3	41,0	145,8	204,5
XI	18.391	697,5	37,9	320,6	376,9	8.885	411,3	46,4	147,3	265,0
XII	18.731	729,4	38,9	342,5	386,9	8.668	502,3	57,9	166,2	336,1
1965 I	16.986	717,7	42,3	321,4	396,3	7.213	295,3	40,9	117,9	177,4
II	16.977	691,2	40,7	316,1	375,1	6.776	293,9	43,4	119,1	174,8
III	18.680	723,2	38,7	331,7	391,5	7.278	341,2	46,9	145,8	195,4
IV	18.132	744,3	41,0	331,3	413,0	7.696	392,7	51,0	191,0	201,7
Γραφεῖον Συμφηρισμοῦ Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House										
1962	185.984	6.606,0	35,5	2.536,5	4.069,5	83.580	2.933,4	35,1	1.257,7	1.675,7
1963	198.415	7.517,7	37,9	3.141,7	4.376,0	84.605	3.347,2	39,6	1.387,7	1.959,5
1964	217.393	8.316,7	38,3	3.848,0	4.468,7	93.392	4.127,3	44,2	1.681,3	2.446,0
1964 I	17.395	691,3	39,7	294,5	396,8	7.573	279,5	36,9	114,8	164,7
II	16.902	639,4	37,8	320,4	319,0	6.498	246,3	37,9	100,3	146,0
III	16.993	658,7	38,8	304,9	353,8	6.600	261,2	39,6	99,8	161,4
IV	18.924	695,7	36,8	351,1	344,6	8.069	379,3	47,0	177,2	202,1
V	17.800	668,6	37,6	299,0	369,6	7.645	388,0	50,8	179,4	208,6
VI	18.458	726,2	39,3	356,4	369,8	8.054	392,9	48,8	187,0	205,9
VII	19.473	752,2	38,6	361,8	390,4	8.115	338,7	41,7	149,9	188,8
VIII	18.488	720,5	38,9	326,0	394,5	7.463	278,1	87,3	105,8	172,3
IX	17.084	662,2	38,8	280,7	381,5	7.272	298,4	41,0	107,8	190,6
X	18.759	675,0	36,0	290,1	384,8	8.550	350,3	41,0	145,8	204,5
XI	18.391	697,5	37,9	320,6	376,9	8.885	411,3	46,4	147,3	265,0
XII	18.731	729,4	38,9	342,5	386,9	8.668	502,3	57,9	166,2	336,1
1965 I	16.986	717,7	42,3	321,4	396,3	7.213	295,3	40,9	117,9	177,4
II	16.977	691,2	40,7	316,1	375,1	6.776	293,9	43,4	119,1	174,8
III	18.680	723,2	38,7	331,7	391,5	7.278	341,2	46,9	145,8	195,4
IV	18.132	744,3	41,0	331,3	413,0	7.696	392,7	51,0	191,0	201,7

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVIII: 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν
Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανία—Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co.
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικά Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Buildings materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1962	522,3	291,7	554,4	216,3	1.349,2	643,3	138,9	491,5
1963	446,2	232,8	445,5	207,3	1.154,8	544,2	139,6	456,9
1964	430,3	238,2	438,6	209,2	1.075,1	516,6	143,4	448,7
1964 VI	438,4	240,2	454,6	219,5	1.082,2	524,1	146,8	447,5
VII	430,3	240,5	446,5	210,4	1.064,2	511,8	146,8	442,5
VIII	420,0	237,9	434,6	202,1	1.043,7	496,6	144,4	440,4
IX	422,0	239,4	426,2	202,6	1.060,0	502,5	143,1	444,7
X	416,8	238,7	417,9	199,3	1.057,7	486,0	143,7	440,4
XI	426,5	237,8	438,9	207,0	1.088,9	482,3	144,7	443,1
XII	425,6	241,1	446,7	206,1	1.076,4	480,9	143,3	444,3
1965 I	441,4	241,2	467,3	209,4	1.124,6	499,2	146,6	451,4
II	451,6	255,8	473,5	217,5	1.184,1	474,2	151,1	449,2
III	450,3	255,6	487,5	215,2	1.160,6	477,1	149,7	449,1
IV	439,9	248,5	476,4	219,6	1.121,4	464,5	149,3	448,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διμορφουμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 4 Τραπεζῶν, 1 Ἀσφαλειῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 4 Banks, 1 Insurance.

XVIII: 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις

Foreign exchange rates in Athens

Εἰς δραχμὰς

In drachmae

Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμή) Year and month (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	Λονδίνου London	N. Ὑόρκης New York	Παρισίων Paris	Ζυρίχης Zurich	Δυτικῆς Γερμανίας (1) Germany, west.	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague	Βρυξελλῶν (1) Brussels	Κοπεγχάγης (1) Copenh.
1962	84,66	30,15	6,153	6,973	7,543	5,849	4,187	0,606	4,370
1963	84,43	30,15	6,153	6,977	7,562	5,813	4,187	0,605	4,368
1964	84,10	30,12	6,147	6,974	7,579	5,846	4,183	0,605	4,357
1964 V	84,38	30,15	6,153	6,982	7,586	5,865	4,187	0,605	4,371
VI	84,20	30,12	6,146	6,978	7,580	5,863	4,183	0,604	4,372
VII	83,98	30,10	6,142	6,970	7,573	5,859	4,180	0,604	4,361
VIII	83,90	30,10	6,142	6,964	7,572	5,857	4,180	0,605	4,353
IX	83,80	30,10	6,142	6,966	7,573	5,862	4,180	0,605	4,349
X	83,77	30,10	6,142	6,970	7,573	5,835	4,180	0,606	4,345
XI	83,79	30,10	6,142	6,975	7,571	5,831	4,180	0,606	4,344
XII	83,98	30,10	6,142	6,976	7,571	5,845	4,180	0,606	4,349
1965 I	83,98	30,10	6,142	6,972	7,569	5,852	4,180	0,606	4,351
II	84,07	30,10	6,142	6,960	7,565	5,861	4,180	0,606	4,352
III	84,05	30,10	6,142	6,938	7,569	5,857	4,180	0,606	4,352
IV	84,07	30,10	6,142	6,928	7,569	5,856	4,180	0,606	4,352

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Τιμαὶ clearing.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Clearing rates.

1. 'Ανεργία: 'Αριθμός (χιλιάδες) και αναλογία ανέργων
Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώραι	Έτη — Years								Country
	1959		1960		1961		1962		
	Αριθμός Number	%	Αριθμός Number	%	Αριθμός Number	%	Αριθμός Number	%	
Αυστρία	107,4	4,6	82,3	3,5	63,5	2,7	64,7	2,7	Austria
Βέλγιο	125,0	6,0	110,1	5,2	89,1	4,2	70,9	3,3	Belgium
Γαλλία	139,7	...	131,1	...	112,0	...	100,8	...	France
Γερμανική Όμοσπ. Δη- μοκρατία(2)	480	2,4	237	1,2	161	0,8	142	0,7	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	44,1	6,1	31,4	4,3	28,9	3,9	25,0	3,3	Denmark
Έλβετία	2,43	...	1,23	...	0,65	...	0,60	...	Switzerland
Έν. Βασίλειον	512	2,3	393	1,7	377	1,6	500	2,1	United Kingdom
Έν. Πολιτεῖαι(3)	3.813	5,5	3.931	5,6	4.806	6,7	4.007	5,6	United States (3)
Ίαπωνία	650	1,5	500	1,1	440	1,0	400	0,9	Japan
Ίρλανδία (4)	37,1	8,0	30,7	6,7	26,8	5,7	27,2	5,7	Ireland (4)
Ίσπανία	80	...	114	...	125	...	98	...	Spain
Ίσραήλ (5)	7,38	...	6,04	...	5,14	...	4,60	...	Israel (5)
Ίταλία	1.117	5,6	836	4,2	710	3,5	611	3,1	Italy
Καναδᾶς	373	6,0	448	7,0	469	7,2	391	5,9	Canada
Νορβηγία	22,6	2,2	17,1	1,7	13,0	1,2	15,2	1,4	Norway
Όλλανδία	63,0	1,8	41,3	1,2	31,3	0,9	30,3	0,8	Netherlands
Σουηδία	26,5	2,0	18,9	1,4	16,6	1,2	18,6	1,3	Sweden
Φινλανδία	48,0	2,3	32,0	1,5	26,0	1,2	27,0	1,2	Finland

Χῶραι	Ἔτη — Years				1965				Country
	1963		1964		Ἰανουάρι.—January		Φεβρουάρι.—February		
	Ἀριθμὸς Number	%	Ἀριθμὸς Number	%	Ἀριθμὸς Number	%	Ἀριθμὸς Number	%	
Αὐστρία	70,6	2,9	65,8	2,7	...	...	...	...	Austria
Βέλγιο	59,1	2,7	50,4	2,3	...	...	...	...	Belgium
Γαλλία	96,8	...	97,1	...	156,3	...	...	...	France
Γερμανικὴ Ὑπόσπ. Δη- μοκρατία (2)	174	0,8	157	0,8	274	...	...	...	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	33,0	4,3	21,8	2,8	31,2	3,9	...	...	Denmark
Ἑλβετία	0,82	...	0,29	...	0,82	...	0,67	...	Switzerland
Ἡν. Βασίλειον	612	2,6	413	1,6	409	1,7	402	1,7	United Kingdom
Ἡν. Πολιτεῖαι (3)	4.166	5,7	3.876	5,2	3.996	5,5	4.218	5,7	United States (3)
Ἰαπωνία	400	0,9	370	0,8	...	...	...	...	Japan
Ἱρλανδία (4)	29,5	6,1	28,6	5,7	33,8	6,7	33,9	6,7	Ireland (4)
Ἰσπανία	100	...	...	...	...	...	...	...	Spain
Ἰσραήλ (5)	4,03	...	3.40	...	...	...	...	...	Israel (5)
Ἱταλία	504	2,5	550	2,7	...	...	...	...	Italy
Καναδὰς	373	5,5	325	4,7	408	6,0	...	...	Canada
Νορβηγία	17,7	1,7	15,5	1,5	28,1	2,6	...	...	Norway
Ὀλλανδία	31,9	0,9	28,2	0,8	47,4	1,3	43,7	1,2	Netherlands
Σουηδία	20,1	1,4	17,0	1,2	...	...	...	...	Sweden
Φινλανδία	33,0	1,5	33,0	1,5	...	...	...	...	Finland

* 'Υποσημειώσεις: Τὰ στατιστικά δεδομένα τῶν Διεθνῶν Πι-
νάκων ἐλήφθησαν ἐκ τοῦ Μηνιαίου Στατιστικοῦ Δελτίου
τῶν 'Ηνωμένων Ἐθνῶν, ἐκτὸς ἀντιθέτου ἐνδείξεως.

(1) Ὁκτώβριος.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(4) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ γεωργία, ἡ ἀλιεία καὶ αἱ ἰδιωτικαὶ
ὕπηρεσις.

(5) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ γραφεῖα Ἑργασίας Νεολαίας.

* Footnote: The tables shown in International Statistics
are published in the United National Monthly Bul-
letin of Statistics, unless otherwise stated.

(1) October.

(2) Beginning 1959, including the Saar.

(3) Beginning 1960, including Alaska and Hawaii.

(4) Excluding agriculture, fishing and private domestic
services.

(5) Excluding Youth's Employment offices.

2. Δείκτης απασχολήσεως, μη περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας
Index numbers of employment, excluding agriculture

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years						1964	1965	Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Δεκέμβριος December	Ἰανουάριος January	
Αὐστραλία ⁽¹⁾	102	106	107	109	113	118	120	...	Australia ⁽¹⁾
Αὐστρία	102	105	107	108	109	...	...	...	Austria
Βέλγιον	97	98	101	104	106	...	...	...	Belgium
Γαλλία	99	99	100	101	104	...	...	...	France
Γερμανική Ὁμόσπ. Δη- μοκρατία ⁽²⁾	104	106	109	112	114	...	...	...	Fed. Rep. of Germa- ny ⁽²⁾
Γιουγκοσλαβία	107	116	123	130	133	...	...	...	Yugoslavia
Ἡν. Βασιλείον ⁽³⁾	101	103	104	104	105	107	108	107	United Kingdom ⁽³⁾
Ἡν. Πολιτεῖαι ⁽⁴⁾	104	106	105	108	110	113	117	113	United States ⁽⁴⁾
Ἰαπωνία ⁽⁵⁾	105	110	116	122	127	135	133	...	Japan ⁽⁵⁾
Καναδᾶς ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾	104	106	108	112	115	120	122	119	Canada ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾
Λουξεμβούργον ⁽⁷⁾	100	101	103	105	103	...	...	...	Luxemburg ⁽⁷⁾
Νορβηγία	101	103	106	108	109	111	110	...	Norway

(1) Περιλαμβάνονται τὰ δάση, ἡ ἀλιεία καὶ ἡ θήρα.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβάνεται ἡ ἀλιεία.

(6) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοδότες, οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λογαριασμὸν καὶ μὴ ἀμειβόμενα μέλη τῆς οἰκογενείας.

(7) Ἔργαται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ὑπηρεσίαι κοινῆς ὠφελείας καὶ αἱ προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Beginning 1959, including the Saar.

(3) Excluding Northern Ireland.

(4) Beginning 1959, including Alaska and Hawaii.

(5) Including fishing.

(6) Includes employers, self employed and unpaid family workers.

(7) Wage-earners only. Excluding public utilities and services.



3. Δείκτης απασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years						1964	1965	Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Δεκέμβριος December	Ἰανουάριος January	
Ἀργεντινὴ (1)	96	88	85	81	72	...	...	...	Argentina (1)
Αὐστραλία	102	107	104	107	111	116	118	...	Australia
Αὐστρία (5)	100	103	106	107	105	105	106	...	Austria (5)
Βέλγιον	98	101	105	107	109	...	...	...	Belgium
Γαλλία	98	99	100	101	103	...	...	...	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δη- μοκρατία	102	107	110	113	115	...	...	...	Fed. Rep. of Germa- ny
Γιουγκοσλαβία (2)	107	115	121	126	132	...	...	...	Yugoslavia (2)
Δανία (1)	108	117	120	122	119	122	...	...	Denmark (1)
Ἑλβετία (1)	99	105	113	120	122	...	...	...	Switzerland (1)
Ἡνωμ. Βασίλειον (3)	100	104	105	104	103	104	106	...	United Kingdom (3)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (4)	105	105	102	106	107	108	110	109	United States (4)
Ἰαπωνία	102	110	118	126	131	134	135	...	Japan
Ἰρλανδία	103	107	113	113	117	...	...	...	Ireland
Ἰσραήλ	108	115	130	143	156	...	...	...	Israel
Ἰταλία (1)	100	107	114	120	123	...	...	...	Italy (1)
Καναδᾶς	101	100	99	103	106	...	111	...	Canada
Νορβηγία	100	103	105	107	107	108	107	107	Norway
Ὁλλανδία	102	106	109	111	111	...	...	...	Netherlands
Σουηδία (1) (5)	101	106	109	108	107	107	107	...	Sweden (1) (5)
Φινλανδία (1) (5)	103	109	112	114	110	...	...	...	Finland (1) (5)

(1) Οἱ ἐργάται μόνον.

(2) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(4) Πρὶ τοῦ 1959 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα καὶ τὰ λατομεῖα.

(1) Wage-earners only.

(2) Including mining.

(3) Excluding Northern Ireland.

(4) Prior to 1959, excluding Alaska and Hawaii.

(5) Including mining and quarrying.

4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή — Iron ore: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Έτος και μήν Year and month	Έλλάς Greece	Αυστρία Austria	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία (1) Brazil	Γαλλία France	Γερμαν. Ομόσπ. Δημ. Fed. Rep. of Germ.	Γιουγκοσλ. Yugoslav.	Ην. Βασίλ. United Kingdom	Ην. Πολιτ. (3) United States
Περιεκτικότης μετάλλου κατά προσέγγισιν Approximate metal content									
	50%	30%	35%	70%	35%	35%	35%	30%	54%
1958	23,22	284	10,2	432	4.955	1.053	166	(2) 1.235	5.753
1959	12,99	282	11,9	742	5.075	1.080	175	1.259	5.037
1960	24,77	295	13,3	779	5.576	1.128	183	1.443	7.420
1961	26,04	308	9,6	852	5.548	1.090	182	1.400	6.079
1962	19,29	313	6,7	898	5.525	953	183	1.293	6.146
1963	—	311	8,0	689	4.824	716	191	1.263	6.117
1964	—	297	5,3	...	5.078	...	192	(2) 1.382	6.886
1964 VII	—	311	4,4	614	4.295	718	253	(7) 1.544	9.347
VIII	—	285	4,4	169	3.430	713	256	935	9.386
IX	—	296	4,4	1.582	5.385	734	237	(7) 1.407	9.146
X	—	309	5,8	1.332	5.633	754	221	1.187	7.854
XI	—	278	3,9	870	5.253	734	233	1.309	5.375
XII	—	270	5,0	...	5.321	734	129	(7) 1.539	4.531
1965 I	—	...	...	...	5.254	730	...	1.349	...

Έτος και μήν Year and month	Ίαπωνία (4) Japan	Ίσπανία Spain	Ίταλία Italy	Καναδάς (5) Canada	Λουξεμβ. Luxemb.	Νορβηγία (6) Norway	Πορτογαλ. (8) Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey
Περιεκτικότης μετάλλου κατά προσέγγισιν (συνέχεια) Approximate metal content (continued)									
	55%	50%	50%	55%	30%	65%	50%	60%	60%
1958	174	419	108	1.189	553	133	19,3	1.526	81,9
1959	212	384	103	1.851	542	129	20,5	1.529	72,7
1960	237	470	104	1.629	581	140	25,2	1.808	65,8
1961	236	505	100	1.539	621	139	20,8	1.966	63,7
1962	202	481	96	2.068	542	162	21,9	1.877	67,8
1963	205	450	84	2.278	583	164	21,9	1.924	62,2
1964	211	434	76	2.905	557	194	...	2.220	...
1964 VII	231	442	102	4.058	609	161	12,5	1.217	...
VIII	214	457	87	4.002	558	187	...	1.978	...
IX	215	477	82	4.097	580	179	10,1	2.456	...
X	226	415	53	3.754	604	202	...	2.698	...
XI	210	382	50	3.505	519	201	...	2.624	...
XII	213	404	55	2.163	536	201	...	2.324	...
1965 I	192	...	...	...	538	187	...	...	...

(1) Έξαγωγή από το 1963.

(2) Έτος 53 εβδομάδων.

(3) Δεν περιλαμβάνονται τα μαγγανιούχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητας 5% και άνω εις μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβάνεται σιδηροκονία και πυρίτης.

(5) Φορτώσεις.

(6) Από το 1964 τα δεδομένα περιλαμβάνουν τιτανιούχον σιδηρομετάλλευμα (11% του συνόλου κατά το 1963).

(7) Μην περιλαμβάνων πέντε εβδομάδας.

(8) Τα μηνιαία δεδομένα δεν περιλαμβάνουν μαγγανιούχον σιδηρομετάλλευμα.

(1) Exports beginning 1963.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganiferous iron ores containing 5% or more of manganese.

(4) Including iron sand and pyrites.

(5) Shipments.

(6) Beginning 1964 figures include ferro-titanium (11% of total in 1963).

(7) Five weeks.

(8) Monthly data exclude manganiferous iron ore.

5. Νήματα εξ έριου : Παραγωγή — Wool yarn : Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Έτη — Years							1964	1965	Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Δεκέμβριος December	Ἰανουάριος January	
Ἑλλάς	0,46	0,61	0,86	0,86	0,89*	0,88*	0,85*	0,80*	0,91*	Greece
Αὐστραλία (1)(2)	1,72	1,53	1,91	1,86	1,75	1,96	1,97	1,83	1,30	Australia (1) (2)
Αὐστρία (2)	0,87	0,96	1,04	1,11	1,14	1,15	1,07	0,95	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	3,17	3,87	4,23	4,51	4,88	5,37	5,19	5,02	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)	11,2	11,4	11,9	12,3	12,1	13,2	12,3	10,1	9,7	France (2)
Γερμαν. Ὁμόσπ. Δημοκρατία (2) ..	8,86	9,39	9,79	9,47	9,51	9,61	...	9,28	9,32	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	1,39	1,45	1,72	1,66	1,62	2,20	2,56	2,80	...	Yugoslavia (2)
Ἡνωμ. Βασιλεῖον (2)	18,7	20,6	20,7	19,9	19,6	20,9	21,2	21,7	...	United Kingdom (2)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (2)	24,5(3)	29,1	26,4	26,5	27,9	27,5	26,5(3)	27,4(5)	26,3	United States (2)
Ἰαπωνία (2)	7,7	9,7	11,1	12,0	12,3	12,7	12,4	12,0	10,6	Japan (2)
Ἰσπανία (2)	1,18	1,01	1,08	1,38	1,92	2,10	1,44	1,35	...	Spain (2)
Νορβηγία (2)	0,54	0,69	0,64	0,62	0,58	0,74	0,65	0,52	0,56	Norway (2)
Ὁλλανδία (2)	1,81	2,16	2,01	2,03	2,00	2,13	1,97	1,78	...	Netherlands (2)
Σουηδία (2)	1,14	1,08	1,10	1,05	1,03	1,04	1,02	1,08	...	Sweden (2)
Τουρκία (4)	0,94	0,87	0,83	0,74	0,83	0,26	...	...	...	Turkey (4)

(1) Ἐτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Ἔτος 53 εβδομάδων.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1963, μόνον κρατική παραγωγή: 27% περίπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1962.

(5) Μὴν περιλαμβάνων πέντε εβδομάδας.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Annual figures : 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Year of 53 weeks.

(4) Beginning 1963, government production only ; about 27% of total production in 1962.

(5) Five weeks.

* Provisional data.



6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόνων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964	1965	Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Δεκέμβριος December	Ἰανουάριος January	
Ἑλλάς	1,95	1,78	2,09	2,29	2,47	2,34*	2,51*	2,74*	2,54*	Greece
Αἴγυπτος (ΗΑΔ)	7,26	7,59	8,51	9,23	10,08	10,31	...	...	...	Egypt (UAR)
Ἀργεντινὴ	8,27	7,17	7,95	7,94	6,43	5,92	...	...	...	Argentina
Αὐστραλία (1) (2) (3)	1,65	1,57	1,74	1,62	1,64	1,76	2,09	2,02	...	Australia (1) (2) (3)
Αὐστρία (2)	2,21	2,10	2,22	2,36	2,25	2,12	2,14	1,94	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	7,19	8,12	8,60	8,62	7,91	7,83	...	9,12	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (4)	25,7	23,4	26,2	26,2	24,7	24,8	24,0	23,5	22,0	France (2) (4)
Γερμανικὴ Ὁμόσπονδος Δημοκρατία (2)	32,7	33,2	35,1	33,6	31,9	31,1	...	32,4	32,1	Federal Republic of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	3,77	3,91	4,21	4,61	5,72	6,24	6,82	7,61	...	Yugoslavia (2)
Ἡνωμ. Βασιλεῖον (4) ..	(5) 23,9	22,9	22,5	21,0	18,6	18,5	(5) 19,2	(7) 20,3	18,5	United Kingdom (4)
Ἰαπωνία (2)	36,6	39,6	46,0	46,6	40,9	40,0	42,1	44,6	41,3	Japan (2)
Ἰσπανία	7,32	6,95	7,57	8,61	10,71	9,66	7,17	7,36	...	Spain
Ἰταλία	13,5	14,7	16,4	16,3	16,4	16,1	...	...	...	Italy
Καναδᾶς (4)	4,98	5,66	5,32	5,79	6,38	6,06	6,67	6,43	6,56	Canada (4)
Νορβηγία	0,20	0,22	0,23	0,25	0,23	0,25	0,22	0,15	0,29	Norway
Ὁλλανδία (2)	6,78	5,90	6,34	6,33	6,02	6,01	6,26	6,46	...	Netherlands (2)
Πορτογαλία (4)	3,09	3,21	4,19	4,65	4,80	5,19	...	...	...	Portugal (4)
Σουηδία (2) (4)	2,22	2,11	2,12	2,10	1,92	1,72	1,63	18,7	...	Sweden (2) (4)
Τουρκία (6)	5,35	4,82	5,73	4,90	4,38	2,40	...	...	...	Turkey (6)

(1) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Ἀπὸ τοῦ 1962 περιλαμβάνονται νήματα ἐκ βάμβακος.

(4) Περιλαμβάνονται νήματα ἐκ βάμβακος.

(5) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(6) Ἀπὸ τοῦ 1963, μόνον κρατικὴ παραγωγή, τὸ 54% περὶπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1962.

(7) Μὴν περιλαμβάνων πέντε ἐβδομάδας.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Beginning 1962, including tire cord yarn.

(4) Including tire cord yarn.

(5) Year of 53 weeks.

(6) Beginning 1963, government production only, about 54% of total production in 1962.

(7) Five weeks.

* Provisional data.

7. Τσιμέντον: Παραγωγή — Cement: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964	1965	Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	
Έλλάς	113,4	120,3	137,3	153,1	159,3	190,4	221,7	200,2	155,4	Greece
Αίγυπτος (ΗΑΔ)	126	149	171	178	193	211	210	210	...	Egypt (UAR)
Άργεντινή	206	197	220	242	246	210	...	...	...	Argentina
Αυστραλία	205	218	233	238	245	260	302	298	243	Australia
Αυστρία	180	201	236	257	255	276	314	175	...	Austria
Βέλγιον	338	370	366	396	399	392	487	435	327	Belgium
Γαλλία	1.135	1.182	1.196	1.307	1.404	1.505	1.790	1.594	1.610	France
Γερμανική Όμόσπ. Δη- μοκρατία (1)	1.616	1.904	2.075	2.262	2.383	2.435	...	1.985	1.574	Fed. Rep. of Germa- ny (1)
Γιουγκοσλαβία	164	185	200	195	210	237	253	250	...	Yugoslavia
Δανία	89	116	120	132	136	126	155	174	136	Denmark
Ήνωμ. Βασίλειον	988	1.066	1.125	1.198	1.188	1.172	1.414	1.377	1.233	United Kingdom
Ήνωμ. Πολιτεΐαι	4.569	4.980	4.672	4.726	4.911	5.134	5.112	4.321	...	United States
Ίαπωνία	1.249	1.439	1.878	2.053	2.399	2.496	2.748	3.207	2.356	Japan
Ίρλανδία	43,4	52,4	62,1	62,0	74,0	66,8	...	...	...	Ireland
Ίσπανία	401	435	436	506	562	599	685	684	...	Spain
Ίσραηλ	59,4	65,1	67,1	70,5	79,5	85,1	...	...	...	Israel
Ίταλία	1.070	1.200	1.334	1.503	1.681	1.841	1.903	1.406	...	Italy
Καναδάς	478	474	445	469	520	530	592	474	...	Canada
Νορβηγία	86	94	96	106	118	117	126	134	118	Norway
Όλλανδία	114	133	150	159	168	173	239	195	204	Netherlands
Πορτογαλία	85	86	100	104	117	119	...	...	...	Portugal
Σουηδία	209	238	243	257	255	271	297	314	270	Sweden
Τουρκία	126	145	170	169	194	223	245	195	...	Turkey
Φινλανδία	77	98	105	112	113	118	130	142	...	Finland

(1) Από τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής
 Industrial production: Index numbers of industrial production

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years						1964	1965	Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	
Ελλάς									Greece
Βιομηχανίαι			117,9	123,4	132,5	148,2	144,1	131,3	Manufacturing
Αργεντινή									Argentina
Γενικός	89	92	102	95	87	...	...	...	General
Αυστρία (1)									Austria (1)
Γενικός (2)	106	117	123	125	131	140	146	...	General (2)
Μεταλλεία	96	103	105	108	110	120	122	...	Mining
Βιομηχανίαι	106	118	124	126	132	140	146	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός	111	119	125	135	140	156	162	...	Electricity
Βέλγιον (3)									Belgium (3)
Γενικός	104	111	116	123	130	140	144	...	General
Μεταλλεία (4)	86	86	84	84	87	91	95	...	Mining (4)
Βιομηχανίαι	107	115	121	129	137	148	152	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	105	112	118	129	140	...	...	...	Electricity and gas
Γαλλία (3)									France (3)
Γενικός	101	110	116	123	129	137	145	140	General
Μεταλλεία	101	103	102	104	98	110	106	112	Mining
Βιομηχανίαι	101	110	117	124	131	139	147	140	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	104	117	123	136	146	155	188	189	Electricity and gas
Κατασκευαί	101	104	111	117	126	143	135	126	Construction
Γερμαν. Ομόσπ. Δημοκρατία (3)(5)									Fed. Rep. of Germany (3)(5)
Γενικός	107	119	126	132	136	149	156	150	General
Μεταλλεία	100	102	107	109	113	117	118	115	Mining
Βιομηχανίαι	107	119	126	132	136	149	156	149	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	107	118	125	135	147	160	184	184	Electricity and gas
Κατασκευαί	114	121	132	141	145	159	141	124	Construction
Ηνωμ. Βασίλειον (9)									United Kingdom (9)
Γενικός (6)	105	112	114	115	119	128	129	132	General (6)
Μεταλλεία	97	94	93	95	95	95	95	91	Mining
Βιομηχανίαι	106	115	115	115	120	129	129	132	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7) ..	103	110	116	125	133	137	169	175	Electricity and gas (7)
Κατασκευαί	106	111	120	121	120	...	...	...	Construction
Ηνωμ. Πολιτεΐαι (3)									United States (3)
Γενικός	113	116	117	126	133	141	144	145	General
Μεταλλεία	104	106	107	110	113	116	117	117	Mining
Βιομηχανίαι	114	117	118	127	134	143	146	147	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	110	118	125	134	143	153	158	159	Electricity and gas
Ιαπωνία									Japan
Γενικός	124	156	186	201	222	259	274	254	General
Μεταλλεία	99	108	116	118	117	117	123	114	Mining
Βιομηχανίαι (8)	126	161	193	209	231	272	286	265	Manufacturing (8)
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	115	135	157	167	186	209	234	229	Electricity and gas

Βλέπε υποσημειώσεις εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)
Industrial production: Index numbers of industrial production (continued)

1958 = 100

Χώροι	Έτη — Years					1964		1965	Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	
Ιρλανδία									Ireland
Γενικός (9)	110	118	129	138	146	160	166	...	General (9)
Μεταλλεία	158	138	162	173	190	198	112	...	Mining
Βιομηχανία	108	117	128	136	144	158	168	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	107	117	125	136	148	158	185	...	Electricity and gas
Ισπανία									Spain
Μεταλλεία	94	96	100	95	93	...	...	...	Mining
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	106	114	127	137	150	...	...	...	Electricity and gas
Ιταλία									Italy
Γενικός	111	128	142	156	170	170	170	...	General
Μεταλλεία	106	112	123	124	118	126	135	...	Mining
Βιομηχανία (8)	112	129	144	159	173	173	171	...	Manufacturing (8)
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	106	121	129	137	150	158	172	...	Electricity and gas
Καναδάς (3)									Canada (3)
Γενικός	108	108	112	120	127	138	138	...	General
Μεταλλεία	111	112	118	127	130	141	139	...	Mining
Βιομηχανία	106	106	109	117	124	134	131	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	112	125	133	141	154	170	200	...	Electricity and gas
Νορβηγία (3)									Norway (3)
Γενικός	105	114	120	125	133	142	145	146	General
Μεταλλεία	102	109	112	125	127	136	130	134	Mining
Βιομηχανία	105	114	120	124	130	141	141	141	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	101	112	116	130	140	152	181	185	Electricity and gas
Ολλανδία									Netherlands
Γενικός	109	121	126	133	139	150	163	...	General
Μεταλλεία	103	110	114	110	110	116	124	...	Mining
Βιομηχανία	110	122	127	134	140	151	162	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	109	118	126	142	159	...	...	...	Electricity and gas (7)
Σουηδία (3)									Sweden (3)
Γενικός (9)	106	117	124	126	128	138	149	...	General (9)
Φινλανδία									Finland
Γενικός	109	123	136	145	151	163	163	...	General
Μεταλλεία	112	118	131	139	148	155	143	...	Mining
Βιομηχανία	110	125	138	145	152	162	162	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	101	112	131	146	159	179	179	...	Electricity and gas (7)

(1) Αναθεωρηθέντες αριθμοί.

(2) Δεν περιλαμβάνεται το φωταέριον.

(3) Διορθωθείς λόγω της ανισότητας του αριθμού των εργασιμῶν ημερῶν.

(4) Δεν περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία.

(5) Δεν περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Περιλαμβάνονται αἱ κατασκευαί.

(7) Περιλαμβάνεται ἡ διανομὴ ὕδατος.

(8) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἱματισμός, αἱ ἐκτυπώσεις καὶ αἱ ἐκδόσεις.

(9) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἡλεκτρισμός καὶ τὸ φωταέριον.

(1) Revised numbers.

(2) Excluding gas.

(3) Adjusted for differences in the number of working days.

(4) Metal mining is excluded.

(5) Excluding the Saar.

(6) Including construction.

(7) Including water supply.

(8) Clothing, printing and publishing are excluded.

(9) Excluding electricity and manufactured gas.

9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή — Electricity: Production

Μέσος μηνιαίος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομμύρια ΩXB

Million kWh

Χῶραι	Κωδῆξ	Ἔτη — Years						1964	1965	Code	Country
		1959	1960	1961	1962	1963	1964	Δεκέμβριος December	Ἰανουάριος January		
Ἑλλάς (1)	P	163,5	183,1	207,0	230,4	259,4		357,2	360,7	P	Greece (1)
Ἀργεντινὴ	P	614	655	718	730	763	...	...	...	P	Argentina
Αὐστράλια	I+P	1.843	2.041	2.122	2.318	2.551	2.833	2.704	2.608	I+P	Australia
Αὐστρία	I+P	1.233	1.330	1.386	1.484	1.537	1.696	1.812	...	I+P	Austria
Βέλγιον	I+P	1.178	1.263	1.335	1.462	1.587	1.730	1.997	1.942	I+P	Belgium
Γαλλία (1)	I+P	5.376	6.010	6.374	6.924	7.354	7.816	9.040	...	I+P	France (1)
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (2)	I+P	8.601	9.702	10.380	11.287	12.273	...	15.320	...	I+P	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Γιουγκοσλαβία	I+P	676	744	827	940	1.128	1.182	1.424	1.315	I+P	Yugoslavia
Δανία (1)	P	334	401	391	492	555	585	721	...	P	Denmark (1)
Ἑλβετία (3)	I+P	1.507	1.589	1.858	1.778	1.834	1.905	1.823	...	I+P	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασίλειον(4)	I+P	9.828	11.129	11.876	13.067	14.135	14.811	19.381	...	I+P	United Kingdom(4)
Ἡν. Πολιτεῖαι(1)(7)	I+P	66.209	70.135	73.226	78.624	83.991	89.900	95.713	96.621	I+P	United States(1)(7)
Ἰαπωνία (5)	I+P	8.258	9.623	11.002	11.699	13.350	...	...	...	I+P	Japan (5)
Ἰρλανδία	P	168	187	197	218	238	259	344	364	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	1.446	1.551	1.740	1.909	2.146	2.252	2.515	...	I+P	Spain
Ἰσραὴλ	I+P	164	193	212	244	263	...	...	...	I+P	Israel
Ἰταλία	I+P	4.112	4.687	5.047	5.405	5.946	6.124	6.619	...	I+P	Italy
Καναδᾶς (1)	I+P	8.719	9.532	9.535	9.746	10.130	11.191	12.544	...	I+P	Canada (1)
Λουξεμβούργον	I+P	109	122	127	122	151	185	201	...	I+P	Luxemburg
Νορβηγία (1)	I+P	2.376	2.593	2.799	3.145	3.288	3.671	4.543	4.539	I+P	Norway (1)
Ὁλλανδία	I+P	1.248	1.376	1.469	1.605	1.748	1.913	2.288	...	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	249	272	301	319	358	391	402	...	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	2.686	2.895	3.194	3.383	3.376	3.770	4.230	4.271	I+P	Sweden
Τουρκία (6)	I+P	216	235	251	296	330	360	430	...	I+P	Turkey (6)
Φινλανδία	I+P	659	717	872	968	985	1.135	1.206	...	I+P	Finland

Γενικὴ παρατήρησις: P = Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ δημοσίαν χρῆσιν. I + P = Συνολικὴ παραγωγή ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας, περιλαμβανομένης ἐνεργείας παραχθείσης ὑπὸ βιομηχανικῶν καταστημάτων, παραγόντων δι' ἰδίαν χρῆσιν.

(1) Καθαρὰ παραγωγή.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Σεπτεμβρίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(5) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον ἀρχόμενον ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(6) Ἀνεπαρκῆ στοιχεῖα: ἀπὸ τοῦ 1964, τὸ 97% περίπου.

(7) Πρὸ τοῦ Ἰανουαρίου 1965 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

General note: P = Production by enterprises generating primarily for public use. I + P = Total generation of electricity, including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

(1) Net production.

(2) Beginning 1960, including the Saar.

(3) Annual data: 12 months ending 30 September of the year stated.

(4) Excluding Northern Ireland.

(5) Annual data: 12 months beginning 1 April of the year stated.

(6) Incomplete data: beginning 1964, approximately 97%.

(7) Prior to January 1965, excluding Alaska and Hawaii.

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ελλάς										Greece
Έμπορεύμ. φορτωθ.	163	188	178	192	180	182	190	200	136	Goods loaded
» έκφορτωθ.	388	413	389	377	487	544	623	607	665	Goods unloaded
Αίγυπτος (1)										Egypt (1)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	180	414	424	451	552	593	674	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	421	513	489	530	605	748	760	...	...	Goods unloaded
Αργεντινή (2)										Argentina (2)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	641	706	739	771	594	977	857	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.145	1.166	1.073	861	791	606	485	...	...	Goods unloaded
Αύστραλία (3)										Australia (3)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	818	708	814	939	1.252	1.542	1.392	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.222	1.326	1.356	1.493	1.676	1.638	1.841	...	...	Goods unloaded
Βέλγιον										Belgium
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.288	1.367	1.420	1.421	1.401	1.435	1.409	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.114	1.980	1.893	2.061	2.168	2.395	2.894	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία (4)										Brazil (4)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	643	691	824	884	1.060	1.030	1.178	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.126	1.184	1.196	1.301	1.321	1.399	1.472	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (5)										France (5)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.242	1.407	1.409	1.589	1.774	1.498	1.504	2.871	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.409	4.430	4.266	4.548	5.027	5.526	6.781	8.012	...	Goods unloaded
Γερμανική Όμόσπ. Δη- μοκρατία (6)										Fed. Rep. of Ger- many (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.179	1.194	1.274	1.409	1.461	1.389	1.445	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.696	3.391	3.966	4.848	5.071	5.508	5.823	...	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Έμπορεύμ. φορτωθ.	173	201	193	217	203	221	239	236	206	Goods loaded
» έκφορτωθ.	358	310	376	336	373	457	590	567	535	Goods unloaded
Δανία (7)										Denmark (7)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	274	310	302	305	320	386	380	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.121	1.163	1.273	1.483	1.476	1.640	1.686	...	...	Goods unloaded
Ην. Πολιτεία (6) (8)										United States (6) (8)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	12.869	8.908	8.378	9.407	9.756	10.255	11.959	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (9)	13.971	14.248	16.149	15.934	15.133	16.839	17.172	...	...	Goods unload. (9)
Ιαπωνία (10) (11)										Japan (10) (11)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	704	773	840	921	1.284	1.571	1.529	1.926	2.115	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.894	4.093	5.413	7.301	9.876	10.261	11.580	15.923	13.926	Goods unloaded
Ισραήλ										Israel
Έμπορεύμ. φορτωθ.	70	65	91	98	88	92	110	77	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (12)	130	137	157	170	180	200	190	263	...	Goods unload. (12)
Ιταλία										Italy
Έμπορεύμ. φορτωθ.	817	892	989	969	987	1.022	1.097	1.240	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.961	3.812	3.917	4.940	5.747	6.618	7.570	8.187	...	Goods unloaded
Καναδάς (13)										Canada (13)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	3.712	3.047	3.814	3.822	4.064	4.556	5.169	7.326	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.935	2.354	2.612	2.956	2.963	3.166	3.493	5.395	...	Goods unloaded

Βλέπε ύποσημειώσεις εις την έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα (συνέχεια)

International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόνων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ὁλλανδία (6)										Netherlands (6)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.796	1.839	1.910	2.059	2.089	2.244	2.206	2.566	...	Goods loaded
» ἐκφορτωθ.	5.999	5.972	5.592	6.743	7.277	7.696	8.637	9.394	...	Goods unloaded
Πορτογαλία (16)										Portugal (16)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	188	194	191	211	176	185	219	299	236	Goods loaded
» ἐκφορτωθ.	313	288	291	321	378	342	377	364	388	Goods unloaded
Σουηδία (15)										Sweden (15)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.452	1.198	1.296	1.514	1.509	1.436	1.565	2.075	2.173	Goods loaded
» ἐκφορτωθ.	1.721	1.609	1.800	2.021	2.007	2.120	2.330	2.504	2.982	Goods unloaded
Τουρκία (14)										Turkey (14)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	169	186	262	185	175	210	179	...	...	Goods loaded
» ἐκφορτωθ.	260	182	192	274	348	445	435	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	620	634	736	867	919	847	836	1.010	...	Goods loaded
» ἐκφορτωθ.	589	504	563	746	749	806	837	1.274	...	Goods unloaded

(1) Πρὸ τοῦ 1958 καὶ ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1961, περιλαμβάνεται ἡ κίνησις μετὰ τῆς Συρίας.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπανεξαγωγαί, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ αἱ συσκευασίαι.

(3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ην Ἰουνίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους. Περιλαμβάνονται τὰ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ἐπιβατῶν.

(4) Περιλαμβάνονται ἀγαθὰ εἰσαγόμενα καὶ ἐξαγόμενα καὶ κατ' ἄλλους τρόπους ἐπίσης, τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ταξιδιωτῶν. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο».

(5) Τὰ μηνιαῖα δεδομένα διὰ τὰ φορτωθέντα ἐμπορεύματα περιλαμβάνουν στερεὰ καύσιμα καὶ ἐφόδια τῶν πλοίων. Περιλαμβάνεται ἡ ἀκτοπλοία (μόνον μηνιαῖα δεδομένα).

(6) Περιλαμβάνονται αἱ μεταφορτώσεις.

(7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις διὰ πορθμεῖον διεθνῶν μεταφορῶν καὶ τὸ ἐμπόριον μετὰ τῶν Φαερόων νήσων καὶ τῆς Γροιλανδίας.

(8) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν.

(9) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσαγωγαί, αἱ διενεργούμεναι διὰ πλοίων τοῦ στρατοῦ ἢ τοῦ ναυτικοῦ.

(10) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στρατιωτικὰ εἶδη, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ ἐμπορεύματα προοριζόμενα διὰ φιланθρωπικῶς σκοποῦς.

(11) Περιλαμβάνονται αἱ ἀεροπορικαὶ εἰσαγωγαί καὶ ἐξαγωγαί.

(12) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ πετρέλαιον.

(13) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν καὶ τοῦ Ἀγίου Λαυρεντίου.

(14) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ ξυλεία καὶ τὰ ζῶντα ζῷα.

(15) Δὲν περιλαμβάνεται Σουηδικὸν σιδηρομετάλλευμα φορτωθὲν εἰς Νάρβικ.

(16) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ συσκευασίαι.

(1) Prior to 1958 and beginning October 1961, including traffic with Syria.

(2) Excluding re-exports, transit traffic and packing.

(3) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated. Including mail and passengers' baggage.

(4) Including goods imported and exported other than by sea; also, mail and passengers' baggage. Excluding transit traffic.

(5) Monthly figures for goods loaded include bunker fuel and ships' stores. Including coastwise traffic (monthly data only).

(6) Including transshipments.

(7) Excluding international ferry traffic and traffic with Faeroe Islands and Greenland.

(8) Including the Great Lakes international traffic.

(9) Excluding import shipments on Army and Navy transports.

(10) Excluding military goods, transit traffic and charity goods.

(11) Including imports and exports by air.

(12) Excluding petroleum.

(13) Including Great Lakes and St Lawrence international traffic.

(14) Excluding timber and livestock.

(15) Excluding Swedish iron ore loaded at Narvik.

(16) Excluding packing.

11. Τιμαί συναλλάγματος — Exchange rates

*Αξία δολλαρίου ΗΠΑ εις εγχώρια νομίσματα

In units of national currency per US dollar

Χῶραι	1963	1964	1964	1965	Country
			Δεκέμβριος December	Ἰανουάριος January	
*Ἑλλάς (Δραχμή)	30,00	30,00	30,00	30,00	Greece (Drachma)
Αἴγυπτος (Λίρα Αἰγ.)	0,4348	0,4348	0,4348	0,4348	Egypt (Pound)
*Αργεντινὴ (Πέζο)	132,50	150,90	150,90	150,00	Argentina (Peso)
Αὐστρία (Σελλίνιον)	25,87	25,87	25,87	25,89	Austria (Schilling)
Βέλγιον (Φράγκον)	49,83	...	49,63	49,62	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρο)					Brazil (Cruzeiro)
*Ἐξαγωγαὶ καφέ	314,00	(1) 942,4	742,40	...	Coffee exports
*Ἐλευθέρια	620,00	(1) 1.850,0	1.850,00	1.850,00	Free
Γαλλία (Φράγκον) (2)	4,902	4,900	4,900	4,900	France (Franc) (2)
Γερμανικὴ *Ομόσπ. Δημοκρ. (Μάρκον)	3,975	3,977	3,977	3,978	Fed. Rep. of Germany (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον)	750,00	750,00	750,00	750,00	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορώνα)	6,911	6,921	6,921	...	Denmark (Krone)
*Ἑλβετία (Φράγκον)	4,315	4,315	4,315	4,324	Switzerland (Franc)
*Ἡνωμ. Βασίλειον (£)	0,3576	0,3585	0,3585	0,3581	United Kingdom (Pound)
*Ἰαπωνία (Γιέν)	362,00	358,30	358,30	358,90	Japan (Yen)
*Ἰνδία (Ρουπία)	4,785	4,795	4,795	4,793	India (Rupee)
*Ἰσραήλ (Β. Ι.)	3,00	(1) 3,00	3,00	3,00	Israel (Pound)
*Ἰταλία (Λίρα)	622,38	624,80	624,80	624,83	Italy (Lira)
Καναδᾶς (Δολλάριον)	1,0809	(1) 1,0741	1,0741	1,0747	Canada (Dollar)
Μεξικὸν (Πέζο)	12,50	12,50	12,50	12,50	Mexico (Peso)
Νορβηγία (Κορώνα)	7,16	7,16	7,16	7,16	Norway (Krone)
*Ολλανδία (Γκίλντερ)	3,600	3,592	3,592	3,593	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (*Ἑσκούντο)	28,89	28,95	28,95	28,94	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορώνα)	5,200	5,148	5,148	5,142	Sweden (Krona)
Τουρκία (Λίρα)	9,00	9,00	9,00	9,00	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον)	(3) 3,22	3,22	3,22	2,22	Finland (Markka)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Χρονολογία ἀλλαγῆς: Ἰσραήλ 9.2.1962, Καναδᾶς 2.5.1962, Βραζιλία 19.2.1964.

(2) Τὸ «Νέον φράγκον» ἴσον πρὸς 100 φράγκα, ἱσχυρὸν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1960. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν Ἰανουαρίου 1963, «Φράγκον».

(3) Τὸ νέον «Μάρκον» ἴσον πρὸς 100 παλαιὰ μάρκα, ἱσχυρὸν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1963.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Dates of changes: Israel February 9, 1962, Canada May 2, 1962, Brazil February 19, 1964.

(2) The «New Franc» equal to 100 francs, was established on 1 January 1960. Beginning 1 January 1963, «Franc».

(3) The new «Markka» equal to 100 old markka, was established on 1 January 1963.

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν

Central Banks discount rates

Ἐπιτόκια ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν κατὰ τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χῶραι	Ἔτη — Years					1965		Country
	1960	1961	1962	1963	1964	Μάρτ. March	Ἀπρ. Apr.	
Ἑλλάς *	(2) 6,00	6,00	6,00	(11) 5,50	5,50	5,50	5,50	Greece *
Αὐστρία	(3) 5,00	5,00	5,00	(27) 4,50	4,50	4,50	4,50	Austria
Βέλγιον	(4) 5,00	(5) 4,50	(6) 3,50	(28) 4,25	(31) 4,75	4,75	4,75	Belgium
Γαλλία	(7) 3,50	3,50	3,50	(29) 4,00	4,00	4,00	(37) 3,50	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημ.	4,00	(8) 3,00	3,00	3,00	3,00	3,50	3,50	Fed. Rep. of Germany
Δανία	(9) 5,50	(10) 6,50	6,50	(30) 5,50	(32) 6,50	6,50	6,50	Denmark
Ἑλβετία	2,00	2,00	2,00	2,00	(31) 2,50	2,50	2,50	Switzerland
Ἑνωσ. Ν. Ἀφρικῆς	(12) 4,50	(13) 5,00	(14) 3,50	3,50	(22) 4,50	4,50	4,50	Union of South Africa
Ἡνωμ. Βασίλειον	(15) 5,00	(16) 6,00	(17) 4,50	(1) 4,00	(33) 7,00	7,00	7,00	United Kingdom
ΗΠΑ	(18) 3,00	3,00	3,00	3,50	(34) 4,00	4,00	4,00	United States
Ἰσπανία	(19) 4,60	(20) 4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Spain
Ἰταλία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Italy
Καναδᾶς	3,50	3,24	(21) 5,50	(24) 4,00	(33) 4,25	4,25	4,25	Canada
Νέα Ζηλανδία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	New Zealand
Νορβηγία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Ὁλλανδία	3,50	3,50	4,00	(25) 3,50	(35) 4,50	4,50	4,50	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία	(23) 5,00	5,00	4,00	(26) 4,00	(36) 5,00	5,00	(38) 5,50	Sweden
Τουρκία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	6,75	6,75	7,00	7,00	7,00	7,00	7,00	Finland

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Ἀπὸ 3. 1.63	(20) Ἀπὸ 9. 6.61	(1) As from Jan. 3.1963	(20) As from June 9.1961
(2) » 1.11.60	(21) » 7. 9.62	(2) » » Nov. 1.1960	(21) » » Sept. 7.1962
(3) » 17. 3.60	(22) » 8.12.64	(3) » » March 17.1960	(22) » » Dec. 8.1964
(4) » 4. 8.60	(23) » 15. 1.60	(4) » » Aug. 4.1960	(23) » » Jan. 15.1960
(5) » 28.12.61	(24) » 6. 8.63	(5) » » Dec. 28.1961	(24) » » Aug. 6.1963
(6) » 6.12.62	(25) » 8. 1.63	(6) » » Dec. 6.1962	(25) » » Jan. 8.1963
(7) » 6.10.60	(26) » 14. 6.63	(7) » » Oct. 6.1960	(26) » » June 14.1963
(8) » 5. 5.61	(27) » 27. 6.63	(8) » » May 5.1961	(27) » » June 27.1963
(9) » 28. 1.60	(28) » 31.10.63	(9) » » Jan. 28.1960	(28) » » Oct. 31.1963
(10) » 23. 5.61	(29) » 14.11.63	(10) » » May 23.1961	(29) » » Nov. 14.1963
(11) » 1. 4.63	(30) » 13.11.63	(11) » » April 1.1963	(30) » » Nov. 13.1963
(12) » 10. 8.60	(31) » 3. 7.64	(12) » » Aug. 10.1960	(31) » » July 3.1964
(13) » 1. 5.61	(32) » 11. 6.64	(13) » » May 1.1961	(32) » » June 11.1964
(14) » 27.11.62	(33) » 23.11.64	(14) » » Nov. 27.1962	(33) » » Nov. 23.1964
(15) » 8.12.60	(34) » 24.11.64	(15) » » Dec. 8.1960	(34) » » Nov. 24.1964
(16) » 7.12.61	(35) » 4. 6.64	(16) » » Dec. 7.1961	(35) » » June 4.1964
(17) » 26. 4.62	(36) » 6.11.64	(17) » » Apr. 26.1962	(36) » » Nov. 6.1964
(18) » 12. 8.60	(37) » 8. 4.65	(18) » » Aug. 12.1960	(37) » » Apr. 8.1965
(19) » 11. 4.60	(38) » 9. 4.65	(19) » » Apr. 11.1960	(38) » » Apr. 9.1965

* Ἀφορᾷ μόνον εἰς τὸ ἀναπροεξοφλητικὸν ἐπιτόκιον. Τὰ προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος διαφέρουν κατὰ κλάδον.

* Concerns only re-discount rate. Interest rates of the Bank of Greece vary according to sectors.

13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Ελλάς Greece	Αίγυπτος H.A.E. Egypt U.A.R.	Αργεντινή Argentina	Αυστρία Austria	Βέλγιον-Λουξεμβ. Belgium - Lux.	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμανική Ομόσπ. Δημοκρατ. Fed. Rep. of Germany	Ελβετία Switzerland	Ην. Βασίλειον United Kingdom
	Δραχμαί Drachmae	Λίρ. Αιγ. £. (E)	Πέζος Pesos	Σελλίνα Schillings	Φράγκα Francs	Κρουζέιρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. M.	Φράγκα Francs	Στερλίνα £.
	Έκατομμύρια Million		Δισεκατομμύρια — 1000 million						Έκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	7.613,1	207	60,2	16,7	120,3	100	35,4	18,0	6,6	1,96
1959	8.802,6	200	84,4	17,9	121,3	127	35,7	19,4	6,8	2,04
1960	10.505,1	220	105,4	19,0	126,8	169	40,5	20,8	7,3	2,12
1961	12.177,9	257	121,7	21,1	132,2	256	45,6	23,2	8,2	2,21
1962	14.361,8	276	135,4	22,5	141,7	396	51,6	25,8	9,1	2,19
1963	16.802,0	344	167,1	24,2	153,7	684	57,6	25,4	9,6	2,28
1964 I	16.179,0	343	160,9	23,6	151,3	668	56,3	25,1	8,9	2,20
II	16.235,0	344	160,1	23,9	151,6	687	56,0	25,9	9,0	2,22
III	15.978,5	343	160,1	23,4	151,4	787	56,8	25,8	9,3	2,26
IV	17.657,0	350	167,2	24,2	153,6	806	57,4	26,7	9,3	2,29
V	17.397,0	349	169,3	25,0	154,8	856	57,0	26,8	9,3	2,31
VI	17.528,9	358	171,8	25,1	157,1	859	58,6	26,7	9,4	2,32
VII	17.946,3	358	174,6	26,4	159,2	891	61,0	27,6	9,4	2,38
VIII	19.024,4	252	177,6	26,3	158,5	944	58,8	27,6	9,5	2,35
IX	19.255,4	369	181,4	25,5	158,4	945	59,6	27,3	9,5	2,34
X	19.080,9	410	...	25,4	159,5	1.010	59,3	27,4	9,6	2,33
XI	18.615,5	424	...	26,2	...	...	...	...	9,8	2,35

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΓΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	3.614,0	160	58,7	12,8	89,2	253	40,3	22,6	10,1	7,30
1959	4.247,0	181	85,8	14,5	95,0	374	48,2	24,5	10,6	7,63
1960	5.021,2	172	113,1	15,2	93,6	523	55,3	26,6	11,9	7,61
1961	5.653,2	179	121,5	15,9	105,2	786	65,0	31,2	14,0	7,73
1962	6.140,6	167	115,1	18,4	112,8	1.306	79,1	32,2	15,6	8,05
1963	6.813,3	171	155,3	20,1	125,3	2.108	92,2	36,8	16,9	8,50
1964 I	6.763,6	176	170,8	19,2	119,9	2.109	91,2	34,0	16,8	8,63
II	6.626,2	177	179,1	18,8	118,5	2.179	90,6	33,6	16,5	8,36
III	6.712,2	178	187,7	20,0	122,9	2.257	91,8	33,8	16,7	8,35
IV	6.643,4	183	200,7	19,8	122,5	2.312	91,2	34,5	16,8	8,45
V	6.760,6	185	211,9	19,8	127,2	2.440	92,0	35,0	17,0	8,48
VI	7.400,9	187	221,3	20,2	130,0	2.759	93,5	36,1	17,3	8,53
VII	7.123,1	197	224,9	20,3	123,5	2.805	95,5	36,1	17,2	8,72
VIII	7.375,8	197	229,3	21,6	123,7	2.991	95,5	36,5	17,1	8,78
IX	8.040,5	199	233,0	22,2	126,7	3.236	96,0	36,5	17,0	8,80
X	8.032,3	207	...	21,1	126,9	3.414	96,4	37,5	17,2	8,97
XI	8.023,7	204	...	21,1	...	...	...	...	17,1	8,92

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ USA	Ισπανία (1) Spain	Ιταλία Italy	Καναδάς Canada	Νορβηγία Norway	Ολλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
	Δολάρια Dollars	Πεσέτες Pesetas	Λίραι Lire	Δολάρια Dollars	Κορώνες Kroner	Γκίλντερ Guilder	Εσκούιντο Escudos	Κορώνες Kroner	Λίραι Liras	Μάρκα Markka
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Έκατομμύρια Million			Δισεκατομμύρια 1000 million		Έκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	29,0	66	2.004	1,78	3.381	4,58	11,6	6,08	3.052	611
1959	29,6	69	2.188	1,83	3.561	4,69	12,0	6,26	3.407	630
1960	29,5	75	2.256	1,88	3.701	5,09	13,0	6,62	3.827	673
1961	30,2	83	2.745	1,96	3.917	5,47	14,9	6,92	4.139	770
1962	30,8	98	3.135	2,00	4.148	5,94	15,7	7,38	4.526	751
1963	32,7	112	3.576	2,09	4.364	6,42	19,8	7,92	4.926	855
1964 I	32,4	108	3.207	2,06	4.197	6,32	19,4	7,21	5.138	753
II	32,7	110	3.181	2,08	4.134	6,50	19,4	7,55	5.161	802
III	32,2	112	3.356	2,05	4.164	6,55	19,5	7,37	5.075	797
IV	32,5	112	3.256	2,08	4.161	6,69	17,1	7,57	5.138	815
V	33,4	113	3.300	2,13	4.161	6,88	17,2	7,42	5.204	851
VI	33,2	116	3.380	2,12	4.364	6,89	17,1	7,64	5.103	836
VII	34,1	123	3.466	2,19	4.420	6,99	17,6	7,50	5.288	824
VIII	33,6	124	...	2,13	4.389	6,96	17,9	7,56	5.603	822
IX	33,4	124	...	2,14	4.455	6,96	17,9	7,55	5.805	821
X	34,3	...	...	2,22	4.443	7,00	...	7,86	...	880
XI	...	...	...	2,18	...	7,05	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	114,3	125	3.678	4,30	3.669	5,56	27,8	4,36	1.296	691
1959	114,0	132	4.293	4,06	3.796	5,91	30,7	5,88	1.558	819
1960	113,3	129	4.991	4,31	4.078	6,22	32,7	6,01	1.677	822
1961	117,5	149	5.776	5,00	4.222	6,71	31,0	6,64	1.782	876
1962	119,9	178	6.968	5,19	4.623	7,16	33,7	6,87	1.818	971
1963	124,2	205	7.981	5,62	4.904	7,92	36,1	7,75	1.864	1.133
1964 I	120,0	198	7.633	5,22	4.704	7,98	36,0	7,18	1.694	1.074
II	115,9	196	7.568	5,22	4.742	7,82	36,1	6,84	1.665	996
III	117,1	202	7.647	5,34	4.675	7,74	36,6	6,38	1.665	1.053
IV	117,7	207	7.600	5,50	4.700	7,82	38,8	7,25	1.572	1.011
V	114,8	210	7.682	5,50	4.745	8,11	39,4	6,30	1.550	1.063
VI	118,5	213	7.860	5,66	4.795	8,19	40,7	7,34	1.603	1.066
VII	118,9	212	7.752	5,53	4.720	8,11	40,2	6,48	1.556	1.065
VIII	118,9	217	...	5,54	5.062	8,15	41,0	6,91	1.810	1.081
IX	120,5	224	...	5,83	4.959	8,18	42,2	6,76	1.948	1.125
X	123,4	...	...	5,84	5.067	8,02	...	...	...	...
XI	...	...	...	5,93	...	...	...	...	...	1.132

(1) Περιλαμβάνονται τὰ ἐν τῷ Θησαυροφυλακίῳ τηρούμενα κέρματα.

(1) Including coins held by the Treasury.

14. Έπίσημα αποθέματα χρυσού και εξωτερικού συναλλάγματος

Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Εις εκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	Ελλάς Greece	Αίγυπτος HAA Egypt UAR	Αυστραλία Australia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμαν. Ομόσπ. Δημο- κρατία Fed. Rep. of Germany	Γιουγκο- σλαβία Yugo- slavia	Ελβετία Switzer- land	Ην. Βα- σίλειον United King- dom
---------------------------------	-----------------	---------------------------------	------------------------	--------------------	--------------------	------------------	--	---------------------------------------	-----------------------------	--

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	17	174	162	1.270	325	750	2.639	17	1.925	2 800
1959	26	174	154	1.134	327	1.290	2.637	10	1.934	2.514
1960	76	174	147	1.170	287	1.641	2.971	4	2.185	2.801
1961	87	174	162	1.248	285	2.121	3.664	6	2.560	2.267
1962	77	174	190	1.365	225	2.587	3.679	4	2.667	2.581
1963	77	174	208	1.371	150	3.175	3.843	14	2.820	2 484
1964	...	139	226	1.451	92	3.729	4.248	17	2.725	2.136
1964 VII	77	174	219	1.393	120	3.489	4.117	16	2.560	(1) 2.677
VIII	77	174	221	1.395	120	3.527	4.139	16	2.530	(1) 2.584
IX	93	174	223	1.395	120	3.565	4.149	16	2.532	2.302
X	98	174	224	1.404	92	3.598	4.149	17	2.532	(1) 2.453
XI	98	174	224	1.434	92	3.632	4.149	17	2.532	(1) 2.344
XII	...	139	226	1.451	92	3.729	4.248	17	2.725	2.136
1965 I	...	139	228	1.461	92	3.913	4.250	17	2.702	...
II	...	...	228	1.473	...	3.974	4.251	...	2.702	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	153	255	958	227	140	300	3.093	60	138	298
1959	185	183	1.072	88	40	430	1.885	24	129	222
1960	147	117	696	252	58	429	3.753	9	139	430
1961	164	47	1.186	409	185	818	2.862	27	199	1 051
1962	193	43	1.123	257	154	1.023	2.760	68	204	225
1963	200	53	1.572	431	168	1.282	3.255	83	258	173
1964	...	...	1.621	540	276	1.376	2.721	57	398	179
1964 VII	190	99	1.678	402	104	1.324	2.932	68	354	.
VIII	191	86	1.647	421	120	1.300	2.885	60	315	.
IX	176	73	1.652	440	175	1.298	2.910	57	322	238
X	168	72	1.671	466	174	1.304	2.903	52	312	.
XI	171	...	1.673	519	204	1.367	2.795	54	449	.
XII	...	...	1.621	540	276	1.376	2.721	57	398	179
1965 I	...	...	1.569	538	221	1.259	2.354	54	315	...
II	...	...	1.550	535	...	1.280	2.451	...	304	...

(1) Περιλαμβάνεται εξωτερικόν συναλλάγμα. Δεν περιλαμβάνεται μικρός αριθμός μη μετατρεψίμων νομισμάτων.

(1) Including foreign exchange. Excluding very small amount of non-convertible currencies.



14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ United States	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδάς Canada	Νορβηγία Norway	Ὀλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
---------------------------------	----------------------	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	----------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	20 582	58	1 086	1 078	43	1 050	493	204	144	35
1959	19 507	68	1 749	960	30	1 132	548	191	133	38
1960	17 804	178	2 203	885	30	1 451	552	170	125	41
1961	16 947	317	2 225	946	30	1 581	443	180	133	47
1962	16 057	446	2 243	708	30	1 581	471	181	140	61
1963	15 596	573	2 343	817	31	1 601	497	182	115	61
1964	15 471	616	2 107	1 026	31	1 688	...	189	104	85
1964 VII	15 630	577	2 153	949	31	1 601	497	182	115	65
1964 VIII	15 657	576	2 100	969	31	1 601	497	182	105	65
1964 IX	15 643	576	2 104	990	31	1 601	497	182	105	65
1964 X	15 606	575	2 104	1 001	31	1 611	497	182	105	64
1964 XI	15 556	576	2 104	1 007	31	1 621	...	182	105	64
1964 XII	15 471	616	2 107	1 026	31	1 688	...	189	104	85
1965 I	15 208	646	2 107	1 036	31	1 688	...	189	111	85
1965 II	14 993	677	2 101	1 040	31	...	...	189	...	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	—	8	1 053	870	200	420	283	287	142	214
1959	—	141	1 239	917	226	207	261	249	11	278
1960	—	369	980	951	252	291	242	320	78	284
1961	116	555	1 332	1 118	248	134	248	492	62	297
1962	99	571	1 372	1 838	248	162	321	573	50	242
1963	212	525	837	1 786	298	298	330	524	63	272
1964	432	796	1 571	1 658	331	396	...	688	40	309
1964 VII	211	669	864	1 594	322	268	369	577	6	310
1964 VIII	233	753	965	1 616	319	278	388	590	13	312
1964 IX	227	813	1 130	1 644	325	359	399	646	10	300
1964 X	96	838	1 293	1 694	322	354	414	631	13	302
1964 XI	758	840	1 462	1 745	316	448	...	667	18	308
1964 XII	432	796	1 571	1 658	331	396	...	688	40	309
1965 I	364	803	1 611	1 641	279	387	...	708	19	313
1965 II	227	750	1 680	1 617	...	...	...	736	...	...

15. Τιμάρθρωμοι χονδρικήσ πωλήσews — Index numbers of wholesale prices

1958 = 100

Χώροι	Έτη — Years						1965		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Ιαν. Jan.	Φεβ. Feb.	
Έλλάς (Άθηνών - Πειραιώς)									Greece (Athens-Piraeus)
Γενικός	102	104	106	105	110	115	118	119	General
Αίγυπτος (ΗΑΔ) : Γενικός	100	100	102	101	100	...	...	...	Egypt (UAR) : General
Αύστραλία : Έγγ. παραγωγής ..	103	111	106	103	105	108	109	...	Australia : Domestic goods
Είσαγομένων	97	97	94	93	94	95	96	...	
Βέλγιο : Γενικός	100	101	100	101	104	109	110	...	Belgium : General
Βραζιλία : Γενικός	138	181	250	383	664	...	...	...	Brazil : General
Γαλλία : Γενικός	105	107	110	113	117	119	121	...	France : General
Είσαγομένων	109	110	107	105	110	116	115	...	
Γερμανική Όμόσπ. : Γενικός (1) ..	99	100	102	103	104	105	107	...	Fed. Rep. of : General (1)
Δημοκρατία									Germany
Γιουγκοσλαβία (2) : Γενικός	100	102	106	106	108	112	...	...	Yugoslavia (2) : General
Δανία : Γενικός	100	100	102	105	108	111	113	...	Denmark : General
Έγγ. παραγωγής ..	102	102	104	110	113	116	118	...	
Είσαγομένων (3) ...	99	98	99	100	102	105	106	...	
Έλβετία : Γενικός	98	99	99	102	106	109	108	108	Switzerland : General
Έγγ. παραγωγής ..	100	100	101	106	110	111	112	112	
Είσαγομένων (3) ...	96	97	96	98	103	105	103	104	
Ένωμ. Πολιτεία : Γενικός	100	100	100	100	100	100	101	101	United States : General
Ίαπωνία : Γενικός	101	102	103	101	103	103	104	...	Japan : General
Ίρλανδία : Γενικός	100	100	101	105	106	...	...	...	Ireland : General
Είσαγομένων	98	99	99	101	103	...	...	...	
Ίσπανία (4) : Γενικός	100	102	105	110	114	118	...	...	Spain (4) : General
Είσαγομένων (3) ...	100	105	107	111	114	118	...	...	
Έξαγομένων (5) ...	100	109	110	120	122	112	...	...	
Ίταλία : Γενικός	97	98	98	101	106	110	...	...	Italy : General
Καναδάς : Γενικός	101	101	102	105	107	108	108	...	Canada : General
Νορβηγία : Γενικός	100	101	102	104	104	109	110	111	Norway : General
Όλλανδία : Γενικός	101	99	98	99	101	108	...	...	Netherlands : General
Πορτογαλία : Γενικός	99	102	102	103	103	...	...	...	Portugal : General
Είσαγομένων	99	99	100	104	103	...	...	...	
Σουηδία : Γενικός	100	103	105	107	110	45	119	...	Sweden : General
Είσαγομένων (3) ...	98	98	96	95	98	103	104	...	
Έξαγομένων (5) ...	95	98	99	96	96	100	103	...	
Τουρκία : Γενικός	120	126	130	137	143	...	...	...	Turkey : General
Φινλανδία : Γενικός	101	104	105	107	110	119	...	...	Finland : General
Έγγ. παραγωγής ..	101	106	107	109	113	123	...	...	
Είσαγομένων	98	99	98	100	102	107	...	...	Import. goods

(1) Από το 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(2) Τιμαί παραγωγής βιομηχανικών προϊόντων.

(3) Σταθμισθείς βάσει τής αξίας τών εισαγωγών.

(4) Βάσις: 1959=100.

(5) Σταθμισθείς βάσει τής αξίας τών εξαγωγών.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Producers' prices of industrial products.

(3) Weighted by value of imports.

(4) Base: 1959=100.

(5) Weighted by value of exports.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ — Consumer price index numbers

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years						1965		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Ἰανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ἑλλάς (δείκτης ἀστ. περιοχῶν) (1)									Greece (urban areas) (1)
Γενικός	101	102	104	104	107		109	108	All items
Τροφίμων	100	102	105	103	109		112	112	Food
Αἴγυπτος (ΗΑΔ) (Κάιρον)									Egypt (UAR) (Cairo)
Γενικός	100	101	101	98	99	...	...	...	All items
Τροφίμων	101	102	103	103	105	...	...	...	Food
Ἀργεντινὴ (Μπουένος-Ἀίρες)									Argentina (Buenos-Aires)
Γενικός	214	272	309	396	491	601	652	...	All items
Τροφίμων	233	287	313	402	494	638	658	...	Food
Αὐστρία									Austria
Γενικός	101	103	107	111	114	119	120	120	All items
Τροφίμων	100	102	104	111	115	119	120	119	Food
Βέλγιον									Belgium
Γενικός (3)	101	102	103	104	106	111	113	113	All items (3)
Τροφίμων	101	101	102	104	106	111	114	114	Food
Βραζιλία (Σάο Πάολο)									Brazil (Sao Paulo)
Γενικός	137	185	256	390	675	1.266	1.732	...	All items
Τροφίμων	144	208	280	442	736	1.445	1.887	...	Food
Γαλλία (4)									France (4)
Γενικός	106	110	114	119	105	108	110	...	All items
Τροφίμων	103	106	110	117	105	108	110	...	Food
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (5)									Fed. Rep. of Germany (5)
Γενικός	101	102	105	108	111	114	115	116	All items
Τροφίμων	102	102	104	108	111	114	116	115	Food
Γιουγκοσλαβία									Yugoslavia
Γενικός	102	112	120	133	141	157	175	...	All items
Τροφίμων	101	108	119	137	150	175	...	...	Food
Ἑλβετία									Switzerland
Γενικός	99	101	103	107	111	114	115	116	All items
Τροφίμων	98	99	100	106	110	112	113	112	Food
Ἡν. Βασίλειον									United Kingdom
Γενικός	101	102	105	110	112	115	118	...	All items
Τροφίμων (6)	101	100	102	100	102	105	108	...	Food (6)
Ἡν. Πολιτεῖαι (7)									United States (7)
Γενικός	101	102	103	105	106	107	108	...	All items
Τροφίμων	98	100	101	102	103	104	105	...	Food
Ἰαπωνία									Japan
Γενικός	101	105	110	118	127	132	137	...	All items
Τροφίμων	101	104	111	120	131	134	143	...	Food

Βλέπε ὑποσημειώσεις εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

16. Δείκται τιμών του καταναλωτού (συνέχεια) — Consumer price index numbers (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years						1965		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Ίανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ίρλανδία									Ireland
Γενικός	100	100	103	108	110	...	.	.	All items
Τροφίμων	100	98	102	104	105	...	.	.	Food
Ίσπανία (8)									Spain (8)
Γενικός	107	109	111	118	128	137	149	...	All items
Τροφίμων	107	108	110	119	131	137	154	...	Food
Ίσραήλ									Israel
Γενικός	101	104	111	121	129	136	141	...	All items
Τροφίμων	101	103	110	117	122	124	127	...	Food
Ίταλία									Italy
Γενικός	100	102	104	109	117	124	128	...	All items
Τροφίμων (2)	98	99	99	103	112	117	...	...	Food (2)
Καναδάς									Canada
Γενικός	101	102	103	104	106	108	109	110	All items
Τροφίμων	99	100	102	103	107	108	109	109	Food
Λουξεμβούργον									Luxemburg
Γενικός (3)	100	101	101	102	105	108	110	111	All items (3)
Τροφίμων	100	101	101	101	104	106	108	109	Food
Νορβηγία									Norway
Γενικός	102	102	105	111	114	120	123	...	All items
Τροφίμων	103	101	104	111	113	123	125	...	Food
Ολλανδία									Netherlands
Γενικός	102	103	105	108	113	119	120	...	All items
Τροφίμων	101	103	104	109	115	122	121	...	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)									Portugal (Lisbon)
Γενικός	101	104	106	109	111	115	117	116	All items
Τροφίμων	102	105	104	106	109	116	118	117	Food
Σουηδία									Sweden
Γενικός	101	105	107	112	115	119	122	...	All items
Τροφίμων	101	107	110	120	126	131	135	...	Food
Τουρκία (Κωνσταντινούπολις)									Turkey (Istanbul)
Γενικός	126	133	138	143	153	157	...	...	All items
Τροφίμων	130	140	149	158	169	168	...	...	Food
Φινλανδία									Finland
Γενικός	102	105	107	112	117	129	133	133	All items
Τροφίμων	101	105	107	112	117	132	136	136	Food

(1) Ίούνιος 1959=100.

(2) Περιλαμβάνεται ο καπνός.

(3) Δεν περιλαμβάνεται το ένοικιον.

(4) Από το 1963, βάσις: 1962=100.

(5) Από το 1960 περιλαμβάνεται το Σάαρ.

(6) Από το 1962, βάσις: 1962=100.

(7) Πρὶν τοῦ 1964 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(8) Από το 1961, νέος δείκτης: βάσις 1958=100.

(1) June 1959=100.

(2) Including tobacco.

(3) Excluding rent.

(4) Beginning 1963, base: 1962=100.

(5) Beginning 1960, including the Saar.

(6) Beginning 1962, base: 1962=100.

(7) Prior to 1964, excluding Alaska and Hawaii.

(8) Beginning 1961, new index: base 1958=100.





